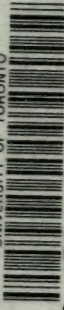


UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01146307 2

HANDBOUND
AT THE



UNIVERSITY OF
TORONTO PRESS

ab. y
45
SAM
146
al-Khuwarizmī, Muhammad ibn Ahmad

I

LIBER

MAFĀTIH AL-OLŪM

EXPLICANS

VOCABULA TECHNICA SCIENTIARUM

TAM ARABUM QUAM PEREGRINORUM

AUCTORE

Abū Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jūsuf

AL-KĀTĪB AL-KHOWAREZMI.

EDIDIT, INDICES ADJECT

G. VAN VLOTEN

ADJUTOR INTERPRETIS LEGATI WARNERIANI.

321385
21.11.35

LUGDUNI-BATAVORUM 1895

APUD E. J. BRILL.

PJ
6620
K57
1895



PRAEFATIO.

De auctore huius operis praeter nomen, Abú Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Júsof al-kátib al-Khowarezmi, nihil nobis notum est. Ibn Khallikán (XI, 22) et Maqrízi (*Khitat* I, 258, 4 a. f.) habent Mohammed ibn Ahmed ibn Mohammed ibn Júsof et Maqrízi pro al-Khowarezmi habet al-Balkhi. Praeterea a Háddji Khalifa (VI, 4) liber *Mafátih* citatur et a Mirkhond in *Historia regum antiquorum persarum*; cf. versionem anglicam auct. D. Shea p. 243. Maqrízi dicit l.l. *Mafátih al-olúm* esse librum magni ponderis (كتاب جليل القدر) et e numero codicum adhuc existentium (v. infra) efficere possumus Khowarezmii opus in oriente satis vulgatum fuisse.

In Catalogo Musei Britannici p. 640, ann. Cl. Rieu coniecit auctorem nostrum et Abú Bekr Mohammed ibn Abbás al-Khowarezmi illum de quo cf. Ibn Khallikán n^o. 675, *Jatimat ad-dahr* (ed. Bulaq) IV, 114 seq. etc. unum atque eundem fuisse; sed ego consentio cum editoribus Cat. Leidensis (Cat. I² p. 3) »patronymicorum discrepantiam talem esse ut haec suspicio vix admitti possit et minus etiam quum nusquam huic viro tale opus adscribatur.»

Magis notus quam ipse auctor ille vir est cui, teste praefatione, opus dedicatum est, scil. Abu'l-Hasan Obaidallah ibn Ahmed al-Otbi qui vezirus erat Samanidarum principis Nûh II. De hoc viro tam Mirkhond in *Historia Samanidarum*, quam Thaálibi in *Jatima* aliique saepissime mentionem faciunt; v.

Cat. Leid. l.l., *Jatimat ad-dahr* IV, 66 seq. 84, 87, 126, 162. Biographiam eius continet liber *Dastâr al-Wozarâ* auct. Khondemîr (MS. Mus. Britt. 234 fol. 57 seq.) ut mecum communicavit V. Doct. A. G. Ellis.

Ex hac dedicatione tempus quo liber confectus est aliquatenus certe definire possumus. Nam Núh II regnavit ab anno H. 365 usque ad annum 387. Cum hoc quadrat quod postremus khalifa de quo in libro *Mafâtih* mentio iniicitur est al-Tâi quem regnasse constat inter annos 363 et 381. Hinc consequitur librum conscriptum esse inter annos 365 et 381 H. Hoc tantum mirum videri potest quod p. ۱۱۴ legimus Constantinum Leonis filium inde ab anno 301 H. Graecorum imperatorem *esse*, unde efficias hunc imperatorem adhuc regnavisse eo tempore quo liber scriptus est; at hic imperator, designatur nimirum Constantinus Porphyrogenitus, iam a. H. 348 (959 p. Chr.) fato functus erat. In promptu igitur coniectura est nomen eius qui Constantino successerat, scriptori nondum notum fuisse; cuius ignorationis haec fuisse causa potest, quod Samanidarum regnum a Graecorum regno erat remotissimum.

Scribae publicae munere scriptorem, quisquis fuit, functum esse et e nomine (الكاتب) et hinc apparet quod de omnibus iis quae ad rem publicam administrandam pertinent, tam copiose agit; in hisce, ni fallor, liber est pretiosissimus. Khorasanicum se esse scriptor ostendit mensuras et pondera Khorasanica enumerans, aquarum distributionem regionis Merwensis enarrans. Linguae Persicae peritus est; cf. p. ۲۲, 23; feliciter vocabula arabica e lingua Persica desumpta ad originem suam persicam refert; inspicere etiam quae disputat scriptor de voce بغداد cum Ibn Dorostowaihi p. ۱۱۶. Plantarum pharmaceuticarum nominum identidem persica synonyma profert. Neque linguam Graecam et Syriacam eum prorsus ignoravisse si non constat, tamen verisimile est; cf. p. ۱۷۵, ۲۳۳; ۱۴., ۱۴۱, ۱۷., 5, ۱۸۲, 4. Hic illic voces e lingua indica derivat; p. ۱۷۱, ۲۳۶.

Fontes suos perraro nominat. Frequentissime (tredecies) occurrit nomen Khalil ibn Ahmed (cf. indicem i. v.) quo auctore etiam multis aliis locis ubi non nomine designatur eum usum esse suspicari licet. Semel nominantur Ibn Dorostawaihi (v. supra), Asmai (p. 111), Ibn Moqaffa (p. 133). Epistolas fratrum fidelium (رسائل اخوان الصفا) eum novisse nusquam apparet, quamquam affinitatis cuiusdam ratio inter eius atque fratrum illorum philosophiae dispositionem intercedit. Sectio II arithmeticae quae agit de الكمية المصنفة nescio an desumpta sit e libello Jaqûb Kinditae qui eandem materiam tractavit: v. *Fihrist* (ed. Flügel) p. 206, 12. Beladhorii, Masûdii, Tabarii aliorum opera eum cognovisse haud pro certo affirmaverim. Persicorum et Jemenensium regum catalogus eius prope accedit ad Hamzae Ispahanensis, etiam in cognominibus.

Quod sibi propositum habebat ut utilia tantummodo succincte proferret, optime peregit.

Tanta est in hoc opere elocutionis sobrietas, tantusque ubique est ordo in digerenda materia, quantus rarissime in arabicis scriptoribus invenitur. Quamvis succinetus sit liber, adeo tamen est perfectus et absolutus, ut scriptorem non solum vocabulorum indices sed ipsos disciplinarum technicos libros consuluisse nobis persuasum sit. Dignissimae quae legantur sunt sectiones de medicorum ponderibus, de aquarum administratione, necnon capita de medicaminibus, de musica, de mechanica (الحبيل) etc.

Praeter codicem Leidensem (A) quatuor usus sum manuscriptomum collationibus ad textum constituendum.

B Cod. Mus. Britt. Add. 7528 Rich.

C Cod. Mus. Britt. Add. 23,429

D Cod. Berol. (Landb.) 1051

E Cod. Mus. Britt. Add. 2524 Rich.

Codex Leidensis cum B C E iam collatus erat a V. Cl. C. Snouck Hurgronje, cum Berolinensi a V. Cl. de Goeje;

quorum virorum suas collationes comiter mihi cedentium' maxima in hoc opere edendo pars est.

Textus A est antiquissimus et optimus; librarius opus absolvit a. H. 556; eadem manus addidit vocales et puncta diacritica. E est vetus sed male conscriptus codex e saeculo 7 H. Graviter corruptus est et caret vulgo vocalibus et punctis. Codex C conscriptus est a. 1163 H. Ceterorum manuscriptorum annos natales ignoramus. A B inter se cognati sunt et nonnumquam valde discrepant a C D quorum recensio et simplicior et posterior videtur. E plerumque cum A et B, interdum cum C et D conspirat. Ceteroquin vide annotationes criticas.

Huc addita sunt nonnulla quae postquam textus typis mandatus erat corrigenda et annotanda videbantur; partim haec accepta refero V. Cl. de Goeje, qui qua est benevolentia, in toto hoc opere perficiendo usque mihi praesto fuit.

والعَرَضُ ١. والعَرَضُ ٨، ٣٣. — والكُرْبِيَّةُ ٤، ٣٠. legendum est cum A الكُرْبِيَّةُ. V. quae de hac secta scripsi in *Feestbundel aan Prof. Veth* p. 61 ann. 8 et cf. Maqrizi, *Khitat* Cod. Leid. 372 c p. 208 i. marg. ومنهم الكُرْبِيَّةُ اتبَاع عبد الله بن الحرث واسم الحرث سلم بن مسعود بن خالد بن اشرم وهو من بنى الطمَّاح بن الحرث بن معوية بن الحرث بن معوية بن مرتع الحرث ubi pro الحرث 1 et 2 legendum videtur الحرث، pro الحرث autem الحرث. فروردینان ٤، ٣٨. — Alberūni, *Chronol.* (ed. Sachau) habet فروزین. De Bihafrid cf. Houtsma in *Wien. Zeitschr.* 1889, 30 seqq. — الأستانان ١. أستانان ٥٩ an. bb pro — مَكَايِيل ١. ٤، ٦٧. — خَمْسَةَ ١. ٨. — ann. n post E om. adde: et om. وهو praeced. — ٩٨ ann. x ١. و ١. ١. 9. — ٦٩ ann. l ante desiderantur ١. انْفَنكَال. — ٧٠، 6. الازلّة. Hac forma vox pluries occurrit in cod. nostro 103; cf. *Journ. Asiat.* 1852 I, 248. Ibid. ann. h dele verba Vox — exstat. — ٧٨، 5 ١. الرَسَائِل. —

١٠٣, 8 l. الجَيش. — ١٢١, 1 وبلوعرا. Fortasse cum B legendum est ويلوعر, nam hanc formam habet *Fihrist* p. 119, 3; 305, 21. — ١٢٢ ann. u l. المَسَّك. — ١٣٥, 4. Videtur cum CD legendum esse في pro في. Ibid. 6 pro النفس العائمة النفس الكَلْبِيَّة (minoribus litteris). Lectiones A et D indicare videntur verbum العائمة corruptum esse e الكَلْبِيَّة. — ١٥٩ ult. l. غليظ. et sic infra ١٦٣ paenult. — ١٥٧, 4 insere من بها. — ١٥٨, 6 l. ياخذ; ibid. 9 legendum est كزودا pro كزورا cf. *Gloss. Geogr.* i. v. — ١٦٠, 1 l. بيزايله. — ١٦٢, 9. يغثيه. Cl. de Goeje prop. legere يقيمه quod esset euphemice pro يسهله. — ١٦٤, 1. Descriptio haemorrhoidarum non satis est perspicua. Pro بدور fortasse legendum est بدور ut habet D. — ١٦٥, 10 l. المطبقة. — ١٦٧, 4 الملبق l. الملبق cum D et cf. *Gloss. Edrisi* p. 341. — ١٧٤ ult. l. قابض. — ١٧٦, 3 ترى ايهل est sanscr. triphala (tres fructus). — ١٧٨, 7 l. الادوية. — ١٩٤ ann. f. Pro . ABDE semper habent o, signum > vero hocce modo scribunt: 9. Signum < in ABDE scribitur 1. Pro f C habet 2. — ٢٠٠ ann. d l. 5 pro *Kit.* l. *Kasschâf.* — ٢٢٣, 11 النيندر. Nescio an sit vox sanscr. ûnarâtra (hîna-ratra) quae, ut me docuit V. Cl. Kern, dies denotat lunares quos si quaerimus solares dies unius yugae deducimus. — ٢٢٤ ann. r l. XXIV; add. *Journ. Asiat.* 1863 I, 474 ann. — ٢٢٦ ult. نوبهر. Sanscr. navabhāga. — ٢٢٣ ann. q. Vox التسمير saepius occurrit in *Fihrist* e. g. p. 284. — ٢٣٦ ann. w. Forma سلباب eiusdem vocis exstat in *Rasûl Ikhwân as-Safâ* (ed. Bombay) Ia p. 96. — ٢٣٧ ann. u l. Koseg. — ٢٥٤, 5 صرن. Forma صرن occurrit in *Agricultura Nabataea* (sec. Cl. De Goeje). Est vox aramaica; v. lex. i. v. ١٦٦٦ et ١٦٦٧. — ٢٥٧, 8 l. زئبق et sic infra p. ٢٦٣, 6, ٢٦٦ ult. et antep.

Scribebam Leidae, mense Januario a. 1895.



ابو يعفر بن علقمة ١١١	بزييد بن ابي انيسة ٢٥
يكسوم بن ابرهة ١١٠	عبد الملك ١.٦ — —
يوليوس ١١٣	معاوية ١.٥ — —
يونس بن عبد الرحمان ٣٢	انوييد ١.٦ — —

هرمز بن سابور ١.٢	المومل ٩٧
— — كسرى ١.٤	نابغة ٩٥
— — نرسی ١.٢	نافع بن ازرق ٢٤
— — یزدجرد ١.٣	النبط ١١٧
هشام بن الحكم ٢٧	ناجدة بن عامر الحنفي ٢٤
— — عبد الملك ١.٩	نرسی ١.٢
— — عمرو الجوالقي ٢٧	— — بن بهرام بن سابور ١.١
— — — — — ١.٠	— — بهرام بن بهرام ١.٢
مذان ١١٧, ١٢٣	نسطورس ٣٣٣
الهند ١٢٣	نسف ٩٨
الوائف ١.٧	آل نصر ١١.٠
واسط ١٥	النجمان بن الاسود ١١١
الواقواق ٢١٧	— — امرئ القيس ١١١
الوليد بن عبد الملك ١.٥	— — المنذر ١١١
— — يزيد ١.٩	— — — — — بن المنذر
ولبيعة بن مرثد ١.٩	١٢٩, ١١٢
— — — — — ١١.٠	نمرون ١٢٥
ياسر ينعم ١.٨	نهادند ١٣٣
جحيى بن اشمط ٣٢	نوذر ٩٩
— — اصم ٢٥	الهادي ١.٩
یزدجرد بن بهرام ١.٣	ابو هذيل العلاف ٢٤
— — بهرام جور ١.٣	هرقل ١١٤
— — شهریار ١.٤	هرمز السالار ١.٢

- المفضل بن عمر ٣٦
 مقاتل بن سليمان ٦٧
 المقتدر ١.٧
 المقنع عايش بن حكم المروزي ٦٨
 المكنفي ١.٨
 المنتصر ١.٨
 المنذر بن امرئ القيس ١١١
 — — ماء السهماء ١١١
 — — المنذر ١١٢
 — — بن النعمان ١١١
 — — النعمان بن امرئ
 القيس ١١١
 المنذر بن النعمان بن المنذر ١١٢
 المنصور ٧٣, ١.٩
 ابو منصور العجلي ٣١
 المنهال بن ميمون العجلي ٣٨
 منوجهر ٩٩
 المهدي ١.٧
 المهدي ١.٦
 موسى الصالح ٣٢٠
 — الكاظم ٣٣
 — بن جعفر بن محمد ٣٢
 الموفق ١.٧
- محمد بن يعقوب ٣١
 المختار بن ابي عبيد ٣٠
 المدائن ١١٧
 مرثد بن عبد كلال ١.٩
 مرقيون ٣٧
 مرو ٩٨, ٩٩
 مروان بن الحكم ١.٥
 — — محمد ١.٩
 مزدك ٣٧
 المستعين ١.٧
 المستنكى ١.٧
 مسروق بن ابرهة ١١٠
 ابو مسلم ٧٣
 المضيع ١.٧
 معاوية بن ابي سفيان ١.٥
 — — يزيد ١.٥
 المعتز ١.٧
 المعتصم ١.٩
 المعتضد ١.٧
 المعتمد ١.٧
 معمر بن عبد السلمى ٣٤
 مغيرة بن سعد الابن ٣٦
 — — سعيد العجلي ٢٧

- كيقيان ٣٧, ١٠٠
 كيكوس ١٠٠
 كيلهراسب ١٠٠
 كيومرت ٣١, ٣٨, ٩٨
 اللخميون ١١٠
 مار يعقوب ٣٣٣
 مالك بن انس ٢٩
 — — — غهم ١١٠
 أبو مالك بن شمر ١٠٨
 المأمون ١٠٤
 ماني ٣٧
 ماه البصرة ١٣٣
 — الكوفة ١٣٣
 — نهاوند ١١٧
 المنتقى ١٠٧
 المنوكل ١٠٧
 محمد الباقر ٣٣٣
 — المهدي ٣٣٢
 — الهادي ٣٣٢
 — بن ادريس الشافعي ٢٩
 — — شبيب ٢٨
 — — كرام الساجستاني ٢٧
 — — كلاب ٢٧
- قصبة نيسابور ٩٧
 قلو فطرا ١١٣
 قم ١٢٣
 قنوج ١٢١
 قيصر ١١٣
 أبو كامل ٣٠
 كتير النوبي ٢٩
 أبو كرب الضريز ٣٠
 كرشاسب ٩٩
 كسرى أبرويز ١٠٤, ١٣٩
 — انوشروان ١٠٤
 — بن قبان ١٠٤
 كعب بن زهير ١١٩
 كلى كرب ١٠٩
 كنجينة ١١٩
 كنكز ٢١٧
 كوفة ١٤, ١٥
 كيارشبير ١٠٠
 الكيائية ١٠٠
 كيمبشتاسب ١٠٠
 كيخسرو ١٠٠
 كيسان مولى علي بن ابي
 طالب ٢٩

عيسى الاصفهانى ٣٤	عبد الكريم بن عجرد ٢٥
الغزبية ١٢٠	— كلال بن يثوب ١٠٩
غسان ١١٢	— الله بن اباص ٢٥
غيلان بن خرشة الصبى ٢٨	— — — سيما ٣١
فرخزاد ١٠٤	— — — شمراخ ٢٥
فرغانة ٩١٩	— — — عمر بن حرب (١) ٣٠
فرفوربوس ١٤٢	— — — المققع ١٤٣
الفسطاط ١٢٤	— — — ناووس ٣١
الفصل بن دكين ٢٩	— المملك بن مروان ١٠٥
— — — عبد الله ٢٥	— عثمان بن عفان ١٠٥
فيروز بن يزيد عجرد ١٠٣	— على انرضى ٣٢
فيسهر ب ١١٢	— زين العابدين ٣٢
قابوس بن المنذر ١١٢	— الصابير ٣٢
القاسم بن راوند ٣٠	— بن ابي طالب ٣٢, ١٠٥
القاهر ١٠٨	— — اسمعيل الاشعري ٢٧
قمان بن فيروز ١٠٣	— ابو على البصير ٧٣
— — — كسرى ابرويز ١٠٤	— عمر بن الخطاب ٧٤, ١٠٥
القيط ١٢٤	— — — عبد العزيز ١٠٥
قسطنطين بن اليون ١١٤	— عمرو بن بحر الجاحظ ٢٤
— — — هيلاني ١١٤	— — — تبع ١٠٩
قسطنطينية ١١٤	— — — عدى ١١٠
قصبة سراوند ٣٨	— — — هند ١١١

سهب ١١٢ ب	الراعى اليهودى ٣٤
سورستان ١١٧, ١١٥	الرشيد ١١٩
السوس الاقصى ٢١٧, ٢١٨	الرى ١١٧
سيف بن ذى بزن ١١٠	زاب ٩٩
الشاش ٢١٨	الزايج ١٢٤
الشبورقان ٢١٨	زادويه ١١٢
شعيب بن حازم ٢٥	زرادشت ١٠٠, ٣٧
ابو شمر سالم بن شمر ٢٨	زرارة بن اعين ابو زرارة ٢٨
شمر يرعش ١٠٨	الزنج ١٢٤
صالح بن عبد الله ٢٨	زيد بن الاصغر ٢٥
ابو صباح بن معمر ٢٦	ابو زيد الشاعر ١٤٣
صرخاب الطبرى ٢٩	سابور بن اردشير ١.٢
آل صوفى ١١٣	— — سابور ١.٣
الصين ١١١, ١٢٠, ١٢٣, ٢١٧	— — هومز ١.٢
الصحاك بن قيس انشارى ٢٥	الساسانية ١.٢
ضرار بن عمرو ٢٦	سامريّة ٣٤
الطائع ١.٧	السدير ١١١
طخارسنان ٩٨, ١١٩	السعد ١٢٣
طرفه الشاعر ٩٩	السفاح ١.٦
ظهورث ٣٣٩, ٩٩	ابو سلمة الخلال ٣.
على اليهودى ٣٤	سليمان بن عبد الملك ١.٥
آل عباس بن عبد المطلب ٣.	سمرقند ٢١٨
انعيد ذو الانعار ١.١	السند ١٢٠, ١٢٣

- ابو حنيفة النعمان بن ثابت
 الميزان ٢٨
 حنيفة ٢١٨
 خراسان ٩٧، ١١٤
 الخرجية ١٢٠
 خلع ١١٩
 خلف بن عبد الصمد ٢٩
 الخليل بن احمد ١١، ١٤، ٢١، ٢٣
 [١٧٠٢] ١٩٨، ١٩٩، ١٩٢، ١٥٨، ٩٩، ٩٨
 ١٧٧، ٢٠٢، ٢٣٧
 خوارزم ٦٨
 خورنق ١١١
 الخوز ١٥٨
 خوزستان ١١٧
 دارا الكبير ١٠١
 — بين دارا ١٠١
 داود بن علي الاصفهانى ٢٩
 دريد بن الصمة ٩٧
 ابن درستويه ١١٩
 — ديسان ٣٧
 ذو جدن ١١٠
 — شناتر ١٠٩
 الراضى ١٠٧
- ابو جبارود زياد بن ابي زياد ٢٩
 ج. م. سب ١٠٣
 جتان ١٢٣
 جحدر بن محمد التميمى ٢٨
 جذيمة الايرش ١١٠
 جزيير الشعير ٦٥
 جعفر الصادق ٣٢
 — الضيبار ٣١
 آل جفنة ١١٢
 جم ٩٩
 جهنم بن صفوان الترمذى ٢٩
 الحارث الراش ١٠٨
 — بين عمرو بن حاجر
 الكندى ١٠٩، ١١٢
 حسان بن ثابت ١٠٩
 — — عمرو بن قبيص ١٠٩
 الحسن البصرى ٢٤
 — انط. حر ٣٢
 — الماجنبي ٣٢
 حسين سيد الشهداء ٣٢
 — بن مكرم النجاشى ٢٩
 حفص بن مقدم ٢٥
 حمير بن سبا ١٠٥

- بلقيس ١٠٨
 به آفرید بن فروردینان ٣٨
 بهرام جور ١٠٣
 — کرمان شاه ١٠٣
 — بن سابیوا ١٠١
 — — بهرام ١٠٢
 — — بهرامان ١٠٢
 — — هرمز ١٠٢
 بهمن بن اسفندیار ١٠٠
 بوناسف ٣٣٩
 بوران ١٠٤
 بیان بن سمعان ٢٨
 البیشتادادیه ٩٨
 ابو بیهس الهیصم بن جابر ٢٥
 بیورسف ٩٩
 تَمِيع الاصغر ١٠٩
 — الاقرن ١٠٩
 — الاوسط ١٠٩
 — الاول ١٠٧
 — بن الاقرن ١٠٩
 — — حسان ١٠٩
 — — التبرک ١١٩, ١٢٠
 ابو تمام الشاعر ٩٤
- امرؤ القیس بن النعمان ١١١
 الامبین ١٠٩
 بنو امیة ١٠٥
 اوس بن قلام ١١١
 اوشهنک ٩٨
 ایاس بن قبیصة ١١٢
 ایرج ٩٩
 ایلاق ٢١٨
 ایلیا ١٢٤
 ایوب الرهاوی ١٨١
 یاره ٢١٨
 بازنطیا ١١٤
 بخارا ٩٨, ٢١٨
 بزیز بن یونس ٣١
 بشار الشاعر ٩٥
 بشر بن المعتز ٢٤
 بصرة ١٥
 بضمیوس الاریب وانطانسة من
 بعده ١١٣
 بغداد ١٥, ١١٩
 ابو بکر ١٠٥
 بلاش ١٠٣
 بلخ ١١٧, ١٥٥

INDEX NOMINUM PROPRIORUM.

<p>الاسكندر بن فيلفوس ١.١ اسمعيل المطياخي ٢٦ الاسود بن المنذر ١١١ اشروسنه ١١٩, ٢١٨ اشك بن اشك ١.١ — — دارا ١.١ الاشكانية ١.١ اصفهان ١١٧ الاصمعي ١١٦ اغسطس ١١٣ افراسياب ٩٩ افريدون ٩٩ افريقس ١.٨ اقليدس ٢.٢, ٢.٣ امرؤ القيس الشاعر ٩٤ — — انباء ١١١ — — البدن ١١١</p>	<p>آذربيجان ١١٥, ١١٧ آرميدخت ١.٤ ابراهيم بن سيار ٢٤ — — الوليد ١.٤ ابرهة ١.٨ — الاشرم ١١.٠ — بن الصباح ١.٩ ابي بن خلف ١١٩ احمد بن حنبل ٢٦ — — موسى بن جعفر ٣٣٢ اردشير بن بابك ١.٢ — — قبان ١.٤ — — هرمز ١.٣ اردوان ١.٢ ارسططاليس ١٤٣ اسحاق بن عمرو ٣.٠ اسعد ابو كرب ١.٩</p>
--	---

اليعضيد ١٩٧	الورق ١١
اليعفرية ٣١	وزن سبعة ١٣٣
اليعفرية ٣٣٣	وسط السماء ٢٢٧
يعوق ٣٣١	— الكوكب ٢٢٣
يغوث ٣٣٩	الوسطى ٢٤٤
اليمين الغموس ٢١	الوسق ١٤
ينال ١٢٠	الوصل ٩٠
— تكين ١٢٠	الوضائع * ١٢٨
اليهود ٣٤, ٤٠	وضائع الجند ١٢٢
اليهودية ١٨٠	الوضع * (كتابة) ٩٤
يوم باحوري ١٨٢	— (منطق) ١٤٤
— تحلاق اللحم ١٢٩	الوظيفة * ٥٩
— جواتا ١١٢	الوقر ١٤
— الحنو ١٢٩	الوقص ١٣
— ذي قار ١٢١	الونج * ٢٣٧
— شواخط ١٢٦	البيبروح ١٧٣
— عنيزة ١٢٦	البيبوسة * ١٣٧
— الفيصل ١٢٩	البيرقان ١٩٢
— القصيبات ١٢٦	يزدان ٣٨
— واردات ١٢٦	البيزيدية ٢٥
— الوقيط ١٢٦	البيطوعات ١٧١

واسطة الحادّات ٢٤٤	الهشامية ٢٧
— الريّسات ٢٤٤	الهقعة ٢١٤
— المنفصلات ٢٤٤	الهلالى * ٢٣٥
انوافر ٨٢	الهليلجى * ٢٠٩
الواقية ٣٢	الهليون ١٦٨
الويأ ١٩٩	الهمامة * ٣٨
الويال ٢٢٦	الهندزة ٢٠٢
وتد الارض ٢٢٧	هيشك ١٧٥
الوتد المامجوع ٨٠	عندام ٢٥٣
— المفروق ٨٠	الهندسة ٢٠٢
الوتر ٢٠٥	الهنعة ٢١٤
الوجه * ٢٢٦	هواز ١٩٩
الوجورات * ١٧٨	الهوجوى * ١٩٠
وجوه البلاغة ٧٨	الهياطلة ١١٩
— الحسبات ١٩٣	الهيلج الخمسة * ٢٣٠
الوحدانيات ١٨٤, ١٨٥	الهيضة ١٩٢
ودّ ٣٩	الهيكل ٣١
الودجان ١٥٣	الهيلج * ٢٣٠, ٢٣١
الورد * ١٩٥	هبيو ١٣٦
ورد الحب * ١٧٥	الهيعة ١٣٧
— الحمار * ١٧٥	الواحد ١٨٤, ١٨٨
انورس ١٩٩	الواسطة (ارتماطيقى) ١٩٢
الورق ١١	واسطة الاوساط ٢٤٤

النوع ١٢١	نقطة الاعتدال الربيعي ٢١٩
نوع الانواع ١٢١	— المنقلب الشتوي ٢١٩
النيران ٢٢٨	— — الصيفي ٢١٩
النيلوفر الهندي ١٧١	النقل * ٩٤
النيمبري * ٢٣٢	النكاح والطلاق ١٧
نيمروز * ١١٤	النكبة ٢٣٠
الهزباء ١٩٨	النكول ٢١
الهاشمية ٢٠	النماردة ١٢٥
الهبرية ١٥٩	نمرون ١٥٥
هبل ٣٩٩	النميس ١٥٨
الهبوط * ٢٢٧	النملة ١٥٨
الهدى ١٩	النملي * ١٨٣
الهديلية ٢٤	النهبهر * ٢٢١
الهرايدة ٣٨, ١١٩	النهر ٢١٣
الهريذ ١١٩	النهندر † ١) ٢٣٣
الهرمان ١٢٤	النوء ٢١٤
هرمز ٢١٠	النواصير ١٩٤
الهرولة ١٥	النواصح ٧٢
هزار كشاي ١٧٣	النواميس ١٤٠
الهرج (علم العروض) ٨٣, ٩٣	النواة ١٧٩, ١٨٠
— (موسيقى) ٢٤٥	نوبهر * ١) ٢٢٩
الهرزة † ١٥٥	النوشادر ٢٥٩, ٢٦٦

1) V. praefationem.

النعمة ٢٤.	النسر الواقع ٢١١
النعنجة * ٩٨	النسطورية ٣٣٣
النفاذ ٩١	النسوقى * ٢٤٤
النقاطة * ٢١٣	النسوى ٢٢٤
النقاطات ٢٥٤	النشأ ١٦٩
النفس ١٣٥	النشاستج ١٩٩
نفس البياض ٢٩٩	النصاب ١١
— للحمرة ٢٩٩	النصارى ٣٣٣
النفس الشهوانية ١٤٠	النصب ٤٤
— العامة (١) ١٣٥	المنصب * ١٤٤
— الغصبية ١٤٠	نصف الاصطراب ٢٣٣
— الكلية ١٣٥	النصاحات * ٢٥٥
— المناطقة ١٣٩	النظرون ٣٦٠
— النامية ١٣٩	النطولات * ١٧٨
— انبثاقية ١٣٩	النظامية ٢٤
النقص * ١٨٢	نظير بيت الكوكب ٢٢٧
النققات الرائبة ٩١	النعامات ٢١٣
— المعارضة ٩١	النعائم ٢١٤
النقى ٤٨	النعنعة ٤٣
النقرس ١٩٤	نعوت الكلام ٧١
النقطة ١٨٨، ٢٠٤	النعيم ٢٤١
نقطة الاعتدال الخريفى ٢١٦	النعيمات ٢٤٤

المنبت ١٨٣	المبيعة ١٧١
المنبججة * ١٤٧	المبيل ٢١٩
المنثرة ٢١٢	المثون ١٦٣
المنجارية ٢٩	المناب (فقه) ١٢
المنجدات ٢٤	المناب * (كتابتة) ٦٩
المنجور † ٤٤	المنار الفارسية ١٥٨
المنجش * ١٧	المنارجيل ١٩٧
المنجوم (فقه) ٢١	المنارمچ † ٢٩٢
— (المنزوميا) ٢١٠	المنارمشك * ١٧١
المنكس ٢٥٨	المناسوت ٣٤
المنحور † ٤٤٥	الناصر ١٩١
المنحس ٢٣٠	الناطل * ١٨٠
المنكسين ٢٢٨	الناظم * ٢٤٣
المنكوس ٢٣٠	الناعورة ٧١
المنحو ٤١	نافح نفسه * ٢٥٧
المنخوع ١٥٣	الناقه ١٨٢
المنخانة ١٥٦	الناقفة ٢١٢
النداء ٤٨	نانشير † ١٧١
الندبة ٥٢	ناعيد ٢١٠
الندجات * ٢٥٢	الناووسية ٣١
النسبة * ١٩١	الناي ٢٣٧
النسر ٣٩	نائلة ٣٩
— الطائر ٢١٢	النبرة ٤٩

موازين الانفاذ ٧٢	مناة ١٣٩
المواصفة ٥٧	المناجشة † ١٧٦
الموافقة ٥٩	المنايية ٣٧
المؤامرة * ٥٩	منجانيقون * ٢٤٧
الموبذ ١١٩	المناجنون ٧١
موبذان موبذ ١١٩	المنكرف * ٢٠٩
الموجود ٢٢	المنسرح ٨٥
الموجي * ١٨٣	المنشاري * ١٨٣
الموئن ١٠	المنشم ١٧٣
المؤسسون † ٢٤٨	المنصوريية ٣١
الموسيقار * ٢٣٤	المنطق ١٣٢, ١٤٠
انموسيقور ٢٣٤	منطقة البروج ٢٢١, ٢٣٤
الموسيقى ١٣٣, ٢٣٥, ٢٣٤	المنعقدات ٢١٤
الموضحة ٢٠	المنقلة ٢٠
الموضوع ١٤٢	المنقوص ٨٩
الموقد ٢٥٧	المنكسر ٩١
الموقع * ٩٤	المنيالية ٢٨
الموقوص ٨٩, ٩٢	المنطوك ٨٧, ٩٣
الموقوف * (كتابة) ٩١	المنيار * ٢٥٩
— (علم العروض) ٨٨	المهدى ٣٢
الميبه ١٧٩	المهراج * ١٢٤
الميدز * ٢٥٣	المهندم * ٢٥٣
الميزان ٢١٠	الموات ١٣٩

الملاجي * ٤٢	المقولات ١٤٣
الملح * ٤٩	مقولة أين ١٤٤
الملاعنة ١٨	— ذو ١٤٤
الملاوي ٢٣٨	— له ١٤٤
المليق (١) ١٦٧	— متى ١٤٤
المليين ١)	— يفعل ١٤٥
الملتاحم ١٥٤	— ينفعل ١٤٥
الملح ٢٥٩	مقياس الناجوم ٢٣٢
الملكاتية ٣٣٣	المقيّد ٩٢
الملندخوليا ١٩٠	المكاتبة ٢١
ملوك الاسلام ١٠٥	المكافاة ٧٣
— الروم ١١٢	المكان ١٣٧
— الفرس ٩٨	المكاييل ٦٧
— اليمن ١٠٧	مكاييل العرب واوزانها ١٤
الملوكية ١٦٨	— خراسان ٦٧
الملون * ٢٤٣	المكحلة * ٢٣٥
المليار * ٢٥٤	المكس ٥٩
مليوثا ١٤١	المكشوف ٨٨
الممرغة ١٥٥	المكعب * (ارثماطيقى) ١٩٩
الممطورة * ٣٣٢	— (هندسة) ٢٠٧
المنا ١٤, ٩٧, ٩٨	المكفوف ٨٨, ٩٣
منازل القمر ٢١٣	المكوك ١٥, ٦٧

1) V. praefationem.

المقابلة (ارثمطيقى) ٢.١, ٢.٠
 المقابلة ٢٧
 المقادير ٢.٣
 المقارئة ٣٤
 المقارضة ١٧
 المقاصدة * ٢٦
 المقاط * ٢٥٥
 المقاول ١٢٨
 المقبيب * ٢.٩
 المقبوض ٨٨
 المقتضب ٨٦
 مقدار فلک القمر ٢٢٥
 — — الشمس ٢٢٤
 المقدمة * ١٤٧
 — الحلیة * ١٤٧
 — الشرطية * ١٤٧
 — الصغرى * ١٤٨
 — الكبرى * ١٤٨
 المقصور ٨٧
 المقطوع ٨٧
 المقضوف ٨٧
 المقعر * ٢.٩
 المقنطرات * ٢٣٤

المعروفة ٢٣٧
 المعصوب ٨٨, ٨٩, ٩٣
 المعطاة ٣٥, ٤٠
 المعقد * ٢٩٤
 المعقول ٨٩, ٩٣
 المعربة ٢٤
 المعجزة ٢١٧, ٢١٨
 المعى الصدثم ١٥٥
 — المستقيم ١٥٥
 المعین ٢.٩
 المغاث ١٧١
 المغتسل ١١٧
 المغربل ٢٥٢
 المغناطيس ٢٩٢
 المغنيسيا ٢٦١
 المغيربة ٢٧
 المفارقة ٦٢
 المفرغة * ٩٩
 المفضلية ٣١
 المفعول ٤٧, ٤٨
 مقابل بيت الكوكب ٢٢٧
 المقابلات ٧٣
 المقابلة (اسطرنوميا) ٢٣٢

المصغوط ٢٢٩	المشتري (اسطرزوميا) ٢١٠
المصمر ٨٨	— (كيمياء) ٢٥٨
المطابقة ٧٣، ٩٤	مشط العود * ٢٣٩
المطارحات ٢٠٠	المشطور ٨٧
مطالع البلد ٢١٩	المشععت ٨٨
— انفلك المستقيم ٢١٩	مشكط رامشير ١٧٥
المطبوحات ١٧٦	المشكول ٨٩، ٩٣
المطحون * ٢٥٣	مشى ومشيانة ٣٨
المطران ١٢٩	المشيمة * ١٥٤
المطرقى * ١٠٣	المصادر * (علم الكتابية) ٦٢
المطلق ٩٢	— (عندسة) ٢٠٣
المطوى ٨٨	المصاحبة * ٩٢
المطويون ١٢٥	المصدر ٤٨
المعادل ١٨٧	المصراة ١٩
المعاطلة * ٧٧	المصمم ٢٢٤
المعاقبة ٨٩، ٩٣	المضاربة ١٧
المعترلة ٢٤، ٤٠، ٤١	المضارع ٨٩
المعجونة ١٧٦	المضاربة * ٧٣
معدل النهار * ٢١٥	المضاعف ١٨٧
المعدة ١٥٥	— الزائد اجزاء ١٨٧
المعدوم * (كلام) ٢٢	— جزءا ١٨٧
— (كيمياء) ٢٥٨	المضاف ١٨٧
المعز ١٣٠	المضراب ٢٣٩

المزمن ١٦٢	المرجئة ٢٨
المسك † ١٦٦	المرداسنج ٣٣٣
المسائح ١٦٦	المرودون ٦١
المسئلة ٢.٣٣	مرز (علم الاخبار) ١١٤
— الاكدرية ٢.	— (اسطرونوميا) ٢٦٦
المسام ١٥٦	المرفل ٩٣
المساواة ٧٨	المرقبيونية ٣٧
المسيع ٢.٧	المركز * ٢٢٣
المسيع ٩٢, ١٧	مركز الكرة ٢.١
المسبكة ٢٥٦	المرماخور * ١.٣
المستطيل * ٢.٦	المرّة السوداء ١.١
المستنف * (موسيقى) ٢٣٧	— الصفراء ١.١
المستنف † (علم الخيل) ٢٥٤	المرو ٢.٣
المساقونية * ٢٦٢	المري * ٢٣٤
المسدس ٢.٧	المريء ١٥٥
المسدسات ١٨٩	المربح (اسطرونوميا) ٢١٠
المسروض * ٢٣٥	— (كيميا) ٢٥١
المسطرة * ٢٣٦	المزابنة ١٦
المسطح ٢.٦	المزاعمة * ٢٦٦
المسطحة ٩٦	المزكينة ٣٧
المسن ١٣	المزقات † ٧٠
المستاة ٧٠	المزمار ٢٣٧
المشبهة ٢٧, ٤٠	مزمار الراعى ١٧٥

المُدَّة (فلسفة) ١٣٨	المحمول * ١٤٢
— (موسيقى) ٢٤٢	محور الكرة ٢٠٨
المديد ٨١	المحيط ٢٠٥
المذال ٨٧، ٩٣	المخابرة ١٩
المذهب الكلامي * ٩٤	أبن مخاض ١٢
الممر ١٧٩	المخاليف ١٢٨
المربص * ١٥٥	المختبر ٥٧
الموار * ٤٩	المخبول ٨٩، ٩٢
المورات ٢٤٢	المخبون ٨٨، ٩٣
مرارت قبلا ١٧٠	المختارية ٣٠
الموازنة ١٠٤	المختوم ٦٧
المرافقة * ٤٢	المُخَل * ٢٤٧
مراق البطن ١٥٩	المُخَل * ٤٥
المراقبة ٨٩، ٩٣	المخلاف ١٢٨
المراة التي لم تر بعلا * ٢١٢	المختلج ٩٣، ٩٩
— ذات الكرسي ٢١٢	مخلف عام ١٧
المراهم ١٧٨	المخمس ٢٠٧
المربع ٢٠٩	المخمسة ١٨٩
المربعة ١٨٩	المخوص † ٢٩١
المربعات ١٨٨—١٩٠	المخوص † p ٢٩١
المربى ١٧٧	المد ١٤
المربيات ١٧٧	المدح ٤٨
المترفة ٦٥	المدفع * ٢٥٤

٢٣٨	أمتنى	٤٥	المتأخر *
١٦	المجازفة	٤١	المتحير *
٤٤	المجانسة	١٨٩, ١٠٨	المتخطية
٢٤٨	المجانيف	٩١	امتدرك
٣٦	المجبرة	٩٢	المترادف
٨٦	المجتث	٩١	المتراكب
٢١٣ *	المجذاف	١٩٠	المتساوية
٢١٣	المجبرة	٤١	المتعذر *
٩١	المجبرى	٤١	المتعقد *
٨٧	المجزوء	١٧	المتعة
٩٢, ٨٩	المجزول	٨٩	المتقارب
٢٠٧	المجسمات	٩٢	المتكاس
٢١٣	المجبرة	٢٥٠	المتنفس
٥٧٨	المجمر	١٩٠	المتوارية
٥٩	المحاسبة	٩٢	المتواتر
١٣٢	المحاق	١٥١	المثال
١٩	المحاقتة	١٤	المنقل
١٤٠	المحال	٢٣٨	المتثلث
٢٣	المحدث	٢٠٩	المتثلث (هندسة)
٨٧	المحدوف	—	(اسطرونوميا) ٢١٩
٤١	المحسوب *	٤٠	المتثلثة
١٨	المحصنة	٢٢٥	المتثلثة *
١٩	المحليل	١٨٩, ١٨٨	المتثلثات

اللبيث ٢١١	لاعية ١٧٠
ماء الحديد ٢٦٢	لاله ١٧٤
— الورد ٢٦٤	الملاحوت ٣٤
الماء المستعمل ١٠	اللبنتان * ٢٣٣
— المضاف ٩	ابن ليمون ١٢
— المطلق ١٠	اللحام ٢٥٣
المأخوڑى * ٢٤٦	اللحمى ١٦٣
المادة ١٣٦	لحيمة التيس ١٧٥
المارقشينا ١٩٠	— اعنر * ١٧٥
الماشق * ٢٥٩	اللذونات * ١٧٨
المأصر * ٧٠	لسان الثور ١٧٥
المال * ١٩٨	— للحمل ١٧٤
مال الجماجم ٥٩	اللغنة ١٧٩
— للجوالى ٥٩	اللغوات ١٧٨, ١٧٩
— كعب * ١٩٩	لغات القوس ١١٩
— المال * ١٩٩	اللغتيط * ١٢٩
المالكية ٢٦	اللغوة ١٩٠
ماه ٢١٠	اللور ٢٣٦
المباغنة ٧٦	اللورا ٢١١
المبتدأ ٤٧	اللوح * ٢٣٥
المبتز * ٢٣٠	لوغيا ١٤١
المبطح ٢٣٥	اللولب * ٢٤٨
المبيضة ٢٨	اللوى ٢٤٣

الكواكب المتكسرة ٢٢٨	الكلاية ٢٧
الكولجة * ٩٩	الكلام ٢٢
الكوب * ١٧٩	— (نحو) ٤٢
الكوبر * ٢٥٩	كلب لجبار ٢١٣
الكوز * ١٧٩	الكلب الاصغر ٢١٣
الكوز المغربي * ٢٥٢	— الاكبر ٢١٣
كوزجهر ٢٢٠	— الكلب ١٥٨
كوزن كيا † ١٧٥	الكلدانيون ٣٩
الكوب الصميم * ٢٢٤	الكلمة (منطق) ١٤٥
— الممتز ٢٣١	كلمون ١٩٩
الكونيا * ٢٥٥	الكم ١٤٣
الكيان * ١٤٠	الكمون ١٤٠
الكيد * ٢٢٩	الكمية المضافة ١٨٩
الكيسانية ٢٩	— المفردة ١٨٤
الكيف ١٤٤	الكناروزي * ٢٣٠
الكييفيات الاول ١٣٧	الكنارشمي * ٢٣٠
الكيلاجة ١٥	كنج قار دفيوره * ١١٠
الكيلوس ١٨١	كندكز * ٢١٧
الكييموس ١٨١	الكنكر * ٢٢٣
الكييمياء ٢٥٩	الكواكب الثابتة ٢١٠
كيوان ٢١٠	— السفلية ٢٢٩
اللات ٣٩	— السيارة ٢١٠
اللازورد ٢٩١	— العلوية ٢٢٩

الكرامية ٢٧	كباس † ١٨٠
الكرية ٣٠	الكبد ١٨١
الكرديجة * ٢٢٤	الكبريت ٢٥٩, ٢٦١
الكرسي * ٢٤٩	كبسته * ١٧٣
الكرفس ١٦٧	الكبيسة ٢٢٤
الكركم ١٧٢	الكبش ٢١٠
كرورا (١ ١٥٨)	كبيكج ١٧٥
الكرة (عندسة) ٢٠٨	كتاب الله تع ٧
— (استرونوميا) ٢٣٥	— الاسطفسات ٢٠٢
كرودا (١)	— سمع الكيان ١٤٠
كرويا رومي ١٧٢	— تصحيح الفصيح ١١٦
الكستيزون * ٤٨	— التفسرة ١٨١
الكسر ٤٥, ٤٩	الكتابة ٥٣
الكسعة ١٢	— الفارسية ١١٠
كسوف الشمس والقمر ٢٢٢	الكثيرة الرشح * ٢٤٨
كشك ١٦٧	الكحل ٢٦٢
الكظائم ٧١	الكدخذه * ٢٣١
الكعب ١٩٩	كده هار دفيره * ١١٨
كعب الكعب ١٦٩	كده ٢٣١
الكف * ١٨٠	انكر ١٥, ٤٧
— الخضيب ٢١٢	— المعدل ٦٠
الكلالة ٢٠	الكراع ٥٩

1) V. praefationem.

القول الجازم ١٤٤	القمم ٢١٠
القولنج ١٤٣	— (كيمياء) ٢٥٨
القولون ١٥٥	قمرت العين ١٥٧
القومس * ١٢٩	القناديل ٢٢٩
القيء ١٨٢	القنطار ١٧٩
القياس ٨	القنطرخ * ١٢٩
القياس الحلمي * ١٤٧	قنطروس ٢١٣
قياس الشبه * ٨	القنقل * ٦٧
— العانة * ٨	القنوت ١١
القياصرة ١١٢	قنوج راي ١٢١
قيراط ١٧٩, ١٣٣	القننى ١, ٢٠٢
القيتارة * ٢٣٤	القواعد ١٨٩
قيطس ٢١٣	قوام البول ١٨٣
القيقال ١٥٣	القوياء ١٥٦
قيفاوس ٢١١	القود ٢٠
الكابوس ١٩٠	القوس ٢١٠
الكاس ٢١٣	قوس الارتفاع ٢١٩
الكاننج ١٧٠	— الليل ٢٢٠
الكالى ١٧	— النهار ٢١٩
الكامل ٨٢	قوطل * ١٨٠
الكاملية ٣٠	قوطليل * ١٧٩
الكانون ٢٥٧	القول (فقه) ٨
الكاهن ٣٥	— (منطق) ١٤٩

قطبا الافق ٢١٩	الغرنيّة ١٥٤
— الكرة ٢٠٩	قرّة العين ١٧٤
القطر ٢٠٥	الغرو ١٦٤
قطر الكرة ٢٠٨	القرينة * ١٤٧
القطع ٩٣	القسامة ١٩
القطعيّة ٣٢	القسط ١٤, ١٧٩
القَطْف ٩٣	القسمة ١٩٨
القَطْف ١٦٧	القسيس ١٣٠
القطيعة ٩٠	قصبّة الرّثة ١٥٤
القعر * ٤٥	القضائيّة ٢٧
القفيز ١٥, ٩٦, ٩٧, ٩٨	القصبية ١٤٦
القلاع ١٩١	— الجزئيّة ١٤٦
القلاوون ٢٥٧	— النسالبة ١٤٦
القلب (طب) ١٨١	— الكلبيّة ١٤٦
— (اسطرونوميا) ٢١٤	— المحصورة ١٤٦
قلماخياريين * ١٨٠ a	— المطلقة ١٤٦
القلس (فقه) ١١	— المهملة ١٤٦
— (علم الخيل) ٢٥٥	— الموجبة ١٤٦
قلغندون ٣٦٠	القطارات * ٢٥٤
القلّة ١٤	قطاع الارضين ٢٢٤
القلوس ٢٤٨	القطائف ١٦٦
قليخييون * ١٨٠	قطب الاصطولا ب ٢٣٥
قليميا ١٧٢, ٢٩٣	قطبا الارض ٢١٥

القُب ٩٧	القَهْلِيَّة ١١٩
القِمَائِل ١٢٢	القَهْيِيد ١٥٨
القَبْضَة ٩٩	القَوَارَات * ٢٥٥
القَبْط ١٢٥	القَوَارِس ٢١٢
القَبَّة * ٢١٨	القَيْثُون † ٢٥٢ p
القَبِيلَة ١٢٢	القَبِيرُوزَج ٢٩١
قَاخْلِيَارِين * ١٨٠ a	قَبِيل زَهْرَج ١٧٠
القَدِيم ٢٣٣	القَفَى ٥٨
القَر ١٨	القَابِلَة ٢٥٧
القَرَامِيد ١٣٧	قَاتِل أَبِيهِ ١٧٤
القَرَامِيد ١٢٣	— اِنْكَلاَب ١٧٤
القَرآن ١٥	— نَفْسِهِ ١٧٥
القِرَان ٢٣٢	القَاثُولِيْق ١٢٩
القِرَائِن ١٤٩	القَارِح ١٣
القِرْدِمَانَا ١٧٢	قَاسِم الحَيَاة * ٢٣١
قِرْشَات ١٦٦	— الرُّوح * ٢٣١
قِرْطَم هِنْدِي ١٧٠	القَاطَاغُورِيَات ١٤٣
القِرْط ١٠٩	قَطِيغُورِيَاَس ١٤٣
القِرْع * ٢٩٤	القَاعِدَة ٢٠٥
القِرْع وَالْاِنْبِيْق ٢٥٧	القَافِيَة ٩٠
القِرْعِيَّة ٣٤	قَالِي الزَّرْنِيخ ٢٩٩
القِرْفَة ١٧٢	قَانُون الخُرَاج ٥٤
القِرْن ٢٩٩	القَائِم المُنْتَظَر ٣٣٣

الفصل ١٤٢	الفجر الأول ١١
الفصلة * ٢٤٢	— الثاني ١١
الفصلية ٢٥	الفراريج ١٦٧
الفصة ٢٥٨, ٢٤٩	الفراغنة ١١٩
الفعل (فقه) ٨	الفرانق ٤٤
— (نحو) ٤٠, ٤٢	الفراني ١٩٩
الفك * ٤٤	الفرخار * ١٢٣
الفكة ٢١١	الفرود ١٨٥
الفل † ١٨٠, ٤	الفرودار * ٢٣١
الفلسفة ١٣١	الفرزجات * ١٧٨
— العملية ١٣٢	الفرس ٢٣٤
الففل الأبيض ١٧٣	— الأول ٢١٢
— الاسود ١٧٢	— الثاني ٢١٢
فلعلمية ١٧١	الفرغان ٢١٤
الفلك ٢١٥	الفرق ١٤
فلك الارج ٢٢٢	الفريضة (علم الكتابة) ٢٠
— البروج ٢١٥	— (فقه) ١٢
— التدوير ٢٢٢, ٢٢٣	فسان التفسير ٧٤
الفلك المستقيم ٢١٥	— التقسيم ٧٤
الفلو ١٣	— المقابلات ٧٤
فنداسيا ١٣٩	القسطاط ١٢٤
الغنكال * ٤٩	القصد ١٨٣
الفهرست * ٥٧	الفصائل ١٢٢

الغسولات ١٧٨	العبارة الجزمى ١٩٢
الغفر ٢١٤	— الخسباني ١٩٢
الغمامية ٣١	— المساحى ١٩٢
الغمر ١٧٨	العبارات * ١٩١
الغميصاء ٢١٣	العيسوية ٣٤
الغنائم ٥٩	العين (منطق) ١٤١, ١٤٣
الغور * ٩٨	عين البقر ١٧٥
الغير الطول ١٩٠	عيننا العود * ٢٣٩
الغيل ٧	عيوب الكلام ٧٧
الغيلانية ٢٨	العيوق ٢١٢
الغيم * ٢٥٢	الغار * ٩٨
الغارسية ١١٧	الغارب ٢٢٧
الفاصلة الصغرى ٨٠	غالاغرا * ٢٤٨
— الكبرى ٨٠	الغالبية ٣٠
فاصلة الوسطى ٢٤٤	الغب ١٩٥
الفاعل ٤٧	الغراب ٢١٣
الفاغرة ١٧١	الغرايبة ٣١
الفالج (طب) ١٥٩	الغوب (طب) ١٩١
— (علم الكتابة) ٩٧	— (ديوان الماء) ٧١
فانه ٢٤٨	الغرافة ٧١
الفتح ٤٤, ٤٩	الغور ١٩
الفتق ١٩٤	الغرة ١٩
الفتيون † p ٢٥٢	الغوالى * ١٨٣

العلة الهيولانية ١٥.	العقل ١١
العماد ٤٣	— الفعل ١٣٤
العمائر ١٢٢	— الهيولاني ١٣٤
العمرة ١٥	العقود ١٩٤, ١٩٣
العمري ٢٢	العلاج ١٨
العمود ٢٥	العمل ٨٧
العنانية ٣٤	علم الآثار العلوية ١٣٣
عنب الثعلب ١٧٤, ١٧٥	— الاخلاق ١٣٢
العنز ٢١٢	العلم الالهي ١٣٤
العنصر ١٣٩	علم الالهية ١٣٢, ١٣٣
عنق اعود ٢٣٩	— تدبير العامة ١٣٢
عنكبوت الاصطراب * ٢٣٤	— — المنزل ١٣٢
العنكبوتية ١٥٤	العلم التعليمي ١٣٢
العنم ١٧٤	علم الخيل ١٣٣
العواء ٢١١, ٢١٤	العلم الرياضي ١٣٢, ١٣٣
العوارض ٢٤٨	علم الطب ١٣٣
العواصم ١٢٤	— الطبيعة ١٣٢, ١٣٣
العوائذ ٢١١	العلم الطبيعي ١٣٣
العود ٢٣٨	— النظري ١٣٢
العودة * ٢٤٢	علم الهيئة ٢١٥
العيل * ٢٥	العلة الصورية ١٥٥
العيار * ١٩٢	— الفاعلة ١٥٥
العيار التأيضي ١٩٢	— اللمائية ١٥٥

العسيلة ١٩	العدد الكرى ١٩١
العشر ٥٨	— المضاف ١٨٧
عشر الاضطراب ٢٣٣	— المعادل ١٨٧
العشرات ١٩٣	— الناقص ١٨٩
العشريّية ٦٥	العددان المتكافئان ١٨٩
العشير ٩٧, ٩٩	العديسي ٢٠٩
العشيرة ١٢٢	العدوّ ١٢١
عصارة الخولان ١٧٠	العذراء ٢١١
العصب ١٥٤	العدي ٧١
العصبة ١٩, ٢٠	العديوط ١٥٧
عصى الراعي ١٧٤	العزّارات ٢٤٩
العصاة ٢٣٣	العرايا ١٩
العصب ١٣	العربة * ٧١
العصل ١٥٤	العرض (فلسفة) ١٤٢
عطار (اسطرنوميا) ٢١٠	— (كلام) ٢٣٣
— (كيمياء) ٢٥٨	عرض البلد ٢١٩
العطف ٤٩	العرق ١٨٢
العظيم (طب) ١٨٣	عرق الرمان البرّي ١٧١
العقاب ٢١٢	— النساء ١٥٤, ١٩٤
العقائير ٢٥٨	العروض ٧٩
العقدتان * ٢٢٠	العريض ١٨٣
العقر ١٧	العريضة ٥٥, ٥٨
العقرب ٢١٠	العرق ٣٩

الظرف ٤٨	الظرفة ١٩١
الظروف ٥٢	الطسوج ٦٢
الظفرة ١٩١	الطسق ٥٩
الظلميم ٢١٣	ططربين † ١٧٩
الظهار ١٨	الضعمة ٩٠
العادية ١١٩	الظفرة ٢٣٣
العاقلة ١٩	الطلاق ١٧
العالم ١٤٠	الطلدخشقوق * ١٩٧
— انطبيعي ١٣٥	الضلق ٢٩٢
العباد * ١٢٨	الطمع ٦٥
العباسية ٣٠	الطنبور ٢٣٧
عبدة الاصنام ٣٣٩	الضنيني ٢٤٣
العبيرة ٩٠	الظهارة ٩
العشرى ٧١	الطواعين ١٢٧
العجباردة ٢٥	طويبقى ١٤١
العاجز ٨٩	طولون * ١٨٠
العاجل ١٣	الطويل (علم العروض) ٨٠
العدد ١٨٤	— (طب) ٨٧
— الاول ١٨٥	طول البلد ٢١٩
— انعام ١٨٤	الطيارية ٣١
— الثاني ١٨٥	الطين الحور ٢٦٥
— اندواقرتي ١٩٠	طين الحكمة ٢٦٥
— انزائد ١٨٦	الطينة * ١٣٦

- انصورتكبين ١١٩
 انصوّر (ارثماتبيقي) ١٩٣
 — (اسطرنوميا) ٢١٠
 انصورة (فلسفة) ١٣٩
 — (اسطرنوميا) ٢٢٩
 انصوم ١١
 انصباح * ٢٤٠
 انصير ١٩٩
 انصيغذ ١٣٧
 انصيكة * ٢٤٠
 انصحاك ٩٩
 انصحاكبة ٢٥
 انصراية ٢٩
 انصرب (علم العروس) ٧٩
 — (ارثماتبيقي) ١١٧
 انصرو ١٧٢
 انصغدح ١٩١
 انصلع (ارثماتبيقي) ١٩٠
 — (عندسة) ٢٠٥
 انصم ٤٤, ٤٩
 انصيمران ١٧٢
 انطابستان * ٢٥٧
 انطاون الاشراف ١٢٧
 انطاون شبرويه ١٢٧
 — عمواس ١٢٧
 — انغرب ١٢٧
 — انفتيات ١٢٧
 انطاغية ١٢٨
 انطاع ٢٢٧, ٢٣٠
 انطالطون ١٨٠
 انطاليسفر ١٧٠
 انطب ١٥٢
 انطمرزد ٢٥٩
 انطيمات * (موسيقى) ٢٤١
 انطيمات العين ١٥٤
 — انناس بانهند ١١٣
 — — في الجاعلية ١٢٧
 انطيملي * ١٩٣
 انطبيعة ١٣٤, ١٣٥, ١٨١
 انطراخنة ١٢٠
 انطراز * ٩٩
 انطرجهارة ٢٣٥
 انطرخان ١٢٠, ١٢٩
 انطرد العلة ٩
 انطرف ٢١٤
 انطرفان ٩٠, ١٤٨

صدقات المشيمة ٥٩	الشنق ١٣
الصرخايبية ٢٩	شهر هار دغيره * ١١٨
الصرع ١٠	الشهرة الكلبية ١٩٢
الصرفة ٢١٤	الشهرون ٢٣٧
الصرن ١)	الشوصة ١٩٢
الصغير (طب) ١٨٣	الشولة ٢١٤
الصقارات * ٢٥٥	النشء (كلام) ٢٢
الصقارون ٢٩٢	— (ارثماطيقى) ١٩٩
الصفر ١٩٤	الشيعة ٣٨
الصفريّة ٢٥	الشيافات * ١٧٨
الصفة ٤٩	الصابثون ٣٦
الصفياحة * ٢٣٤	الصاع ١٤
الصدك * ٥٩, ٥٧	الصافن ١٥٤
الصلوة ١٠	الصالحية ٢٨
الصليب ٢٢	الصالح ١٣
الصنمان ١٥٧	الصباحية ٣٩
الصنائع ١٢٨	الصيار * ١٩٧
الصنج ٢٣٧	الصكحاء ١٩٩
الصنعة (منطق) ١٤٧	صاكة المة ايلات ٧٣
— (كيمياة) ٢٥٩, ٢٩٥	الصدر ٩٠
صندوق الساعات * ٢٣٥	الصدف ١٩٨, ٢٩٩
صنوبرة ظل الارض ٢٢٥	الصدفي * ٢٣٥

1) V. praefationem.

الشكل (فلسفة) ١٣٩	شركة مفاوضة ١٧
— (منطق) ١٤٨	النشوي ١٥٩
— الارضى ٢٠٧	النشويك * ٢٢٩
— النبثى ٢٠٨	النشويينان * ٢٢٣٣
— النبثى ٢٠٨	النشويك ٢٢٤
— النشويى ٢٠٧	نشويك الله ١٩
— العمودى ٢٠٨	النشوي والعروض ٧٩
— الفلكى ٢٠٨	النشوي ٢٢٩
— النقط ٢٠٧	نشوي الانسان ٢٢٩
— البننى ٢٠٨	— الجبار ١٧٥
— اللوحى ٢٠٨	— الجن ١٧٥
— المائى ٢٠٨	— الخنازير ١٧٥
— النارى ٢٠٧	النشوي العمور ٢١٣
— الهوائى ٢٠٨	— الشامىة ٢١٣
الشلوق * ١٩٩	— اليبانىة ٢١٣
الشلياق † ٢٣٩	الشعوب ١٢٢
الشماس ١٣٠	الشعيبة ١٥٧, ٢١٣
الشمراخية ٢٥	الشعيبة * (موسيقى) ٢٣٧
الشمرية ٢٨	النشويى * ١٨٣
الشمس ٢١٠	النشويك ١٧
— (كيمياء) ٢٥٨	شفتك النعمان ١٧٤
النشوية ٣٢	النشويبة ١٥٩
النشويبة ١١٩	النشويك ٢٢٢

شاهسفرم ١٧٢	السواد ٥٨
شاهنشاه ١٢٠	سواع ٣٩
الشاعق * ١٨٣	انسوانى ٧٢
انشب ٢٩٠	السنونرىة ١٣٣
الشبت ١٥٨	السور (منطق) * ١٤٩
الشبكىة ١٥٤	سور الكلب ١٠
الشبورقان ٢١٨	السورى * ٢٩٠
الشبوط ١٩٩	السوس الاقصى ٢١٧
الشبيبية ٢٨	السوفسطائيون ٣١
الشبيه بالمعين ٢٠٩	سوفسطيقى ١٥١
الشجاج ٢٠	السوقة ١٢٨
الشجاج ٢١٣	سولوجسوس ١٤٧
شجرة مريم ١٧٤	السوقى * ١٨٣
شاحم الخنظل ١٧٣	سبيب البكر ٥٩
الشاحن ١٢٢	السيح ٧٠
الشاحص ١٤١	سبير انطول ٢٢١
الشاحص ١٥٩	— العرض ٢٢١
الشرايين ١٥٣	السير المعدل ٢٢٣
الشرطان ٢١٣	سيساليوس ١٧١
الشرطة ١١٨	الشادروان * ٧٠
شرف الكوكب ٢٢٥	الشاذنه ٢٩٢
الشركة ١٩	الشافعية ٢٩
شركة عنان ١٧	الشاقول * ٢٥٥

السماكان ٢١٤	سعة المشرق ٢١٦
السماحان ٢٠	السعود ٢٣٠
السمطى † ١٨٠	السموطات * ١٧٨
سمع انكيان ١٤٠	السفناجة * ٩٢
السمك المقور ١٩٩	السفر * ٣٥
السمكة ٢١١	السفينة ٢١٣
السنينة ٣٤٩	السقاية ١٢٥
السموات ٢١٥	السقمونيا ١٧١
السميطر † ١٨٠	السقى ٧١
السميكات * ١٩٩	السكنج * ٢٩٢ s
السنان ٩٩	السمكة * ٢٩٢
السنبل الرومى ١٧٢	السمكة ١٥٩
السنيلة ٢١٠	السكندجيين ١٧٩
سناجسبوية ١٧١	السمكة ٩٤
السندالية ١٢٣	السمكويات ١٧٨
سنة الرسول ٧	السل ١٩٢
سنو الغردار ٢٣١	السلحفاة ٢١٢
السنوفات ١٧٨	سلس اليبول ١٩٣
السهم (هندسة) ٢٠٥	السلعة ١٥٨
— (اسطرونوميا) ٢١٢	السلف ٩٩
— (علم الخيل) * ٢٤٩, ٢٥٣	السليخة ١٧٢
سهم السعادة * ٢٣٠	سم الغار ٢٩٢
سهيل ٢١٣	انسماك الرامح ٢١١

السرطاريخ * ١٢٩ ب	السبب الخفيف ٧٩
سمن الرحا * (١ ٢٥٤)	السبب الثقيل ٧٩
السرناى ٢٣٧	السبستان ١٧١
السرنايية ١١٧	سبع الباكور ٢١٣
السرريع ٨٤	السبل ١٦٠
السررية ١٢١	الساجاج * ٢٤٠
السطح (كلام) ٢٣٣	الساجل ٥٧
— (هندسة) ١٨٨	الساخارة † ٢٥٢, ٢٥١
— البيضى ٢٠٧	— الماخوفة ٢٥١
— الهلالى ٢٠٧	الساكج ١٥٧
سطينوس † ١٨٠ ز	الساكنة ١٨٣
سطينون † ١٨٠ ز	السخ * ٩٨
السعادة ٢٣٠	السدس ١٦٥
سعد ٣٣٩	سدس الاضطراب ٢٣٣٣
السعد ٢٣٠	السدس ١٢
سعد الاخبيبة ٢١٤	السديس ١٢, ١٣
— بلع ٢١٤	سراج القطرب ١٧٤
— انذابج ٢١٤	السرجين ٢٢٩,
— السعود ٢١٤	السرسام ١٥٩
السعدان ٢٢٥	السرطان ١٥٧, ٢١٠
سقفص ١٩٩	السرقة * ٧٠
السعفة ١٥٩	السررم ١٥٩

الزورقي * ٢٣٥	زرأوند ضويل ١٧٩
الزبيدة ٦٤	الزرت † ١٩٨
الزئبق ٢٥٩, ٢٦٥, ٢٦٦	الزرشك ١٦٨, ١٧٠
الزبيج ٢١٩	الزرك ١٦٨
الزبيدية ٢٨	زرزوق ٧١
الزبر ٢٣٨	الزرنبيخ ٢٥٩, ٢٦٦
سايبيرك * ١٧٣ d	الزُرط ١٢٣
المساج ١٧١	الزعفران ١٧٢
السايبانيون * ٥٧	زعفران الحديد ٢٦٣
السارة ١٢١	الزوقي ١٦٣
سارق الشراب * ٢٥٣	الزكوة ١١
سارقة الماء * ٢٥١	زمووم الاكرام ١٢٣
الساعة الزمانيّة ٢١٩	الزمان ٣٧
— المستوية ٢١٩	الزنادقة ٣٧, ٤٠
— المعوجة ٢١٩	الزنجار ٢٦٣
الساقن ٢٠٥	الزنجفر ٢٦٣
الساقط ٦٥	زه ٢١٩
السالغ ١٣	الزحرة (اسطرونوميا) ٢١٠
السالم ٨٧	الزحرة (كيميا) ٢٥٨
السامريّة ٣٤	الزوايا ٢٠٤
السيات ١٥٩	زوج الزوج ١٨٤
السيباشي * ١٢٠	— الفرد ١٨٤
السيابيّة ٣١	— الزوج والفرد ١٨٥

ريباس ٣١	الرفع ٤٤, ٤٤
ريحان سليمان ١٧٤	الرقبى ٢٢
ريطوريقي ١٥١	الرقعة ١١
الزجاجات ٣٦٠	الرقيب * ٢١٤
الزاوية للمادة ٢٠٥	الركاز ١٢, ٥٩
— انقائمة ٢٠٤	الركن * ١٣٧
— امامجسمة ٢٠٤	ركن العدد ١٨٤
— المستطحة ٢٠٤	الرميل (فقه) ١٥
— المنفرجة ٢٠٥	— (علم العروض) ٨٤, ٩٣
الزائجة ٢١٩	— (موسيقى) ٢٤٥
الزائد ٢٣٨	الرملى * ١٨٣
— اجزاء ١٨٧	الرواصير ١٩٨
— جزء ١٨٧	روانكان سفيرة * ١١٨
الزايحة ٢١٩	روياه زرك * ١٧٤
زائش ٢١٩	— تزيك ١٧٤٥
الزباني ٢١٤	الروح الحيوانية ١٣٩
الزبرة ٢١٤	— الطبيعية ١٣٩
الزحافات ٨٧	— النفسانية ١٣٩
زحل (اسطرونوميا) ٢١٠	الروزنامج * ٥٤
— (كيمياء) ٢٥٨	الزوم ٤٩
الزحير ١٩٣	الزوى ٩٠
الزراية ٢٨	الزوية ٤٠
الزرائات * ٢٥٤	الرياضة ١٨٢

- الرَّجُلِيُّ ٢٤٣
 الرجوع (علم العروض والشعر) ٩٥
 رجوع الكواكب ٢١١
 الرحا ١٩٤
 الرِّحَال * ٥٧
 الرحموت ٣٤
 الرخامة ٢٣٥
 الردف (علم العروض) ٩١
 — (علم الاخبار) ١٢٨
 الردف * (منطق) ١٤٧
 — (اسطرنوميا) ٢١٢
 الرزقات ٩٥
 الرِّس ٩١
 الرسوب ١٨٣
 الرشاء ٢١٤
 الرصاص ٢٩٩
 — القلعي ٢٥٨, ٢٩٩
 الرطل ١٤, ١٥, ٩٧
 الرطوبات المائية ٢٥١
 الرطوبة ١٣٧
 الرِّعَاد * ١٩٧
 الرعاف ١٨٢
 الرفادة ١٢٥
- الراط † ٢٥٩
 راعى الشاء ٢١١
 الراعية ٣٤
 الراوندية ٣٥
 الرأى ٩, ٢٨
 راي * ١٢٥
 الرائج * ٩١
 الرباب ٢٣٧
 الرباطات (منطق) ١٤٥
 الرباعى ١٢, ١٣
 الربيع ١٩٥
 رَبَّع الاصطراب ٢٣٣
 الربوب ١٧١
 الربيثاء ١٩٦
 الرقبلاء ١٥٨
 الرجز ٨٣
 الرجعة (كلام) ٢٤
 — (اسطرنوميا) ٢٢١
 الرجعة * (كتابة) ٥٤
 — للجامعة * ٥٤
 رجل الجراد ١٧٤
 — الغراب ١٧٤
 الرجلة ١٧٣

الذرووات * ١٧٨	الدوار ١٥٩
الذكور * (علم الخيل) ٢٥٢	الدوالي ١٩٤
الذكور ٥٤	الدودي ١٨٣
الذم ٤٨	دوران السماء ٢١٥
الذنب * ٢٢٠	اندوس ٢٦٢
ذنب الخيل ١٧٤	الدولاب ٧١
— الدجاجة ٢١٢	الدييات ١٩
— الفار * ١٠٣	الديصانية ٣٧
الذهب ٢٥٨	الدينار ٤٣
ذو الاسمين * ١٩٩	دينارويه ١٩٨
ذو الثلاثة الاوراق ١٧٤	ديوان المبريد ٤٣
ذو ثلاث شعب † ١٧٤	— للجيش ٩٤
ذوات انسموم ١٥٨	— للخزن ٩٢
الذوون ١٦٨	— الصبيع ٩٩
الرابطة ١١٩	— الكستيزود ٩٨
الرانينج ٢٦٢	— الماء ٩٨
الرأس * (استرونوميا) ٢٢٠	الذات ٢٣٣
رأس الجانوت ٣٤	ذات الجنب ١٦١
— الجدى ٢١٩	— الخلف * ٢٣٥
— الحمل ٢١٩	— الرقة ١٩٢
— السرطان ٢١٩	الذرايح ١٩٩
— المميزان ٢١٩	الذراع ٢١٤
الراسم * ٢٤٣	— المكسرة ٩٦

الدستان * ٢٣٨	دائرة الارتفاع ٢١٦
دستان انبصر ٢٣٩	— الافق ٢١٩
— الخنصر ٢٣٩	الدب الاصغر ٢١١
— السبابة ٢٣٨	— الاكبر ٢١١
— الوسطى ٢٣٨	الديوان ٢١٤
الدستور * ٥٨	الديف ١٩٩
الدستورية † ٢٣٥	الدبة * ٢٥٠
الدفاتر ٥٤	دبة الساعات * ٢٣٥
الدق ١٩٥	الدجاجة ٢١٢
الدقيقة ٢١٥	الدرام الواقية ١٢٢
الدكان * ٢٥٨	الدرج (كيمياء) * ٢٥٨
الدكينية ٢٩	الدرجات القنمة * ٢٢٧
الدقيقين ٢١٢	— المظلمة * ٢٢٧
الدلو ٢١٠	الدرجة ٢١٥
الدم (كيمياء) ٢٩٩	درخمى ١٧٩
— (طب) ١٨١	درفش ١١٥
الدماع ١٨١	درفش كاييان ١١٥
الدمستق * ١٢٩	الدقات * ٧٠
الدعفين ١١٩	الدروزن * ٥٨
الدهج * ٢٢٩	الدياق ١٧٩
الدهريّة ٣٥, ٣٩	الدرججان * ٢٢٩
الدهنج ٢٩١	الدرية ١١٧
دواء النارنج † ٢٩٢	الديسانين * ٢٣٨

الخليباق † ٢٣٩ ١٥	خصى الثعلب ١٧٤
الخمس ١٩٥	— الكلب ١٧٤
الخنازير ١٥٧	الخَطَّ (كلام) ١٣
الخناق ١٩١	— (هندسة) ١٨٨, ٢٠٣
الخنثوي ٢٤٤	خط الاستواء ٢١٥, ٢٣٤
الخنزيرة * ٢٤٩	— نصف النهار ٢٣٤
الخوارج ٢٤	الخطمي ١٩٨
الخوالب * ١٤٩	الخطوط ٢٠٤
خور ٢١٠	خطوط الساعات ٢٣٤
الخوزية ١١٧	الخطوط المتلاقية ٢٠٤
الخيل ١٣٣	— المتوازية ٢٠٤
داء الغيل ١٩٥	الخفص ٤٥, ٤٩
الداحس ١٥٨	الخفيف ٨٥
داد دغيرة * ١١٨	خفيف التغيل الاول ٢٤٤
دار شيبسغان ١٩٩	— الثاني ٢٤٤
الدارصيني ١٧٢	— الرمل ٢٤٥
الدارفلقل ١٧٢	الخلاء ١٣٧
دار الندوة ١٢٥	الخلائية ٣٠
الداقرخ * ١٢٩	الخلف ١٥٠
الدالية ٧١	الخلفاء ١٠٥
الدانق ٩٢	الخلفة ١٩٣, ١٨٢
الداودية ٣١	الخلفية ٢٩
الدائرة ٢٠٥	الخوف ١٥٧

خبر انتواتر ٨	الخنجرة ١٥٥
— انواحد ٨	الخنطة المسلموة ١٩٩
الخنمة * ٥٤	الخوان ٢١١
— الجامعة * ٥٤	الخوان ١٢
الخندر ١٥٩	الخوانس الخمس ١٣٨
خذاه ٢٣١	الخوانت ٢١٠
الخراج ٥٨	— الجنوبي ٢١٣
خراسان ١١٤	الخواني ١٣
الخرائط ٩٤	الحي ١٢٢
خرباران ١١٤	حتى العالم ١٧٣, ١٧٥
الخربيّة (١. g) ٣٠	الخيران * ٢٢٩
الخرتوت * ١٩٨	الحييل * ٢٤٩
الخردل ٢٥٠	الحيوان ١٣٦
الخرص ٩١	الحيّة ٢١١, ٢١٣
الخرم ٩٠	الخراج المركز * ٢٢٢
الخروج ٩١	الخرصيني ٢٥٨
الخريف ٢١٩	الخاصّة * (منطق) ١٤٢
الخرم ٩٠, ٩٣	الخاصّة * (اسطرنوميا) ٢٢٣
الخرمبان * ١٧٢	خاقان ١٢٠
الخشبات * ١٢٤	خان ١٢٠
الخشبيّة ٢٩	خانق النمر ١٧٤
الخشم ١٩١	الخبر ٤٨, ٤٧, ٤٣

الحفر ١٥٧	حساب الجمل * ٥٨، ١٩٥
الحفصية ٢٥	الجند ٩٥ —
الحق ١٢	الطاعين ٢.١ —
الحقن ١٧٨	الدرم والدينار * ٢.١ —
الحكمة ٢٥٩	الديباج † ٢.١ —
الحلبيث ١٧٣	العشرينية ٩٥ —
الحلزون ١٩٨	المرتفعة ٩٥ —
حلف الفصول ١٢٩	الهند ٥٨، ١٩٣ —
الحلقة ٢.٩	حسابات الفقهاء ٢.١
الحماض ١٩٧	الحسنية ٢٤
حماض الاترج ١٩٧	الحشوي ٥٩
الماما ١٧٢	الحشو * (ناحو) ٤٤
المرء ١٢١	— (علم العروض والشعر) ٩٧
الحمس ١٢٧	— (ارتباطي) ٢.١
الحمل (فقه) ١٣	الحصار * ٢٢٩
— (اسطرنوميا) ٣١٠	الخاصة ١٩٣
الحمول ٩٢	الخصف ١٥٩
الحمولات * ١٧٨	الخاصة * ٢٢٣
الحمى المحرقة ١٩٥	الخصص الهندي ١٧٠
— المطبقة ١٩٥	الخصيص ٢٢١
حمى يوم ١٩٥	الخط * ٢٤٠
الحنانات * ٢٥٤	حطى ١٩٩
الحنبلية ٣٩	الخطية * ٩٠

حديث مرسل ٨	حبّ الفغار ١٧٩
— منقطع ٨	— النبل ١٧٠
للديد ٢٥٨	لحمير ٣٥
للذو ٩١	حبيل الذراع ١٥٣
للحرارة ١٣٧	للحبة ٩٣
حرب الفجار ١٣٩	حبة خروب ١٧٩
للريّة ١١٨	للحبوب ١٧٩
للربيّة (١. ٣٠)	الْحَبِيْبَة ٢٧
للرشف ١٩٨	للحجّ ١٥
للحرف ٤٢	حجارة الفضة ١٧٢
حركات الاعراب ٤٣	الحاجر (فقه) ٢١
للحركات بالماء ٢٤٩	الحاجر (كيمياء) ٣٥
للحرنائيون ٣٧, ٣٩	حاجرة الاصطلاب * ٣٣٣
للحروف (نحو) ٤٧, ٥٠, ٤٤	لحاجاب ١٥٩
— (ارثماتيقي) ١٩٩	لحاجابة ١٢٥
— النواصب ٥٠	للحدّ (منطق) ١٤٢
حروف المعاني ٤٩	للحدّ (اسطرنوميا) ٢٢٩
للجزاء ١٩٧	للحدّ الاوسط ١٤٨
للجزاز ١٥٩	حدبة الارض ٢٢٣
للجزر ٩١	للحدون (ارثماتيقي) ١٩٢
للحزق * ٢٤٠	للحديث ٣٩
لحزمة * ١٨٠	حديث متّصل ٨

جوزهر القمر ٢٢١	الجوز ١٥
الجومطريا ١٣٣, ٢٠٢	الجمست * ٢٩٢
الجوهر ٢٣٣, ١٤٣	الجمع (موسيقى) ٢٤١
جوى راس * ٢١٩	جمع التفسير ٥٣
الجيب ٢٢٤	— السلامة ٥٣
— المستوى ٢٠٩	الجماعة * ٥٩
— المعكوس ٢٠٩	الجمالون ٥٧
حادّة الاوساط ٢٤٤	الجندبيدستر ١٧٣
— الحادّات ٢٤٤	الجنس ١٤١
— الريّسات ٢٤٤	جنس الاجناس ١٤١
— المنفصلات ٢٤٤	الجنطيانا ١٧٦, ١٧٦
الحارّ بالقعل ١٨١	الجنك ٢٣٧, ٢٣٦
— بالقوة ١٨١	الجهات (منطق) ١٤٩
الحازميّة ٢٥	الجهيّة ٢٩
الحاس العام * ١٣٨	الجوارشنيات ١٧٦
الحاشيتان * ١٩٠	الجوالى ٥٩
الحاصل ٩٠	الجوالبيقيّة ٢٧
الحال ٤٨	جودة التفسير ٧٤
حامل رأس الغول ٢١٢	— التقسيم ٧٤
— السميع ٢١٣	جوز بوا ١٩٩
— العنات ٢١٢	الجوزاء ٢١٠
حبّ البلسان ١٧٣	الجوزة ١٨٠
— الصنوبر ١٩٧	الجوزهر * ٢٢٠

الجوارس ٢٥٠	الجوارات ١٥٨
الجرف ١٢٧	الجرجر ١٧٩
الجارى ٦٤	الجرح ٦١
الجبار ٢٠	الجريب ٦٧, ٦٩
الجبار ٢١٣	الجريث ١٦٨
الجبر والمقابلة ٦٠	الجريدة السوداء * ٥٩, ٦٤
الجبية ٢١٤	— المسجلة * ٥٧
جبونية * ١٢٠	جزء الاجتماع * ٢٣٣
الجحدرية ٢٨	— الاستقبال * ٢٣٠
جدل ١٥١	الجزم ٤٥
جدة ١٤٥	الجزية ٥٩
الجدى (فقه) ١٣	الجس ٢٣٦
الجدى (استرنوميا) ٢١٠	الجساء ١٥٧
جذاء ١٩٨	الجسم (كلام) ٢٣
جذام ١٥٧	— (عندسة) ٢٠٣
جذر ١٩٨	— التعليمى ١٣٨
الجذر الاصم ١٩٨	— الطبيعى ١٣٨
— المجهول ٢٠٠	— الماخروط ٢٠٩
— المطلق ١٩٨	— المنشور ٢٠٨
— المنطق ١٩٨ p	الجلالة ٢١
الجح ١٢, ١٣	الجلناجبين ١٧٩
الجر ٤٥	الجلوز ٢٦٧
جر الانتقال ٢٤٧	الجماد ١٣٦

- ١٧٢ تفسيا
 ٢٤٢ التقييل الاول
 — الثاني ٢٤٥
 ٢٤٥ تقييل الرمل
 ٢٤٤ ثقيلة الاوساط
 — للمادات ٢٤٤
 — الريبسات ٢٤٤
 — المفروضات ٢٤٤
 — المنفصلات ٢٤٤
 الثلاثة ١٨٨
 الثنوية ٣٧, ٤٠
 الثنى ١٢, ١٣
 الثور ٢١٠
 الجائى على ركبتيه ٢١١
 الجاحضية ٢٤
 جار النير ١٧٣
 لجارودية ٢٩
 لجارا ١٣
 جام الجور * ٢٥٣
 جام العدل * ٢٥١, ٢٥٣
 جاما * ١٧٩
 لجامعة ١٤٧
 لجان بختان * ٢٣١
- التناجيم * ٢١٠
 تنزيل الافعال ٤٩
 التنكار ٢٩٠
 التنبين ٢١١, ٢٢٠
 التوأمين ٢١١
 التوت الشامى ١٩٧
 التوتيا ٢٩١, ٣٩٣
 التوجيع ٩١
 التوجيه (نحو) ٤٤
 — (علم العروض) ٩١
 التوراة ٣٥
 توراة الثمانين ٣٥
 التوظيف * ٩٢
 التوقيف ٤٥
 التوكيد ٥٢
 نير ٢١٠
 النيس ٢١١
 ثافسيا ١٧٢٥
 اثبتت * ٧٨
 الثجيب ١٧١
 الثريا ٢١٤
 الشعالبة ٢٥
 الثغور ١٢٤

التعطيل ٩٧	التساجيع ٧٦
التعقيد ٧٧	التسديس ٢٣٢
التعويض ٨٨	التسكين ٤٥
التغريب ٢٣٠	التسميط ٩٩
التفاضل ١٩٢	التسويغ * ٦٠
التفخيم ٤٥	التسيير * ٢٣٠
التفرقة ٦٥	التشبيه ٩٦
التفسرة ١٨	التشريح ١٥٣
تفسيرا p ١٧٢	التشريف ٢٦٩
التفليس ١٧	التشعبات ٨٨
التقرير ٦٠	التشبيع ٢٤٤
التقطير ٢٩٤	التشتمج ١٦٠
التكوير ٧٧	التشديد ١١
التكليس ٢٦٤	التشوية * ٢٩٤
التلاجي * ٩٢	التصدئة * ٢٦٤
التلاجئة * ٩٢	التصريع ٩٩
التلميط * ٦٥	التصعيد * ٢٦٤
التماثيل * ٢١١	التصميم * ٢٢٤
التمتع ١٥	التصويل * ٢٦٥
التمثيل ٧٧	التصويس ٧٦
التمييز ٤٨	التضمين ٩٧
التناسخ ٣٥	التعجب ٣٨
تناسخ الوراثة ٢١	التعاجيز ٢١

التخجيل ١٥٢	التبرئة ٥٢
التدبير ٢١	التببيع ١٣
تدبير الخشوع ٢٠١	التنمئة * ٢٠١
التذنيب ٩٧	التنميم ٧٤
التراكم ١٨٩	التنليلت ٣٣٢
التربة * ٢١١	التنويب ١٠
التربيع ٣٣٣	التجاهل ٩٥
الترجيع ١٠	التجزؤ ١٣٨
الترجيم † ٢٤٤	التجبير (فقه) ١٩
الترخيم ٥٣	— (علم الاخير) ١٢١
الترصيع ٧٢, ٩١	تحت الشعاع ٢٢٤
التريقين ٥٨	التحريى ١٠
الترمس ١٩٨	التحريير * ٧٨
ترمسة ١٧٩	التحريم ١١
تري ابهل (١) ١٧٩	التحكيم ٢٤
التريق ١٧٥	التحليل (فقه) ١١
تريق الاربعة ١٧٦	التحليل (كيمياء) ٢٩٤
— الافاعى ١٧٩	التحويل ٦٤
التريق الفاروق ١٧٩	التخانج ٢٥٤
التريكة * ٦٠	تختاجة ٢٥٤
التركية ٢١	التخمة ١٩٠
التسييب * ٦٢	التخمين ٩١

بيت الموت ٢٢٧	البهت المعدل * ٢٢٣
— النساء ٢٢٧	بهرام ٢١٠
— النفس ٢٢٧	البهظة ١٩٧
— الولد ٢٢٧	البهق ١٥٩
المبيثون † ٢٥٢ p	البواب ١٥٥
البثر * (اسطرنوميا) ٢٢٧	البواسير ١٩١، ١٩٤
البيرم ٢٤٧	البورق ٢٩٠
بيشة مسته * ٢٣٧	بوط ابر بوط ٢٥٩
البيشية ١٢٣	بوط بر بوط ٢٥٩ v
البيص ٢٩٩	البوظف ٢٥٩
— السليف ١٩٩	بوظطيس ٢١١
— النيمبرست ١٩٧	البول (كيمياة) ٢٩٩
البيضة (هندسة) ٢٠٩	— (طب) ١٨٣
— (اسطرنوميا) ٢٣٥	البيانية ٢٧
البيع والشركة ١٩	بيت الكوكب ٢٢٥
البيهسية ٢٥	— الآباء ٢٢٧
بيوطيقى ١٥٢	— الاخوة ٢٢٧
التاريخ * ٥٤	— الاصدقاء ٢٢٨
التاريخ ٧١	— الاعداء ٢٢٨
تاريخ اليونانيين ٢٢٤	— السفر والدين ٢٢٧
التأسيس ٩١	— السلطان والعمل ٢٢٨
التاليفي * ٢٤٣	— المال ٢٢٧
التعديل ٧٣	— المرض والعبيد ٢٢٧

بقلة البئر ١٧٥	البطالسة ١١٣
— الحماة ١٧٣	بطرك ١٢٩
— الغزال ١٧٥	البطريق ١٢٨
البقلة المباركة ١٧٣ p	بطان لُحوت ٢١٤
— اليمانية ١٧٣	البطون ١٢٢
— اليهودية ١٧٣	البطيارج * ٢٢٧
المقبية * ٢٤٢	البطيخية ٢٩
البكرات ٢٤٨	البطين ٢١٤
البدة ٢١٤	البعث ١٢١
البلغم ١٨١	المُعد ٢٤١
بلهراى * ١٢١	المعد الذي بالاربعة ٢٤٢
بلوهر† ١٢١	— ذو الاربع ٢٤٢
بلوهر * (١٢١ c')	— ذو الخمس ٢٤٢
بليج ١٧٩	— ذو الكل ٢٤٢
البم ٢٣٨	— الطنينى ٢٤٢
بنات نعش الصغرى ٢١١	البعل ٧١
— — الكبرى ٢١١	بغ ١١٩
البندقة ١٧٩	البغالون ٥٧ f
البنى ١٩٨	بغمور ١١٩, ١٢٠
البهار * ١٣٣	بغستان ١١٥
البهار الاصفر ١٧٥	البقايا ٩٠
المهافريديّة ٣٨	البقر ١٣

1) V. praefationem.

البرمال * ٢٣٢	بنيارة ٢٢٧
البرهان ١٥٠	البثيون † ٢٥٢
البروج ٢١٠, ٢٢٧	البكر ٨٠
البروج الزوائل ٢٢٧	البكران ١٨٢
السواقط ٢٢٧ —	البخس ٧١
البرودات ١٧٨	البخسى ٧١
البرودة ١٣٧	بخور مريم ١٧٤
البريد ٩٣	البذ ١٢٣
البرال * ٢٥٢	البدعيّة ٢٥
البرند * ٧٠	البديل ٤٩
البريعة ٣١	البدنة ١٩
البرساتط ٢٠٩	البراءة ٥٥
البرساسة ١٩٩	البراز ١٨١
البرست * ٤٩	البراهمة ٣٣, ٤١, ١٢٣
بستان افروز ١٧٣	بريت ٢٣٨
المبسيط (علم العروض) ٨١	البربخ * ٢٨٠
— (هندسة) ٢٠٣	البربط ٢٣٨
— الاسطواني ٢٠٧	البرجان * ١٩٨
— المسطح ٢٠٩	البردة ١١٩
— المثقب الكروي ٢٠٧	برسياوشان ١٧٥
— المخروط ٢٠٧	البرطيس * ٢٤٧
البشرية ٢٤	بركار السرن * ٢٥٤
بصل الفار ١٧٣	البركسيس * ٢٢٢

الاوقية ١٤	الانثى * (علم الخيل) ٢٥٢
اوكت ٢٢١	الانثيان ١٨١
الايارجات ١٧١	الاجندان ١٧٣
ايس ٢٣	— الرومي ١٧١
ايسغوجي ١٤١	الانجبيذج * ٥٨
الايطاء ٩١	اندازه ٢٠٢
ايطاليقوس * ١٧٨	انديشه ٢٠٢
الايجار ٩٠	الانشاء ٧٨
الايقاعات ٢٤٥	الانقله † ٩٨
الايلاء ١٨	الأنواء ٢١٤
الائمة الاثني عشر ٣٣	انولوطيقا ١٤٧
البارد بالفعل ١٨١	انبخس * ٢١٢
— بالقوة ١٨١	الأهرام ١٢٤
البارم ٢٤٧	اهرمن ٣٨
باره ٢١٨	اهليلج ١٨٦
باري ارمينياس ١٤٥	الأوارج * ٥٤
البارل ١٢	الاوره * ٧٨
الباسليف ١٥٣	الاوراني العاجبية ٢٥١
الباضعة ٢٠	الاوراك الاربعة ٢٢٧
الماقلا ١٩٨	اورار انعود ٢٣٨
باقلاة ١٧٩	الاورج ٢٢١
الماق * ٩٠	اوره † ٢٢١
البتريّة ٢٩ a	اوشنج * ٥٨

الاكليل ٢١٤	افودنطيقى ١٥٠
الاكليل الجنوبي ٢١٣	الافياجبيون * ٢٢١
— الشامى ٢١١	الاتاقيا ١٩٩
الكليل الملك ١٧٣	الاتايم ٢١٨
الالتقات ٩٥	الاقامة * (اسطرونوميا) ٢٢٢
الألحان ١٩٣	الاقامة * (كيمياء) ٣٩٥
ألسنة العصافير ١٧٤	اقامة الطمع * ٩٥
الانعام ٢٦٥	الأقحاف ٣٦٦
الله تعالى ١٣٤	الانقرار ٨
الانوف ١٩٣	الأقراص ١٠٦
أم الاصطربلاب * ٢٣٤	الانصم ٩٠، ٩٣
الامانة ٤٥	الاقطاع ٥٩
الامامية ٣١	اقلبييا ١٠٢
الاميرباريس ١٩٨	الاقناع ١٥٢
الأمراض ١٥٩	الاقنوم ٣٣٣
الامرجة ١٨١	الاقواء ٩٩
الأمشاج ١٨١	الأقبيال ١٢٨
املج ١٧٩	الاكسرة ١١٨
الانبيج * ١٧٧	الأكحال ١٧٨
الانبيجات * ١٧٦، ١٧٧	الاكحل ١٥٣
الانبيق الاعمى * ٢٥٧	الاكدرية ٢٠
الانتشار ١٦١	الاكسير ٢٩٥
الانتقال ٧٧	الاكفاء ٩٩

الاعداد المربّعة ١٨٨	اصول الدين ٣٩
المسدسة ١٨٩ —	الفقه v —
المسطحة ١٨٨ —	الاضافة (منطق) ١٤٤
الاعراب ٤٢	الاضافة (نحو) ٤٩
الاعضاء الرئيّسة ١٨	الاضجاع ٤٥
الاعصاب ٩٠	الاضعاف ٢٤٠
الاعطاء ٤٥	الأضلاع (ارثماتبيقي) ١٩٠
الاعقص ٩١, ٩٢	الأضلاع (هندسة) ٢٠٥
الأعمال ٥٧	الاضمدة ١٧٤
الاعنات ٩٩	اطريفل ١٧١
الأعور ١٥٥	الاطرية ١٩٩
الاعذية ١٩٩	الأظفار ١٧٣
الاعزاء ٥٢	الاطلية ١٧٤
اغلاق الخراج ٩٠	الاعتراض ٩٥
الافاعيل ٨٨	الاعتكاف ١١
افتتاح الخواج ٩٠	الاعداد السطحيّة ١٨٩
الأفخاخ ١٢٢	الطبيعيّة ١٨٨ —
الافراد ١٥	المثلثة ١٨٨ —
الأفردان الطبيعيّة ١٨٨	المجسّمة ١٨٩, ١٩٠ —
الافريجيون * ٢٢١	المحدوفة ١٨٩ —
الافشين ١١٩	المخروطة ١٨٩ —
الأفلاك ٢١٥	المخمّسة ١٨٩ —
الافندس نطار * ١٣٩ g	المدنّبة ١٨٩ —

الإشارة ٧٨	الاسفبداج ٢٣٣
الأشباع ٧٨, ٩١	الاسفين ٢٤٨
الأشتر ٩٠, ٩٢	الاسقاطولي * ٢٤٨
الاشتقاق ٧٢	الاسقف ١٣٠
الأشراط ٢١٢	الاسكدار * ٩٤, ٧٨
الاشربة ١٧٦	الاسكرجة ١٨٠
الاشعار ١٩	الاسم (منطق) ١٤٥
الاشعرية ٢٧	— (أحو) ٤٢
الاشل ٢١	— السالم ٤٩
الاشمام ٤٤, ٤٩	— المضاف ٤٩
الاصابع الأصغر ١٧٣	— المعتل ٤٩
الاصبع ٢١	— المعدول ٤٧
احباب التناسخ ٣٥	— المقصور ٤٩
— الحديث ٢٦	— الممدود ٤٩
— الرأي ٩, ٢٨	— المنقوص ٤٩
الاصطرك ١٩٩	الاسماء المبهمة ٤٧, ١٤٩
الاصطرب ٢٣٢	— المضرة ٤٧, ١٤٩
— التمام ٢٣٣	الاسمعيية ٣١
— الكرى ٢٣٤	اسنان الابل ١٢
— المسطح ٢٣٤	— المبقر ١٣
اصطرونوميا = اسطرونوميا	— الخيل ١٣
اصول الافاعيل ٨	— انغم ١٣
— البرهان ١٥٠	الاسيلم ١٥٤

الاستعارة ٧٣، ٩٤	الأرش ٢٠
الاستعلاء ٢٢٩	الأرغانون ٢٣٤
الاستفراغ ١٨٢	الأرقان ١٩٢
الاستقامة * ٢٢٢	الارنب ٢١٣
الاستقبال ٢٣٢	الأرواح (فلسفة) ١٣٩
الاستقراء * ١٥٠	الأرواح (كيمياء) ٢٥٨، ٢٤٦
الاستقرار ٥٧	الازارقة ٢٤
الاستسلام ١٥	الازلة † ٧٠
الاستنثار ١٠	الازلي ٢٣٣
الاستنزال * ٢٥٧	الأزمان ٢١٩
الاستسباح * ٢٤٠	ازمان الساعة ٢٢٠
الاستساقية ٣٠	اساف ٣٩
الاستسهال ١٨٣	الاساورة ١١٥
الاستد ٢١٠	الاستنار ١٤
الاسترب ٢٥٨، ٢٤٢، ٢٤٦	الاستنمان * ٥٩
الاسترنج ٢٤٣	الاستبراء ١٨
الاستطام * ٢٤٩	الاستثناء ٤٨
الاسترnomيا ١٣٢، ٢١٠	الاستحمار ١٠
الاستطقس ١٣٧	الاستحالة ١٤
الاستطقات ٢٠٢	الاستحسان ٩
الاستطقات الاربعة ١٣٧	الاستسقاء ٤٣
الاستطوانة ٢٠٩	الاستصلاح ٩
الأسعار ٤١	الاستطاعة ٤٠

الاخلال ٧١, ٩٦	الأثل * ٢٥٧
الأخماس ١٢١	الاثبات ٩٤
أخماس اغنائم ٥٩	الاثوم ٩٢, ٩٠
أخماس المعادن ٥٩	الاقلم ٩٢, ٩٠
أدلة النعم ٢٣٠	الاثنا عشري ١٥٥
الأدمغة ٢٦٦	الاثنان ١٨
الادعنة ١٧٦	الاجانة ٢٤٩
الادواء ١٥٩	الاجتماع ٢٣٢
ادوية العين ١٧٨	الاجساد ٢٥٨
الادوية المركبة ١٧٥	الاجم ٩٢, ٩٠
الادوية المفردة ١٩٩	الاجماع ٨
الأذان ١٠	الاحابيش ١٢٧
الاذواء ١٢٧	الاحترق ٢٢٤
الارادة ١٤٠	الاحد ٩٢, ٨٧
ارباب الايام ٢٢٨	أحكام النجوم ٢٢٥
— انساعات ٢٢٨	الاحلاف ١٢٥
الاربيبان ٢١٨	الاحمدية ٣٢
الارتماطيقى ١٣٣, ١٨٤	اخترماري ٢٠٢
الأرحاء ١٢١	اختلاف المنظر ٢٣٢
الإرخاء ٢٤٠, ٢٤٣	الاخرب ٩٢, ٩٠
الإرداف ٧٦	الاخوم ٩٢, ٩٠
الارشيبرجان * ١٧٣	الاخشيد ١١٩
الإرسال ٤٥	الأخلاق ١٨١

INDEX RERUM.

(VERBA OBSCURA CRUCE, RARIORA ASTERISCO NOTATA SUNT.)

<p>الابريف (ضَبَّ) ١٨٠</p> <p>الابريف (موسيقى) * ٢٣٦</p> <p>الابريئة ١٥١</p> <p>الأبزن ١١٧</p> <p>الابستنا ٣٧</p> <p>الأبعاد ٢٠٣</p> <p>الابل ١٢</p> <p>الابناء ١١٩</p> <p>الابهران ١٥٣</p> <p>الابواط ٢٥٩</p> <p>ابو جاد ١٩٩</p> <p>ابو مخلميون ٢٤٨</p> <p>الاتحاد ٣٣</p> <p>الانتمام ٩٦</p> <p>الأثافي ٢١١</p>	<p>الآبار * ٢٢٧</p> <p>آتش هار دفيره * ١١٨</p> <p>الآثار العلوية ١٣٣</p> <p>الآحاد ١٩٣</p> <p>آذان الفغار ١٧٣</p> <p>آذربادكان ١١٥</p> <p>الآس ١٧٥</p> <p>آلات الساعات ٢٣٥</p> <p>آلات المناجمين ٢٣٢</p> <p>آلات الموسيقى ٢٣٦</p> <p>الآمة ٢٠</p> <p>آهر هار دفيره * ١١٨</p> <p>الاباضية ٢٥</p> <p>الابترية ٢٩</p> <p>الابتراز ٢٢٩</p>
--	--

وافصليهما للحيوانتي واصنافه الشعر والدم والبول والبيض والممرات *a*
والأدممعة والأفكاف *b* والصدف والنقرن *c* * واجود هذه *d* كلتها
شعر الانسان ثم البيض واصناف المعدني من الاجساد الذهب
والفضة والرصاص *e* الاسرب والقلعي ومن الارواح الزبيق والزرنيخ
والكبريت والنوشادر *f* قالي الزرنبيخ نفس البياض والكبريت نفس
الكهرة والزبيق روحهما جميعا والاكسير مركب *g* من جسد وروح ٥

تم كتاب مفاتيح العلوم

a) DE الممرات. *b*) D والاجواف. *c*) E om. *d*) D
واجودها. *e*) CD inser. اعني. *f*) AB والنشادر CE ن pro ذ.
g) C بيركب.

يجعل جسد في كيزان *a* مطيئة ويجعل في النار حتى يصير
 * مثل اندقيق *b* التصويل *c* ان يجعل الشىء الذى يرسب في
 الرطوبات *d* ضافيا وذلك ان *e* يصير مشتمل الهباء حتى يصل *f*
 على الماء والشىء يكلس *g* ثم يصل الالغام *h* ان يسحق جسد
 ثم يخلط مع زيمف يقال العتمه *i* بالزيمف وانتعم *k* الاقامة *l*
 ان يصير الشىء صبورا *m* على النار لا *n* يحترق وقد * تقدم
 ذكره الاستنزال في الفصل الاول *p* طين الحكمة ان يحمر *q*
 طين حر *r* ويجعل فيه دقائق *s* السرجين *t* وشىء من شعير
 الدواب المقطع وملح *u* الاكسير عود الدواء الذى اذا صبغ
 به الجسد المذاب *x* جعله * زهبا او فضة *y* او غيره *z* الى البياض
 او انصفرة الكاكر عندم هو الشىء الذى يكون منه الصنعة
 اعنى الذى *aa* يعمل منه الاكسير وهو صنغان حيوانى ومعدنى

- a)* E كزان. *b)* C كالدقيق. *c)* C والتوصيل. *d)* E
 كلس. *e)* D بان. *f)* ABC c. teschd. *g)* B
h) C والالغام. *i)* E انغمية (sic). *k)* E والبقم. *l)* C
 tune حتى لا *n)* C صوراً (sic) E صنوبراً *m)* D والاقامة
 من الكتاب. *p)* C add. *o)* B ذكرت.
q) C يحمر E (sic) tune (sic) تنحترق. *r)* AB
 جز. *s)* AB دقائق. *t)* C السرجين، E السموس (sic).
u) Sic solum D, ceteri s. و et iungunt verbo sequente; cf.
 Berthelot l.l. p. 68, l. 13 seqq. *v)* ABE om. *w)* CD
 اذا. *x)* E الموات. *y)* D زهبا او فضة. *z)* ABDE s. p. *aa)* C ما.

الفصل الثالث * في تدبيرات هذه الاشياء ومعالجاتها a

التَّقْطِيرِ هو مثل صنعة b ماء السور وهو ان يوضع الشيء في
القرع ويوقد تحته فيصعد مساؤه الى الانبيق وينزل الى القبلة
ويجتمع فيه التَّصْعِيدُ شبيهاً d بالتَّقْطِيرِ الا انه اكثر ما يستعمل
5 في الاشياء اليابسة والتَّرجِيمُ g جنس من التصعيد التَّكْهِيلُ
ان تجعل المنعقدات h مثل اناء والمُعَقَّدُ i ان يوضع في قرع k
ويوقد تحته حتى l يجمد m ويعود n حجر التَّشْوِيَّةُ ان يسمى
بعض انعقاقيه o مياعاً p ثم يوضع q في قارورة او قنجر مطين
ويعلق r بالآخر s ويشدّ t راس القارورة ويجعل في ثار الى ان
يشوى u والتَّشْوِيْعُ r تليين الشيء وتصبيره كالشمع والتَّصْدِئَةُ
10 من الصدا w مثل ما يعمل في صنعة x النوجدار التَّكْلِيْسُ ان

a) D in textu solum في التدابير sed in marg. corr. ut
recepti; ceteri بمعالجاتها E (sed cf. p. ٢٥٦) في تدبيرات pro تدبير

b) E صنعة. c) ABE om. d) E تشبيهه. e) B بالتقطير.

f) ABE pro ما habent استعمالاً. g) Sic D; C والتزجيم
ABE habent والمرحى والبرجى et والمرحى (sic) quae for-
tasse sunt corrupta e والتزجيم. h) B المنعقد C المعقد

[et يجعل] DE انعقاقيه. i) CD وانعقد. k) AB بوظفه
C بوظفه l) D om. m) E يخمد. n) D يصير
E s. p. tunc حجر (sic). o) C العاقير. p) E مياعاً (sic).

q) D توضع. r) D ويعلى; cf. Berthelot l.l. p. 78 paenult.
seqq.

s) BC بها. t) B وتشدّ. u) C يشوى D

الصداء C w) E s. p. C s. و. (sic) دمشوى.

x) C صفة.

الحديد ومن عقاقير^{١٠} المولدة التي ليست بأصلية الزنجار *a* وهو يتخذ من النحاس تجعل *b* صفائح في ثفل الحقل فيصير اخضر فينحمت عنه ويبعد فيه حتى يصير كله زنجار *c* الزنجفر *d* يتخذ من الزبيق والكبريت يجمعان في *e* قوارير ويوقد *f* عليهما فيصير زنجفا وللنار قدر تخرجه *g* المتجربة مرة بعد اخرى والوزن ^٥ ان تأخذ واحدا من زبيق واحدا من كبريت الأسرنج *h* اسرب بحرق ويشب *i* عليه النار حتى يحمر *k* المراد اسنج ^٦ *l* * هو ان يلقى اسرب *m* في حفرة ويضع *n* اجزاء *o* مدقوقة ورمادا ويشدد *q* النفخ عليه حتى يجمد فيصير *r* مراد اسنجا القليبيما *s* خبت *t* كل جسد يخلص الاسفيدياج ^{١٠} يتخذ من صفائح الرصاص بالحقل نحو* مما يعمل *v* بالزنجار وكذلك زعفران الحديد *w* من الحديد *x* والتوتويا *y* دخان النحاس ودخان الكحل *z*

- a) Voc. in A. b) BC tune يجعل BC صفائح. c) E اجزاء.
d) Addidi vocales. e) E ع. f) D فيوقد. g) BC
خرج. h) Voc. in B; C والأسرنج D والاسرنج E s. p.
i) C ويشد D وتسد. k) Sic recte D, ceteri يجمد; cf. Ibn Baitar i. v. l) B المراد اسنج; voc. in C. m) D
اجزاء E اجزاء BC. n) A add. حتى يحمر. o) BC اجزاء E اجزاء.
p) C مدقوقة. q) B ... ويشد (i. e. يشدد) CD. r) AB فيحصل E om. et om. verbum sequens. s) B القليبيما
D والقليبيما. t) E s. p. tune om. كل. u) DE ن pro د.
v) CDE om. habentes الزنجار. w) C الحديد. x) CD om.
y) AB والتوتويا s. و. z) B add. الله تعالى.

ومنها الطُّلُق وهو انواع منه بحرقى ويمانيان *a* وجبلى *b* وهو
 ينصقج *c* منه *d* اذا *e* دق صفائح رقق *f* لها بصيص ومنها
 الكجست *g* وهو حجر ابيض جبلى ومنها الشاذنة *h* فمنها ضرب
 عدسى وآخر خلوقى *i* ومنها الكنخل وهو جوجر الاسرف *k* ومنها
 5 المسكقونيا *l* وهو شىء يسيل من الزجاج *e* وهو ملاح *m*
 ابيض *n* صلب ذاتب قوى *e* ومنها الشك *o* وهو ضربان اصفر
 وابيض وهو * معدنى ومعربل من *p* دخان الفضة ويسمى * سم الفار *q*
 ومنها الدروس *r* وهو ماء الحديد ومنها السكته *s* وهو حجر
 يكون عند انصقارين ومنها الراتينج *t* وهو صمغ الصنبر ومنها
 10 الزرنبيح *u* وهو ضرب احمر واصفر واخضر والاخضر *v* ارداعا واجودها
 انصقائى *w* ومنها المغناطيس *x* وهو الحاجر السدى يجذب

a) C ويماني DE ومائى (male). *b*) BE s. p. *c*) B
 ينصقج. *d*) D om. et mox habet رققا. *e*) E om. *f*)
 BE دقاق. *g*) Conjectura. AE الجهستى B الجهستى

D om. verba جبلى — الجمست — *h*) B الشاذنة C الشاذن *h*)
 المشكيقيا C المشكيقينا AB *i*) A s. p. *k*) E الاسرف. *l*)
 المشكقونيا cf. Dozy i. v. Est vox syriaca

m) B om. *n*) CD habent post ذاتب. *o*) ABE الشك.
p) CD om. et C om. sequentia usque ad الفضة (incl.).
q) AB دواء الزمارج quod non comprehendo. In E verba الشك — الفر
 desideratur. *r*) AD الدروس B الدروس et sic E s. v. C
 ut recepi. *s*) Sic recte B (cf. Ibn Baitâr i. v. سكتج et sub
 الراتينج C B s. p. *t*) انسكه E الشكنة C السكه AD (حجر
 D الريمادج E الريمادج (sic). *u*) E s. p. *v*) CDE وهو.
w) B om. verba احمر — انصقائى. *x*) C المغناطيس.

الذخاسي ومن عقاقير المغنيسيا *a* وفي اصناف فمنها التربة *b*
 وفي سوداء فيها عيون بيض * لها بصيص *c* ومنها *d* قطاع *e*
 كبيرة *f* صلبة فيها تلك *g* العيون ومنها مثل الحديد ومنها حجر
 وصنوف ايضا تتقارب *h* ومن عقاقير التوتيا فمنها اخضر ومنها
 اصفر وشبيهة *i* بالقشور وهو ايضا ضرور فمنه *k* ابيض وهو *o*
 عندى *l* وهو عزيز واصفر وهو خوزى *m* واخضر *n* وهو كرماني
 ونوع * يقال له *o* المخصوص *p* وانواع آخر والهندي *q* معمل ومن
 عقاقير الدهنج *r* وهو حجر اخضر يتخذ منه انصوص والخرز *s*
 وكذلك الفيروزج *t* الا انه اقل خضرة من الدهنج ومن عقاقير
 اللازورد *u* وهو حجر فيه عيون برقة يتخذ منه خرز *w* ¹⁰

a) AB المغناسيا. *b*) ABE البرية C تربة D تده (sic)
 s. art. Ibn Baitar II p. 161 (etiam in cod. nostro) et cod.
 Leid. 13, f. 640 v. ut recepi. *c*) D om. B لها (sic)
 pro لها. *d*) ABE وفيها. *e*) E اقطاع. *f*) D om.

g) B ملك. *h*) BC يتقارب. *i*) D وشبيه s. و. *k*) D
 عزيز هندي pro عزيز D *l*) D عزيز et mox habet

m) BE سوزي; D جزبي; apud Berthelot l.l. p. 75 seqq. inter
 species enumeratur الامدية. Ita ut جزبي fortasse sit vera lectio.

n) D واخضر. *o*) B يقال لها ACE يقان. *p*) Sic AE sed fortasse
 legamus D المخصوص C المخصوص (cf. Dozy); B المخصوص

q) AB فالهندي. *r*) C الدهنج. *s*) C والخرز E والخرز.

t) E الفيروزج. *u*) B s. p. *v*) A هو s. و E om.

et om. seq. حجر. *w*) C الخرز E s. p.

الشَّعْرُ *a* ومنها البُرُوق وهو اصناف منها *b* بُورِق الخُبْز وصنف
يسمى النُّظْرُون وبُورِق الصِّمَاطَة والزَّرَاوَنْدِي *c* وهو اجودعما ومنها
التَّنْكَار *d* وهو معمل *e* ومنها الزَّاجَات *f* فمنها صنف ابيض *g* يسمى
الْمُنْجَارِي *h* وفيه عروق خضر وصنف يسمى الشَّبُّ وهو الابيض
^٥ الخالص وزاج الاساكفة ومنها السُّورِي *i* * وهو احمر *k* وهو قليل
ومنها الاخضر * الذي يسمى *l* قَلَقَنْدُون *m* واذا بللته وحككت
به لخد يد حمرة ومن عقاقيرها البارقشيشا *n* ومنها مربع
ومدور *p* وقضاح كبيرة *q* غير محدودة الشكل وفي صروب ومنها
اصفر *r* * يسمى الذعبي *s* وابيض *t* يسمى الفضي واحمر يسمى

a) D الشَّعْر. *b*) D منه. *c*) Sic recte C, cf. Jaqūt
i. v. زراوند; ABE البراوندى D البروندى (sic) s. و; Ber-
thelot l.l. p. 64 l. 2. الرواندى. *d*) B الشكار E البشكار.
e) C verba praecedentia sic habet: ومنها معمل يقال له التَّنْكَار.
f) B الراجات E الراحات. *g*) Solum in D. *h*) Incer-
tum: ADE ut recepi (E s. p.) B المنجاري (sic) C المنجاري.
Cf. *Gloss. Geogr.* sub زاج. *i*) A السورى D السورى C السورى A.
k) B om. E احمد pro احمر. *l*) E ويسمى. *m*) A
(sic) علفندون E القلقند D add. art. C قلقيدون B قلقندون
n) BC البارقشيشا. *o*) C s. و. *p*) C مدور. *q*) ACE كشييرة B s. p. *r*) C الاصفر. *s*) D solum
ذعبي B ذعبي et sic in sequentibus. *t*) D
ومنها ابيض.

الكبريت والزرنيج *a* والنزئسف *b* والنوشادر *c* سميت *d* تلك *e*
 الاجساد *f* لانها تثبت وتقوم على النار *h* وسميت هذه الارواح *k*
 لانها تطير *l* اذا مستها النار ومن عقاقير الملح منه العذب
 ومنه المر ومنه الاندرانتى *n* ومنه *o* آخر يعمل *p* منه *q* ابواط *r*
 وصوانى *s* ومنه النقطى له ربح النقط ومنه البيضى له ربح ⁵
 البيض المصلى *t* ومنه الهندى وهو اسود ومنه الطبرزد *u* وملح
 السبول يعمل من السبول وملح القلى *v* يعمل من القلى *v* ومن
 عقاقير النوشادر *w* وهو ضربان معدنى وآخر معمول يصنع من

-
- a*) ABD والنزنج E والنزنج C. *b*) CD om.
c) Voc. in A. C والنوشادر E والموشادر (sic). *d*) C
 وسميت. *e*) C الجواهر. *f*) C اجسادا. *g*) D
 لها انها. *h*) Quae praecedunt verba: النار — سميت ABE
 سميت بذلك (وسميت هذه الارواح E) لانها: sic habent:
 لا تثبت (يثبت B) اما الاجساد فانها تثبت (يثبت B) على
 النار وتقوم (ويقوم B) عليها. *i*) ABE الاخرى. *k*) C بالارواح.
l) C نظير. *m*) C مسها. *n*) AB اندرانتى D اندرانتى
o) ABC وهو male; cf. Berthelot l.l. p. 64, 146. *p*) BC
 الطباق C احواط *r*) Conjectura. AB منها *q*) C. يخروض.
s) C om. B ومتوانى; cf. Dozy i. v. بوط. *t*) BD
 praecedunt verba inde a العذب (excl.) E om. *u*) E الطبرزد.
v) Sic recte AD. B s. v. C القلى E العليا (sic). *w*) C ut supra و pro و.

البحرطان والقرار ونه دگان من ضين يوقد *a* ويوضع * عليه
الدواء في كوز مطين *b* في موضع يصفقه *c* الريح الدرّج *d* شبه
درج * من طين *f* يوقد عليه ويعالج به الاجساد

الفصل الثاني في اسماء الجواهر والعقاقير والادوية المستعملة

في هذه الصناعة

5

الاجساد في الذهب والفضة والحديد والنحاس والاسرّب والرصاص
القلعي *g* والجارصيني *h* وهو جوهر غريب *i* شبيهه *k* بالمعدوم *l*
ويكنى ارباب هذه الصناعة في الرموز عن الذهب بالشمس وعن
الفضة بالقمر وعن النحاس بالزهره *m* وعن الاسرّب بزحل
10 وعن الحديد بالريخ وعن الرصاص القلعي *n* بالمشتري وعن
الجارصيني *o* بعطار وقد يقع بينهم اختلاف *p* في هذه الرموز
او في اكثرها لكنهم لا يكدون يختلفون في الشمس والقمر الارواح *q*

a) D add. عليه. *b)* DE om. C inser. post مطين.

Verba مطين عليه — addita esse videntur. *c)* B يصفقه. *d)*

Voc. in A; C mox^o درج sed huius vocales nihil valent. *e)* E

والمقلعي. *f)* Addidi e D. *g)* C والقلعي. *h)* ADE والجارصيني

sed in D corr. in الجارصيني. *i)* D عزير.

k) D شبه. *l)* C بالمعجون; بالمعدوم est quod caret colore
cf. Berthelot l.l. p. 64 l. 8 (p. 146 non bene vertit: inconnu).

m) ACDE بالمشتري et mox بالزهره pro المشتري. In B erat
ut in ceteris sed secunda manus corr. ut recepi; cf. Berthelot l.l. p. 72. *n)* C والقلعي. *o)* AE الجارصيني ut

supra. *p)* CD اختلافات. *q)* CD add. في

بوظقة مثقوبة من *a* اسفلها توضع *b* على أخرى ويجود *c* الوصل
 بينهما بطين ثم يذاب الجسد في البوظقة العليا فيمنزل *d* الى
 اسفلى *e* ويبقى خبثه ووسخه في العليا ويسمى هذا الفعل
 الاستنزال ومن الات التدبير القرع *f* والأنبيق *g* وعما آتتا
 صنّاع *h* * ماء الموردي وانسفى *i* القرع وانعليا *k* على عيفة ⁵
 المدحجمة *l* في الانبيق *m* والانبيق الاعمى *n* الذى لا ميزاب له
 والأثال *o* شىء من آلات يعمل *p* من زجاج او فخار *q* على عيفة انضب
 ذى *r* المكبة *s* والرق *t* لتنعيد الزيف والكبريت والزرنيخ *u* ونحوها
 المقابلة *w* شىء يحمل *x* رطلا * او نحوه *y* يجعل فيه ميزاب الانبيق
 السورق شبه * تنور لثم *aa* الطابستان *bb* كنون شبه *cc* كنون القلائين ¹⁰
 نافح نفسه تنور *dd* يكون *ee* له اسفل على ثلاث قوائم مثقب

- a) CD في. b) B فتوضع E s. p. c) B ونحو C
 انعقلى B *e*). وينزل D *d*). ونوحده E ويؤخذ D ويكون
f) E الفرع C القرع (male). *g*) D الانبيق. *h*) ACDE
 s. teschdid. *i*) A الموردي E solum الموردي. ⁵ *k*) D add. النحى.
l) E الجمجمة. *m*) C om. quae praecedunt inde a الانبيق
 (excl.). *n*) C والاعمى. *o*) Addidi voc. cf. *Journ. Asiat.*
 1893, II p. 308. *p*) ABDE تعمل. *q*) ABDE s. teschdid.
r) D او. *s*) E المكبة (sic). *t*) E والشرف. *u*) Solum
 in C. *v*) D ونحوهما. *w*) B المقابلة. *x*) DE om. tune
 D ونحوه *y*). يحمل pro تحمل B et شىء *aa* AB om. رطل
 B *cc*). انيزاب B. *aa*) B بتورم A لثم pro لثم E لثم بتورم
 CD ut recepi. *bb*) Berthelot l.1. p. 67 l. 8; 150. A الطابستان
 B بانطاستان C انطاشدان D انطاشان (sic) E بانطاستان
cc) C يشبه لثم. *dd*) E om *ee*) CD om.

الفصل الثمانت في تدبيرات هذه الاشياء ومعالجاتها

الفصل الاول في a آلات هذه الصناعة b

اسم هذه الصناعة الكيمياء e وهو عربي واشتقاقه من كمي
يكمي اذا ستر d * واخفى e ويقال كمي الشهادة f يكميها g اذا
ة كتّمها والمحققون لهذه h الصناعة يسمونها الحكمة * على
الاطلاق i وبعضهم يسميها صنعة ومن k الاتهم آلات معروفة
عند الصناعة l وغيره من احباب المهن m كالكور والبوظف n
والماشق o والبراط p والنزق الذي ينفخ q وهذه كلها آلات
التدويب والسبك والبراط r هو الذي يفرغ s فيه الجسد t
10 المذاب من فضة او ذهب او غيرها ويسمى المسبكة و في من
حديد كتّمها شق u قصبه ومن الاتهم بوظ ابر بوظ v و w

a) AB add. أسماء. b) Titulus deest in D. c)

A الكيما. d) C استتر. e) CD om. et seq. f) D

وشهادة E شهادة g) DE habent post كتّمها (sed E falso

يكتّمها). h) CE بهذه. i) C om. k) B من s. و.

l) BE الصناعة C اعلم الصناعة m) AE s. v.; B المهن;

C المهن. n) C والبوظف E والمرطف (sic). o) ABE

والماشق; cf. Berthelot, la Chimie au Moyen Age II

p. 66, 149. p) Incertum. ACDE ut recepi B البراط.

والنزق — ينفخ quae praecedunt فيه et CD add. E ينفخ

E om. r) B ut supra والبراط. s) B نقرغ. t) CD

النجور. u) A شق D ut recepi, ceteri s. v. v) Sic

ABE (E s. p.) C البوظف اندر بوظ D البوظ و بربوظ vulgo

بوظ. Berthelot, op. cit. I, 308, II, 149. w) CD وهو

فتحّن *a* * بصوت مثل صوت *b* المعازف *c* والمزامير والصقرات * وغيرها
على قدر الحاجة *d* النضاحات *e* آلات تعمل للنصح * في وجوه
الناس *f* * على نحو ما يريد *g* الصانع القوّارات *h* التي تعمل
في انحصيص *h* والكمّامات ونحوها *h* يفر من الماء *l* * في اشكال *m*
مختلفة *n* المقاط *o* حبل دقيق يفنل من خيوط الغزل * او الكتان *p*
ونحو القلّس هو الحبل الغليظ * الذي يشدّ به السفن وغيرها *q*
الشاقول هو ثقل يشدّ في طرف حبل *r* يمدّه *s* سفلا * يحتاج
اليه النجارون والبنّاءون *t* الكونيا *u* للنجارين *v* * يقدرّون بها *w*
الزاوية القائمة ۞

10 الباب التاسع من المقالة الثانية في الكيمياء *v*

وهو ثلاثة فصل

الفصل الأوّل في *y* آلات هذه الصناعة

الفصل الثاني في عقاقيرهم وادويتهم *z* من الجواهر والاحجار

- a*) C et add. وتصوت et D add. فتلحن C. *b*) C بصوت من اصوات E (sic) باصوات من اصوات D باصناف من اصوات
c) BE المعازف. *d*) CD solum ونحوها. *e*) A النضاحات. *f*) CD على (في) وجه الانسنان B s. p. *g*) D على حسب ما يريد C على نحو ما يريد (sic) *h*) E om.
i) B يعمل E s. p. *k*) C حياضات. *l*) D om. *m*) CD باشكال. *n*) E hic repetit verba وغيرها —
o) A المتعاط B المقاط. *p*) C والكتان. *q*) Solum in C. *r*) CD خيط. *s*) AB يمدّ E om. tunc سفلا. *t*) D om.;
et om. seq. usque ad بها. Pro وغيرهم C والبنّاءون. *u*) E اللويه et CD add. أنّ. *v*) E المسكارون (sic). *w*) D به (sic) نصصح به. *x*) Sic semper C, ceteri sine hamza in fine.
y) AB add. اسماء. *z*) E om. CD add. ونحوها.

لا خرجة فيه واكثر مما يكون صنوبري الشكل ويقال انطاحن
 الشيء في الشيء اذا كان يتحرك فيه من غير فرجة *a* بينهما باب
 المدفع *b* وباب المستق *d* يكونان *a* في المنقاضات *f* والنزقات *g* ونحوهما
 النخاتج *h* * جمع النختجة *i* * وهي الانواع معربة تختص *k* * المليار
 ٥ والمينيار *l* انه *m* كبير يسخن *n* فيه الماء سرن *o* الرحي اندوارة
 التي يصوبها الماء فتدور بركار *p* السرن اجنخته لغة *q* فارسية
 معربة والقطارات آلات تعمل *r* يقطر *s* منها ماء * او غيره على
 قدر الحاجات *t* في اشكال *u* مختلفة الكائنات *v* آلات تعمل

- a*) AB add. وبينهما *tunc habent* فيه. *b*) A المدفع
 E المدفع. *c*) ABE om. باب. *d*) Conjectura. AE المسيف
 B المسف C المنقب D المسق (sic). *e*) D يكون AB
 add. بابه. *f*) C sine teschd. E البقطات. *g*) C والنزقات.
h) E s. p. *i*) D om. *k*) Solum in C et D. *l*) A
 والمليان والمسنان et sic E s. p.; B الملبان والمسنان
 C الملبان والمسنان D (sic) الملبان والمسنان; cf. Dozy i. v.
m) D om. *n*) E مدخل (sic). *o*) AB ut recipi.
 C السور B السور (sic) et mox B السور C السور D سور
 D السور E السور (sic). *p*) E s. p. D مكرار et mox
 احنكه. *q*) C om. *r*) B يعمل. *s*) D يقطر.
t) E om. C الحاجات pro الحاجات. *u*) B اشارات. *v*) Quae
 sequuntur verba الحانات — الحاجات in C et D leguntur ante
 المقاط (v. infra). *w*) E s. p.

وكذلك *a* في الترمادجات *b* ونحوها * وذكر البثيون *c* يسمى
 السيم ايضا المي *d* وزن *d* معناه *e* بالفارسية سارق الشراب وهو
 انا يعمل فيملاً *f* شرابا ثم ينكس *g* فلا ينصب منه *h* درهم *i*
 * فيوهم الشراب *k* انه قد *m* استوفى ما فيه ويسمى *n* جام *o*
 الجور كما يسمى ضده جام العدل لان ذلك *p* اذا زيد *q* فيه ⁵
 شيء *r* فوق المقدار انصب ما فيه كله المهندم لفظه فارسية
 معربة مشتقة من هندام بالفارسية وهو ان يلتصق *s* الشيء باخر
 فلا يمكن *t* تحريكه من غير ان * يلصق او يلصق بلحام *u*
 الماطحون *a* شبيهه *v* بالمهندم *w* الا انه اسلس *x* بحيث يمكن
 تحريكه * وباب ماطحون *y* ان *z* يمكن فيه *aa* ذكر وانتهى * يدخل ¹⁰
 الذكر في الانثى *bb* وينطبق وينفتح *a* فاذا انطبق كان مهندما

- a) E om. b) AE ذ pro د B الترمادجات. c) ABE om. et
 النفسون D البثيون C البثيون Pro ويسمى habent يسمى pro
 d) C والميدرد E المزرد. e) A habet post B بالفارسية
 منهم D. f) D ويملا. g) A ينكس. h) D
 i) CD om.; E add. من الشراب. k) D (sic) عدم الساس
 l) E لانه. m) D om. n) E وسمى. o) B الجام.
 p) D ذاك. q) D نفذ. r) C الشيء. s) CE يلتصق
 D يلصق. t) E يمكن (sic). u) A ut recepi. BC et
 D in textu E et D in marg. (c. رخ) او يلتصق بلحام
 يلصق او يلصق بلحام. v) AE شبه. w) AB المهندم
 E الهندام. x) Addidi vocales; E اسيس. y) C والباب
 الماطحون. z) ABE om. aa) CD om. tunc habent ذكرا
 pro ذكر. bb) B om. E om. الانثى.

وإذا *a* علاه *b* انصبّ الشراب من الثقب الذى *c* فى اسفل الاناء
 ولم يبق *d* منه إلا مقدار ما يبقى *f* من *g* الانبويتين والسحارة
 أيضا السكوز المنعربل *h* السفلى المصيف *i* الفم الذى يملأ ماء ثم
 يقبض *k* على فيه *l* فلا ينصب ماء من ثقب *m* الغربال وتسميه *n*
 العمامة الغميم *o* البثيون *p* عوq البزال *r* الذى يعمل من انبوية
 تثقب *s* ثقباً *t* وتركب فى الثقب انبوية اخرى منتصبة *d* تدار *u*
 فيه *v* تفتح *w* وانسد *x* والانبوية *y* المركبة فى الاناء تسمى *الانثى
 والانبوية المركبة فى ثقب الانبوية تسمى ~ الذكر وكذلك كل
 ما يكمن *aa* على هذه الصفة من الانابيب والبرابح *bb* والقنوات *cc*
 وغيرها *dd* تسمى *ee* الداخلة منها *ff* ذكراً والمدخول فيه انثى 10

- a)* DE فإذا tune E علاه. *b)* C علا. *c)* B التى.
d) E om. *e)* CD add. شىء. *f)* B ينقى. *g)* C فى.
h) B المعزل. *i)* CD الصيف. *k)* A يقبض B (sic).
l) B قمة C فمه. *m)* B om. D ثقب. *n)* B وبسميه.
o) B العه (sic). *p)* A الممل B البثيون (sic) C انبويتون,
 D السور E المثيون. Codd. Leid. 117 et 656 praebent lec-
 tiones: فثيون فيثون فثيون فيثون; ni fallor est corrupta
 vox e gr. ἐπιστόμιον (ب et ف = π). *q)* D om. tune
 التالى (sic) pro البزال. *r)* B s. p. C البراع. *s)* B يتقب
 C تنقب E فيثقب. *t)* D نعسها (sic). *u)* B يدار
 يدار. *v)* C فيها. *w)* B الفتح. *x)* BD
 واللمز et add. واللبث C والشد. *y)* C فلانبوية. *z)* D om.
aa) CD كان. *bb)* B والبرابح. *cc)* B s. p. *dd)* ABE
 om. C om. quae sequuntur verba usque ad نحوها (incl.).
ee) B سمي. *ff)* B فيها.

فكلما تناقص a الرمل تحرك الرصاص سفلا وحرك ما هو متصل به
وقد تهيئاً b حركات عجيبة لذلك c على اشكال d مختلفة ومن e
هذا السباب صنعت الاواني العجيبة فمن آلات f احباب الاواني
السكارة g في h انى تسميتها انعامه سارقة k الماء اعنى الانبوية
المعطوفة المعمولة من زجاج او غيره فيوضع l احد راسيها m في
الماء * او غيره n من الرطوبات المائية o ويمس الراس الآخر الى ان
يصل الماء اليه وينصب منه فلا يزال يسيل الى ان ينكشف
راسه p الذى q في الماء ولا يمكن ذلك r الا ان يكون الراس
الذى يمس اسفل من سطح الماء فاما * اذا كان s اعلى منه q
فان t لا ينصب منه السكارة u المكنوقة v التى w تعمل في x
جام العدل y وجام العدل اثناء يعمل ويركب z فيه انبوية * فوق
انبوية aa وتكون bb العليا مثقوبة واسفل الازاء cc مثقوب فان dd
كان ما فيه من الشراب فيما دون رأس الانبوية السفلى ثبت فيه

$a)$ يناقض B . $b)$ يهيئاً C . $c)$ بذلك CD . $d)$ اشكل C .
 $e)$ ABE من s . و. $f)$ B الالات. $g)$ Sic AB (sed B mox
sed mox السكارة E السكارات C s. teschd. D السكارة
السكارة. $h)$ C في $tunc$ omissis ceteris الانبوية. $i)$ BE
يسميتها. $k)$ E السارقة. $l)$ D موضع (sic) s . و. $m)$ BC
راسها. $n)$ E وغيره. $o)$ CD om. $p)$ B براسه. $q)$ D om.
 $r)$ AC ذاك. $s)$ D ان يكون B ; ان كان $t)$ C فهو.
 $u)$ B السكارة. $v)$ Sic A et C ; B المكنوقة (sic) D المكنوقة
 E المكنوقة (sic). $w)$ C في D في التى $x)$ D من.
 $y)$ D المعدل et sic iterum. $z)$ B s. teschd. C ويركب s . و.
 $aa)$ C om. $bb)$ ABE فيكون et mox. $cc)$ E الماء.
 $dd)$ CD فاذا.

الى ما ذكرته وقد يكون جنس آخر وعوان تعمل a آنة من
صُفَر او نحوه مجوّفة لا متنقّس b لها البتّة c وتوضع d في سَطَل
* او نحوه e ثم يُصبّ في السَطَل ماء f صبّاً رقيقاً فكلما g اذاد الماء
ضفت تلك h الآلة ورفعت i ما يتعلّق بها من الاجسام فيحدث
5 نذذك k حركات ايضاً وتسمّى m هذه الآلة * المجرّفة الدبّة n
فما انكرت انتمى تحدث o من غير الماء فان منها ما يعمل p
بدرمد ومنها ما يعمل بالخرّكّل والجارش q وذلك انه تعمل آنة
على عمدة البرّنج r ضوياسة وينتقب اسفلها ثقب صغيراً ويكون
راسها مفتوحاً ثم تملأ s رملاً او خرّلا * او نحوهما t وتوضع u
10 فوقه قطعة رصاص ويشدّ v الرصاص w من خيط او حبل ويعلّق x
بالخيط ما يحتاج الى تحريكه ثم يوضع البرّنج y * في موضع
مُنْتَصِياً ليخرج aa الرمل او غيره من الثقب bb التي في اسفله

a) ABC s. p. b) D منفس. c) E om. d) BC

e) C ونحوه. f) C ماء. g) B وكأما. h) D
من تلك. i) C ودفعت. k) C بذلك. l) D habet

لذلك. m) BC ويسمى E s. p. n) E

(sic) يحدث D. o) B يحدث. p) D يحدث (sic).

q) E والجارش. r) B sed mox البرنج C. D

او نحوه. CD. s) BC يملأ. t) E الاترج

وتشدّ D. v) D ويوضع C ثم يوضع B. u) B ونحوهما

w) CE بالتصاص tunc CD om. من. x) D وتعلّق B

البرنج E (ut supra) الاترج D البرنج C. y) C

انتصباً في موضعها. z) E في موضعها (sic). au) B

لتيخرج D. bb) D انتقب الذي BC s. p. tunc DE

والعَرَّادات a ومن آلات المناجنيق الكُرُوسِيَّ وصورته مثل b صورة
الشيء الذي يكون في المساجد * يصعد عليه e لتعليق القناديل
والخُنْزِيرَة d من آتاه e شيء شبيه f بالبكرة الآتاه طولاني g
الشكل والسَّهْم h خشبة ضويلة مستوية كالتجذع i والإِسْطَام
حديدية k تكون l في طرف السهم حيث يعلق m حاجر الرمي 5
الفصل الثاني في حيل h حركات الماء وصنعة الاواني العجيبة

وما يتصل بها من n صنعة آلات المتحركة بذاتها

الحركات بالماء انما * تجذب بذاتها o بان توضع اجائة p او نحوها
منقوبة q اسفل فارغة فوق الماء وتعلق r بها خيوط كما تعلق
بكفة الميزان وتشد t بتلك الخيوط الاجسام التي ييران حركتها. 10
فكلما u امتلأت الاجائة v رسبت w في الماء وجرت الخيوط وما x
يتعلق بها فيحدث لذلك y حركة وقد تستمر z عند الحركات
بفنون من الاشكال المختلفة aa بعضها الضف من بعض ومرجعها bb

- a) CE s. teschdid. b) C على. c) Solum in C et D
 d) C والخُنْزِير D للخزيرة s. و. e) ABE وهو. f) ABE
يشبه (B s. voc.). g) E طولاً في E. h) E om. i) Sic
CD, ceteri n pro n. k) C جديدة. l) BC يكون.
 m) B يعلق C. n) A inser. ... والحركات. o)
CDE solum تحدث. p) AE s. v. C احائة. q) C متقوية.
 r) C يعلق (sed mox يعلق) E s. p. s) DE به.
 t) BCE ويشد. u) E وكلما. v) C الاجائة (ut supra).
 w) C رسبت. x) D بما. y) C بذلك. z) D تسوى.
 aa) C المختلفة. bb) B مرجعها s. و.

والبازم فارسية * أبو مُخَلَّبِيون *a* حجر يوضع تحت غذا المُخَلَّب *b*
 فيسئل به تحريك الثقل *c* الكثيرة *d* الرفع *e* آفة تسوى *f* من
 عوارض *g* وبكرات وقلوس *h* حجر بها الاحمال الثقيلة الاسفين *i*
 شيء يعمل شبيها بالذى يسميه اندجارون فانه *k* ويوضع ركنه *l*
 تحت الاشياء الثقيلة ويدق *n* دقا حتى *o* يدخل تحته *p*
 واثر ما يستعمل عند *q* قلع الحجارة من لجبل اللؤلؤ عو
 الشيء الملتوى الذى *r* يدخل فى آخر *s* يلوى لينا * الى ان *t*
 يدخل فيه وهو معروف يكون عند التجارين والموسمين *u*
 غالاغرا *v* معصرة *w* لزياتين اسقاطولى *x* خشبة مربعة تستعمل
 10 فى هذه الآلات ومن هذا الجنس آلات الكربو كالمجانيق *y*

- a*) ADE أبو مخَلَّبون B أبو مخَلَّبون C أبو مخَلَّبون Gr. est
 ὑπομόχλιον. *b*) C الماحل D الماحل. *c*) ABC الثقل.
d) Sic solum D; ceteri الكيمير et iungunt praecedentibus.
e) Codd. الدافع. Gr. est πολύσπαστον. *f*) D سوى. *g*) D
 الاسفين C والاسفين B *h*) وفلوس C. *i*) الاسفين C والاسفين B
k) A بايه B s. p. C فانه E فانه. Cf. Vullers i. v. *l*) AE
 ويدو C *m*) الخارج C *n*) ويدو C *o*) الى ان CD *p*) B فيه.
q) AB فى. *r*) B om. *s*) D الآخر. *t*) B حتى.
u) Conjectura. AB والموسمين C والموسمين D
 E والموسمين. *v*) Secundum Carra de Vaux l. l. II p. 164,
 505 est γαλάγρα. C غالاغرا E عمالا (sic). *w*) D مقصورة
x) σκυτάλη. CDE ut recepi (D اسقاطولى) A اسقاطولى B
 اسقاطولا. *y*) BCE كالمجانيق.

الفصل الأول في الالفاظ التي يستعملها اهل *a* الكحيل في جرّ

الانقل بالقوة الميسيرة *b*

صناعة الكحيل يسمّى باليونانية منجانيقون *c* واحداً اقسامها
جرّ الانقل بالقوة الميسيرة *d* فمن الالفاظ التي يستعملها احباب
هذه الصناعة البرطيس *f* وهو فلكة *h* كبيرة يكون في *i* داخلها
محور *k* * تجرّ بها *l* الانقل وتفسرهما باليونانية المحيطة *m* المخل *n*
خشبة مدوّرة او ممتّنة *o* تحركّ بها الاجسام الثقيلة بان يجفوا *p*
تحت الشمس الذي يحتاج *q* الى تحريكه ويوضع فيمد *r* رأس
المخل *s* ثم يكبس *t* الرأس الآخر فيستنقل *u* الجسم انثقل
والبيرم *v* احد اذناه ويقبل البارم *w* والمخل *x* لفظة يونانية 10

a) CD احباب. *b)* وما يتصل بذلك CD. *c)* A منجانيقون

d) C. عكاسنيقون E (sic) محاسقون D منجانيقون BC

المركس B Sic ADE; *e)* D ارباب. *f)* ut supra البشرية

(sic) C الترتيس Hero Alexandrinus in versione arab. (Cod. Warn. 51 ed. et vert. Carra de Vaux in Journ. Asiat. 1893 I, 386—472 II, 152—270): *g)* DE و. *h)* A فلكة B ملكة C فلكة.

i) D om. *k)* E مكر. *l)* E دكرها (sic) D بها pro

Ante المخل B inser. المخلّة والمخلّة. *m)* D لخصه (sic).

n) C المخل D المنجل E الخلى Gr. μόχλος. *o)* D s. p.

p) ABDE تكفر. *q)* AE تحتاج. *r)* D om. *s)* BCD

ut supra. *t)* Sic recte Cod. 51. B يكسر AE يكسر

CD ينكس (D s. p.). *u)* A فيستنقل E s. p. D فينقل.

v) B والبيرم. *w)* E الباروم; post hoc verbum in B statim

sequitur فارسيه omissis ceteris. *x)* CD فالمخل.

والخامس *a* * خفيف الثقيل الثاني *b* ويسمى الماخوري *c* وهو
نقرتان خفيفتان ثم واحدة ثقيلة *d* وهذا رسمه * تنّ تنّ تنّ تنّ
تنّ تنّ *e* السادس *f* الثقيل *g* الأوّل وهو ثلاث نقرات متوالية *h*
نقل ورسمه *i* تنّ تنّ تنّ تنّ تنّ *k* والسابع *l* خفيف *m*
o الثقيل الأوّل *n* وهو ثلاث نقرات متوالية *h* أخفّ من *o* نقرات الثقيل
الأوّل *p* وهذا رسمه تنّ تنّ تنّ تنّ تنّ *q*

الباب *q* الثامن من المقالة الثانية *r* في الكليل

وهو فصلان

الفصل الأوّل في جرّ الأثقل بالقوّة اليسيرة *t* وآلان *u*

10 الفصل الثاني في آلات الحركات وصنعة الآواني المعجبية *v*

a) E خفيف (خفيفة B) الثقيل الأوّل ABE nomine. والرابع E hic inserunt (sed mox in loco suo repetunt) quod sub السادس
ثفيف C الثاني ABE solum. *b*) *c*) خفيف pro خفيف. *e*) B الخاجوري. *d*) D om. *e*) ABE
الخامس E. *f*) ut habet Alfarabi l.l. p. 170. *g*) E. *h*) D متواليات. *i*) BD وهذا رسمه. *k*) ABE s. voc. sed supra (cf. ann. a.)
تنّ تنّ تنّ تنّ تنّ. *l*) E السادس s. و. *m*) ABCE الخفيف. *n*) AB om. *o*) B om. *p*) Quae praecedunt
inde وهو (incl.) om. C. *q*) B الفصل. *r*) E om.
وحي C. *t*) C البشرية. *u*) Solum in C. *v*) B add.
وما يتصل بها من صنعة الآلات المتحركة بذاتها.

الفصل الثالث في الايقاعات المستعملة

الإيقاع *a* هو *b* النقلة *c* على النغم *d* في ازمنة محدودة *e* المقادير والنسب *f* اصناف وانواع *g* ايقاعات العربية *h* اولها الهزج وهو الذى تتوالى *i* نقراته * نقرّة نقرّة *k* وهذا رسمه * تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن *l* والثاني *m* خفيف الرمل وهو الذى تتوالى *n* نقراته *o* نقرتين نقرتين خفيفتين وهذا رسمه * تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن *p* ثقيل الرمل وهو الذى ايقاعه نقرّة *q* واحدة ثقيلة *r* ثم اثنتان خفيفتان وهذا رسمه تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن *s* والرابع *k* الثقيل الثاني وهو اثنتان *t* ثقيلتان ثم واحدة خفيفة *u* وهذا رسمه * تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن *t* 10

a) B om. b) C ثر. c) E add. هو. d) BC النغمة E النغم. e) A محدودة ut sit المقادير etc. novus terminus. f) E

والمسبب. g) DE om. h) C العربية. i) CE يتوالى et sic infra. k) E om. l) Vocales in D ibi in textu sex تَن in marg. c. خ

تَن تَن تَن تَن Δ تَن E bis ter non quater dat; C تَن تَن duo adduntur;

الثاني *m*) E (خفيف الرمل $\tau\theta$ تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن (i. e. metrum $\tau\theta$ تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن s. و tunc habet quae post الثالث sequuntur. n) AB hic

يتلو (A تتلو) D s. p. o) In ABC تَن تَن etc. ut supra D

تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن cf. Alfarabi l.1. p. 167. p) C om.

تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن ثنان *q*) D نبذة. r) D om. s) ABE ثنان et sic D c. خ in marg. sed in textu ut recepi.

C ut supra bis ter تَن habet. t) E اثنتان. u) AB ثقيلة.

v) ABE s. voc.

للكرم والكربينة والجرعاء *a* ويسمى الخنثوي *b* والتالنت يوؤد الشاجاء
والخزن وانقباض النفس ويسمى النسوي النغم *d* التي في صَعَف
ذى *e* الكَلّ المطلق *f* * الذي هو *g* من مطلق انبم في العود الى
دستان بنصر * وقَرّ خامس *h* يعلّف فيه تحت الزير على تسوية *i*
٥ سائر اوتاره وفي خمس عشيرة نغمات اولها *k* وفي *l* مطلق *m*
اليم تسمى *n* ثقيلة *o* المقفروضات والثانية ثقيلة الرئيسات *p* ثم
واسطة الرئيسات ثم حادة الرئيسات ثم ثقيلة الاوساط ثم واسطة *q*
الاوساط ثم حادة الاوساط ثم الوسطى ثم فاصلة *r* الوسطى ثم
ثقيلة المنفصلات *s* ثم واسطة *t* المنفصلات ثم حادة المنفصلات ثم
10 ثقيلة الحادات ثم واسطة الحادات ثم حادة الحادات

a) Sic solum E; D om.; ceteri وللحركة. *b*) Sic recte
C. A الشاكى B النسوي (sic) D الشوي. *c*) B الشاكى
E الساخا. *d*) C. للنغم. *e*) C ذو D زير E دا (sic) tunc
om. الكَلّ. *f*) D om. *g*) C هو الذي. *h*) E
D وتر (sic). Pro وتر D زير. *i*) In ABE primo
legitur تسوية (BE s. p.) tunc e correctione مستودته.
k) AB اولها E اولها اولها. *l*) CD في. *m*) E
اطلق. *n*) A ويسمى BC وتسمى. *o*) E نعل (sic).
p) ABE s. teschdid sed B mox bis الرئيسات C الرئيسات D
الرئيسات et sic deinde. *q*) B اوسط. *s*) C واصلة ADE
فاصلة sed cf. Alfar. apud Koseg l.I. p. 62. *s*) E hic
المنفصلات. *t*) B واسط C واصلة.

السَّبَابَةُ * والوسطى او ما بين السَّبَابَةِ *a* ووسطى انْفُسِ *b* وهو نصف
 المَدَّةِ بالتقريب الارخاء *c* هو نصف الفصلة *d* بالتقريب الاجناس
 ثلاثة احدهما *e* الطنيني ويسمى القوي والمقوي *f* وهو ان يقسم
 البعد *g* ذو الاربع بمدّة ومدّة ونصف مدّة مثل نغمة المطلق
 ثر السَّبَابَةُ ثر البنصر ثر الخنصر، الجنس الثاني اللوي والمَلُون *h*
 وهو ان يقسم البعد *i* ذو الاربع بنصف مدّة ونصف مدّة
 * وثلاث مدّة *a* وثلاثة انصاف مدّة، والجنس *k* الثالث ويسمى
 التاليفي والناظم والراسم *m* وهو ان يقسم البعد ذو الاربع
 بربع مدّة وربع مدّة ومدتين فلاول ائحلهما *n* يحرك انفس
 الى المنجدة وشدة الانبساط والظرب ويسمى الرّجلى *o* والثاني
 يقف *p* النفس بيس شدة الانبساط *q* وببين الانقباض ويحركها

a) D om. b) E القوس. c) C الارخساء. d) ABE

e) D الاول C om. بالتقريب. et om. الغصلة D المدّة

f) ABE s. teschd. C والمقوي وAlfarabi apud Koseg. l.l.

g) D النقر. h) Sic recte D ;

الجنس cf. Alfarabi (l.l. p. 51 seqq.) qui habet والوي

[ut المستوانتر والمتكائف وnonnullis السببين والمَلُون sed addit ab Graecis τὸ πυκνόν] hoc genus nuncupari. i) D (ut

supra) النقر. k) B s. و. l) E التاليفي. m) Sic

لما كان تأثيرها 52: Alfarabi l.l. p. 52: وانواسم. ceteri D,

في النفس تأثيرا ضعيفا شابهت المصور الذي يبتدى اول شيء

الرّجلى C s. p. BD o) في رسم الخ

n) ائحلهما B. p) D تقف. q) D add. والظرب.

وفي a الوتر الواحد اذا نقر مطلقا ومزموما b على ثلاثة والبعد c
 ذو الاربع ويسمى ايضا d الذي بالاربعة هو ما بين مطلق e انبم
 الف خنصره وهو ربع الوتر اعني اذا نقر مطلقا ثم زم g عند h
 ربعه ونقر * فبان ما i بين النغمتين هو البعد ذو الاربع * وانما
 ٥ سمى ذا اربع k لان فيه اربع نغمات وفي نغمة المطلق ونغمة
 السبابة ونغمة الوسطى l ونغمة الخنصر m * او نغمة المطلق ونغمة
 السبابة ونغمة البنصر ونغمة الخنصر n لانه لا يجتمع في اصل لحن
 نغمتا الوسطى والبنصر ويسمى o البعد ذو الخمس بذلك لان فيه
 خمس نغمات p الاربع المذكورة وسبابة المثلث فما نغمة مطلق
 10 المثلث فانها ونغمة q خنصر انبم واحدة لان العود هكذا يسمى r
 البعد s الطنيدني t والمدة والعودة u هو ما بين المطلق والسبابة
 * وهو يفصل تسع الوتر وكذلك ما بين السبابة w والبنصر
 والفضلة x والبقية y في z بعد aa ما بين البنصر والخنصر او ما بين

- a) D في s. و. b) ABE ومزوم. c) والبعد B.
 d) CD inser. post بالاربعة. e) ABE مطلقى ut supra.
 f) C om. g) B نقر. h) D على. i) AE فانما B فيها.
 k) D om. B هذا pro ذا. l) AB البنصر. m) C المطلق
 i. e. المطلق. n) Addidi ex E qui tamen om. ونغمة
 السبابة. o) BC والبعد B ويسمى tunc B. p) CDE hic
 يستوى ABE. q) BC ونغمة BC. r) ABE يستوى.
 s) D النقر. t) B الطمى (sic). u) E والعود. v) D في.
 w) Addidi e D. C (male) او هو ما بين الخنصر Alfarabi
 apud Koseg. p. 79. x) A بالفضلة B والفضلة D.
 y) A والنغمة B وانبقمه (sic) DE s. p. z) AB وفي. aa) D om.

او غيره من الاوتار * اذا نُقِرَ او مثل البم وغيره من الاوتار *a* اذا *b*
وضعت اصبع على احد دستائيه *c* ثر نُقِرَ والنغم للكن *d* بمنزلة
الحروف للكلام منه يتركب *e* واليه ينحدر البعد صوت يبتدأ
فيه بنغمة ويُنْتَمي فيه بنغمة اخرى الجموع جماعة نغمات يوقف
منها لحن مراتب حدة الصوت او ثقله تسمى *f* الطَبَقَات ⁵
وانعودان يستعملان على سبقة واحدة اذا حركا *g* معاً وكذلك
غيرهما من المعارف *h* البعد *و* الكل ويسمى *i* ايضاً الذي *k*
بالكل *عو* الذي من مطلق البسم الى سبابة المثنى في انعود
والذي *ل* من سبابة البسم الى بنصر المثنى وكذلك ما بين كل
نغمتين احداهما *m* ساجاج والاخرى صيباج وهو *n* في الوتر الواحد ¹⁰
اذا نُقِرَ مطلقاً ساجاج *p* واذا زُم على نصفه ثر نقر فهو صيباج
لذلك *q* المضلف والبعد *و* الخمس ويسمى ايضاً الذي
بالخمسة *عو* مثل *s* ما بين مضلف *t* البسم الى سبابة المثلث

او غيره D او مثل pro ومثل E؛ نُقِرَ pro بقر C om.; *a*
للكن E *d*. دستائيه D *c*. واذا E *b*. وغيره pro.
صربا CD *g*. يسمى ABE *f*. تتركب E تركب B *e*.
AE om. *h*. و. يسمى E *i*. المعارف BCE *h*.
et inser. post فأمّا C *n*. احدهما B *m*. الذي E.
Sاجاج D hic *p*. فهو CD addunt *o*. فاته: الواحد
والبعد B *r*. كذلك C, solum *q*. E om. *s*.
et sic infra. مطلقى ABE *t*.

بأنسبابة والابهام دون المضروب *a* يشبه *b* ذلك بحسّ *c* العرق
 الحزق *d* هو مدّ *e* الوتر ونقيضه *f* الارحاء والكط *g* نغمة
 مُطلق *h* انبم عند نغمة *i* سبابة المثنى على التسمية المشهورة
 عمى *k* سجاجها *l* ونغمة سبابة المثنى *m* صياح *n* نغمة مُطلق
 ٥ انبم وكذلك سبابة البم سجاج وينصر *p* المثنى صياح وكذلك
 كرق *q* نغمتين على * عذا البعد *r* يسمى الثقيلة *s* منهما ساجا
 ولحاة صياحا وتنب *t* احدا عن الاخرى لاتفماقها ويسمى
 انسجاج الاسجاج *u* وانصياح *v* الصيحة والاضعاف *w* * وانصحيح
 انسجاج دون الاسجاج *x*

الفصل الثاني في جوامع الموسيقى

10

النغمة صوت غير متغير *y* الى حدة ولا ثقل مثل *z* مطلق انبم

a) B الاضراب. *b*) D يشبه B ويشبه B *c*) E بحسّ
 tunc CD العروق. *d*) BCE الحزق. *e*) D ممسّ. *f*) A
 ونقبضه B ونقبضه E (sic). *g*) B ولخط AB ad-
 dunt هو (male). *h*) C بمطلق. *i*) E om. *k*) ABCE
 هو D (male) وهي *l*) Vocales in A. D سجاجها sed mox
 omit. puncta; E s. p. et sic passim. Reiciendum est

Pl. الشجاجات (semel s. teschdid) quod semper habet Al-
 farabi apud Land, *Recherches*. *m*) AB الوسطى (male).
n) Voc. in A; E اصياح. Alfarabi l.l. male انصياح (semel s.
 teschdid). *o*) D دسانه (sic). *p*) Sic rectius D, ceteri
 s. و. *q*) D om. *r*) D هذه النغمات. *s*) D
 العتيله (sic). *t*) BC وينوب. *u*) D الاسجاجه cf.
 Dozy ad سجاج. *v*) D ويسمى الصياح. *w*) Solum
 in C et D (C والاضعاف). *x*) DE om. *y*) D متعير,
 ceteri متعير. *z*) D غير.

يسمى دَسْتَانُ الوُسْطَى القَدِيمَةَ والشَّافِي يسمَّى دَسْتَانُ *a* وُسْطَى
 الفُرسِ والثَّالِثُ يسمَّى دَسْتَانُ وُسْطَى *b* زَلْزَلٌ *c* وزَلْزَلٌ هَذَا أَوَّلُ
 مِنْ شَدَّ *d* هَذَا الدَسْتَانُ * واليهِ تَنَسَّبَ بَرَكَةٌ زَلْزَلٌ بِبَغْدَادٍ *e* فَأَمَّا
 الوُسْطَى *f* القَدِيمَةَ فَشَدَّ *g* دَسْتَانُهَا عَلَى قَرِيبٍ مِنَ الرَّبِيعِ *h*
 مِمَّا بَيْنَ *i* دَسْتَانِ السَّبَابَةِ وَدَسْتَانِ البِنَصْرِ وَدَسْتَانِ وُسْطَى *k* الفُرسِ 5
 عَلَى النِّصْفِ فِيمَا بَيْنَهُمَا عَلَى التَّقْرِيبِ وَدَسْتَانِ وُسْطَى زَلْزَلٌ عَلَى
 ثَلَاثَةِ أَرْبَاعٍ مَا بَيْنَهُمَا * إِلَى مَا *l* يَلِي البِنَصَرَ بِالتَّقْرِيبِ وَقَدْ يَفْتَقِرُ
 مِنْ دَسْتَانَيْنِ *m* هَذِهِ الوُسْطَيَاتُ عَلَى وَاحِدٍ وَرَبَّمَا يَجْمَعُ بَيْنَ اثْنَيْنِ
 مِنْهَا * ثَمَّ يَلِي دَسْتَانُ الوُسْطَى دَسْتَانُ البِنَصْرِ وَيَشَدُّ عَلَى تَسْعٍ
 مَا بَيْنَ دَسْتَانِ السَّبَابَةِ وَبَيْنَ المَشْطِ *n* ثَمَّ يَلِي دَسْتَانُ البِنَصْرِ 10
 دَسْتَانُ الكَنْصِرِ وَيَشَدُّ عَلَى رُبْعِ الوَتْرِ مُشْطِ العُودِ هُوَ
 الشَّبِيهِ بِالمَسْطَرَّةِ *p* الَّتِي يَشَدُّ عَلَيْهَا الأوتَارُ * مِنْ تَحْتِ أَنْفِ
 العُودِ وَهُوَ مَجْمَعُ الأوتَارِ *q* مِنْ *r* فَوْقِ الإِبْرِيْقِ اسْمٌ لِعَنْفِ العُودِ
 بِمَا فِيهِ مِنْ آدَاتٍ عَيْنَا العُودِ هِيَ النَّقْبَتَانِ *t* اللَّتَانِ عَلَى وَجْهِهِ
 المِضْرَابُ هُوَ الَّذِي يَضْرِبُ بِهِ *u* الأوتَارَ الحَسَّ *v* هُوَ نَقْرُ الأوتَارِ 15

- a*) A hic دَسْتَانِ. *b*) DE om. *c*) C زلزلة tune زلزلة.
d) C سَنَ. *e*) D om. C بَرَكَةٌ pro بَرَكَةٌ. *f*) E الوسط.
g) C فيشدد D فيشدد. *h*) C الربيع. *i*) ABD مماسّ
 (male). *k*) E الوُسْطَى. *l*) D مما يلي *m*) B
 دَسْتَانَيْنِ. *n*) D om. ; pro ما بين B , ما بينين (sic). *o*) ABCDE هو. *p*) B
 الف E ومن تحت B من تحت *q*) D om. pro
 بالف. *r*) B ومن. *s*) B فيهما. *t*) CD النقبان.
u) E om. *v*) B الحسّ.

الْبَرْبَطُ *a* هو العود والكلمة فارسية * وفي بَرَبَت *b* اي صدر البَطَّ *c*
 لان صورته تشبه *d* صدره البَطَّ و عنقه اوتار العود الاربعة
 اغلظها البَمَّ * والذي يليه *f* المثلث بفتح الميم * وتخفيف اللام
 على مثال مَطْلَب *g* والذي يلي المثلث المَشْنَى بفتح الميم
 * وتخفيف النون *h* على تقدير معنَى ومَعْرَى *i* والرابع هو الزبير
 وعو اقلها المِلاوِي *k* التي تلوي *l* بها الاوتار اذا سويت
 والدَسَاتِين *m* في الرباطات التي توضع الاصابع عليها واحدا
 * دَسْتَان والدَسْتَان *n* ايضا اسم لكل لحن من الالحان المنسوبة
 الى باربُود *o* واسمى دساتين العود تنسب *p* الى الاصابع التي *q*
 10 توضع عليها *r* فاولها دَسْتَان السبابة ويشد عند *q* تسع الوتر
 وقد يشد فوقه دَسْتَان ايضا يسمى *s* الزائد ثم يلي دَسْتَان
 نسبة دَسْتَان الوَسْطَى *t* وقد يوضع اوضاعا *u* مختلفة فاولها

- a*) B والبربط. *b*) C E عو بَرَبَطُ (sic).
c) C iam hic add. وعنقه. *d*) B om. E يشبه. *e*) CD
 صورة. *f*) C والذي يلي و *D* يليه pro. *g*) D solum
 ومَعْرَى C ومَعْرَى B. *h*) D وتسكين الثاء. *i*)
k) C التلوي. *l*) C يلوي. *m*) CD s. o.
n) A hic (male) دَسْتَان et الدَسْتَان sed mox دَسْتَان C
 دَسْتَان. *o*) Cf. Istakhri p. 262 l. 12. AC فَرَزْد
 B فَرَزْد D مارند *E* فايد. *p*) BC ينسب. *q*) B om.
 يوضع. *r*) D عليه. *s*) D ويسمى. *t*) D om.
 quae sequuntur usque ad seq. الوَسْطَى (incl.). *u*) In A,
 C et E additum est ثلثة sed in A est erasum.

آلة لم تشبهه *a* الطنبور الميزاني *b* هو البغدادي الطويل
العنف الرباب معروف لاهل فارس وخراسان المِعْرَفَة *c* آلة ذات
اوتار لاهل العراق المُسْتَق *d* آلة للصين تعجل *e* من انايب مركبة
واسمها *f* بالفارسية بيشه *g* مُسْتَقَّة *h* الناي *i* المِزْمَار السُرْنَاي هو
الصَقَّارَة وكذلك البِرَّاع شَعِيرَة *k* المِزْمَار راسه الذي يضيف به *o*
ويوسع الصَنْج *l* بالفارسية جَنَك *m* وهو ذو الاوتار قل التخليل
الصَنْج *n* عند العرب هو الذي يكون في اندفوف يسمع له *o*
صوت كالجَلْجَل *p* فالما ذو الاوتار *q* فهو دخيل معرب وقيل ذو
الاوتار *q* انما هو الوَنْج *r* الشَّهْرُون *s* آلة محدثة ابدعها حكيم
ابن اخوص *t* السُعْدِي *u* ببغداد في سنة ثلاثمائة للهجرة 10

- a*) C يشبه *tunc om.* الطنبور. *b*) E الميزاني (sic) D الميزاني.
c) B المغرقة. *d*) A المُسْتَقِّف et sic E s. p.; vocales in
C cf. Freytag s. سَتَق (مُسْتَقَّة). *e*) BC يعجل. *f*) CD واسمها.
g) B بيشه (sic); CD om. Minime est legendum نيشه
(*naï chah*) ut suadet Land in *Recherches sur l'histoire du Gamme
arabe* p. 55 ann. 4. *h*) Sic recte CD (D s. v.); ceteri مسته.
i) CD add. هو E s. p. *k*) B شعرة; C وشعيرة. *l*) C
هو D add. الصبح. *m*) Sic C; ceteri جنك (E s. p.).
n) C الصنج et ABE hic addunt هو quod om. post العرب.
o) C لها. *p*) C كالجلجلة. *q*) C الاتار. *r*) A الونج
D الشهبيرود E s. p. cf. *Tādī al-Arūs* i. v. *s*) B الشهيرود
E الشهيرود D الشهيرود. *t*) CE اخوص. *u*) Codd. السعدي
sed cf. verba Alfarabii apud Koseng. *Kit. al-Agh.* p. 43 ubi
legimus: رَجُلٌ مِنْ سَعْدِ سَمَرْقَنْدٍ يَعْرِفُ بِتَحْلِيصِ بِنِ اِخْوَصِ

الفصل الأوّل في اسامي *a* آلات *b* وما يتبعها

الموسيقى *e* معناه تليف *d* الاكمان واللفظة يونانية وسمى *e*
 انْطِرِب وموتف *f* الالحان الموسيقور *g* والموسيقار الأَرْغَانُون *h* آلة
 لليونانيين والروم تجعل *i* من ثلاثة *k* زقى كبار من جلود الجواميس
 5 يضم *l* بعضها الى بعض ويركب *m* على رأس الزق الاوسط زق
 كبير *n* ثم يركب على * هذا الزق *o* انابيب صُفْر *p* لها ثقب *q*
 على نسب *r* معلومة يخرج منها اصوات طيبة مطربة *s* مُشَجِيّة *t*
 على ما يريد *u* المستعمل *v* الشلياق *w* آلة ذات اوتار لليونانيين
 والروم تشبه الجُنْك *y* والمور *aa* الصنج باليونانية القيتارة *bb*

- a*) B hic اسماء. *b*) CDE آلات هذه الصناعة. *c*) E om.
d) B om. *e*) C ويسمى. *f*) E sic والموتف. *g*) AB
 الموسيقون E (sic) الموسيقورس D الموسيقيين C الموسيقيون
 عندهم. *h*) ABC والارغانون. *i*) B يعمل. *k*) E ثلاث.
l) B يقيم. *m*) AB وتركب E فنركب D s. p. *n*) D صغير.
 Cf. Haddji Khálifa VI, 259. *o*) D عذة الزقى. *p*) C صِغْر.
q) C ثقب. *r*) E سب (sic). *s*) C مطربة D om. *t*) B
 مستكسنة C مشاكنة. *u*) D يريد. *v*) Pleniorem organi
 descriptionem dat Ibn Rosteh *Bibl. geograph. arab.* VII, 123.
w) ABDE شلياق. Vox شلياق vel سلياق inter stellas
 Lyram indicat. Cf. Dozy, *Suppl.* i. v. Ideler, *Unters.* p. 67;
 Schjellerup p. 75; Freytag s. شلياق. Vullers i. v. — Ibn Rosteh
 l.l. describit instrumentum graecum شلياق (ل. خلياق?) quod
 arabice صنج esse dicit et quod a nostro non diversum puto.
x) D الذوات. *y*) CDE الصنج (C انصبح D s. p.) et haec
 lectio post الجُنْك etiam in A et B (الصفح) occurrit; cf. infra
 i. v. الصنج. *z*) B والمور (sic) C اللورى (s. و) D اللون.
aa) D وحو ABE om. tune E باليونانية الصنج. *bb*) Con-
 jectura. AC القسارة B العسادة D العساره E الفساره.

شبيهة بصورة الفرس يشدّ بها العنكبوت على الصفائح القطب
هو السوتر *a* المجمع للصفائح والعنكبوت انواع الاصطربلات *b*
كثيرة واسمايها *c* مشتقة من صورها كالهلالى من الهلال والكبرى
من الكورة والذورقى *d* والصدثى والمسرطن *e* والمبطح *f* واشباه
ذلك آلات الساعات *g* كثيرة *h* فمنها انطرجهارة *i* * ومنها صندوق *5*
الساعات ومنها دبة الساعات *k* ومنها الرخامة ومنها المكحلة *l*
ومنها اللوح وذات *m* الحلق * هي حلق *n* متداخلة يرصد *o*
بها الكواكب الكورة معروفة *p* من آلات المنجمين وبها *q* تعرف هيئة
* الفلك وصورة *r* الكواكب * وتسمى ايضا البيضة *s*

10 الباب السابع من المقالة الثانية فى الموسيقى

وهو ثلاثة فصول

الفصل الاول فى اسامى آلات هذه الصناعة * وما يتبعها *a*

الفصل الثانى فى جوامع الموسيقى المذكورة فى كتب الحكماء

الفصل الثالث فى الايقاعات المستعملة

a) AB انوتر (male nam persice est مبيخ v. Sédillot p. 156

ann. 6). *b*) C الاصطربلاب. *c*) A واسمايها. *d*) AB

والذورقى v. Sédillot p. 182 ann. 6. Haddji Khálifa I, 396.

e) B والمسرتطين C والمسرتضى. *f*) B والمبطحى. *g*) C الساعة.

h) A add. اسمايها (sic) B واسمايها. *i*) B s. p. Cf. Dozy, *Suppl.*

k) D om. sed mox habet post اللوح انساعات.

Pro انمكحلة C (male) دبة. Cf. Vullers i. v. دبة. *l*) C انمكحلة.

m) CE ذات s. و. *n*) ABE om. habentes المتداخلة. *o*) C ترصد.

p) C المعروفة. *q*) E tune فيها. *r*) D الافلاك وصورة.

s) DE om. B يسمى C يسمى pro تسمى. *t*) AE om.

بأنصفيحة *a* السفلى وقد *b* تكون مقسومة بثلاثمائة وستين *c*
 قسما الأم في الأنصفيحة السفلى العنكبوت في الشبكة التي
 عليها البروج والعظام من الكواكب الثابتة منطقة البروج في
 العنكبوت في المقسومة بدرج *d* البروج المري *e* زيادة *f* عند رأس
 الجدى يابس *g* خجيرة ويسمى *h* مريّا *i* لأنه يورى اجزاء الفلك
 المقنطرات في الخطوط المقوسة *k* المتصابقة الموسوم *m* فيما بينهما *n*
 اعداد درج الارتفاع في الأنصفيحة وفوقها *o* يجري العنكبوت
 خطوط الساعات في الخطوط *p* المتباعدة وفي تحت المقنطرات
 * خط الاستواء *q* هو الخط المقسوم الآخذ من المشرق الى المغرب
 10 انار على مركز الأنصفيحة خط نصف النهار هو الخط الذي
 يقطع خط الاستواء على زوايا قائمة وابنداؤه من العروة
 الاضطراب *r* الكرى هو كرة فوقها نصف كرة *t* مشبكة
 بمنزلة العنكبوت من الاضطراب المسطح *v* القوس هو قطعة

a) الأنصفيحة *pro* الأنصفيحة *et sic infra bis* C
b) ADE om. et E om. quae seq. usque ad العنكبوت (incl.).
c) D ستة وستين *tune* جزءا *pro* قسما. *d*) C بدرج. *e*) AB المري C
 المري D المري. *f*) E زلده. *g*) D دمق (sic)
 E مريّا D مريّا BC. *h*) DE ويسمى. *i*) BC مريّا D مريّا (sic).
 E دما دمق (sic). *k*) D المقسومة E المقوسة (sic). *l*) C المتغايرة.
 مونا (sic). *m*) C الموسومة. *n*) D بينهما. *o*) D فوقها s. و.
p) E خطوط. *q*) D om. *r*) CD والاضطراب. *s*) B هو.
t) C كورة. *u*) CE مشبكة. *v*) Quae sequuntur de
 القوس etc. usque ad آلات الساعات D et E om.

واصطر هو النجم ولايون هو المرأة ومن ذلك *a* قبيل لعلم
 النجوم اصطرلوميا *b* وقد يهذى *c* بعض المولفين *d* بالاشتقاق
 في هذا الاسم بما لا معنى له وهو أنهم يزعمون *e* أن لاب اسم رجل
 وَأَسْطَرَّ جمع سَطَّرَ وهو الخط وهذا اسم يوناني اشتقاقه من لسان
 العرب * جَهْلٌ وَسَخْفٌ *f* الاصطرلاب النام هو *g* المعمول لدرجة 5
 درجة والنصف هو المعمول لدرجتين *h* درجتين والثالث * هو
 المعمول *i* لثلاث درج ثلاث درج والسُدس * هو المعمول *i* لست
 درج * ست درج والعُشْر *k* هو المعمول لعشر درج عشر درج
 فأما الرُبع فإنه آلة غير الاصطرلاب على شكل رُبع دائرة يُؤخذ *m*
 به الارتفاع وتستخرج الساعات *n* العِصَادَة *o* شبه مسطرة *p* لها 10
 شَطْبَتَانِ *q* تسمى *r* المِئْتَتَيْنِ *s* وفي وسط كل لَبْنَة نُقْبَة وتكون *t*
 هذه العِصَادَة على ظهر الاصطرلاب وبها *u* يُؤخذ *v* ارتفاع الشمس
 والكواكب *w* الكُجْرَة *x* هي الخلقة المحيطة بالصفايح الملتصقة

- a*) A add. superfluum B يسمى . *b*) B اصطرلوميا .
c) E s. p. *d*) C المولفون . *e*) D يقولون . *f*) A
 جَهْلٌ وَسَخْفٌ . *g*) AB om. *h*) B الدرجتين . *i*) C om.
k) E om.; pro العشر D والسبع et mox لسبع et سبع .
l) E اربع . *m*) B توحد E يوحد (sic). *n*) AB add. به .
o) C العِصَادَة et CD add. هي . *p*) C مسطرة . *q*) C
 شَطْبَتَانِ E s. p. Cf. Dozy *Suppl.* i. v. *r*) CD تسميتان .
s) E الكبتان . *t*) B ويكون . *u*) CD وبه . *v*) B توحد .
w) D الكوكب . *x*) D والكجزة C add. هي .

خنان « البرمهي » للقمر هو الامتلاء وهو ان *d* يصير بدرا
وهو الاستقبال لأنه يقابل الشمس حينئذ * النيمبري هو
نصف الامتلاء وذلك في الليلة *d* السابعة وفي الليلة الحادية
والعشرين * وهو حين يصير *g* في تربيع الشمس ومعنى التربيع
^٥ ان يصير منه على ربع *h* الفلك التثليث ان يصير منه على
ثلث الفلك والتسديس ان يصير منه على سدس الفلك
* والمقابلة ان يصير منه على نصف الفلك *h* الاجتماع يعني
به الاحتاق لان القمر يقارن الشمس القران يعني به اجتماع
زحل والمشتري خاصة اذا اطلق فاذا عنى *m* قران كوكبين
10 آخرين قيد « بذكرهما

الفصل الرابع في آلات المنجمين

الأصطرلاب *p* معناه مقياس النجوم وهو باليونانية *q* اصطرلابين *r*

a) B s. p. CD ut supra E وللمار كساد (sic). *b*) B
s. p. C والبرمهي D اكبر ما بمن (sic). *c*) A العمري B
ح *d*) E om. *e*) B
النيمبري هو C النيم هو يري AB. حينئذ
هو E ان يري (sic) هو يري D ut recepi sed in marg.
c. adscriptum est quod legitur in A et B. Nullus dubito
quin ineptum illud ex يري ortum sit. *g*) E تصير
E التثليث والتثليث C تربيع *h*) E
الاحتاق *l*) E. *m*) D add. به. *n*) C فلا بد من
C. De terminis in hac sectione obviis cf. Sédillot,
Mémoire sur les instruments astronomiques des Arabes p. 153
seqq. *p*) B الاصطرلاب. *q*) E بالسريانية. *r*) AD
اصطرلابون B لاقون et اصطرلابون CE لاقون et

الكذخذاة a عو الكوكب b المبتز c على انهيلاج وهو الذى
يدل على كميّة العمر بسنين d موضوعة لى كوكب كبرى
ووسطى e وصغرى وقيل عيلاج f بلقارسيّة g امراء h انرجل
وكذخذاة i هو الزوج ومعناه رب البيت لان كذخداة k عو البيت
وخذاة عو الرب ويسمى l هذان الدنيان بذك لان m
بامتزاجهما وازواجهما يستدل على كميّة العمر n الفرار o
قسمة العمر n بين الكواكب السبعة لى كوكب منها * سنون
معلومة p يقال لها سنون الفرار r الجان بختان s معناه
قسم الروح t وذلك ان درجة الطالع تسيّر u الى السعد وانكوس
فصاحب الخذاة الذى يبلغه v التسيير w يسمى قسم حياة ولمان 10

- a) A الكذخذاة C الكذخان E الكذاحداة D s. p.
b) B الكواكب. c) المنبر C المنبر B (sic). d) D
سنين C خ. e) E om. sed in marg. بسنين.
f) D عيلان sed in marg. corr. E هيلان. g) D add. هي.
h) Sic recte DE (cf. Vullers i. ٧. كدبانو ceteri اشارة).
i) AE وكذخذاة B وكذحدا C والكذخدان D.
k) B كذخدا CD s. p. l) E ويسمى. m) CD لاذة.
n) D القمر. o) Sic ABCD, E الفران; Cod. Leid. 47
افردات et فرادات, افردات (bis) et in pl. (corrupte) فراد.
p) E sic: علامة. q) AB سبق C سنون. r) E
الفرادات. s) BE s. p. CD الجان بختان. t) Ex روح
in D corrector fecit البروج. u) A تسيير; ceteri s. voc. (C
e. teschdid.) v) C يبلغه. w) C التسيير.

يتطلع قبل طلوع الشمس التفرّيب ان يرى في المغرب يغرب
 بعد *a* غروب الشمس الكناروزى *b* الذى *c* يرى بالعشاء
 الكنارشبى *d* الذى يرى صباحا والكلمتان فارسيتان الدستورية *e*
 ان يكون الكوكب مبانئاً للشمس الهيلاج *g* احد *h* الهيلاج *i*
 الخمسة و^٥ الشمس والقمر والطالع وسلم *k* السعادة وجزء *l*
 الاجتماع * او الاستقبال *m* و^٦ ادلة العمر *n* وذلك انها تسيّر *p*
 الى السعد والنكوس ومعنى * التسيير ان *q* ينظر * كم بين *r*
 الهيلاج * وكم بين *s* السعد * او النكس *t* فيؤخذ لكل *u* درجة
 سنة *v* فيقال * تصيبه السعادة *w* او النكبة الى * كذا وكذا *x* سنة

- a*) Sic BC; AE عند D قبل. *b*) AB انكاروزى C
 الكاروزى D الكاروزى E (sic) الكمار وروى. *c*) A om.
d) A الكارشبى et om. الذى B tune ان (pro الذى)
 C الكمان نسي E D s. p. والكارشبى. *e*) Sic ABC
 (c. teschd.) E الدستورية D الدستورية (sic). *f*) E s. p.;
 D مسامتاً. *g*) A الهيلاج et sic deinde. *h*) C واحد.
i) AB هيلاج s. art. C الهيلاليج. *k*) E وبينهم (sic).
l) E واحد. *m*) BDE والاستقبال. *n*) E ادله القمر C
 D اول القسم sed in marg. ut recepimus
 اوله العمر. *o*) CD لاتها. *p*) A تسيير sed mox التسيير
 c. صح.
q) B السمران (sic) i. e. السمران. Cf. Ibn Khaldûn, *Moqaddima*
 (Quatremère) II, 187. *r*) D om. E بين. *s*) DE وبين.
t) E والنكس. *u*) B بكل. *v*) ABC سنه. *w*) E
 تصيبه للسعادة. *x*) D كدى sed in marg. verba—
 فيقال—سنة كذا وكذا iterum adscripta sunt, ibique كذا وكذا.

زحل والمريخ الكواكب العلوية *a* في زحل والمشتري والمريخ لأنها فوق الشمس والكواكب *b* السفلية في الزهرة وعطارد والقمر لأنها تحت الشمس الكبد *c* نجم *d* نحس في السماء لا يرى وله حساب معلوم يستخرج به موضعه الكيوان يكون الكوكب *e* المذكور *f* في برج ذكر بالنهار فوق الارض وبالليل *g* تحت الارض ⁵ او يكون الكوكب الانتى في برج انتى *h* بالنهار تحت الارض وبالليل فوق الارض فيقال *h* هو في حيز *l* المزامعة *m* * في الخط *n* فيقال * لهذا الكوكب *o* في البروج *p* مزامعة اى حظ من بيت * او شرف *q* او نحو ذلك الابتزاز *r* ان يكون للكوكب حظ كثيرة في البرج *s* فيقال هو مبتز *t* عليه *u* الاستعلاء ان يكون ¹⁰ الكوكب *v* في البرج *w* العاشر من الآخر فيقال هو مستعل عليه الكصار *x* ان يكون الكوكب مضغوطا بين نحسين احدهما امامه والآخر وراءه *y* التشريق هو ان يرى *aa* الكوكب في المشرق

- a*) Voc. in A; C العدوية. *b*) D الكواكب s. و.
c) E sic: اللب. *d*) DE om. *e*) C الكواكب. *f*) D الذى.
g) E بالليل s. و. *h*) B الانتى. *i*) E بالليل.
k) ABE يقال. *l*) ABE حيز. *m*) CE المزامعة. *n*) B
هو الخط C في الخط. *o*) BC الكواكب. *p*) DE
E s. p. الابتزاز C الابتزاز B *q*) و. شرف E. هذا البرج
s) BC البروج. *t*) E ممتز (مبتز به i. e. متتريه B *u*)
AB (v. supra) به et E inser. به ante عليه C عن; cf.
infra ad الكدخذه. *v*) B الكواكب. *w*) B البروج.
x) Voc. in D; AD add. هو. *y*) C من ورائه. *z*) D om.
aa) D يكون E ترى.

والعاشر بسيمت السلطان والعمل *a* والحادي عشر بسيمت الاصدف
 والثاني عشر *b* بسيمت الأعداء للأيام السبعة ارباب فربّ يوم الاحد
 الشمس وهو ربّ الساعة الاولى منه *c* * وربّ الساعة الثانية منه
 الزهرة التي تليها *d* وربّ الساعة الثالثة *e* عطارد *f* وعلى هذا الى
 ٥ أن ينتهي الساعة الرابعة *g* والعشرون الى عطارد *h* فيكون ربّ
 الساعة الاولى من يوم الاثنين القمر وهو ربّ اليوم ايضا وعلى هذا
 القياس ارباب ساعاته الى أن يكون * يوم الثلاثاء *i* للمريخ * ويوم
 الاربعاء *k* لعطارد ويوم الخميس للمشتري ويوم الجمعة للزهرة ويوم
 السبت لزحل الكواكب المتكبرة في انى ترجع وتستقيم
 10 وفي خمسة زحل والمشتري *m* والمريخ والزهرة وعطارد النيران
 هما *n* الشمس والقمر السعدان *o* المشتري والزهرة *p* النكسان *o*

a) Solum in D; cod. Leid. 174: واين خانمرا خانة

b) C om. c) ABE om. عمل وسلطان كميند وخانه مادران

d) C والمريخ الذى يليه هو (وهو) DE والزهرة ربّ الساعة الثانية منه
 والمريخ الذى يليه هو (وهو) DE والزهرة ربّ الساعة الثانية منه (E om.)
 e) B الثانية. f) Verba

in D ثم عطارد ربّ الساعة الثالثة: in C sic leguntur: وربّ — عطارد
 et E: ثم الزهرة ربّ الساعة الثالثة. In A et B scriptoris errore
 verba للزهرة (sic pro الزهرة) in textum irrepserunt, tunc pro

ربّ scriptum est. g) B الرابع. h) DE زحل.

i) B يوم. D om. اليوم الثالث C يوم الثلث B
 et sic mox والخميس etc. sine يوم. l) In C videtur

scriptum fuisse وتسقى quod correctum est in
 m) E hic et in sequentibus om. و. n) E هو. o) CD

add. هما. p) C والزهري.

المقابل للبيت وهو البَطْيَارَج *a* معرَّب من بَتْيَارَه *b* بالفارسيَّة وهو *c*
 البرج السابع * من كلِّ بيت ويسمى *d* نظيره ومقابلة * وذلك أن
 يكون بينهما نصف الفلك وهو ستَّة ابراج *e* الهُبُوط مقابل
 الشرف الآبَار دَرَج في البروج اذا *f* بلغتها الكواكب تحست فيها
 واحدها *g* بـتـر *h* والدَرَجَات المَظْلَمَة دَرَج معروفة والدَرَجَات ⁵
 القَتِيْمَة *i* من القَتَام * وهو الغبار *c* الطَالِع من البروج الذى يطلع
 من المشرق والغارب نظيره الذى يعرب في افق المغرب ووسط
 السماء هو * البرج الذى *k* يتوسط السماء *c* ووَقَد الأرض نظيره
 وهو الذى تحت وسط الارض * والطالع والغارب *c* ووسط *l* السماء
 ووَقَد الارض تسمى الأوتاد الاربعة والبروج التى تلى هذه تسمى ¹⁰
 ما يلى *m* الاوتاد والبروج * المتتالية لما يلى الاوتاد *n* تسمى
 السواقط والزواجل *o* بيت النفس هو الطالع والبرج * الذى يليه *p*
 هو بيت المال والثالث *q* بيت الاخوة والرابع *r* بيت الآباء
 والخامس *s* بيت الوُتَد والسادس بيت المرَض والعبيد *s* والسابع
 بيت النساء والثامن بيت الموت والتاسع بيت السَّفَر ¹⁵ والدين

a) B البطيارخ; addidi voc. *b*) C بَتْيَارَه B شاره E ساد.
c) E om. *d*) E كل برج ويسمى من كل برج et haec lectio mox post
 ومقابلة etiam in A et B addita est. *e*) D om. *f*) D وَاذا.
g) C واحدها. *h*) E ناصر (sic). *i*) B القِيْمَة et mox
 BE القِيَام. *k*) D البروج التى. *l*) C om. *m*) C تلى.
n) C الثانى. *o*) D والزواجل. *p*) C الثانى.
q) CD add. هو. *r*) D add. هو. *s*) D والعسر sed in
 cod. Leid. 174 legitur (f. 108 r.) واين خانعرا خانة بيمارى
 وافتها وخانة بندگان خوانند. *t*) A السَّفَر.

والتالث *a* شريكهما *b* بالنهار والليل *c* فحمل *d* والاسد والقوس مثلثة
 و *e* حارة يابسة *f* واربابها بالنهار انشمس ثم المشتري وبالليل
 انشمس ثم الشمس *g* وشريكهما بالليل والنهار زحل والثور
 والسنبلة والجدى مثلثة باردة يابسة *h* واربابها بالنهار الزهرة والقمر
i وبالليل *k* بالعكس وشريكهما المريخ والجزاء والميزان والتلو مثلثة
 حارة رطبة *l* واربابها بالنهار زحل وعطارد *m* وبالليل *n* بالعكس
 وشريكهما المشتري وانسرخان والعقرب *n* ولحوت مثلثة باردة رطبة
 واربابها بالنهار الزهرة ثم المريخ وبالليل بالعكس وشريكهما القمر
 الوجه والصورة والدريجان *o* والدتهج *p* معناها كثر عشر درجات
10 من كل برج ويكون لكل وجه *q* صاحب من الكواكب السبعة
 وبين الروم والهند والفرس اختلاف في اربابها الكد هو ان
 درجات كل برج مقسومة بين الكواكب الخمسة المتحيرة على
 غير سوية وكل قسم يسمى *s* حدًا وهو بالفارسية رمز النهبهر
 هو تسع البروج *u* وهو بالهندية نوبهر *v* الوبال *w* هو البرج *x*

a) C addit. *b)* E om. *c)* B وبالليل.

d) ABE وللحمل. *e)* D om. *f)* D om. seq. usque ad

زحل incl. *g)* C المشتري. *h)* D om. seq. usque ad

المريخ (incl.). *i)* C القمر. *k)* E بالليل s. و. *l)* D

om. quae seq. usque ad المشتري incl. *m)* C عطارد.

n) E s. و. *o)* ABE om. C والدريجات D

(sic) cf. Vullers i. v. *p)* Scil. δεκάς. ABE والدرج *q)*

ABE درجة. *r)* D السبعة من. *s)* B يسمى; C om.

t) Voc. in C; A النهبهر B اننهبر E اننهبر (sic). *w)* D البرج.

v) E s. p. *w)* E الوبال (sic). *x)* E البروج.

على القياس المصطلح عليه ومقدار a قلبك القمر كذلك فاما b
مقدار قلبك الجوزهره c فهو الموضع الذي يقطعه e القمر من
صنوبرة f ظل الارض

انفصل الثالث في مبادئ الاحكام

- بَيْت الكَوْكَب برج ينسب اليه ولكل واحد من النيريين بيت ⁵
واحد ولكل واحد من الخمسة المتحيرة بيتان فلاسد g بيت
الشمس والسرطان h بيت القمر الجدي والتدو بيتا زحل للحوت i
والقوس بيتا المشتري الحمل والعقرب بيتا المريخ الثور والميزان
بيتا الزهرة السنبله k والجوزاء بيتا عطارد شرف الكوكب l درجه m
في برج ينسب n اليه ولكل واحد من السبعة شرف فشراف زحل ¹⁰
في الميزان وشرف المشتري في السرطان وشرف المريخ في الجدي
وشرف الشمس في الحمل وشرف الزهرة في الحوت وشرف عطارد
في السنبله وشرف القمر في الثور * وشرف الراس في
الجوزاء وشرف الذنب في القوس o المثلثة كل ثلاثة ابرج p
تكون على طبيعة واحدة تنسب q الى ثلاثة كواكب ويكون ¹⁵
احدها صاحب المثلثة المقدم بانهار والثاني المقدم * بالليل

a) et mox om. كذلك. b) C واما. c) AB الجوزهر CE ut supra D s. v. d) D فهذا et mox om. من.
e) B يقطع. f) D s. p. E om. g) E والاسد. h) D
وانشيطان. i) D والحوت (sic) et sic CE addunt و hic et
in sequentibus (الحمل etc.). k) B والسنبله. l) ACD الكواكب.
m) Codd. درجة. n) A فنسب D s. p. o) Solum in C;
cf. supra i. v. الجوزهر (sectio II). p) AE ابرج D ابرج B يزوج
q) BC ينسب. r) CD يكون s. و. s) E احدهما.

التصميم *a* والتصميم *b* والتصميم *c* ان يكون بين
 الشمس وبينه * ست عشرة *d* دقيقة فما دونها الاحتراق ان
 يكون الكوكب مقارنا للشمس وبينهما اكثر من دؤقف التصميم *f*
 قَحَّت الشُعَاع عو ان يكون مع الشمس قبل الاحتراق * او بعده *g*
 الكبيسة في تاريخ اليونانيين *h* معناها ان سنتين ثلاثمائة
 وخمسة وستون *i* يوما وربع يوم بالتقريب فاذا مضت اربع سنين
 اجبرت *k* الاربع فصارت يوما واحدا وصارت ايام السنة ثلاثمائة
 وستة وستون *l* يوما وتسمى تلك السنة الكبيسة *m* واللفظة
 سرينية معربة والتسمية الذي نهي *n* عنه في القرآن *o* كان
 شبيها بهذا الكردجة *p* كلمة فرسية معناها القطعة *q* يسمى بها
 بعض الجداول كدرجات *r* تشبيها بقطاع الارضين الجيب
 * مقداره قد ذكرناه *t* في باب الهندسة ومقدار *u* فلك الشمس
 الذي يذكر في باب الكسوف عو مقدار جرمها برأى العين

a) Sic D et *Dict. of techn. terms* i. v. ABC التصميمي E التصميمي.
 b) DE om. c) E عو التصميم d) BCE سنة عشر D
 om. ست. e) E وبينها f) E التصميم g) E وبعده.
 h) E اليونانيين i) ACE وخمسون k) B اجبرت (sic).
 l) AE وخمسون C وستين m) C كبيسة n) E نيا.
 o) C الفرقان. p) *Voc. in D.* q) B القطيعة r) AB
 كدرجات D om. E s. p. Est vox indica; cf. *Z. d.*
D. M. G. XXIII, 333 372. Besthorn in *Codex Leidensis* 399.
 (Euclidis elem.) p. 6, Jaqûbi (ed. Houtsma) I, 136. s) A
 C post تشبيها inser. ð. t) CD solum (C
 ذكره) sed in D secunda manus corr. ut est in
 textu; E مقدار pro مقدار. u) D s. و. v) D عو tunc
 صح. c. جرمها sed altera manus superscr. قطرهما

لا يكون كُسُوف الشمس *a* إلا آخر *b* الشهر عند اجتماعهما طولاً
وعرضاً وأما كُسُوف القمر فأنَّ الأرض تحُولُ *c* بينه وبين ما يقبله
من شعاع الشمس ولذلك لا يكون *الكسوف القمريّ *d* إلا وسط
الشهر عند تقابلهما * طولاً وعرضاً *f* وَسَطُ الكَوَكَبِ هو سيره
الوَسَطُ في * فلكه الخاص *g* الخَارِجُ المَرْكَزِ وَالسَّيْرُ المَعْدَلُ *h* عَوْدَةُ
تقويمه وهو حركته في فلك البروج *i* والتعديل ما يزداد على وسطه
أو ينقص منه حتى يعلم سيره المعدل المقبوس برأى العين
في فلك البروج *k* المَرْكَزُ * يعني بسد سير مركز فلك التدوير في
الفلك الخَارِجِ المَرْكَزِ الخاصّة هو سير الكوكب نفسه في
فلك التدوير ويسمى *m* الحَصَّةُ وهو بالفارسيّة الكَنْدَرُ *n* البُهْتُ *o*
10 المعدل *p* هو سير الكوكب المعدل ليوم ونبيلة الهند *q* هو ما
يبقى من سير الكوكب ليوم ونبيلة إذا *r* ألقى من مسير الشمس
ليوم *s* ونبيلة أو *t* ألقى *u* مسيرها من مسيرها وسمي أيضا حصّة *v*

a) E om. *b*) D في آخر. *c*) B يحول. *d*) B
E om. *e*) E مقابلتها. *f*) AB om. *g*) B
فلك الخاص. *h*) C om. E المعدل. *i*) Hic A et E male
addunt verba الخَارِجِ المَرْكَزِ — الخَارِجِ المَرْكَزِ quae infra (rectius)
repetunt. *k*) C الخَارِجِ. *l*) E om. tunc الخاص; D pro
وتسمى C الخَارِجِ من المَرْكَزِ. *m*) C الخَارِجِ المَرْكَزِ
n) B الكمد (sic) D الكمدن (sic). Cf. Lisân i. v. *o*) Voc.
in C, D المهيب; cf. Lane i. v. *p*) E om. *q*) Sic A,
an recte nescio; BC البهنندر E البهنندر; D om. et om.
sequ. usque ad proximum (incl.). *r*) B ان tunc
ألقى. *s*) C ييوم. *t*) B إذا tunc ألقى. *u*) E male
add. من. *v*) D حصّة.

واستقامتها نحو سيرها على a نضد البروج الإقامة b وثقتة c
الكواكب قبل الرجوع وقبل الاستقامة في رأى العين فلما في d
الحقيقة فإن الكواكب لا تقف e المبتدأ f ولا تسكن عن سيرها فللك
الأوج نحو الخارج g المركز وسمى h خارج g المركز لأن مركزه
غير مركز الأرض ولكن i يحيط بالأرض فيكون فيه سير جرم k الكوكب l
البركسيس m نحو اختلاف المنظر لقطعة n يونانية ومعنى اختلاف
المنظر اختلاف الموضع الذى يرى فيه * الكوكب اذا o نظر اليه
من p مركز الأرض والموضع الذى يرى فيه اذا نظر اليه من
 q الأرض كسوف الشمس والقمر معروف يقابل كسفت
الشمس كسوفاً وكسفتها لكسفاً r فلما s قولهم انكسفت
الشمس فلفظة عامية ليست بفصيحة وعلمت كسوف الشمس
ان القمر يحول بينها t وبين ابصارنا u ويججز v عند شعاعها ولذلك

- $a)$ A om. E habet نصف. $b)$ C add. هى. $c)$ E
 $d)$ E om. $e)$ C
 $f)$ D بتتة. $g)$ D add. من.
 $h)$ BD ويسمى. $i)$ D s. و. $k)$ B جرم. $l)$ CE الكواكب
AB add. اليه. $m)$ παράλλαξις. ACE ut recepi. E s. p.
D الكسوف (sic). $n)$ C القطعة. $o)$ D
 $p)$ E om. $q)$ AB حديد
 $r)$ Voc. in C. $s)$ C وأما.
 $t)$ E بينهما. $u)$ E انصارنا (sic). $v)$ B ويججز.

به a جوزهر b القمر خاصة وهذا c الذى يثبت حسابه فى التقويم
 الأوج d هو ارفع موضع من الفلك الخارج e اتمركز اعنى ابعده
 من الارض وهى كلمة فارسيّة وهى آوتك وقيل أوره f الكضيض g
 هو مقابل h الأوج i وهو اخفض موضع فى هذا الفلك واقربه من
 الارض الافيجيون k هو الأوج باليونانيّة والافريجيون l هو ⁵
 الكضيض m منطقة البروج هى n نطاق البروج o ووسط
 البروج p الذى فيه q مسير الشمس سائر الطول للكوكب r هو
 سيره t فى نطاق u البروج سائر العرض هو تباعد الكوكب v عن
 نطاق البروج w الى ما يلى قنط الشمال او قنط الجنوب رجوع
 الكواكب x ورجعتها هو سيرها y طولاً على خلاف نصد البروج ¹⁰

- a) D solum على. b) جوزهر C. c) CE وهو D. فهذا.
 d) E الارج. e) DE add. من. f) ABD أوره (BD s. v.) CE
 أوره (E s. p.). Fortasse comparandum est افلاك apud Vullers.
 g) B الكضيض. h) BC ما يقابل. i) E الارج tunc omiss. ceter.
 باليونانيّة (v. infra). k) ἀπὸ γαίων. A s. p. B الامنيون et sic
 D s. p. C الافناجيون. l) ACE والافونجيون ceteri s. p. m) C
 D add. باليونانيّة. n) B DE om. tunc D نطاق
 et mox وسط. o) B add. superfluum فى نطاق البروج
 p) A البرج et ABC addunt هو. q) B om. r) Sic
 solum E; ceteri للكواكب sed mox ACD سيره. s) C وهو.
 t) B سيرها E سير et om. فى (seq.). u) B نصد على.
 v) Sic solum D; ceteri الكواكب. w) Quae praecedunt
 verba البروج — C سير العرض — x) D الكوكب tunc
 et mox سيره. y) In C et D calami lapsu quae
 sequuntur usque ad proximum سيرها (incl.) praetermissa sunt.

القوس التي فوق الارض من اندائرة المَوَازِينَة *a* مُعَدَّل النِهار التي فيها
ندورة الشمس في *يوم واحد *c* من الآيَلَم *d* قوس اللَّيْل ما يبقَى
لنهار تلك اندائرة وَأَرْمَان السَّاعَة * للنهار *f* او اللَّيْل نصف *g*
سدس تلك القوس المَجْوَزَهَر *h* عود النقطتان التلتان تتقاطع
عليهما الدائران من الافلاك * تسميان العُقَدَتَيْن *k* وانجوزَهَر *l*
كلمة فارسية وهي كَوَزَجَهَر *m* اى صورة انجوز وقيل * كَوَى جَهَر *n*
اى صورة الكُورَة والاول اصح ويسمى *o* ايضا التنبين وعده صورته
* في الاصل *p* واحدى العقدين تسمى *q* الراس والاخرى تَدَنَب
وهذا في كل فلكين يتقاطعان *r* فاذا اضف *s* هذا الاسم * عنى

a) C الموازنة. *b*) BC يدور. *c*) D كل يوم. *d*) D
e) B. (وهى تدور (تدوير) كل يوم بمسيرها دائرة اخرى add.
h) Vocales. *f*) من النهار C. *g*) D نصف. *h*) V
incertae. AB الجوزَهَر C انجوزَهَر D الجوزَهَر E الجوزَهَر
i) CE هما AB. *k*) E
om. AB ويسميان D ويسميان et sic C add. *l*) AB
hie كوزَجَهَر BE كوزَجَهَر A كوزَجَهَر CDE ut supra.
CD كوى جَهَر BE كوى جَهَر A كوى جَهَر. *n*)
o) C وتسمى. *p*) A nullam addit figuram, ceteri
seu in margine seu in textu figuras exhibent (partim falsas)
وهذا لا يمكن ان يعمل على البسيط
عده رواية E ولكن يتوجه العرف بهذا الباب كما يجب (cod. توجّه
q) C يسمى. *r*) E متقاطعين. *s*) AE به CD om.

وينتهي الى المغرب الزيج كتاب منه a بحسب سير الكواكب
 ومنه يستخرج التقويم اعنى حساب الكواكب لسنة b سنة وهو
 بالفارسية زه d اى السوتر ثم ارب فقيل الزيج وجمعه زيجة على
 مثال *فِرْدَ وقِرْدَة e الزائجة f هى صورة مربعة او مدورة تعمل
 لمواضع g الكواكب فى الفلك لينظر فيها h عند الحكم لمولد i ⁵
 او غيره واشتقاقه بالفارسية من زائش k اى المولد ثم اعربت
 الكلمة فاستعملت m فى المولد l وغيره مطالع الفلك المستقيم
 هى n ما يطالع مع o قسى p فلك البروج من معدل النهار فى
 خط الاستواء وهى q بالفارسية جوى r راسن مطالع البلد من
 البلدان هى s يطالع t مع قسى فلك u البروج v من اذق¹⁰
 ذلك البلد الساعة المعوجة w فى نصف سدس النهار او الليل
 اذى ليس بمعدل وتسمى الساعة الزمانية ايضا والساعة
 المستوية x هى مقدار ما يدور من الفلك * خمس عشرة y
 درجة الازمان z هى اجزاء الساعات المعوجة قوس النهار هى

-
- $a)$ E فيه. $b)$ D لسير. $c)$ BCD وهى. $d)$ E وهى.
 $e)$ D solum قردة. $f)$ CD والزائجة E والراسحة i. e.
 $g)$ E المواضع. $h)$ C اليها. $i)$ D لتتنظر اليها.
 $k)$ E راس. $l)$ D المولد. $m)$ CD واستعملت.
 $n)$ BD هو. $o)$ C من. $p)$ B om. $q)$ E فهى. $r)$
 تطالع AB $t)$ E om. $s)$ E om. $u)$ DE جوى B
 $v)$ D الفلك. $w)$ D المعوجة. $x)$ D المقومة.
 $y)$ E خمسة عشر. $z)$ E لازمان.

الاندلس *a* في انساحل الجنوبي من بحر الروم وبين هاتين
 المدينتين نصف الارض طولا على ما يقال والذ *b* اعلم القبة *c*
 وسط الارض اعنى ما بين نقطة المشرق المفروضة *d* وبين
 نقطة المغرب المفروضة وذلك *e* مائة وثمانون درجة وبين
 5 نقطة نهاية ناحية الجنوب *f* * وبين نقطة نهاية ناحية
 الشمال وذلك *h* ايضا مائة وثمانون درجة *بارزة* *i* اسم مدينة في
 جزيرة البحر الاعظم قريبة من القبة وحدثها من بلادنا هذه
 خجندة *k* وبارزتها الشبورتان *l* وحى الفاصلة *m* بين الملاد
 الشرقية والغربية فالمدن اثنتى هى اعلى منها كفرغانة وكشغران
 10 الى الصين *o* وانواق *p* هى *q* المدن الشرقية وما هو اسفل منها
 كالشاش وايلات *r* واشروسنة *s* وسمرقند وخارا الى السويس الاقصى
 هى *t* المدن الغربية المعمورة *u* من الارض سبعة اقسام تسمى *v*
 الاقاليم *w* واحدها *x* اقليم * وكل اقليم *y* يبتدى من المشرق

- a*) C الأندلس. *b*) C add. et post تعالى. *c*) D add. *g*. *d*) B hic et mox المفروضة. *e*) CD inser.
f) C hic الشمال. *g*) E solum وناحية AB om. *h*) C om. E ذلك. *i*) Reinaud l.l. p. CCXXII. AE تارة C تارة B بارزة (sic) D ut recepi. *k*) E خجندة (sic) B خجندة. *l*) A
 السيرجان (male) B السرحان E السيرورتان; cf. Reinaud l.l. p. CCXLV. *m*) ABE add. ما. *n*) E وكشغران. *o*) B om.
p) C انواق s. و. *q*) B وحى. *r*) B وانلاق. *s*) CD واشروسنة. *t*) C وهى. *u*) E المعمورة. *v*) B يسمى. *w*) C add. السبعة.
x) E فاحدها D om. quae praecedunt inde a المدن (incl.).
y) Solum in C.

نهاية * في الحقيقة *a* عند المتجمين لأن كَر نقطة من دائرة خط
الاستواء هي مشرق موضع ومغرب موضع *b* آخر فإذا ذكر المشرق
على الإطلاق عني به أقصى موضع من البلاد *c* المعمورة *d* في
نواحي الشرق *e* وكذلك إذا ذكر المغرب على الإطلاق عني به
أقصى موضع من البلاد *i* المعمورة في نواحي الغرب * وبينهما ^٥
نصف الأرض طولاً *f* والمعمورة من الأرض ربعها *g* * الذي على *h*
مهبّ الشمال وذلك أن الأرض تنقسم *i* قسمين فاحد
القسمين بحرق *k* خلاء ولا يمكن الوصول اليه لاحاطة
البحر المحيط بالأرض وينقسم *l* النصف الأعلى قسمين بخط
الاستواء فما وراء خط الاستواء إلى مهبّ الجنوب هو *m* خراب ¹⁰
لشدة الحر فيه وما دون خط الاستواء إلى مهبّ الشمال أكثره
عمران فلذلك يسمى *o* هذا الربع المعمورة *p* كئنگل *q* هي أقصى
مدينته في * المشرق وهي في أقصى بلاد الصين والواقواق
السوس الأقصى مدينة في *r* نهاية *s* عمران *t* المغرب فيما ^{١١} وراء

a) Solum in C. *b*) DE om. habentes لآخر. *c*) CDE om.
d) D المعمور. *e*) BCD المشرق E المغرب et non habet verba
sequentia المغرب — وكذلك quae in D etiam omittuntur.

f) E om. tunc معمورة. *g*) D ربعها. *h*) D التي تلي (تحتنا i. e.)
E om. الذي. *i*) B ينقسم. *k*) DE كما (i. e.)
et D om. خلاء. *l*) CD ثر ينقسم هذا. *m*) C فهو.
n) C أكثره. *o*) DE هي. *p*) AE المعمور. *q*) AB
et sic DE s. p. cf. Reinaud, *Géographie d'Aboulféda* I
p. CCXX seq. *r*) A om. Pro في أقصى B في أقصى E
pro الواقواق C وهي الواقواق. *s*) B نهايته. *t*) C
في. *u*) D مما E add. من العمران.

الترباع والخوامس والسوادس * والعواشر *a* والحوادي عشر الى ما
 لا نهاية له دائرة الأفق *b* تفصلها ما فوق الارض مما *d* تحتهما
 من اسمها دائرة الارتفاع هي التي * تسمى بقطبتي * الافق
 وقوس *f* الارتفاع قطعة من تلك الدائرة الميل نحو بعد الشمس
 * او الكواكب *g* من معدل النهار *h* ساعة المشرق لشمس نحو
 من الافق ما بين معدل انبهار وبين مضعها فقطة الاعتدال
 الربيعي *k* في رأس السمكة لان الشمس اذا بلغت اعتدال
 النهار *m* في الربيع ونقطة الاعتدال الكريفي هي *n* رأس الميزان
 لان الليل والنهار يعتدلان في الحريف اذا بلغت الشمس نقطة
 10 الممقلب الصيفي هي *o* رأس السرطان *p* لان الشمس اذا بلغت
 تنامي طول النهار وبدأ في النقصان نقطة المقلب الشتوي *q*
 هي رأس الجدي *r* لان الشمس اذا بلغت تنامي قصر النهار
 وبدأ في الزيادة عرض البلد نحو بعده من * خط الاستواء طول
 البلد نحو بعده من اشرق * او المغرب *t* وليس * للمشرق والمغرب *u*

a) وتسويح والتواضع والعواشر *C* والى العواشر *ABE*.
b) *C* add. التي. *c*) *B* يفصل. *d*) *B* بما. *e*) *D* تمر نقطتي.
f) *E* قوس *s*. و *C* وفوق. *g*) *B* والكواكب. *h*) *E* om.
 quae sequuntur usque ad مضعها (incl.). *i*) *B* نحو *D* om.
k) *E* om. et *CD* هو pro هي. *l*) *E* اعتدال. *m*) *C* النهار والليل.
n) *CD* نحو. *o*) *ABE* om. *p*) *D* السرطان. Pro verbis
 نقطة المقلب الشتوي عن رأس الجدي: *C* habet: نقطة — السرطان
 et mox om. quae de المقلب الشتوي dicuntur.
q) *A* الشتوي. *r*) *B* الجدي. *s*) *AD* عن. *t*) *B*
 للمغرب والمشرق *B*. *u*) *E* نحو المغرب الى المغرب.

الفصل الثاني في ذكر الافلاك وتركيبها *a* واحوال *b* النكواب

فيها وهيئة *c* الارض واقنبيها

علم الهيئة هو معرفة تركيب الافلاك وحيثها وهيئة *d* الارض قل
 التحليل الفلكي هو دوران السماء وهذا *e* يشبه قول المنجمين
 لانهم يسمون السموات الافلاك وفي عندهم تدور بكمالاتها الفلك *5*
 المستقيم هو معدل النهار وهو الدائرة العظمى التي تحيط *f*
 *على قطبي السماء اللذين عليهما يتحرك من المشرق الى المغرب
 دورة في *f* كل يوم ويلة سمي معدل النهار لان الشمس اذا
 بلغت *h* اعتدل النهار خط الاستواء *k* من الارض هو الخط
 الذي يقابل معدل النهار وهو حيث يري انقضان الجنوبي *10*
 والشمال ملاحظين *l* ل الارض والليل والنهار *مستويان فيه *m* ابدا
 *فلك البروج *n* هو الدائرة التي ترسمها *p* انشمس بسيروها *q*
 من *المغرب الى المشرق *r* في *سنة واحدة *s* وهو مقسوم *t* اثني
 عشر قسما وفي انبروج وقد ذكرت اسماءها في الفصل الاول وضول
 كل برج منها *u* ثلاثون درجة وكل درجة ستون دقيقة وكل *15*
 دقيقة ستون ثانية وكل ثانية ستون ثلثة وعلى هذا امثال

a) A وتركبها. *b*) E om. *c*) BC وهيئة et sic semper
 هيئة etc. pro هيئة. *d*) E هيئة s. و. *e*) E وهو. *f*)
 C om. *g*) B على قطبي D. *h*) D لمعتنه. *i*) C add. والليل.
k) E add. من الاستواء. *l*) D ملازقين
 et sic E s. p. *m*) CD مستويان. *n*) D الفلك الثاني
o) C هي. *p*) B ترسمها. *q*) D تسيرها.
r) D المشرق الى المغرب. *s*) D السنة الواحدة C السنة
 solum سنة. *t*) C مقسم. *u*) CD om.

معجمة الشين وهي تثنوية *a* الشَّرَطُ ثر البُطِين ثر الثُّرَيَّا ثر
 الدَّبْرَان *b* على وزن سَرَطَان *c* وَصَرَبَان *d* ثر النَبْقَعَة ثر النَبْدَعَة ثر
 الذِرَاع ثر النَشْرَة ثر الطَّرْف ثر النَجْبَة ثر الزُّبْرَة *e* ثر الصَّرْفَة *f*
 ثر النَعْوَاء ثر السَّمَكَ *g* وَن سَمَاكْن أَعْبَل *h* وَرَامِح ثر النَغْفَر *i* ثر
 ٥ الزُّبَانِي *k* ثر الأَكْسَلِيَسَل ثر القَلْب ثر الشَوْلَة ثر النَعَام ثر
 البَلْدَة ثر سَعَد الذَّابِح *l* ثر سَعَد بِلَاع ثر سَعَد السُّعُود ثر
 سَعَد الأَخْبِيَّة *m* ثر القَرَعَان *n* باعجام *o* الغَيْن المُقَدَّم وَنَمُوخَر
 ثر الرِّشَاء * ويقال له أيضاً بَطْن النُّحُوت *p* الأنوَاء *q* النُّوَاء *r* سقوط
 النجم من منازل القمر في المغرب بعد الفجر وطلوع آخر يقابله
 10 * من ساعته *s* في المشرق وهو رَقِيْبَة *t* وسقوط النجم *u* منها في
 ثلاثة عشر يوماً ما خلا الكبهة فإن لها أربعة عشر يوماً ويقال
 خَرَوَى النجم يَخْرِي خَيَْاء *v* وَخَوَاء *w* إذا مضت مدة نوءه ولم
 يكن فيه *x* مطر أو ريح أو يرد أو حر

- a*) D ثلاثة (sic) tunc s. art. *b*) E الدبران. *c*) BCE
 السرطان. *d*) C om. *e*) C الزُّبْرَة. In A erat النُّبْرَة sed
 manus altera corr. in الزُّبْرَة et ann. in marg. (sic) الخرتان.
f) B الصقرة tunc recte الصرفة. *g*) C السواك. *h*) B s. p.
i) C الغفر. *k*) AB الزبانا C الزبانا D الزبانا. *l*) B الزابح
 E s. p. *m*) C الاخبيبة. *n*) C العرغان (sic). *o*) D
 بانعجام. *p*) DE om. *q*) C om. E الانواء. *r*) E النوء
 C النوء. *s*) B من عته. *t*) E رقيه. *u*) D كل نجم.
v) A خيَاء B خياء D om. et و seq. *w*) E وخوا D خوا.
x) D فيها.

قَيْطُس *a* وهو سَبْعُ الْبَاحِرِ وكواكبُه النَعَمَاتُ *b* والثانية *c* النهار
 الثلاثة الْجَبَّارُ *d* الرابعة الأَرْبُ الخامسة كَلْبُ الْجَبَّارِ وهو
 الكلب الأكبر وهو الشِعْرَى الْعَبْرُ لأنها عبرت المَجْرَةَ *f* والشِعْرَى
 اليمانية والسادسة الكَلْبُ الأصغر وهو الشِعْرَى الشاميَّة وهي
 الْعُمَيْصَاءُ معجمة الغين غير معجمة انصا انشقت من غَمَصٍ *h* ^٥
 انعين وهو ما يجتمع *i* في مآقيا *k* عند النوم السابعة السَّفِينَةُ
 ومن كواكبها سُهَيْل وهو في *l* المَجْدَافِ *m* والثامنة الشُّجَاعُ *n*
 وهو الحية التاسعة الغُرَابُ والعاشر الكاس *o* * وحادية عشرة *p*
 قنطورس *q* وهو حامل السَّبْعِ وهو الظُّلِيمُ والثانية عشرة عَمَى
 المِجْمَرَةُ وفي النِّقَاطَةِ *r* والثالثة عشرة عَمَى الإِكْلِيلِ الجَنُوبِيِّ ^{١٠} *s*
 والرابعة عشرة في *t* المَكُوتِ الجَنُوبِيِّ منزل *u* تقمر في ضمن *v*
 هذه الصور *w* وفي ثمانية *x* وعشرون *y* منزلا أولها الشَّرَطَانِ وفي *aa*

- a*) [وكواكب] النعمات D النعمات C DE s. p. القنطس C
b) [وكواكب] النعمات D النعمات C DE s. p. القنطس C
c) E s. o. *d*) E الحمار (sic). *e*) AE وفي. *f*) E الماحرم.
g) C وفي. *h*) C غمص. *i*) E يجمع. *k*) D مآقيا.
l) CE om. *m*) B المجراف E المجراف. *n*) C السجاع.
o) D الكامن. *p*) B عشر CDE والحادي عشر B عشر.
q) AB قنطورس E s. p. D om. et om. quae sequuntur usque
 ad في (incl.). *r*) Addidi vocales. C النقطا D النقاط E
 النقاط. Apud Ideler non exstat. *s*) E الجنوبي. *t*) B هو.
u) CD ومنزل. *v*) E ضمن B ضمن. *w*) E صورة.
x) CD ثمان. *y*) E وعشرون (sic). *z*) E اولها D منزلة.
aa) D om. tunc معجم.

غير معجمة *a* = *ا* معنا *b* باليونانية الصنعية *c* = *ص* و *d* = *د* وتسميه العرب
 التمسر الواقع ويسمى *e* ايضا السلخفا *f* ولعشر العقاب والسهم
 وتسميه العرب التمسر انطز ولخادية عشرة الدلفين ويسمى
 الصليب * سمي دلفين تشبيها بالسمك *g* البكرى الذى ينجى
 ٥ العرقى والثانية عشرة *h* الدجاجة وتسمى *i* القوارس ومن كواكبها
 اذرف وعو ذنب الدجاجة والثالثة عشرة *k* القوس الاول والرابعة
 عشرة *l* القوس الثانى والخامسة عشرة * المرأة ذات *m* الكورسي
 ومن كواكبها الكف الخصيب *n* السادسة عشرة هي *o* المرأة
 التى لم تربعاً وتسميها *p* العرب انيقة *q* والسبعة عشرة
 10 المثلث *r* وفي الاشراف والثامنة عشرة حامل رأس الغول
 والتاسعة عشرة اذبخس *s* وعى *t* حامل العنق ومن كواكبها *u*
 العنزة *v* وهو العيون وايضا *w* اربع عشرة صمورة جنوبية الاول

a) BCD om. b) B معنا E وتفسيره c) ABD

تسمى C. Cf. Ideler p. 68. d) D om. e) C
 f) E السلخفا. g) C والذلفين السمك h) CD عشر et

C add. عى. i) B ويسمى. k) BCE عشر et ABC add. عى.
 l) BCE عشر et C add. عى et sic passim in sequentibus.
 m) D المرارات sed رات corr. in ذات. n) B الخصيب.

o) D om. p) C ويسميتها E وتسميه. q) Andromeda;
 cf. Sédillot, *Instr. Astr.* p. 226. r) D السلات (sic).

s) *ἄβιοχος* A اذبخس et sic BE s. p. C
 D الكنيس

t) Hic AB add. الذخيس. u) E كواكبها. v) AB العنق
 E العنق. w) C ومنها tunc اربعة عشر et E اربع عشر.

ولجوزاء *a* تسمى التَنَوِّمِيَّينِ وَالْأَسَدَ السَّلِيمِيَّينِ وَالسُّنْبُلَةَ *b* الْعَدْرَاءَ
وَالجَدْيَ النَّبِيَّسَ وَالْحُوتَ السَّمَكَةَ وَمِنْهَا * تِسْعَ عَشْرَةَ *c* صُورَةَ *d*
شَمَالِيَّةً أَوْلَهَا الدُّبَّ الصَّغِيرَ وَتَسْمِيهِ *f* الْعَرَبَ بَنَاتُ نَعَشِ
الصَّغْرَى * وَعِى سَبْعَةَ أَجْزَامٍ *g* الأربعة منها نعش والثلاثة هي
البينات والثانية التَّيْمِيَّينِ *h* * وَالْعَرَبَ تَسْمَى كَوَاكِبَ الْعَوَائِدِ *e*
الثالثة *h* الدُّبَّ الأَكْبَرَ وَحُو بَنَاتُ نَعَشِ الكُبْرَى والرابعة قَيْفَاوُسُ *i*
وَيَسْمَى *m* الأتافي والخامسة بُوُوطَيْسُ *n* الخارس وحو السَّعَوَاءُ *o*
ويسمى راعي النشاء *p* ومن كواكبه السِّمَكُ الرَّامِحُ والسَّادِسَةُ
الأَكْلِيلُ الشَّامِيُّ وَحُو *q* النِّكَّةُ والسَّابِعَةُ الجَاثِي عَلَى رُكْبَتَيْهِ
وكواكبه التَّمَنِّيْلُ *r* والثامنة الكَوَاءُ *s* وَحَيْثُهَا *t* والتاسعة الدُّرَاءُ *u* 10

- a*) E الجوزاء. *b*) E والمران (sic). *c*) BE تسعة عشر.
d) C صورت. *e*) E (sic) اولا عاب. *f*) B يسميه C. *g*) D om. بالعبودية.
h) B التيمنين E التيمنين. *i*) D كواكب العوائد A et C habent الفرقان (sed in C supra hanc vocem scriptum est العوايد) E العوايد. *k*) B D (قَيْفَاوُسُ C) قَيْفَاوُسُ ABCE. *l*) الثلثة E والثالثة D الثالث.
m) C وتسمى. Cf. Ideler, *Unters.* p. 42 seq. *n*) ABD نورطيس C بورطس et sic E s. p. *o*) C القواء.
D om. quae praecedunt inde a ويسمى (incl.). *p*) B النشاء.
q) ABE وحى. *r*) D الماليل (sic). Cf. Schjellerup, *Description des étoiles fixes*, p. 73. *s*) E om. *t*) AB inser. العورا وتسميه العرب. *u*) E العورا et om. quae sequuntur usque ad المرء (incl.).

الفصل الرابع في آلات المنجّمين *a*

الفصل الأول في أسماء النجوم السيّارة والثابتة وصورها

علم النجوم يسمّى بالعربية التَّنَجِيم *b* وباليونانية اصطرنوميّا *c*
 وأصْطَرْد هو النجم ونومينا هو العلم الكواكب السيّارة *d* زحل
^٥ والمشتري *f* والمريخ والشمس والزهرة وعطارد والقمر واسماؤها
 بالفارسية كيوان *g* بترام *h* خور *k* نعيد تيسر ماس الكواكب
 الثابتة في النجوم كلها التي في السماء ما خلا السبعة السيّارة
 * التي تقدّم ذكرها *k* وسميت ثابتة لأنها * تحفظ أبعادها على
 نظام واحد *l* ولا *m* تسير عرضا وقيل *n* لأن *o* سيرها *p* اذا قيس
 10 بسير السبعة فهو يسير جدا ^{١٠} والأول اصحّ والكواكب الثابتة
 تقع *r* في خمس *s* وأربعين صورة * منها اثنتا عشرة صورة *t* في
 وسط انفلك وهي صورة البروج الاثني عشر وهي الحمل *u*
 والثور *v* والجوزاء والسرطان *w* والاسد والنسبلة والميزان والعقرب
 والقوس والجدى والذئب والنحوت والحمل *x* يسمّى الكمّش ايضا

a) A add. من الاحكام والاحكام وغيرها *C*

b) *C* التنجيم *c*) AE اصطرنوميّا *B* اصطرنوميّا et mox لوميّا

d) ABE واسطر. Voc. in *C* et *D*. *e*) *C* add. هي *D* هي

E وهي *f*) *D* s. art. et sic deinde. *g*) *C* حرف sed

sub scriptum est ف *h*) *A* خوار *E* om. *i*) *A* om.

k) *CD* om. et om. و seq. *l*) *CE* om. *D* محيطة pro تحفظ.

m) *CD* لا sine و *E* om. *n*) *C* add. سميت ثابتة.

o) *D* كأنها *p*) *B* لا تسير *D* يسيرها *q*) *B* هو *D* فتي

r) *BE* يقع *s*) *C* ثمان *E* خمسة *t*) *D* om. *E* عشر

pro عشرة *u*) *E* om. *v*) *D* الثور s. و et sic للجوزاء etc.

w) *D* الشيطان. *x*) *C* فالحمل.

قطرها a الذى تتحرك b عليه الكرة وهو ثبت قطبا الكرة طرفا
 محور البَيضة شكل مجسم يحيط به e بسيط c واحد d وتحدث
 عن قطعة أقل من نصف دائرة اذا صير طرفاه e كالحور واديرت
 الى ان ترجع الى حيث ابتدأت منه المخلقة f جسم يحيط
 به بسيط واحد مستدير فى داخله مكان يمكن ان تقع g فيه e
 كرة الأسطوانة جسم يمتدى من دائرة وينتهى الى دائرة
 متساوية h لها يحيط بها i بسيط اسطوانى الجسم المخروط k
 شكل يمتدى من نقطة وينتهى الى محيط دائرة ويحيط به
 بسيط صنوبرى ودائرة l الهليلجى والعدسى جدان عن
 قطعنى m دائرة اى قوسان اذا التقى طرفاه n وديرت n دور الكرة
 بين قطبين o مرة ∞

الباب السادس من المقالة الثانية فى علم النجوم وهو اربعة فصول

الفصل الاول فى اسماء النجوم * النسيارة والثابتة p وصورها q
 الفصل الثانى فى تركيب الافلاك وهيئة r الارض وما يتبع ذلك
 الفصل الثالث فى مبادئ الاحكام ومواضع احكامها

a) D قطبهما D . b) D يتحرك B . c) بسيط C .
 d) Quae sequuntur usque ad proximum واحد بسيط (incl.) in D lapsu calami sunt omitta. e) طرفها E .
 f) E حور. g) BC يقع. h) C متساوية E ; A om. i) E seq. k) المخروطى C . l) Hic finis est
 sectionis in D et E . m) قطبى B . n) دائرة B .
 o) AB قطعنين. p) E المتساوية امته (sic). q) C om.
 r) C وهيئة.

عبارة *a* نعب النرد الشكل الهوائي *b* وهو جسم يحيط به
 ثمانية سطوح مثلثات متساوية الاضلاع والزوايا الشكل الهوائي
 هو جسم يحيط به عشرون مثلثا *c* متساوية الاضلاع والزوايا
 * الشكل الفلكي هو جسم يحيط به اثنا عشر سطحاً خمسات
 5 متساوية الاضلاع والزوايا *d* الشكل الكروي جسم *e* مربع * يكون
 بعدان من ابعاده متساويين والثالث اصغر على شكل *f* اللمبة
 المربعة الشكل العمودي جسم مربع يكون بعدان من ابعاده
 متساويين والثالث اعظم وبعضه يسمى التبري تشبيهاً *g* بشكل
 تبري وبعضه يقبل التبري *h* والتبري هو الجذع والاول اصح الشكل
 10 اللوحى *i* الجسم المربع الذى يختلف ابعاده لثلاثة على هيئة
 اثلوح الجسم المنشور يحدث عن احد * الاجسام المربعة *k*
 اذا قسم بنصفين *l* على احد اقطاره سقى *m* بذلك لانه كتما
 نشر بالمنشر نشر الكرة شكل جسم *n* يحيط به بسيط *p*
 واحد في *q* داخله نقطة كل الخطوط المستقيمة *r* الخارجة من
 15 تلك النقطة الى *s* بسيطها متساوية وتلك النقطة مركزها وقطر
 الكرة كل خط يمر على مركزها وينتهى الى بسيطها ومكهور الكرة

a) BC هيئة. *b*) وهو C. *c*) سطحاً مثلثات C. *d*)

D om. AB مجسمات E مجسماً pro مجسمات. *e*) Sic C,

ceteri مجسم. *f*) E om. *g*) C add. *h*) ABD

اجسام مربعة AB. *i*) C add. *k*) التبري et mox التبري

et E اجسام pro الاجسام. *l*) B منهق (sic). *m*) C ويسمى

n) D كان. *o*) جسم B. *p*) بسيط C. *q*) وفي C

r) DE om. *s*) التبري E.

السطوح الكثيرة a الزوايا هي الخمس والستس والمسبع كذلك الى ما لا نهاية له اسمؤها مشتقة من عدد اضلاعها السطوح الهلالي عو الذي يحيط به خطان مقوسان حدبة احدعما الى اخص b الآخر مثل شكل الهلال c والسطح البيضي عود الذي يحيط به قوسان متقابلان الاخصيين f مثل g انبيضة الشكل القطاع بفتح القاف وتشديد اناء قطعة من دائرة راسها اما على مركزها واما على محيطها مثل عذبن انشكليس h البسيط المقرب الكروي ما كن على شكل الكرة البسيط الاسطوانى ما كن على شكل الاسطوانة يبتدى i من دائرة وينتهى الى دائرة البسيط المقرب k تقبيب l المخروط 10 عو m شكل يبتدى من نقطة وينتهى الى محيط دائرة ويسمى ايضا الشكل الصنوبرى تشبيها n حمل o شجرة صنوبر

الفصل الرابع فى المجسمات

الشكل p الفارى عو جسم يحيط به اربعة q سطوح مثلثات متساوية الاضلاع الشكل الارضى * عو المكعب r وعو جسم 15 يحيط به ستة سطوح مربعةات متساوية الاضلاع والزوايا على

- a) BC الكبيرة. b) اخص B. c) الهلالي BC.
 d) B وعو. e) Sic eodd. (masc.) B متقابلان. f) E حميصيين.
 g) CD مثل شكل. h) Figurae non dantur. Cf. Cat. Dozy III, 55, 89 seq. D om. quae sequuntur usque ad proximum البسيط المقرب i) A تبتدى et mox تنتهى E. s. p. k) E bis habet. l) AB om. m) B وعو.
 n) AC شبيها. o) حمل DE. p) AD الجسم E s. p.
 q) BCE اربع. r) D om. s) DE om.

الكجيب *e* المُستوي *عو* نصف وتر ضعف القوس الذي *a* *عو* جيبها
 * مثل *b* آه *b* فأنه نصف وتر ضعف قوس *آب* الكجيب المعكوس *d*
عو سم ضعف القوس الذي *عو* جيب *e* لها كخط *آب* نقوس *آب*
 الفصل الثالث في البسائط

٥ انواع البسائط ثلاثه مسطح ومقرب ومقرب وانواع المسطح
 كثيرة فمنها المثلث *عو* ثلاثه انواع القائم *f* الزاوية والمنفرج *g*
 الزاوية والحاد *h* الزوايا *i* وقد فسرت هذه الزوايا في الفصل الاول
 من هذا الباب * ومنها المربع *عو* خمسة انواع *k* الاول الصحيح
عو *ل* *م* الزوايا متساوي الاضلاع *n* والثاني قائم الزوايا متساوي
 10 *ك* ضلعين متقابلين *o* *عو* المستطيل والثالث *p* متساوي الاضلاع
 غير قائم الزوايا متساوي كل زاويتين متقابلتين *عو* *q* المعين اشتق
 اسمه من المعين والرابع متساوي كل زاويتين متقابلتين * غير قائم
 الزوايا متساوي كل ضلعين متقابلين *r* *عو* *s* الشبيه *t* بالمعين
 والخامس المنكرف *عو* ما كان خارجا * من هذه *u* حدود انواع

a) AE الذي. *b*) C مثل هذا (exhibens figuram).

c) AC آ B أو E ازا (sic). *d*) A add. *عو* الذي. E om.

e) C جيب. *f*) E القائم. *g*) D hoc

loco ut recepi. *h*) BC والحاد. *i*) Sic solum AE,

الزاوية. *k*) C وانواعه خمسة D *عو* — انواع pro

والمربع habens مربع. E om. انواع المربع خمسة منها المربع

ل) CD *عو*. *m*) C القائم. *n*) E الاصلاح. *o*) D om.

quae sequuntur usque ad proximum متقابلتين (incl.).

p) AB الثالث s. و E om. et om. duo verba sequentia.

q) E *عو*. *r*) D om. *s*) E *عو*. *t*) BE التسمية

D الشبه. *u*) A bis habet.

احد الصليعين الممحيطين بهما a كانت b التي تحدث c مثل الاولى
والزاوية الكائنة d اصغر من القائمة d * والزاوية المنقرجة e
اكبر من القائمة e الدائرة f في السطح المعروف والمحيط f هو
الخط g الذي يحيط بهذا السطح والقطعة h من هذا الخط
لحيط تسمى قوسا الاضلاع i الخطوط التي تحيط بالسطوح 5
واحدما ضلع الساقان الخطان اللذان يحيطان بزاوية كل خط
ساق منهما k القاعدة للخط الذي يصل بين طرفي الساقين
القطر للخط الذي يخرج من طرف زاوية وينتهي الى زاوية اخرى
والخط الذي l يقسم m الدائرة بنصفين * يسمى ايضا n قطرا
العمود o للخط الذي اذا قام p على خط آخر احاط معه بزاوية 10
قائمة الوتر للخط الذي يصل بين طرفي القوس او الخط المذاهني



والخط الذي يوتر q زاوية r يسمى s وتر
ايضا اعني القاعدة السهم للخط الذي يخرج
من النقطة التي تقسم t وتر القوس بنصفين
ويحيط مع الوتر بزاوية قائمة مثل خط u

15

a) D add. مواز للضلع الاخر. b) C add. الراوية (sic),
E habet post التي (seq.). c) B يحدث E تحتد. d) D
قائمة. e) E om. AB قائمة pro القائمة. f) ABE
للحيط. g) ABE add. للحيط. h) B والقطر. i) A فهي. k) DE
منهيا. l) B hic iterum habet من طرف etc. tunc
pergit الذي يقسم etc. m) E يقسم. n) CD
ايضا يسمى. o) CD add. هو. p) E اقام. q) B
بوتر. r) E بزوايه. s) B ويسمى. t) C تقسم. u) Codd.
al. Figura in D. v) E الحنب et mox حينها et حنب.

الآ a مع البسيط * لانه نهايتها b فلما على c الانفراد فانه يدرك d بالوم فقط ، ونهايتها الخط المنقطان f والنقطة شيء لا بعد g له من ضل ولا h عرض ولا h عمق ولا تدرك i بالحس آ مع الخط k لانها نهايتها واما على الانفراد * فنها لا تدرك m لا بالوم n

الفصل الثاني * في الخطوط 5

الخطوط ثلاثة مستقيم ومقوس وممنحن p الخطوط المتوازية q التي لا تلتقى وان r اخرجت بلا نهاية الخطوط المتلاقية التي تلتقى s وتحيط بزوايا الزوايا مسطحة او مجسمة * فاما المسطحة v فهي التي تحدث عن التقاء خطين w على غير استقامة والمجسمة التي تحدث عن التقاء ثلاثة خطوط على غير استقامة * وعلى غير سطح واحد x * وانواع الزوايا المسطحة ثلاثة قائمة ومفرجة aa وحادة فالزوايا القائمة التي اذا اخرجت bb

a) AB om. b) A om. c) A في. d) B يدرك. لا.
 e) Quae praecedunt verba ولا فقط ABE om. sed in A et B adduntur in fine sectionis. f) C نقطتان. g) C حد.
 h) CD او. i) AB يدرك CDE توجد tunc في الكس.
 k) CD الخط. l) E لانه. m) CE فلا يدرك D
 n) Quae praecedunt verba. وانها لا يدرك B فلا تدرك
 الجسم لانه نهايتها inde a الخط incl. in A et B sic leguntur (sic) البسيط sed in fine addita sunt quae in textum recepi.
 o) C om. p) E مسكى (sic). q) C المتوازية. r) C ان
 tunc خرجت. s) CD في E في التي. t) D تتلاق.
 u) C والزوايا. v) CD المسطحة tunc التي (om. في). w)
 B الخط. x) DE om. AB om. غير. y) E والزوايا
 z) D om. aa) D ومفرجة et sic semper. bb) BCE خرج.

في اصول *a* هذه *b* الصناعة وقد فسرت الاسطقس في باب *c*
 الفلسفة *d* واقلیدس اسم الرجل انذى صنف هذا الكتاب وجمع
 فيه اصول الهندسة المصانرة *e* ما يصدر *e* به انكتاب او الباب
 من ابواب الهندسة من مقدمات *f* المسئلة وقد يستعمل احباب
 هذه الصناعة الفاظا مسمى *g* تفسيريها في الابواب المتقدمة 5
 المقادير *h* في ذوات * الابعاد من الخطوط والبسائط والاجسام *h*
 الابعاد *i* في النضيل والعرض والعمق وسواء قلت عمق او سمك *k*
 والفصل *l* بينهما ان اسمك *k* فيما *m* كان عليهما من الاجسام
 والعمق فيما *m* كان منخفا الجسم عو مقدار ذو الثلاثة
 الابعاد انتهى *n* في النضيل والعرض والعمق ونهايته *o* بسائط 10
 البسيط وانسطح *p* هو مقدار ذو البعدين *q* واما النضيل والعرض
 فقط ولا يدرك بالحس * الآ مع الجسم *r* لانه نهاية جسم فاما على
 الانفرد فانه يدرك بانوس *s* فقط ونهايات *t* انبساط *u* خطوط الخط *v*
 عو مقدار ذو ابعاد اواحد وحو انضيل فقط ولا *w* * يمكن رؤيته *x*

- a*) اصل C. *b*) B om. *c*) ABCE كتاب. *d*) V. supra
 p. 137. *e*) B s. teschdid E يصدر. *f*) CE المقدمات
 D المقدمان (sic) tunc C المسئلة pro المسئلة. *g*) B يعنى,
 CD مر E om. *h*) C haec verba bis habet. *i*) C والابعاد.
k) A سمك. *l*) AD والفصل. *m*) D ما. *n*) E om.
o) B ومنهايه C ونهاية et om. بسائط seq. *p*) C السطح.
q) D المقدر (sic). *r*) D om. *s*) E بدلفم. *t*)
 B ومنهايات. *u*) CD البسيط. *v*) C الخط. *w*) A فلا.
x) D يدرك بالحس.

الباب الخامس من المقالة الثالثة فى الهندسة

وعو^a اربعة فصول

الفصل الاول فى مقدمات هذه الصناعة

الفصل الثانى فى الخطوط

الفصل الثالث فى انبساط

5 الفصل الرابع فى المجسمات

الفصل الاول فى مقدمات هذه الصناعة

هذه الصناعة تسمى باليونانية *جومطريا* وفي صناعة *d* المساحة
 واما الهندسة فكلمة فارسيّة معرّبة وفي بانفارسيّة اندازة *e* اى
 المقادير قلّ للخليل المهندس الذى يقدر مجارى القنى *f* ومواضعها
 10 حيث تحنفر *g* وعو مشتق من الهندزة *h* وفي فارسيّة فصيرت
 الزاى *i* سينا فى الاعراب لانه ليس بعد اندال *k* زاى *l* فى كلام
 العرب وقال بعضهم فى اعراب انديشه *m* اى انفكرة *n* وليس
 ذلك بصحيح فان فى بعض كلام الفرس * اندازة با اخترمارى
 بايد اى الهندسة يحتاج *p* اليها مع احكام *q* النجوم وقد يقع
 15 هذا الاسم على تقدير المياه كما قال *r* للخليل لانه نوع من هذه
 الصناعة * وجزء لهما كتاب الاسطقسات *t* هو كتاب اقليدس

a) C وهى. *b*) C وهذه. *c*) DE حومطريا B حومطريا. *d*) E om. *e*) D اندزة. *f*) D الانهار. *g*) BC يحنفر
 E s. p. D تحنفر. *h*) E الهندزة. *i*) D الزاء. *k*) A الزاى.
l) BC زاء E زا. *m*) E s. p. *n*) C الفكر. *o*) Sic A
 اندزة با (نا C) CD ; مايدانى : بايد اى (s. p.) et B habens pro
 اندزة يا احبير (sic) E اخترم (خترم D) مرمى (كرى C) ناند
 مرمى ناند. *p*) C ceteri يحتاج C. *q*) D علم
 الاسطفسلات E *t*) وحرفها D *s*) ذكر CD *r*) علم احكام E

وزدت عليه ما كان مستثنى منه فصار مالا تاما ثم احتججت
 ان تزيد مثل ذلك المستثنى على معادله فصار المعادل اربعة
 اجذار واما مثال *a* المقابلة فمثل ان يقع في المسئلة مال وجذران
 تعدل *b* خمسة اجذار فنلقى الجذرين الذين *c* مع امال
 وتلقى *d* مثل ذلك من معادله فيحصل *e* مال يعدل ثلاثة 5
 اجذار وذلك تسعة حساب *f* الخطأين *g* ايضا من *h* تدابير
 الحساب لاستخراج مسائل اوصايا ونحوها يسمى *i* ذلك لانه
 يؤخذ عدد ما يستعمل *k* فيه شرائط المسئلة فان خرجت *l* وال
 حفظ مقدار ما وقع فيها من الخطاء واخذ عدد آخر وعمل به
 مثل ذلك فان خرجت وال حفظ مقدار الخطاء الثاني ثم يستخرج 10
 من عدين الخطأين *m* حقيقة الصواب ومن حسابات *n* انفقها
 * تدبير الكشوف *o* ويسمى انتممة *q* وحساب الدرهم والدينار
 * وحساب الديباج *r* ويقع في عدة كلها اما اعتياض *s* واما اختلال
 واختلاف واحسنها واجمعها الذي لا يختلف في حال وهو
 حساب الجبر والمقابلة 15

a) A om. *b)* B s. p. *c)* B الذي D اللذان [الجذران].
d) B ويلقى. *e)* D صاجعل (sic). *f)* CD وحساب.

g) BE الخطأين. *h)* D om. *i)* C وسمى D وسمى *tunc*
 CD بذلك. *k)* C male فيستعمل. *l)* ABE hic خرج.
m) BDE الخطأين. *n)* C [om. من habens] وحساب D
 حسابات E حساب. *o)* CD add. ايضا. *p)* C من تدابير
 النيمية B (sic) اليمية *q)* A الحساب DE الحساب
 DE s. p. C add. وحساب الكشوف. *r)* Solum in D; sed
 habet s. p. *s)* D اعتياض C اعتياض B اعتياض.
t) C om. et و seq. *u)* D وهو.

أخذ a الجبر والمقلبة b عو لجذر الخليل d الجبر والمقلبة صناعة
 من صناعات الحساب وتدبير حسن * لاستخراج المسائل f
 العيضة g في النوصايا والمواريث والمعاملات والمطرحات وسميت
 بهذا h الاسم لما يقع فيها من جبر k النقصات l والاستثناءات m
 ومن المقابلة بالتشبيهات n والقائدها o مثال p ذلك أن q يقع في
 المسئلة مال آ ثلاثة اجذاره يعدل k جذرا فاجبره r ان تقول s
 مال يعدل اربعة t اجذار وذلك ستة عشر لآنك تممت المال

انشى المبلغ المال كعب Sequuntur in A et B obscura verba
 quae olim in marg. scripta fuisse suspicor.

a) C om. b) ADE om. c) وهو DE. d) ABE
 inser. والمقابلة quae e sequentibus petita censeo.
 Addere placet duas definitiones e fontibus aliis. Cod. Leid.
 780 p. 8: وإذا كان المربع مجهولا عند حساب الجبر والمقلبة :
 Kit. istilâhât al-fonân ed. Calcut. II, 1244: انتهى مالا وسمى جذره شيئا
 المجهول شيا. ومضروب ذلك العدد المجهول في نفسه مالا
 وحاصله في المال كعبا ومكعبا وحاصله في الكعب سمي مال مال

وحاصله في مال مال سمي مال كعب وحاصله في مال الكعب
 Cf. etiam Journ. Asiat. 1831 I, 435. سمي كعب كعب
 الاستخراج E الاستخراج للمسائل AB الفذر E والجبر C
 e) C الفذر E. f) AB الاستخراج للمسائل. g) C العيضة. h) B هذ. i) E بها (sic).
 k) E om. l) B النقصات. m) A والاستثناءات (sic) BC.
 n) CD بالمشابهات E. o) Per conject.; codd. والقابها. p) ABC وسمتال.
 q) E ان لا. r) C فاجبره E فاجبره. s) D يكون.
 t) E bis habet.

ثلاثة أو جذر عشرة وقد يؤخذ بالتقريب ولا تُدرك حقيقة a وحكى b أن من تسبيح c برأية d الهند سبحانه عالم الجذور الصمّ ذو الاسمين ماء لا يمكن أن ينطق به بلفظ واحد مثل قولك جذر عشرين وجذر عشرة معا أو جذر العشرين الآ جذر عشرة المكعب هو المال إذا ضرب في * ضلعه أى f جذره فمبلغ e هو * المكعب وذلك الجذر هو الكعب g * مثل ذلك ثلاثة h في ثلاثة تسعة وتسعة في ثلاثة سبعة وعشرون i * فسبعة وعشرون هو المكعب h وكعبه ثلاثة l مال المال هو المال إذا ضرب في نفسه فإن المجمع m هو مال المال وكذلك n إذا ضرب المكعب في كعبه صار * مال المال o مثل ذلك التسعة هو مال * لأنه مربع p فإذا ضربته q في نفسه صار واحدا r وثمانين * وكذلك سبعة وعشرون هو مكعب وإذا ضربته في كعبه وهو ثلاثة صار واحدا وثمانين s المال إذا ضرب في المكعب سمى t مال ككعب u فإذا ضرب مال المال في المكعب سمى المبلغ * كعب كعب v الشيء في كلام

a) D [et يدرك] حقيقة. b) C وحكى et om. c) AD تسبيح. d) DE om. C add. اجل. e) A om. f) CDE om. B om. omnia quae praecedunt inde a voce معا (incl.) sed habet أى g) ABE solum الكعب. h) C bis habet; E فمثل pro مثل. i) E وعشرين. h) E هو الكعب (sic) فالسبعة وعسر. l) CDE الثلاثة. m) CD الذى يجتمع. n) E om. quae praecedunt inde a ضرب (incl.). o) D مال. p) DE om. q) C ضرب. r) C احدا. s) D om. C فإذا pro et CE وعشرين pro وعشرون. t) D صار E om. quae sequuntur usque ad seq. سمى (incl.). u) Sic solum A, ceteri مكعب (C c. art.). v) C semel كعب DE المداد (sic) et E om. الشيء seq.

كل تخليل مبلغ ما يجتمع من الضرب عو الجُذَاء *a* تقبل جذاء
 عشرة في عشرة مائة وجُذَاء ثلاثة في أربعة اثنا عشر قال ويسمّون
 جملة عدا لحساب البرجان *b* القِسْمَة اخذ حصّة الواحد من *c*
 المقسوم عليه *d* من المقسوم كائناك تقسم *e* عشرين درهما على
 خمسة نفر فحصة الواحد *f* من المقسوم عليه *g* وم المنفر من الدرهم
 أربعة *h* وعذا: المال عو المقسوم والرجال *o* المقسوم عليهم وما
 يخرج من القِسْمَة فهو القسم بكسر القاف الجذر *k* كل ما تضربه
 في نفسه والمال كل ما يجتمع من ضرب عدد في نفسه مثل *l*
 ثلاثة في ثلاثة *m* تسعة *n* فالثلاثة للجذر *o* والتسعة المال الجذر
 المطلق *p* عو المنطوق به وعو ما يعرف حقيقة *q* مقداره ويمكن
 ان ينطق *r* به وعو مثل جذر المائة وهو عشرة وجذر تسعة *s*
 وعو ثلاثة وجذر أربعة *t* وعو اثنان والجذر الأصم الذي *u*
 لا سبيل الى علم حقيقته بالعدد مثل جذر اثنين *v* او جذر

a) AB الحدا DE وحذا et mox حذاء et الحذاء AB وحدا et حدا
 b) D s. p. E om. Vocal. in A. c) E
 om. tune: المقسوم (sic). d) CD عليه tune C om. المقسوم
 e) B يقسم (sic). f) D add خمسة (sic). g) Quae se-
 quantur usque ad alterum عليه (incl.) D om. h) B om.
 C أربعة عى. i) C om. k) Voc. in A. l) C add.
 ضربك. m) D om. n) C تسعة. o) E الجذر

et sic passim s. p. p) Sic ADE; B المنطوق C المنطوق quod
 maxime in usu est. q) C حقيقته tune ومقداره. r)
 D يتعلق. s) C التسعة. t) E الأربعة. u) B عو s. و.
 v) B om. C s. و D فالجذر. w) CD ما. x) C الاثنين
 et sic الثلاثة et عشرة.

او ثلاثة فان سيبالك ان تقدم الاكثر وتؤخر الاقل مثل ذلك
 بـ « اثنا عشر وكذلك فكيف *b* مائة وثلاثة وعشرون *c* وقد يكتب *d*
 * بهذه الحروف كما يكتب *e* حساب الهند وهو ان تكتب *f*
 بتسعة *g* احرف منها من *h* الالف الى الطاء وتوضع *i* عنده
 العلامة *k* . في المواضع الخالية مكان الصفر في حساب الهند كى 5
 يحفظ بهما الترتيب فقط *l* الضرب تضعيف احد العددين
 * باحد *m* الآخر مثل ان تضرب *n* ثلاثة في اربعة فتبلغ *o* اثني *p*
 عشر فكذلك *q* اضعفت الاربعة ثلاث مرات او اضعفت *r* الثلاثة
 اربع مرات * فكان معنى قولك ثلاثة في اربعة ثلاثة اربع مرات *s*

i) Solum in D. *k*) E فهذا B وهذه *tunc* صورته pro
 هو الجدول.

a) C om. D habet post عشر اثنا عشر. *b*) B om. D habet
 post وعشرون. *c*) A عشرون و C وعشرين. *d*) BE
 حساب المهندسين C *tunc* BC om. يكتب E حساب الهند *f*)
 هذه *tunc* add. يكتب E حساب الهند *g*) B لتسعة CE تسعة. *h*) E om. *i*) BC
 يكتب. *k*) C العلامات; CE om. signum. *l*) Quae praece-
 dunt inde a وقد يكتب D sic habet: (om. signum) العلامة
 تقوم مقام الصفر في حساب الهند وتوضع في المواضع الخالية كى
 وتقوم مقام الصفر: العلامة *et* C habet post *etc.* ut in D (sed om. توضع). *m*) C (non male) ما
 بقدر *n*) B يضرب. *o*) BD
 في الآخر pro آخر B في الآخر من الاحاد. *p*) E اثنا. *q*) C فقد. *r*) E om. *s*) D om.

فأبو جاد حوازي *a* حتى *b* كلمون، سعفص قرشبات *d* ويزعمون أنها *e* اسماء ملوك كانوا للعرب انغارية وقد وضعت *f* الحروف على *g* نحو ما يستعمله المنجمون في جدول ووضع *h* عدد كل حرف *i* منها بازاءه وهذا هو الجدول فإذاً ركبت منهن اثنتين

ا	ب	ج	د	هـ	١٠ A D
واحد	اثنان	ثلاثة	اربعه	خمسة	
و	ز	ح	ط		٢٠ B E
ستة	سبعة	ثمانية	تسعة		
ى	ك	ل	م	ن	٣٠ C F
عشرة	عشرون	ثلاثون	اربعون	خمسون	
س	ع	ف	ص		٤٠ D G
ستون	سبعون	ثمانون	تسعون		
ق	ر	س	ت	ث	٥٠ E H
مائة	مائتان	ثلاثمائة	اربعائة	خمسمائة	
خ	ذ	ص	ظ		٦٠ F I
ستمائة	سبعائة	ثمانمائة	تسعمائة		
غ					٧٠ G J
الف					

- a*) A حوازي. *b*) ADE s. teschd. B حتى *c*) ABE كلمون.
d) AD قرشبات B فرسيات E فرسيان (sic). *e*) AB add. كانت.
f) C add. هذه D وضعت *g*) B add. ما. *h*) CD وضعت s. و.

الالف صيِّرت مرتبة * الالف مرتبة a الأحاد ثم ما b يليها مرتبة العشرات ثم مرتبة المئتين c ثم مرتبة الالف فإذا زادت d صيِّرت مرتبة الالف الف مرتبة الأحاد على هذا القياس الى ما لا نهاية له مثال ذلك * هذه الصور التسع e إذا لم توجد f على الانفراد بل اعتبرت مراتبها على ما وضعت g عليه هذه الصورة 5
 ٩٨٧٦٥٤٣٢١ كان ذلك تسع مائة الف الف وثمانين ألف الف وسبعة آلاف h الف وستمائة الف وأربعة وخمسين ألفًا وثلاثمائة واحدًا وعشرين لأن الواحد i كان في المرتبة الأولى فكان k واحدًا * وصورة الاثنين l كانت في المرتبة m الثانية فكانت عشرين وصورة الثلاثة في المرتبة الثالثة فكانت ثلاثمائة وصورة 10
 الاربعة في المرتبة n الاربعة فكانت اربعة آلاف o وكذلك سائرهما على هذا القياس حروف p حساب الجمل وفي q ايجاد هموز r حتى كلفن سبعفص قرشت تأخذ ضاطع s هذا على t ما يستعمله u المنجمون والحساب v فَمَا على ما تعرفه w العرب

- a) C om. b) B om. c) E المائتين B المائتين. d) CD add. ايضا. e) E هو الصور التسع E هو التسع B. f) CE الف. g) CD وصفت tune D على. h) CE الف. صورة والاثنان. i) C صورة الواحد. k) BE وكان. l) D sic. m) E مرتبة. n) E om. tune. o) E الف. p) D حروف C وحروف D. q) B في tune add. في C om. D في E في. r) BC هو E (sic). ضاطع E s. p. C. و. et sic in seq. add. s) E s. p. C. هذا. t) B om. E habet ante هذا. u) B استعمالته. v) D om. w) B يعرفه.

المتنين ومقام « الالفين والعشرين الفا والمائتى الفا والالفى الف
وكذلك سائر العقود *b* على هذا القياس * اعنى الثلاثة مقام
الثلاثين والثلاثمائة والثلاثة آلاف والثلاثين الفا والثلاثمائة الف
والثلاثة آلاف الف » وإنما يعرف *d* ذلك بمراتب الوضع على ما
في هذا الجدول وهذه صورتها

	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	الف
	٩٠	٨٠	٧٠	٦٠	٥٠	٤٠	٣٠	٢٠	١٠	الفين
	٩٠٠	٨٠٠	٧٠٠	٦٠٠	٥٠٠	٤٠٠	٣٠٠	٢٠٠	١٠٠	الفين
<i>f</i>	٩٠٠٠	٨٠٠٠	٧٠٠٠	٦٠٠٠	٥٠٠٠	٤٠٠٠	٣٠٠٠	٢٠٠٠	١٠٠٠	الفين

وهذه الدوائر الصغيرة تسمى *g* الأصفار *h* توضع *i* لحفظ المراتب
في المواضع التى ليس فيها اعداد *k* فإذا *l* جاءت *m* اعداد

a) CDE om. مقام. b) D الصَوْر. c) CDE om.

d) AB تعرف et om. ذلك. e) In C hic sequitur tabula
de valore litterarum arabicarum numerali huiusque loco
mox tabulam nostram offert. f) De variis formis horum
numerorum in singulis codicibus vide praefationem. g)

C سَمَى. h) C الاصغار. i) D وضع. k) D اعداد.

l) D اذا E اذا. m) A جاءت E جازت.

وهو المنسوب الى تاليف الاخوان واعداده *a* ستة اربعة *b* ثلاثة
 والرابع مقابل التاليفي *c* واعداده ستة خمسة ثلاثة والخامس
 مقابل المساوي *d* واعداده خمسة اربعة اثنان والسادس *e* مقابل
 التسبيحي *f* واعداده ستة اربعة واحد والسابع *g* اعداده تسعة
 * ثمانية ستة *h* والثامن *i* اعداده تسعة سبعة ستة *k* والتاسع *l*
 اعداده سبعة ستة اربعة والعاشر *l* اعداده ثمانية خمسة ثلاثة
 * فهذه جميع العبارات *m*

الفصل الخامس في وجوه الحسابات *n*

حسب الهند قوامه *o* تسع صور يكتفى *p* بها في اذلالته على
 الاعداد الى ما لا نهاية له واسماء مراتبها اربعة وهي الاحاد
 والعشرات والمئتين *q* والالف فالواحد يقوم مقام العشرة *r* ومقام *s*
 مائة ومقام *s* الف ومقام *s* عشرة آلاف ومائة الف والالف الى
 ما لا نهاية له من العقود *t* ويقوم الاثنان مقام العشرين ومقام *s*

- a*) E واعدده. *b*) E om. *c*) E ut supra الباليقي.
d) C المساوي E الحساني tunc pro nostris habet numeros ad
 pertinentes. *e*) E السادس. *f*) E الحساني.
g) E hic repetit السادس sed cum numeris ad
 pertinentibus. *h*) Sic recte C; AB سبعة ستة ut sint numeri
 idem ac sequentes D سبعة واحد ستة E سبعة ثمانية
i) AB الثامن s. و. *k*) C add. اربعة D om. E om. verba
 الثامن—ستة. *l*) ABE s. و. *m*) DE om. C om. جميع.
n) BC الحساب A الحسابات. In D erat الهند sed
 corr. in وجوه الحسابات. *o*) C قومه D نقومه (sic).
p) CE ويكتفى. *q*) E والمائتين. *r*) D للعشرة. *s*) CDE
 om. مقام. *t*) In A erat العدد sed corr. ut recepi.

او ضعفه او نحو ذلك العيار a يشبه b انسب واقل c ما يكون
العيار في نسبتين أحدهما d عيار الاخرى e والنسبتان f اقل
ما تكونان g في ثلاثة اعداد فتكون h نسبة الاول مثلا الى الثاني
كعبا k ونسبة l الثاني الى الثالث كعبيين m الاعداد انى تعبير n
5 بها النسب تسمى الحدود والحدود تكون حاشيتين واسطة p
وربما كان فيها q واسطتان او اكثر اذا كانت الاعداد اكثر من
ثلاثة ما r كان له واسطتان من العبارات s يسمى العيار الحرمي u
العبارات v عشرة اولها الحسباني واعداده ثلاثة اثنان وواحد w
على نظم الاعداد x الطبيعية وهو مختلف النسب متساوي
10 التفاضل y والثاني العيار المساحي واعداده اربعة * اثنان واحد z
متساوي aa النسب مختلف bb التفاضل cc والثالث العيار التاليفي dd

a) E في نسبة D ب) E في نسبة C ج) E في نسبة D د) E في نسبة C هـ) E في نسبة D
و) E في نسبة C ز) E في نسبة D ح) E في نسبة C ط) E في نسبة D ي) E في نسبة C
ك) E في نسبة D ل) E في نسبة C م) E في نسبة C ن) E في نسبة C
o) E في نسبة C
p) E في نسبة C
q) E في نسبة C
r) E في نسبة C
s) E في نسبة C
t) E في نسبة C
u) E في نسبة C
v) E في نسبة C
w) E في نسبة C
x) E في نسبة C
y) E في نسبة C
z) E في نسبة C
aa) E في نسبة C
bb) E في نسبة C
cc) E في نسبة C
dd) E في نسبة C

ونهايته شيعا واحدا مثل خمسة وعشرين لأنها من ضرب خمسة
 في خمسة *a* وانتهأوها خمسة اعنى الخمسة المنصمة الى عشرين
 وكذلك ستنة *b* وثلاثون ابتداؤها *c* وانتهأوها ستنة *d* العدد الكرى *e*
 ما كان ابتداؤه ونهايته *f* ووسطه شيعا واحدا مثل مائة وخمسة *g*
 وعشرين *h* لانك تضرب خمسة في خمسة تكون *i* خمسة وعشرين
 ثم *k* في خمسة تكون *l* مائة وخمسة وعشرين ففى بدءها *l*
 ووسطها ونهايتها خمسة *m* فاما الستنة فلا تحفظ *n* عدا الترتيب
 فوسطها وبدوها ونهايتها ستنة ولكن ليست مع نهايتها ثلاثون
 كما ان وسطها ستنة وثلاثون وكذلك مائتان *o* وستة عشر بدوها *p*
 ووسطها ونهايتها ستنة

10

الفصل الرابع في العبارات *q*

النسبة *r* ان تنسب *s* العدد الى آخر *t* فتقول *u* هو نصفه *v* او ثلثه

- a*) C add. وابتدأوها. *b*) C ست. *c*) A add. ستنة.
d) E haec verba (وكذلك الحج) bis habet. *e*) E الكرى.
f) E نهايته s. و et CD habent post ووسطه. *g*) E s. و.
h) D inser. بدؤها ووسطها. *i*) CD فيصير. *k*) D
 add. تضربها. *l*) C بدوها D بدتها E om. quae praecedunt
 inde a primo وعشرين usque ad tertium (incl.)
 tunc habet يدها. *m*) In DE omissis ceteris hic
 sequitur فاما—وثلاثون etc. Hinc apparet verba
 olim in marg. fuisse scripta. *n*) BC يحفظ. *o*) B مائتا.
p) C بدوها E يدها (sic) D بدوها. *q*) BDE العبارات.
r) C النسبية et add. وهى. *s*) BC ينسب. *t*) C الاخر.
u) B فيقول. *v*) D ونصفه.

الاعداد الماخسمة المتوازية a المتساوية b الاضلاع دون السطوح
 منها المثلثة و c واحد ستة ثمانية عشر d اربعون ومنها * اربعة
 وهي e المكعبة وهي واحد ثمانية سبعة f وعشرون اربعة وستون
 ومنها الماخسمة g وهي واحد عشرة ستة وثلاثون ثمانية h
 واربعون i والمثلثة من هذه الماخسمة k تتولد l من المثلثة السطحية
 لان الستة ضعف الثلاثة وثمانية m عشر ثلاثة امثال الستة n
 والاربعون اربعة p امثال العشرة وعلى هذا القياس غيره من
 الماخسمة q هذه r الماخسمة اذا كان s سمك احد t مثل ضلع
 من اضلاعه فانه يسمى الهوقوي u واذا v زاد سمكه على ضلعه
 او نقص سمي * انغيري الطول w العَدَد الكَوَاتِرِي ما كان بدعه x

a) CD om. b) E om. c) CD add. مثل et D mox
 اربعين pro اربعين. d) ACDE عشرة male nam haec est
 series: $1\ 3 \times 2\ 6 \times 3\ 10 \times 4$ etc. (1, 3, 6, 10 etc. sunt
 المثلثات). e) Solum in D. f) E تسعة. g) ABE
 male الماخسمة. h) ABE وثمانية. i) Sic codd.
 sed legendum est وثمانون nam haec est series (cf. supra
 الماخسمة): $1\ 5 \times 2\ 12 \times 3\ 22 \times 4$. k) CD الماخسمة B
 add. وهي واحد عشرة. l) B متولد C يتولد B. m) E ثمان.
 n) B عشرة. o) E inser. الستة لان الستة من السطحية لان الستة
 ضعف الثلاثة. p) E om. q) C الماخسمة. r) C وهذه.
 s) C om. t) E احدما. u) C الهوقوي. v) CD فاذا.
 w) B انغيري الضويل D انغيري الضويل C (sic) انغيري الضويل B
 (sic) AE الطولي pro الطول. x) E بدوه (sic) C بدوه.

اثنين ومنها خمسة وهي واحد خمسة اثنا عشر وتتولد a من جميع الاعداد المنتهية b * على نظم الضبيعي c ثلاثة ثلاثة d ائسدسات تتولد e من المنتهية f اربعة اربعة وكذلك ما بعدها من السطوح على هذا القياس وكذا g منها h بنقصان i اثنين من ضلوع h الاعداد المكسمة i المخروطة وتسمى m المذنبه n 5 تتولد e من الاعداد السطحية p اذا تراكم q بعضها على بعض ومنها مثلثة القواعد r وهي واحد اربعة عشرة عشرون وتتولد من تراكم s المثلثات ومنها مربعة القواعد وهي t واحد خمسة اربعة عشر ثلاثين فتتولد من تراكم s المربعات وكذلك ما بعدها على هذا القياس المكذوفة u من هذه v المخروطات كلها w ما كان 10 ابتداءً من دون الواحد اذا رُكِبَ x من الاعداد السطحية

a) ABDE يتولد E calami lapsu omittit quae sequuntur usque ad proximum تتولد (incl.). b) A المنتهية, B المنتهية, C المنتهية, D المبسطية (sic). c) In A additur ينحطى in B يتخطى. d) D om. e) B يتولد. f) B المنتهية tune AB add. تتخطى. g) CD s. و. h) C add. يكون. i) ABCE male ينقصان. k) E s. p. ABC add. sed quae praecedunt minime ad sequentia pertinent. l) D المكسمة (sic). m) B ويسمى. n) C المرتبه E المذنبه D id. s. p. o) BE يتولد. p) D المسطحة. q) E تركت. r) B add. السطحية. s) ABE minus recte ثلاثون sed mox مثل. t) CD add. تواتر. u) C المكذوفة. v) A هذا. w) B كل ما et om. ما seq. x) CD تراكم.

العشرة اقسام آخر مشتركة الاسماء *a* تحت كل نوع منها كالمصاعف
 الثنائي *b* والثلاثي والرباعي والخماسي الى ما لا نهاية له وكذلك *c*
 المصاعف الزائد جزوا الثنائي *d* والثلاثي والرباعي والخماسي
 * الى ما لا نهاية له وكذلك سائر الاقسام الباقية *f*

5 الفصل الثالث في الاعداد المسطحة والمجسمة

الواحد بمنزلة النقطة لانه لا ينقسم الاثنان بمنزلة الخط لانهما
 لا ينقسمان الا مرة واحدة كما ان الخط *g* لا ينقسم الا طولاً
 الشذقة بمنزلة السطح الاعداد الطبيعية *h* هي المتوالية توالي
 الطبيعية *i* وهي واحد اثنان *k* ثلاثة اربعة خمسة ستة الى ما لا
 10 نهاية له والاعداد المسطحة *m* * منها مثلثة *n* وهي مثل واحد
 ثلاثة ستة عشرة *o* وتتولد *p* من مجموع الاعداد الطبيعية ومنها
 مربعة وهي مثل واحد اربعة تسعة وتتولد *p* من جمع *q* المثلثات
 بعضها الى بعض و *r* مثلثين متواليين منهن *s* مربعة واحد
 وتتولد *t* ايضاً من مجموع الافراد الطبيعية وهي المخصصة *u* اثنين

a) A القسم. *b*) ABC om. E tune الاثني عشر D الاثنين

والثلاثي والرابعي والخمسي D والثلاثين والاربعين والخمسين ABC
 كالاتنين C *d*). وكذا C *e*). والثلاث والرابعي والخمسي E
 etc. الاثني عشر D ut supra (praeced.) كالمصاعف et om.
e) CD om. *f*) B add. والله اعلم. *g*) D الخط. *h*) C
 و. و الاعداد CD *l*). واثنان E *k*). الطبيعية E *i*). الطبيعية
 هي — الطبيعية ABCD hic repetunt verba *m*). C om. *n*).
 منها ثلثه E *o*). عشر E *p*). Codd. وتتولد *q*).
 منها CDE *s*). فكل C *r*). مجموع C جميع ADE
 يتولد ABDE *t*). المسطحة D *u*).

المُعادل a كالخمسنة والخمسة والعشيرة والعشيرة وهذا القسم لا ينقسم b الى اقسام أُخَر والثاني هو المضاف c ومنه d انكبيير e وهو خمسنة انواع اولها المصاعف مثل الاربعة f ضعف الاثنين g والستة h ثلاثة امثالها، وثانيها الزائد جزءا كالثلاثة تقاس i الى الاثنين فثانها تزيد k على الاثنين نصف الاثنين، وثالثها الزائد 5 اجزاء m كالخمسنة اذا قيست الى الثلاثة زادت عليهما ثلثتي n الثلاثة وها جزآن، ورابعها المصاعف الزائد جزءا كلسبعة اذا قيست الى الثلاثة * فان فيها o ضعف الثلاثة وثالثها p ، وخامسها المصاعف q الزائد اجزاء r كالثمانية اذا قيست الى ثلاثة s فان فيها ضعف الثلاثة وثالثيها t ومنه u الصغير وهو خمسة انواع 10 ايضا واقسامه w على عكس ما ذكرته من هذه الامثلة في اعداد المذكورة باعيانها وفي التي x تحت المصاعف * والذي تحت المصاعف y الزائد جزاء z والذي تحت المصاعف الزائد اجزاء aa ولهذه الاقسام

a) Voc. in A. b) C يتعين D نعباس (i. e. يقاس) E ويفتقر. c) CD المخالف an rectius nescio. d) C وهو. e) D الكثير. f) C وهو E وفي. g) E om. quae sequuntur usque ad seq. اثنيين (incl.). h) C وكالستة.

i) BD يقاس. k) B يزيد. l) E ثلثها. m) A اجزاء D جزاء. n) D بثلثي. o) D ثانها. p) B om. D om.

quae sequuntur usque ad seq. (incl.). q) C بالمصاعف. r) C جزاء. s) C الثلاثة. t) E ثلثيها s. و. u) E om.

v) C وفي. w) E واقسامها. x) CE om. y) AE om. D om. المصاعف. z) C جزوا E om. et om. sequentia usque ad اجزاء (excl.). aa) D جزاء.

للتسعة *a* اذا اُضيفت الى خمسة عشرة *b* عدد يعدّهما *c* وهو
 ثلاثة اعني *d* ان كَرَّ واحد منهما ينقسم على ثلاثة وله *e* ثلث
 العدَد التام *f* من اقسام الزوج *g* انذى يعدل مبلغ اجزائه
 جملته مثل ستة *h* نصفها وثلثها وسدسها ستة العدَد الرَّائِد
i من اقسامه هو الذى يزيد مبلغ *j* اجزائه على جملته مثل *k*
 اثني عشر نصفها *l* وثلثها وربعها وسدسها * وجزوعا من اثني
 عشر *m* ستة عشر العدَد الناقص *n* هو انذى ينقص مبلغ
 اجزائه عن جملته مثل عشرة نصفها وخمسها وعشرها ثمانية
 العدَدان المتكافئان *o* بما اللذان اذا جمعت اجزاء كل واحد
 10 منهما تساوى *p* مجموعهما

الفصل الثاني في الكميّة المضافة

الكميّة *q* المفردة *r* انى تقدّم ذكرهما *s* وذكر اقسامها في
 الفصل الاول فاما الكميّة المضافة فهي قسمان احدهما

- a) B التسعة [توجد]. b) C add. وجد. c) B بعدلها.
 d) Hic in E male adduntur quae antea ommissa erant: معا
 كما يوجد للتسعة اذا اضيف الى خمسة عشر عدد بعدلها (sic)
 e) D وهو. f) E الباقى (sic). g) C وهو. h) BC الستة.
 i) C ضلع (sic). k) D om. quae sequuntur usque ad seq.
 مثل (incl.). l) A بصفها. m) C om. tune عشرة.
 n) A المتكافئان B المتجانسان C المتجانسان et sic E s. p.
 D امكان (sic). o) C تساوى. p) BC مجموعهما.
 q) B sic incipit المفردة قد ذكرت الكميّة امفردة ceteris
 فاقما نح. r) CDE om. et CD om. و seq. s) A inser.
 في العدَد (sine dubio error pro الفصل في seq.).

مرّة واحدة ويكون نصفاه فردّين كالعشرة زوج *a* الزوج والفردّ
الذى نصفه زوج وينقسم *b* أكثر من مرّة *c* واحدة *d* قسمين *e*
*مما يلي *f* الواحدانيات ألا أنّه لا ينتهى الى الواحدانيّة
كلاننى عشر ينقسم *g* الى ستة ثم الى ثلاثة *h* الفرد *i* منه أول غير
مركّب وهو الذى لا يعدّه عدد *k* غير الواحد كالثلاثة والخمسة ⁵
والسبعة ومعنى قولنا لا يعدّه عدد اى لا ينقسم على عدد
اى ليس له نصف ولا ثلث ولا غيره *l* من *الاجزاء ألا للجزء *m*
الذى هو سمّيه *n* كالثلث للثلاثة وانخمس للخمسة *ومنه ثلث
مركّب وهو الفرد الذى يعدّه عدد أول كالتمسعة يعدّها ثلاثة
اى تنقسم على ثلاثة *o* ومنه ثلثان مركّب عند انفرداه *p* وأول ¹⁰
عند انقياس كالتسعة *q* عدد ثلثان *r* مركّب فاذا اصبفت الى *s*
خمسة *t* وعشرين لم يوجد عدد يعدّها *u* معا كما يوجد

(sic). واحدة tune مرّة *c* E وتنقسم *b* E. وزوج *a* B.

d) Quae sequuntur usque ad الواحدانيّة (incl.) in C sic leguntur الفرد والزوج الى واحد بل الى الزوج والفرد

e) E فيسمى tune add. (sic) زوج الزوج. *f*) E منها يلي. *g*) E تنقسم. *h*) E الثلاثة. *i*) C العدد. *k*) Solum in C. *l*) B غير.

m) E sic الجزء الى الآخر الى الآخر B om. *n*) ABDE نسبته.

o) A male om. Pro الفرد CE العدد B الفرد et BE

يعدّها pro يعدّها *p*) BD انفرد. *q*) C عن. *r*) C om. خمسة *s*) C له. *t*) C om. quae sequuntur usque ad seq.

بعضها *u*) B تعدّها D تعدّها (sic) E بعضها (incl.)

v) D om. E om. quae sequuntur usque ad seq. معا (incl.).

الباب الرابع من المقالة الثانية في الارثماطيقى *a*وعو *b* خمسة *c* فصولالفصل الاول في الكميّة المفردة *d*

الفصل الثاني في الكميّة المضافة

٥ الفصل الثالث في الاعداد المسطّحة والمجسّمة

الفصل الرابع في العبارات *e*الفصل الخامس في *حساب الهند *f* وحساب الجمل ومبادئ الجبر واما قبلته *g*الفصل الاول في الكميّة *h* المفردةالارثماطيقى علم الاعداد *i* العدّد *k* الكثرة المركّبة من الاحاد10 فلو احد اذا ليس بعدد *l* واما عو *m* العدد العدّد *n*الزوج الذي ينقسم قسمين *مما يلي *o* الوجدانيات كلاربعةوالستة والعدّد الفرد *p* الذي لا ينقسم قسمين مما يليالوجدانيات كلثلاثة والخمسة *q* زوج الزوج الذي يمكن ان ينصفدائمًا * حتى ينتهي الى الواحد *r* كاربعة *s* وستين نصفها *t* اثنان15 وثلاثون ونصف * اثنين وثلاثين *u* ستة عشر ونصف ستة عشر

ثمانية ونصف ثمانية اربعة ونصف اربعة اثنان ونصف اثنين

واحد * وزوج الفرد *v* ينقسم قسمين *مما يلي *w* الوجدانيات*a*) E τ pro θ . *b*) C وفي. *c*) E خمس. *d*) Cالكميّة المغرّدة. *e*) D العبارات E s. p. *f*) AB الحسابوهو E *k*). عدد E *i*). الكميّة C *h*). B om. *g*). الهندىالعدد et om. ركنه C ركبي E *m*). و. s. واما tunc بعدد D *l*الذى. et om. المفرد D *p*). متمثالي C *o*). عو E *n*زوج CD tunc او الخمسة BC Sic *q*). D om. *r*اثنان وثلاثون E *u*). نصفها B *t*). كاربعة B *s*منها يلي E، متمثالي C *w*). زوج الفرد C; ceteri solum

بالعلاج اعنى بانقصد او بالاسهل او بانقى *a* يوصف من البول لونه
 وقوامه اعنى غلظه *b* ورقنته *c* * وما يرسب *d* تحتها ولهذه الاحوال
 اثلاثه *e* تشبيهات *f* وصفات كما يقال في اللون نارى *g* وانزجى *h*
 وتبني *i* بالباء *k* وهو منسوب الى ماء التين *m* من الفواكه * وكما
 يقال *n* في الرسوب سويقى ورملى وشعيرى *o* اصنف انقبض * كثيرة ^٥
 واصولها *p* الطويل * هو ما *q* قوى * في طول الساعد والعريض ما
 قوى *r* في عرض الساعد والشاهق *s* الذى يمدافع اصابع
 الجاس *t* بقوة فاذا جمع هذه الصفات فهو العظيم وان *u* كان
 ناقصا في * هذا كله *v* فهو صغير ثم له حالات كثيرة ولكل واحد
 منها آفات يطول الكلام بذكرها * ولا يكاد ينصورها الا حدائق ¹⁰
 الاطباء *w* مثل النملى والندوى والمنشارى *x* والغزالي وذب
 الغار *y* * والمطرفى والموجى *z* ونحو ذلك من التشبيهات ٥

- a) D القى. b) C غَاطَتْهُ. c) Codd. s. teschdid.
 d) E وقد يرسب (sic). e) D الثلاث C. f) B
 تشبيهات C تشبيهها. g) E s. p. h) C وانزجى. i) CE
 sed C mox التين. k) CD بالباء E بالناء. l) D om.
 وسعيرى D وشعيرى BE. o) ويقال D. n) التين E.
 p) ABE واصولها كثيرة. q) C وهو ماء E وما C. r) D
 om. C وما pro طول et om. verba الساعد والعريض—الساعد. s) E الشاعر. t) C القابض E s. p.
 u) CD واذا. v) C كلها. w) D om.; C pro الحدائق من C.
 x) B والمنشارى D والمنشارى (sic). y) C الغار.
 z) DE om. C habet post والمنشارى B والمنشارى pro.

السَّكْنَةُ حمال الانسان في بدنه من الصَّحَامَةِ *a* وانقصافة
 وذمومها الفايحة الذي تماثل *b* *ولما تشبَّ *c* اليه قوته *d* يقال نَقَدَ
 من مرضه يَنْقُدُ فهو نَاقِدُ الرِّياضَةِ *e* يعنى بها التعب والحركة
 البُحْرَانِ حَمَلَةٌ تُحْدِثُ لِلْعَلِيلِ دَفْعَةً *f* استفرافاً وتغبيراً *g* عظيماً
 5 *ويكون حملاً *h* في الامراض الحادة *i* الشتر اعنى *i* بالامراض الحادة *k*
 النَحْمِيَّاتِ *l* المحركة والمطبوخة *m* وينتقل *n* المرض من البُحْرَانِ الى
 صلاح *o* وربما انتقل الى ما هو اشدَّ *p* منه وعنه كلمة سريانية
 *والاطباء يقولون *q* هذا يوم باحورى اذا نسبوه الى البُحْرَانِ ولا
 يكادون يقوون ببحراني الاستفراف *r* يعنى به اخراج *s* *الطبيعة
 10 الفضل *t* من البدن اما بالرعاف واما بالخلقة *v* واما بالقىء واما
 *بالعرق او نحو *w* ذلك والنفس *x* اخراج الفضول من البدن

- a*) B والصحامة tunc والعصافة. *b*) B يمانل (sic) E s. p.
c) AB ونفسه وقوته *d* D. وثابست D ولم تشب AB
e) D النهاضة. *f*) C توقعه. *g*) C وتغبيره. *h*) D
 وتكون هذه C فيكون هذا *i*) C ويعنى DE ويعنى *k*)
 In B inter hanc vocem et sequentem supra lineam و scrip-
 tum est. *l*) D والحميات. *m*) D s. و. *n*) A وينقل
 D اشتر منه E om. *o*) C الصلاح. *p*) CD شر et D om.
q) CD ويقول الاطباء. *r*) E والاستفراف. *s*) C استخراج.
t) D الفصل E الفضول pro الفضول. *u*) D او. *v*)
 C نالحقة E نالحقة (sic). *w*) CD سولو; E نحو
 B والمعص B المعص et D s. و. *x*) CD s. و. او نحو pro نحو

الفصل الثامن في النوادر

- الأمزجة تسعة وفي المعتدل والحار والبارد والرطب واليابس والحار
 الرطب والحار اليابس والبارد الرطب والبارد اليابس الاخلاط في
 الدم والبلغم * والمرّة الصفراء والمرّة السوداء * وفي الأمشاج *b*
 * الاعضاء الرئيسية *c* في اربعة الدماغ والقلب والكبد والانتريان *d* 5
 الحار بالفعل هو كالحار والحار *e* بالقوة هو *f* كالفعل ونحوه
 وكذلك *g* البارد بالفعل هو مثل الثلج والبارد *h* بالقوة مثل
 الخس والهندباء الكيموس المادة يقال غذا الطعام يؤتد كيموسا
 رديا او جيّدا يعنى به ما يؤتده في البدن من الغذاء *h*
 والكيلوس يسمى *i* به الطعام والشراب اذا امتزجا في المعدة 10
 فصارا *m* كما الشعير المراز هو كناية عن ثفل *n* الغذاء اعنى
 الغائط المنفسرة *o* كناية عن *p* البيل وبها سمى ايوب *q* الرهاوق
 كتاب *r* المنفسرة *p* الطبيعة *s* يكنى بهما عن حال البطن في
 الليس واليبس فيقال *t* طبيعته *u* يابسة اي بطنه *v* معتقل *w*
 وطبيعته *x* ليننة اي بطنه *y* ليس العلاج يكنى به عن النقيء 15

a) E والسودا والصفرا والمرّة السوداء E. b) DE om. c) C
 solum الرئيسية (sic). d) E s. p. e) ABE الحار s. و.
 f) BE om. g) B om. كذلك D وكذى h) AE s. و B
 om. البارد. i) C والهندى DE om. k) C الغذاء. l) B
 تسبى m) B فصار. n) E مقدار tune. o) A
 المنفسرة. p) C من. q) C ابو يسر. Ibn abi Osaibia I, 204.
 r) D كتابه sed ex correctione, antea كتاب. s) E الطبيعیه.
 t) B يقال. u) BC طبيعته. v) C om. B بطنه. w) B
 ليننة tune بطنه B. y) B وطبيعته C. x) C معتقل C مقل.

الصغير منقلان فليخيون *a* مثقل ونصف أسكرجة *b* صغيرة
 * ثلاث اواق *c* أسكرجة *d* كبيرة *d* تسع *e* اواق *f* الكف ستة *g*
 درخميات اليهودية *h* نصف قسط السميضر *i* اربعة اقسناط
 طالنطون *k* وزن مائة وخمسة وعشرين *l* رطلا بانرط الذي عو
 5 * اثنتا عشرة *m* اوقية طولون *n* تسع اواق *o* ويسمى قوطول *p*
 * وأسكرجة كبيرة *q* حزمة *r* اربعة *s* مثاقيل النواة *t* وزن
 خمسة درام كباس *u* وزن *v* ستة درام ونصف *w* الجوزة وزن
 اربعة *s* مثاقيل الابيق *x* منان *y* الناطل وزن سبعة درام
 * هكذا مكاييلهم *z*

a) Cochlearium. A (ut videtur) فليخيون B فليخيون C
 ولفليخيون D (sic) فليخون E (sic) فليخون (sic) الفليخون
 tunc الاسكرجة C *b*) فليخياريس Cod. 1236 فاجالمنارس
 اواق pro اواقى DE ثلاثة اواق C *c*) الصغيرة.
e) CE تسعة. *f*) DE اواقى. *g*) C ست. *h*) B om.
 ثلاث اواق—السيهودية verba
i) Incertum. AE ut recepti
 B id. s. voc. C السميضرى D السميضرى Zahráwi
 et سمينون. *k*) Codd. طالبيون (C الطالبيون). *l*) D وعشرون.
m) B اثنا عشر C اثني عشر D اثنا عشر E اثنا عشر (sic).
n) C الطولون. *o*) DE اواقى. *p*) D قوطول C [om.
 القوطول] ويسمى. *q*) ABE c. art. CD s. و male; cf. supra
 ad اسكرجة. *r*) Sic recte C c. art. AE حرمه B حرمه D
 حرمه بحاي مهماله وراى معاكهه قريب يشش Cod. 1236
 مثقل است وكوبند قدرى است كه كهدست راميلو سازد
s) B اربع. *t*) C اقل (sic) D om. et om. quae sequuntur usque
 ad مثاقيل (incl.). *u*) Sic codd. (C الكباس E s. p.). Vox mihi
 incognita. *v*) E praeter verba سبعة درام cetera quae in hac
 sectione sequuntur omittit. *w*) AB نصف. *x*) D الابيق
 (sic). *y*) C منان. *z*) CD om.

في باب الفقه القسط العطري *a* اربع وعشرون *b* اوقية القنطار
 مائة وعشرون رضلا قوطيل *c* اثنتان وسبعين مثقالا الكوب *d*
 ثلاثة ارضال الكوزة *e* ستة اقساط *f* البندقة وزن درة الفواة وزن
 ثلث *g* متقل وفي اصل *h* وزن ثلاثة مثاقيل الجرجير *i* وزن
 ثلثي متقل *k* ططرطين *l* وزن *m* اربع نويات قيراط *n* وزن اربع
 شعيرات عند *o* وهو حبة *p* حرنوب *q* شمسى المعلقة من المعجونات
 اربعة *q* متقل باقلاة *r* يونانية وزن *s* اربع وعشرين شعيرة
 باقلاة *t* مصرية وزنها *u* ثمان *v* واربعون شعيرة وهو اثنا عشر
 قيراط باقلاة *t* اسكندرية تسعة قرايط ثورمسة *x* قيراطان درخمي *y*
 اثنتان وسبعون شعيرة جاما *z* الكبير ثلاثة مثاقيل جاما *z*

a) C القطارى. *b)* E اربعة وعشرين. *c)* Cf. Sauvaire
 in Journ. Asiat. 1886 II, 465 C القوطيل E القوطيل
d) D الكور. *e)* BCD الكور E الكوب. *f)* D ارضال.
g) Fortasse legamus ثلثي cf. Sauvaire l.l. 1884, II, 293.

h) A اصل. *i)* A الجرجير C الجرجير
k) D om. verba—مثقال. *l)* τέρταρον? D طوطر

(sic) C الططرطين. *m)* DE om. et mox C نواتات
n) C قراط E القيراط. *o)* B male وحبّة et mox الشامى

p) D خروب. *q)* E اربع. *r)* AC البقلاة B البقلاة
s) D وزنها et mox وعشرون. *t)* BE بقلا C والباقلاة tunc

اثنى. *u)* E بها (sic). *v)* AD ثمانى. *w)* B اثنى
x) B ثرمس C ثرمسة E ثرمس (sic). *y)* A درخمي BE

C درخمي D s. p. *z)* AD جاما et mox جاما
 B جاما C جاما (sic) et جاما B جاما

Est vox Syr. بجمنا

انصواب ومن *a* الادوية المركبة الكُفَن *b* واحداً منها حُقنة وقد
 احْتَقَنَ اذا تعالَجَ بالحقنة في دُبْرِهِ والْفَرَزَجَات *c* والشِّبَافَات
 والكَمُولَات * كل هذه *d* يجتمل في الدُّبْرِ وفي قُبُلِ المَرْءَةِ ومنها *e*
 ادوية العين وفي شِبَافَاتٍ وَأَكْحَالٍ وَدُرُورَاتٍ وَبِرُورَاتٍ بفتح الباء
 ٥ وفي ادوية تبرد العين والمَرَاهِم *f* التي تعالَجُ بها * الجراحات
 او *g* القروح *h* قل *i* للخليل *k* مَرَعَمَتُ الجُرْحِ *l* اَمْرَعَمَهُ لان الميم فيه
 اصلية السنونات *m* في الادوية التي يَسْتَسْنُ * بها الانسان
 اسننه اى يُسْتَنُّ بها *n* بها الغمر جمع غُمرة *o* التي تطلى بها النساء
 اوجههن واسماء الادوية يكون اكثرهما على *p* فَعُولٌ بفتح الفاء
 10 كالغَسُولَاتِ وَالتَّسُولَاتِ وَالتَّسْكُوبَاتِ *q* والوَجُورَاتِ *r* والسَعُوطَاتِ *s*
 والذُّوَدَاتِ *t* والدَعُوقَاتِ

انفصل السابع في اوزان الاطباء ومكاييلهم

اِيطَالِيْقُوس *u* عو ثمانى عشرة اوقية وقد ذكرت *v* مقدار الاوقية

- a*) C om. *b*) C الكُفَن E s. p. tunc احدها. *c*) B
 واحدها C والعزجات C والعزجات E وانقروحات Cf. Dozy i. v.; Fleischer.
Studien ü. Dozy's Suppl. p. 361. *d*) C كلها بعده. *e*)
 ABE om. *f*) CD s. و. *g*) C om. *h*) E القروح. *i*)
 ABE وقل. *k*) C add. يقبل. *l*) B الجُرْحِ. *m*) C السنونات.
n) C om. D solum بها الانسان E ويسننها pro يُسْتَنُّها.
o) C غُمرة CD add. وفي. *p*) D على بناء. *q*) E التسكوبات.
r) C والوجودات E والورحوات. *s*) D التسكوبات. *t*) C
 والدوات E والمدوات. *u*) C الايطاليقون DE s. p. et E
 om. هو. *v*) D ذكرنا.

دن ممكن العسل سُكَّرَ *a* ومكان لُخِّلَ رَبُّ السفرجل او غيره *b*
 المرثيات *c* تسمى الاثبات *d* فل للخليل الانيج *e* حمل شجرة
 بالهند يربب *f* بالعسل *g* على خلقة الخوخ محرف *h* انراس في
 جوفه نواة *i* كنواة الخوخ *k* يجلب الى العراف فمن عندك تسمى *l*
 الانبجيات *m* وفي التي ربييت *n* بالعسل من الاترج والاعليلج *o*
 ونحو ذلك المرثي هو *p* ان يربى الشىء كما يربى الصبي واصاله
 من ربا *q* الشىء *r* اذا انتفخ ونما *s* فالما المرثب *t* فيحتمل ان
 يكون من ربييت الصبي *u* في معنى ربيته ومن ذلك اشتق
 اسم *v* الرب والرابنة ويحتمل ان يكون * من الرب *w* وهو ما يحلله
 اعصر *x* من الفواكه فكأنه *y* معالج بالرب *z* والاول اقرب الى 10

- يسمى tune المرثيات B *c*. غير B *b*. سكر *a* DE.
- d*) A الابجيات B الادجيات C الابجيات D s. p. E
 الانتحاب (sic). *e*) A الايج BDE s. p. C. *f*) AB
 ترتيب E ترتيب. *g*) AB add. *h*) Sic videtur legendum
 pro محرف quod habent ABDE (cf. Lane s. انج) C
i) B كبيرة. *k*) Quae praecedunt inde محرف D om.
l) C اسم D استعير اسم E سمي. *m*) A الانبجيات
 BD s. p. C ut supra E الانتحاب D om. *n*) CD
 وهو D *p*) والهيلج CDE *o*) ترتيب E (D s. p.)
 يربوا. *q*) رب E. *r*) D add. *s*) C om. E
 الترتيب (sic) *t*) الترتيب. *u*) C
 للراب E للرب AB *w*) C om. *v*) ترتيباً
 تحلب وانعصر D يجلب ويصغر C عليه اعصر B يحلله اعصر A
 E داخله الغصن (sic). *y*) E ولكنه. *z*) C الرب D om.

اندريّات *a* ترياق الافاعي *b* عمو * المترياق الفاروق *c* ترياق
 الأربعة *d* سمى بذلك لأنه من أربعة اخلاط جنطيانا وحب
 نثار وزراوند طويل *e* ومر *f* أطريقل *g* عمو بالهندية * تزي ابيهل *h*
 أي ثلاثة اخلاط و *i* اعليانج *k* اصفر *l* وبلبلنج *l* وأمدج *l* اصنف
 5 الأرويسة المعجونة *m* والايارجات والمضبوحات *n* والحبوب
 والمغوقات والأفراص *p* والجوارشات *q* والأصمدة *r* والأطليسة *s*
 والأخذة *t* والأشربة والزبوب *u* والأنبيجات *v* الميية *w* يركب *x* من
 رب السفرجل ومن الخمر *y* وكذلك *z* اسمه مركب * من اسميهما *aa*
 الجبلنجبين تفسير *bb* الورد والعسل *cc* السكندجيين عمو
 10 المركب من الخل والعسل ثم يسمى *dd* بهذا الاسم وان *ff*

- a)* E ترياق. *b)* DE الفاروق tunc D عمو. *c)* DE
 ترياق—الفاروق C om. verba ترياق الافاعي. *d)* C الاربع.
e) C c. art. *f)* C c. art. E وفيير. *g)* Voc. in A; C
 تزي اسمهل AE Incertum; *h)* وأطريقل E (sic) D أطريقل
i) CD لمى نهك D (?تريبههل pro) ترتيبههل C يرى اسمهل B
 بالهليلج E بالهليلج. *k)* CDE om. *l)* CDE c. art.
m) CE معجونات et sic verba sequentia sine artic.
n) D ومضبوحات et sic verba seq. sine artic. *o)* D om.
p) B والامراص C واقرصه D om. E وقرصه. *q)* B والجوارشيات
 C وأطليسة tunc *r)* B والاصمدة. *s)* C
 وادخان (sic) E وادخان. *t)* A
 والابيجات B والاسكات ceteri omittunt. *w)* B الميية C
 DE s. p. *x)* B تركب. *y)* B s. art. *z)* C
 والمعناه CDE *aa)* E om. *bb)* CDE
 المرئي بالعسل. *dd)* C سمى. *ee)* E هذا. *ff)* E اذا.

آخِرُ خُصِي *a* الكَلْبِ وَخُصِي الثَّعْلَبُ نَبَاتَانِ جِيدَانِ لَيْسَاءِ *b*
 * خَانِقِ النِّمْرِ نَبَاتٌ يِعْقَنُ *c* دَنْبِ *d* الكَيْئَلِ نَبَاتٌ قَبْضُ ذُو
 * ثَلَاثِ شَعْبِ الْأَوْرَاقِ *e* مِنْ أَدْوِيَةِ الْبَسْوَاسِيْرِ *f* رِجْلُ الْغُرَابِ *g*
 حَشِيشَةُ رَيْكَانِ سَلِيمَانَ * حَشِيشَةُ تَنْبِتِ *h* بَاصِقْمَانَ كَلْشَيْبِثِ *i*
 ٥ الرُّضْبِ رِجْلُ الْبَجْرَانَ *k* بِقَلَّةٍ مَعْرُوفَةٍ سِرَاجِ الْقَطْرِبِ *l* نَبَاتِ *m*
 شَقَائِقِ الذُّعْمَانَ *n* لِأَنَّه شَجَرَةٌ مَرِيْمٌ *o* حَارَّةٌ يَابِسَةٌ
 بَخُورِ مَرِيْمِ نَبَاتِ آخِرِ عَصِي السَّرَاعِي * نَبَاتٌ قَبْضُ *n* عِنَبِ
 الثَّعْلَبِ عَمُو رُوْبَاهِ زِرْكَ *o* وَيُقَالُ *p* * عَمُو الْعَنْمِ *q* قُرَّةُ الْعَيْنِ نَبَاتٌ
 يَنْبِتُ فِي الْمَاءِ يَفْتَنُ *r* الْخُمِي * فِي اثْنَتَيْ عَشْرَةَ *s* فَائِلِ الْكِلَابِ نَبَاتِ *t*
 10 مَعْرُوفٌ قَاتِلُ أَبِيهِ يَقْتُلُ *u* الذُّبَابَ وَهُوَ قَبْضُ لِسَانَ الْكَمَلِ *v*
 نَبَاتٌ قَبْضٌ يَجْفَأُ أَلْسِنَةَ الْعَصَافِيْرِ حَمَلِ شَجَرَةٍ *w* مَعْرُوفَةٌ وَهِيَ *x*

a) C خُصِي et mox وَخُصِي. *b*) B اللبءاء. *c*) C om. DE om.

نبات. Pro يعقن (sic recte A et cod. 576) B بعص D يعمر (sic).

d) C اذئاب. *e*) Incertum. CD solum الاوراق (D الثلاثة (الثلاث) et sic Ibn Baitâr. ABE inser. ومن (E s. و.) ante الاوراق.

f) B الواسير. *g*) C add. وهو. *h*) A solum نبت B ينبت. *i*)

i) A كالشبيث C كالشبيث D كالشبيث. *k*) E الحراط. *l*) AB

القطب. *m*) C نبات آخر. Nam quae sequuntur usque ad

آخر calami lapsu exciderunt. *n*) E om. *o*) BE ررك C روبة [رובה] D ررك [رובה] pro رובה. Nomen vulgatum est تربك.

p) C يقال s. و D ذل. *q*) B الغنم. *r*) D نفتت.

s) CDE om. *t*) C om. tunc معروفة. *u*) AB بقل.

v) C الجمل. *w*) D معروف. *x*) BE وهو.

شَحْم الكَنْظَل هو *a* بالفارسية كَبَسْتَه *b* اليبْرُوح * هو بالفارسية *c*
 هزاركشای *d* وتفسيره بحل ألف عقدة حَبِّ البَلَسَان هو المَنْشَم *e*
 الفصل الخامس في ذكر ادوية مشتبهة الاسماء

الأَصَابِع *f* الصُفْر نبات ينفع من الجنون اكليل المَلِك نبات *g*
 معروف الأَطْفَار بالفارسية نَاخُنَه *h* تستعمل *i* في الطيب آذَان *b*
 الفَار حشيشة * تنفع وتمنع *k* من الطَّفَرَة *l* بَصَل الفَار هو اسْقِيل *m*
 بَقْلَة الكَمَقَاء في الرِّجْلَة *n* ويقال * لها البَقْلَة *o* ائيمانية * ويقال
 في غيرها البَقْلَة اليَهُودِيَّة اخرى جَارُ النَهْرِ *q* يشبه النيلوفر *r*
 ينبت في شطوط الانهار حتى العالم هو * بَسْتَان افروز *s*
 وهو الارشبيرجان *u* والمرو *v* جنس منه ومرماخور *w* جنس منه *10*

a) C وهو. *b*) D s. p. E كَنْشَه. *c*) E om. C
 هزاركسای *d*) A هو. D om. اصل نبات يري يقال له بالفارسية
 (ut) وبتح سمسك هزاركسای شی آخر: D hic inserit هزاركساف E
 quae olim in (ويصح ساينيك هزاركشای شیء آخر videtur pro
 margine scripta fuisse opinor. *e*) ABE المنسم C المنسم
 يستعمل BC *f*) E اصابع. *g*) C om. *h*) D s. p. *i*)
 CD solum تنفع وتمنع E ينفع ويمنع B *k*)
 et add. الاسقيل C اشجع B اشقيل A *m*)
 D والعنصل *n*) D المرجلة. *o*) C om.; D bis
 البقلة. *p*) C pro his المباركة D om. *q*) B
 الالبينوفر *r*) E. جَارُ النَهْرِ C حار النهر
 ستار افروز E *t*) Solum in C. *u*) Sic codd. (BDE
 et اردشيردار، اردشيران sed alibi haec planta
 اردشيريان nomen habet (cf. Ibn Baitar, Dozy, Vullers).
 من و... هو AB *v*) A مرماخور et sic (s. و) B s. p.
 مرماخور E ومرماخور D والمرماخور C

والدارفلل *a* هو ثمرته أول ما يطالع ثم الفلفل الأبيض * ما
 لم ينضج *b* منه والأسود * ما نضج *c* الصبر *d* صمغ شجرة
 تدعى الكمام *e* يجلب *f* * من اليمن *g* القرقة *h* جنس من
 الدارصيني *i* وقيل هو جنس آخر يشبهه القرد ماذا هو كروبا *k*
 ٥ رومي * اقليميا المعروف قليميا *l* يعمل من دخان *m* الدخاس
 ودخان حجارة الفضة *n* ومنه معدني غير معمول قفسيا *o* هو
 صمغ انسذاب الحلتيت *p* هو صمغ الانجذان الصيمران *q*
 هو شاحسقوم الكركم *r* الزعفران وبه سمى دواء الكركم الكماما
 جنس من السليخة الجنطيانا اصل السنبل الرومي
 10 الجندبيدستر *s* خصى حيوان في البحر وهو الخزميان *t* ايضا

a) D دارفلل *s.* و *tunc* CD *om.* *b)* CD فتح.

c) C نصيج D *id. s. p.* *d)* Sic recte C et E (*s. p.*);
 ceteri الصبر. *e)* B الكمام *sed corr. i. m.* CD الكمام.
f) C *om.* *g)* BC *om.* E اليمن *pro* اليمن. *h)* C

دومي *tunc* كروبا C *k)* الدارصيني B *i)* القرقة.

l) A اقليميا *quod in* C B اقليمتا (*sic*) المعروف اقليميا

solum exstat; DE اقليميا *m)* دخان C *n)* C

D *s. p.* تغيسا C (*sic*) نسا B نغيسا AE *o)* القصب

تفسيا Avicenna (*Canon*) تافسيا 576 Ibn Baitar et *cod.*

انصمران B انصمران A *q)* الحلتيت C الحلتيت B *p)*

B *t)* حمتي CD *s)* هو CD *r)* نصمرات E

E (*sic*) الماخطانا E الجنطيانا D الماخطيانا C الجنطيانا

D *s. p.* الجرميان ABE *v)* الجندبيدستر.

Geogr. i. v. خزر.

اذا قَطَعَت *a* اليَتُوعَات *b* كلُّ ما له نَمِس من النَبَات المَيْعَةَ
صَمِغ *c* يَسِيل من شَجَر الرُّوم *d* *يَتَحَلَّب مِنْهُ *e* ثَر يُوْخَذ
فِي طَبِخٍ فَمَا صَفَا فَهُوَ المَيْعَةُ السَّائِلَةُ وَمَا بَقِيَ * شَبَه التَّجْبِير *f*
فَهُوَ المَيْعَةُ اليَابِسَةُ المَغَات هُو عِرْقُ *g* الرُّمَّانِ المَبْرَى *h* فَا رَمَشِك *i*
فَقَاح *k* شَجَرَةٌ تَسْمَى نَامَشِيرًا سَنَجَسْبُويَّة *m* هُو بَزْر السِّبْسِنَان *n*
النَّسَاج *o* نَبَتٌ فِي اَمَاقِنٍ مِنْ بِلَادِ اِلهِنْدِ فِيهَا حَمَاءٌ *q* يَظْهَر
عَلَى وَجْهِ المَاءِ بِمَنْزِلَةِ * عَدَسِ المَاءِ *r* وَليْسَ لَهُ اَصْلٌ فَاذَا جُمِعُوهُ
شَدَّوهُ عَلَى المَكَانِ * فِي حَيْضِ *s* كَتَّانٍ وَجَقَّقُوهُ السَّقْمُوذِيَا لِمَنْ
شَجَرَةٌ يَسِيلُ مِنْهَا سَيْلًا *t* سَيْسَالِيُوس *u* هُو الَّاَجْدَان *v* الرُّومِيَّ *w*
الْفَاغِرَةَ *x* اَصْلُ النِّيْلُوْفِر *y* اِلهِنْدِيَّ فِلْفَلْمُويَّة *z* هُو اَصْلُ الفَلْفَل *aa*

a) ABE قُطِفَ. *b*) AB الِديوعَات D الِديتوغَات (sic).
c) CE صمِغَةٌ et *mox* شَجَرَةٌ. *d*) D بِلَادِ الرُّوم. *e*) C
يَجْلِبُ مِنْهَا D om. *f*) D om. ABE التَّجْبِيرُ C
التَّجْبِيرُ pro التَّجْبِيرِ. *g*) CD عِرْقٌ. *h*) B المَبْرَى. *i*) B
فَا رَمَشِك E نَانِ مَشِك. *k*) BCE تَقَاحٌ. *l*) Incertum. A ut
recepti; BC مَشَشِيرٌ E مَشَشِيرٌ D مَشَشِيرٌ (sic). Ibn Baitâr (i. v.
نَارْمَسِيْس). Sec. Forbes Watson, *Index* (i. v. *nârmuschk*),
est *Ignatia amara*. *m*) AB سَنَجَسْبُويَّة E سَجَسْرَةٌ D s. p.
n) AB الِبلِسَان; E الِبلِسَان D (sic) السِّبْسِنَان C et cod. noster-
576 ut recepti. *o*) C السَّاج E s. p. *p*) C نَبَتٌ يَنْبَتُ
D يَنْبَتُ. *q*) Codd. s. p. tunc CD وَيَظْهَرُ E قَدْ طَهِرَ.
r) Sic D et Ibn Baitâr. C عَدَسُ المَاءِ ABE عَدَسٌ. *s*) AB
حَيْضٌ E om. *t*) E om. *u*) C سَيْسَالِيُوس B
هو. *v*) B الَّاَجْدَان E الَّاَجْدَان. *w*) C
الرُّومِيَّ. *x*) B الفَاغِرَةَ C الفَاغِيَّة. *y*) E النِّيْلُوْفِر. *z*) CD
الْفَلْفَل (D s. p. et voc.) E فِلْفَلٌ. *aa*) C الِدارْفَلٌ et
mox pro الِدارْفَلِ وَهَبَ الِدارْفَلِ.

يوجد *a* على قشور شاجر ينكت *b* منها ويجمع *c* وهو شبيه
بالزعفران المسحوق حَبّ النيل هو قَرَطَم هندی الكُضَص *d*
الهندي ان يؤخذ خشب الزرشك *e* ويطبّخ طبخاً جيّداً حتى
لا يبقى في خشبه شيء *f* من القوّة ثم يصفى * الماء ويطبّخ *g*
حتى يحمرّ *h* فيبل *i* زهّج وهو بالسريانية * مرارت فيبلا *k* قل *l*
هو ثلاثة اصناف احدها الكُضَص *m* * الذي يعمل *n* من الزرشك *o*
* والثاني عصارة الخولان والثالث *p* دواء يتخذ من ابوال ابل ولا ارى *q*
هذا صحيحاً طاليسفر *r* قشرة تجلب * من بلاد الهند *s* الكاكنج
هو عنب الثعلب الاحمر الثمر *t* لاعية *u* شجرة تنبت في سفح
الجبال *v* لها ورق طيب الريح تجرسه *w* النخل ولها لبن عزيز *x*

a) C E om. b) C ساحت E (sic).

c) E om. d) B الحفص. e) A الزيرشك E الزيرشك.

f) E شيا g) CD ويطبّخ الماء. h) ABE ينعقد

C قيل. Cf. Ibn Baitâr I, 24 i. f. i) A s. p. B قيل

C B مرارت يبلا *k*. قبل E الزهّج tune ويقال له

Quae وقل D *l*. مرارة نبلا E مرارات نبلا D (sic) مرارات نبلا
هو pro وهو C tune habet وهو om.

m) B s. p. n) ABE ويعمل D دواء يتخذ o) A الزيرشك.

p) Pro his ABDE solum: قل الخليل الكُضَص. q) C ادى.

r) D طاليسفر E استقر (sic). s) B om. t) Conjectura.

الذى هو الثمر الاحمر: الثعلب C post المتهرة B المتهر AD

E (omisso) المتهر (الاحمر) المتهر. u) B عنه (sic) وهو العنم C

الاعية E لاعنه D اللاعية. v) D الجبل. w) BD s. p. CE

عزير. x) C عزير.

والشُّلُوق *a* من اصناف السمك *b* الرُّبَيْثَاء *c* والصِّكْنَاء *d* والصِّبِير *e*
والسَّمِيكَات *f* تعمل من السمك المنصغر *g* والمالح السمك الممقور *h*
المالح الذى ينقع فى الخَلِّ ونحوه

الفصل الرابع فى الادوية المفردة

الادوية *i* المفردة اما نباتية وعسى *k* * ثمر او *l* بزور او زهره
* او ورق *m* او قضبان او اصول * او قشور *n* او عصارات او
انيمان *o* او صمغ واما *p* معدنية وعسى حجرية او مما ينبع مثل
النفار *q* واما حيوانية كالدرايخ *r* واعضاء حيوانات *s* واحشاشتها
ومراتنها الاقاييا نحو عصارة *u* القَرَط الاصطرك *v* نحو صمغ الزيتون
البَسْبَاسَة نحو قشور * جوز بوا *x* دارشيشغان *y* نحو اصل السنبل ¹⁰
السنبلدى الدبق *z* يجمع *aa* من شجر *bb* البسوط والنقاج
والكمثرى *cc* * وشجر آخر *dd* الورس يجلب من اليمين احر قن *ee*

a) Sic A; B والشلوق; ceteri omitt. Cf. Gloss. Bibl. Geogr.
i. v. شلوق. *b*) D om. quae sequuntur usque ad الممقور

(incl.). *c*) C الرُّبَيْثَاء E s. p. *d*) B والصكناة C والصكناة
والسميكات E والسميكات B *f*) *e*) C والصبير *f*) *e*) C والصبير *f*)
g) CE om. *h*) E tune المصقور *i*) E والادوية *j*)
k) ABE ففى *l*) B om. *m*) CD om. *n*) E solum
اصل قشور (sic). ABD اصل قشور sed in B inter قشور et
minusculis litteris scriptum est. او *o*) C لباب *p*) E اما
q) CD add. ونحوه *r*) B كالدرايخ *s*) C الحيوان *t*) AE
واحشاشتها D واحشاشتها *u*) CDE صمغ (male). *v*) E الاصطرك
w) D قشور *x*) C جوز البواء *y*) B دارشيشغان
C دارشيشغان DE s. p. *z*) B الريف *aa*) E
اجل *bb*) B شجرة *cc*) B om. *dd*) C وغيره D آخر
pro آخر. *ee*) C قانى D قانى E s. p.

بِالْفَارْسِيَّةِ دِينَارُوبِيَّةٌ * الْوَاحِدَةُ حَزَاءَةٌ *a* التُّوتُ *b* الشَّامِيُّ * عَوْ
 الْخَرْدُوتُ *c* الْأَمْبَرُ بَارِيْسُ *d* عَوْ الزَّرِيْشُكُ بِالْفَارْسِيَّةِ *e* وَيُقَالُ لَهُ
 النُّزْتُ *f* وَالنُّزْكُ *g* التُّرْمُسُ حَبُّ *e* اكْبَرُ *h* مِنَ الْعَدَسِ وَعَوْ مِنْ
 أَجْنَاسِ الْبِقَاعِ *i* وَعَوْ بِاقْلَاءِ مِصْرَقِ *k* الْكَرْشَفِ عَوْ الْكَنْكَرُ *l*
 ٥ الرُّوَاصِيْرُ *m* جَمْعُ رِيضَانٍ *n* وَعَوْ الرِّيْحَانُ *o* مَعْرَبُ الْهَلِيْلِيْنَ *p* قَالُ
 الْخَلِيْلُ عَوْ نَبَاتٌ يَشْبَهُ الْكَلْحَاقَ *q* فِي أَوَّلِ مَا يَبْدُو وَيُوَكَّلُ بِالزَّيْتِ
 وَيَسْتَعْمَلُ بِهِ عَلَى الْبَدَنِ الْمَلُوكِيَّةُ وَالْمَلُوكِيَّةُ بَقْلَةٌ تَشْبَهُ الْخَضِيْمِيَّ
 الْكَلْزُونَ *t* وَالْأَرَبِيَّانُ *u* وَالصَّدْفُ مِنَ حَمِيْوَانِ الْبَحْرِ تَأْكُلُهَا
 الْمَلَاْحُونَ وَالغَوَاصُونَ الْهَارِيْمَاءُ *v* الْبَيْتِيُّ *w* وَالْحَرِيْبِيُّ *x* وَالشَّبُّوطُ

- a*) Haec verba C et D habent post خمطة; pro حَزَاءَةٌ A
 التُّوتُ ABE. *b*) خَوَاةٌ, E حَزَاءَةٌ, D خَوَابٌ, C خَوَاةٌ, B خَوَاةٌ.
c) Sic recte C; A عَوْ صَوْرَةُ الْخَرُوبِ B عَوْ عَلَى الْخَرُوبِ E
 D solum الْخَرُوبِ E الْخَرُوبِ. *d*) DE الْاَنْبَرُ بَارِيْسُ.
e) D om. *f*) Sic ABD; C النُّزْتُ E النُّزْكُ. *g*) ABE والنُّزْدُ.
h) E om. *i*) B الْبِقَاعِ. *k*) Quae praecedunt inde a
 in CDE omittuntur. *l*) C الْكَنْكَرَةُ. *m*) AE الرُّوَاصِيْرُ
 CD رِيضَانٍ E رِيضَانٍ AB. *n*) CD رِيضَانٍ E رِيضَانٍ AB
 رِيضَالٍ. *o*) AB الرِّيْحَانُ E om. CD الرِّيْحَالُ cf. Vullers i. v.
 عَوْ الْمَارْشُوبَقِ (sic) C add. الْعَمْلُونُ E الْهَلِيْلِيْنَ C رِيْحَانٍ
 (i. e. الْمَارْجُونِ). *q*) AE s. p. *r*) A انْبَاءَةٌ. *s*) E تَسْمَى.
t) E الْخَلْرَوَانُ. *u*) E s. p. B وَالْأَرَبِيَّانُ C. *v*)
 D وَالْبَيْقُ B. *w*) انْبَاءَةٌ pro ... وَالْهَارِيْمَاءُ B s. p. D
 وَالْحَرِيْبِيُّ B (sic). *x*) D وَالْحَرِيْبِيُّ B.

النِيْمِيْرِشْت فاعظة فارسيّة وهو الندى سخن حتى حَتَرِ a ولَمَّا b
 يتّم نضاجه * وهو يسمّى c الرَّعَان d ايضاً e حَبِّ الصَّنَوْبَرِ الكبير
 حمل الشجرة المعروفة * وحَبِّ الصَّنَوْبَرِ الصغير هو انجَلُوَز f
 المَارَجِيل g جوز الهند الصُّبَار h نمر انهند الملبّف i الفَرَارِيح k
 فارسيّة معرّبة * جمع فُرُوج مثل تنور افراج اندجاج l البَهْطَلَة m 5
 كلمة سنديّة n وهو الارزّ يطبخ o باللبن والسمن كيشك انحنطة
 والشعير p ما هُرس هرسا بالمهّراس q اى دق حتى ينساج قشره
 القَطْف r نباتات s رخص t عريض النورق الطلح شقوق " عو
 اليعصيد v الكُمَاص w بقلّة لها زهرة حمراء فامّا حُمَاص الأترج
 فما فى جوزها الكَرَاء x بقلّة تشبه الكرفس لريجها y حَمْطَة وعى 10

- a) C add. نُحْه. b) C ودر. c) B وهو يسمّى CD ويسمّى.
 d) B انرعاء C الرَعَادَة. e) ABE om. f) E om. AE
 الخلوف B الخلوف pro الجَلُوَز. g) B المَارَجِيل. h) B s. p. C
 الصيار E انصنار. i) Conjectura; AB الملبّف E الملبّف (sic) C
 D الملبّن et iungunt hanc vocem sequentibus. k) AB s. p.
 باللبن والسمن (sic) tune omissis ceteris الفَرَانِي D الفَرَارِيح; C
 الهمندطة E البَهْطَلَة m) B s. p. C.
 n) C متبديّة. o) ABE يصلح. p) C add. هو. q) B
 بالمهّراس E بالمهّراس. r) C العطف D القطيفة. s) AB نباتات
 C. t) A رخص BE s. p. u) AB طلشقوق (sed
 B s. p.) E s. p. v) B اليعصيد E المنصعيد. w) E
 الخماص. x) A الخوا BE الخوا C الخراء D الجزاء. y) D
 لريجها (sic).

غَبَاءُ الرَّبِّأَ مَهْمِيزٌ مَقْصُورٌ مَرْتَعٌ عَمَّ وَجَمَعَهُ الْأَوْبَاءُ وَلَا يَجُوزُ مَدُّهُ
وَجَمَعَهُ أَوْبَاءٌ *b*

الفصل الثالث في ذكر الاغذية

الْأَطْرِبَةُ عَلَى وَزْنِ الْأَكْسِيَّةِ مِنْ طَعَامِ أَعْمَلِ الشَّامِ وَلَا وَاحِدٌ لَدَى
a عَكْذَا قُلْ لِخَلِيلٍ وَقُلْ بَعْضُهُ *d* بِكَسْرِ *e* عَلَى بِنَاءِ *f* زَيْنِيَّةٌ *g*
الْفَرَانِيُّ جَمْعُ فَرَنْتِي *h* قُلْ لِخَلِيلٍ *i* خَبِرَةٌ *k* غَلِيظَةٌ *l* مُشْكَلَةٌ *m*
مَصْعَبَةٌ *n* تَشْوِي *o* ثَرُ تُرْوَى لَبْنًا وَسَمْنًا وَسُكَّرًا وَهَوَ مَنْسُوبٌ إِلَى
الْفَرْنَ *p* وَهُوَ تَنْوِيرٌ عَدَخِمٌ يَخْبَزُ فِيهِ الْقَطَائِفُ *q* شَبِيهَةٌ بِالْقَطَائِفِ مِنْ
الشَّيَابِ *r* الَّتِي وَاحِدَتَاهَا قَطِيفَةٌ وَهِيَ دَقْرٌ *t* مُجْمَلٌ *u* مَعْرُوفٌ
النَّشَاءُ عَوْنُ النَّشَاسْتِجِ حَذَفَ شَطْرَهُ تَخْفِيفًا كَمَا قِيلَ لِلْمَنَازِلِ أَمْنَا *v*
الْحِنَطَةُ *w* الْمَسْلُوقَةُ *x* الَّتِي تَطْبُخُ بِالْمَاءِ وَكَذَلِكَ كُلُّ شَيْءٍ
يَغْلَى بِالْمَاءِ فَهُوَ مَسْلُوقٌ وَمِنْهُ الْبَيْضُ الْمَسْلُوقُ غَمَّا الْمَبْيُضُ

a) B غَبَاءُ (sic) ووند C ولكن تشبه غَبَاءُ D وانشد غَبِيَانًا D ولكن تشبه غَبَاءُ C ووند (sic) غَبَاءُ B
b) D add. أيضا (male). *c*) D لَهَا. *d*) C add. أيضا.
e) ABE تكسية. *f*) C om. D ما ذكره et om.
g) C زَيْنِيَّةٌ ABE وابنيه. *h*) A فراني B فران D الفرني.
i) AB وهو D وهو. *k*) B خبيرة E خبيرة.
l) C مصللة. *m*) CD om. fortasse legend. مصللة cf. T. A. i. v.
n) ABCE مصنعة D مصعنه tune دسوى. *o*) E دسوي.
(sic). *p*) C الفرني E الفرني. *q*) C add. طعام معروف.
r) B الشاب C add. وهي. *s*) E واحدها. *t*) D وثان.
u) A مجمل C مجمل. *v*) D منا E المناع (sic). *w*) E
الحنطية. *x*) C المصلوة.

البَوَاصِيرُ فِي الْمُقْعَدَةِ اِنْ يَخْرُجُ *a* مِنْهَا دَمٌ *b* غَلِيظٌ عَبِيْطٌ *c* بِدَوْرِ *d*
 وَرَبْمَا *e* كَانَتْ بِنَا * نُنْتَوُ اَوْ غَوْرٌ *f* يَسِيْلٌ مِنْهَا *g* صَدِيْدٌ وَرَبْمَا كَانَتْ مُعْتَقًا
 * اَيْضًا مَعَهَا *h* وَالتَّوَاصِيْرُ *i* رَبْمَا *k* تَحَدَّثَتْ فِيهَا الرَّجَا *l* عِلَّةٌ تَحَدَّثُ
 لِلْمَرْأَةِ *m* تَشْبِيْهُ حَالِهَا حَالِ الْخَبْلِ فِي عَظْمِ الْبِضْنِ وَفَسَادِ اللَّوْنِ
 ٥ وَاحْتِبَاسِ *n* الضَّمْتِ *o* الْفَتَقِ اَنْ يَكُوْنَ بِالرَّجْلِ *p* فَتَقٌ *q* فِي مِرَاقِ
 بَضْنِهِ فَاذَا هُوَ اسْتَلْقَى وَغَيْرُهُ *r* اِلَى دَاخِلِ *s* غَابَ وَاذَا اسْتَوَى عَادَ
 الْقُرُوْ اِنْ تَعَظَّمَ *u* جِلْدَةُ الْبِضْنَيْنِ لِرِيْحٍ فِيهَا *v* اَوْ مَاءٍ اَوْ نَزْوِلِ *w*
 الْاَمْعَاءِ اَوْ الثَّرْبِ *x* وَيَقْدِرُ لَهُ * اَيْضًا قُرْوَةٌ *y* الْبِقْرَسِ وَرَمٌ فِي *z* الْاَفْصَالِ
 نَمُوَاتٍ *aa* تَنْصَبُ اِلَيْهَا عِرْقُ النَّسَا * مَفْتُوحٌ مَقْصُوْرٌ *bb* وَجَعُ
 10 يَمْتَدُّ مِنْ لَدُنِ الْوَرِكِ اِلَى الْاَفْعَادِ * كَلِمَةٌ فِي مَكَانٍ مِنْهُ فِي الطُّوْلِ *cc*
 وَرَبْمَا بَلَغَ السَّقِ وَالْقَدَمِ *dd* مَمْتَدًّا *ee* الدَّوَالِي عِرْوَقٌ تَضْيِرُ * فِي

- a*) CD يجبرى. *b*) CDE om. *c*) B s. p. E غبيط.
d) B يدور C يدتر D بدور. *e*) ABC s. و. *f*) AB
 ننتوا وغور E أو غور و D بئور أو عور C نتموا أو غورا
g) C منه. *h*) CDE om. *i*) B والبواصير E والبواصير.
k) CD ايضا. *l*) C الرجاء DE الرجا. *m*) D بالهوا. *n*)
 للرجل—بطنه C verba. *o*) C الطمس. *p*) D واحساس.
 sic habet: في مِرَاقِ الْبِضْنِ تَنْتَوُ *q*) D. الرَّجْلِ مِرَاقِ الْبِضْنِ.
r) B s. p. E. وَعَمْرُوَّةٌ *s*) C. الدَاخِلِ. *t*) ABE. فَاذَا
u) BCD يعظم tune CD. جِلْدَةُ *v*) CD. فِيهِ. *w*) B. نَزْوِلِ
 (او الثرب pro) والثرب D والثروب C. لِنَمَزْوِلِ D
 E الثوب (sic). *y*) E solum. *z*) C om. *aa*) E
 بالطول *cc*) C om. D. مَقْصُوْرٌ مَفْتُوحٌ النون *bb*) CD. الْمَوَادِ.
 مَمْتَدًّا *ee*) B. *dd*) E om. فِي الطُّوْلِ pro

أَرَقَّ *a* الرجل فهو مأروق الاستسقاء ان ينفخ *b* البطن وغيرها
 من الاعضاء وهو ثلاثة أنواع زَقِيَّ وطَبَلِيَّ ولَأَحْمِيَّ فأمَّا الزَقِيَّ
 فان *c* ينفخ *d* البطن وتَنَمُّوهُ السُّرَّة وتسمع *f* خصصته *g* اذا
 حركته واللاحمي ان يكون في الاجفان *h* والاطراف وَرَمَ رِخْو
 وتَرَمَ الانتبان ويترهل *i* الوجه والبدن كَلَّه والطبلي ان يكون ⁵
 البطن منتفخا ممتددا *k* يسمع *l* منه اذا ضرب مثل صوت *m*
 الطبل وسمي *n* هذا الداء الاستسقاء والسقي *o* لدوام عطش
 صاحبه القَوْلُجِ انتقال الطبيعة لانسد المعى *p* المسمى قولون *q*
 الحَلْفَةُ *r* ان لا يلبث الطعام في البطن اللبث المعتاد بل يخرج
 سريعاً *s* وهو بحاله لم يتغيّر مع لدغ *t* ووجع في البطن واختلاف ¹⁰
 صديقي الزَحِيرِ *u* مشتق من التزحير *v* وهو معروف الكصاة
 حجر *w* يتولد في المثانة * او الكليّة *x* من خلط غليظ ينعقد
 فيها ويستحجر *y* سَلَسُ البَوْل ان يكثر * بَوْل الانسان *z* بلا حُرْفَةِ *aa*

- a*) C أَرَقَّ. *b*) C ينتفع (sic) D [فان] تَنَمُّوهُ. *c*) ABCE فانه.
d) ABE ينفخ. *e*) AE وتنمو C om. habens السُّرَّة. *f*) B ويسمع.
g) CDE خصصته. DE خصصته الماء C خصصته B. *h*) CDE
 الجفون. *i*) CD ويترهل. *k*) D ممتدا. *l*) AD تسمع.
m) E om. *n*) C ويسمي. *o*) C وهو من السقي. *p*) ADE
 المعاء B المعاء. *q*) C بالقولون. *r*) BC الحلفة. *s*) C سريطا.
t) C لدغ. *u*) B الزحير. *v*) B s. p. C الزحير DE. *w*) D حجر.
x) D والكليّة. *y*) D ويتشنج E s. p.
z) CDE البول الانسان. *aa*) B حُرْفَةُ.

ناخس *a* مع سُعالٍ وَخَمِي ذات الرئة *b* قرحة في الرئة يصيق *c*
 منها النفس الشَّوْصَة *d* قل للخليل ربح تنعقد *e* في *f* الاصلاح
 وشاصته شَوْصَة *g* السِّل ان ينتقص *h* لحم الانسان بعد سعال
 مُزْمِن ونفت *k* شديد معنى *l* المَزْمِن العتيف وهو مشتق من
 ٥ الزمان يقال مَرَضَ *m* مُزْمِن اى طويل والمَزْمِن *n* الذى يورث
 الزمانة ايضا *o* الهَيْضَة مَغَس *p* وكرب * حدث بعدها *q* قىء
 واختلاف وقد عيص الرجل اى *r* اصابته هَيْضَة ومعنى الهَيْض *s*
 الكسر الشَّهْوَة الكَلْبِيَّة ان يدوم جوع الانسان ثم *t* يأكل
 الكثير وينقل ذلك عليه فيَقِيَّتَه او يُعْغِيَه *u* يقال كَلَبَتْ شَهْوَتَه
 10 كَلَبًا كما يقال كَلَبَ البَرْد اذا *v* اشتد ومنه *w* انكَلَب انكَلَب
 انذى بجن اليرقان والارقان عما *y* صفار وهو ان تصفر عينا
 الانسان ولونه لامتلاء مرارته *aa* واختلاط المرّة اصفرًا بدمه يقال

- a*) B ناخس. *b*) E om. tunc القرحة. *c*) C يصيقها.
d) D s. art. et om. قل للخليل. *e*) BC ينعقد D تنعقد (sic).
f) E ناحت في (sic). *g*) C add. اصابته. *h*) CD ينتاقص.
i) E add. ومرض. *k*) C نعتت tune شديد pro شديد
 DE وتععب. *l*) CD ومعنى. *m*) B مرض مَرَضَ D add.
 والمزمن—ايضا E om. verba والمرض C والمزمن AB الرجل.
o) C om. *p*) A مَغَس C مَغَص D مغص E مرض.
q) C حدث بينهما. *r*) CD om. *s*) D الهَيْضَة E الهمون
 (sic). *t*) C بان. *u*) Conjectura. ABDE يقمئته C يقمئته (sic).
v) D اى. *w*) CD وهو من. *x*) E om. *y*) C tune هو C
 D om. habens الصفار. *z*) C يصفر E يصفر. *aa*) C المرارة.

الطَّفَرَة * غشاء يلقى *a* من الماق *b* الذى يلقى *c* الانف على بياض العين الى سوادها الطَّفَرَة *d* ان تحدث فى العين نقطة حمراء من ضربة او غيرها الانتِشَار اتساع تَقَب الناظر حتى يلحق *e* البياض من كل جانب من ضربة او عقب صداع شديد الغَرَب *f* هو ان يترشح *g* ماق *h* العين ويسيل منها اذا غمز *h* صديد *l* 5 وهو الناصور * ايضا وربما يكون الناصور *m* فى * مواضع آخر *n* البَوَاسِير فى الانف ان ينسبت لحم داخل الانف فيمكنشى *o* به واحدها بَاسُور وقد يكون فى الانف السرطان *p* وقد مر تفسيره الكَشْم *q* فقدان حاسة الشم ورجل *r* أَخْشَم لاس يحس رائحة *t* طيبة ولا خبيثة *u* مشتقة من الخيشوم *v* كذا اصاب 10 خيشومه القلاع *w* بنور فى الحنكَيْن واللسان الضفدع عُدَّة *x* تنعقد تحت اللسان الكُنَاق ان يحدث فى المبلع صيف يقال *y* *z* خوانيف وهو تخنوق ذات *aa* الكَنَب وجع تحت الاضلاع

a) ABDE غشائيات E s. p. b) E الجانِب

c) AB على. d) E الطفر. e) C يلتصق. f) C الغرب.

g) C يترشح. h) A ماق BE فى C ماء. i) C منه.

k) B عمر. l) B الصديد D om. m) B om. CD كان

pro يكون. n) CD موضع آخر. o) C فيجشى E فيجشى

p) CD سرطان. q) E غشاء tune حاسة الشم E. r) E والرجل.

s) E ولا. t) C رائحة. u) CD منتنة. v) E الخشوم.

w) A القلاع. x) C عُدَّة. y) CD ويقال. z) E له.

aa) A ذاة.

او رجله خدر *a* لا يزاله اللقوة ان يتعوج *b* وجه الانسات فلا *c*
 يقدر على تغميص احدى *d* عينيه وقد لقي فهو مَلَقَو التَشْنِج *e*
 ان يتقلص *f* عضو من اعضائه التَكْمَة معروفة *g* مشتقة من
 المَوَحَمَة * وتَوَحَا وَاوَا *h* مثل التَهْمَة من الوَم واللغة انفصحة فيها
 5 فتح الحاء *i* والصَّوَع *k* ان يكون الانسان بخرا ساقضا ويلتوى
 ويضطرب ويفقد العقل وقد صَوَّرَ يَصْرَعُ صَرَعًا الكَابُوس ان
 يحس في النوم *m* كان انسانا ثقيلا قد *n* وقع عليه وضغنه واخذ
 بانفاسه المالدخوليا *p* ضرب من الجنون وهو ان تحدث للانسان *q*
 افكار رديئة *r* ويغلبه الحزن والخوف وربما صرخ * ونطق * الافكار
 10 الرديئة *t* وخالط في كلامه السبيل * في العيين *u* ان يكون على
 بياضها وسوادها *v* شبه غشاء *w* ينتسج *x* بعروق *y* حمر غلاظ

- فتور لا يحس به: C offert: لا يزاله *a* E om. Pro
 كالملدوغ. *b* D يعوج. *c* D ولا. *d* B om. *e* B
 الشنج. *f* C يتقلص. *g* CD add. وهي. *h* C
 وواوها تا E قبلت (قلبت 1). واوها تا *i* E الحاء. *k*
 CD (D الصَّوَع) s. و. *l* E s. p. tunc ساقا (sic). *m* CD
 tune فاخذ C. *n* D om. *o* C يحسب في نومه
 D اماخوليا CE اما ليخوليا *p* AB. بانفاسه pro بما يفاته
 بلانسان AB افكار *q* tune [تحدث] الانسان C. اما ليخوليا
 C *r* روية. *s* AB صرَع، C يصرَع tune وينطق *t* C
 او سوادها CE *v* بالعين C *u* D om. بتلك الافكار
 العشا E الغشاء AB *w* et sic E s. p. B
 منتسج CD دشنج *y* AB عروق E، في عروق

وصار يفزع *a* من الماء ومن *b* * كل شيء *c* رطب الى ان يموت
عطشا الشقيقة صداع في شق واحد من الراس الدوار هو ان
* يكون كانه يدور ما حوائبه *d* ونظم عينه *e* ويهم بالسقوط يقال
دير به يدار *f* * دواراً السرسام *g* حمى دائمة *h* مع صداع وثقل *i*
في الراس والعين وحمرة فيها *k* شديدة وكراعية الصوء *l* السكتة ⁵
ان يكون الانسان ملقى كنائم يغط *m* من غير نوم *n* ولا يحس
اذا نحس *n* يقال أسكت *o* الرجل اسكاتا اذا اصابته سكتة *p*
السبات ان *q* يكون الرجل *r* ملقى كنائم يحس *s* وينحرك الآ
انه مغمض *t* العين *u* وربما فتحتها *v* ثم عاد الشخوص *w* ان
يكون ملقى لا يظرف وهو شاخص الفالج معروف * وهو استرخاء ¹⁰
احد الجانبين من الانسان *x* وقد فليج فلان *y* اذا ذهب للحس
والحركة عن بعض اعضائه الكدر *z* ان يعرض في يد الرجل

-
- a*) B يفزع. *b*) B من s. و. *c*) E كلب (sic).
d) CD عيناه *e*) D يري ما حوائبه (حواله C) كانه يدور
وارام *E* عينييه. *f*) B يدوارا *tunc* يدوار *B*. *g*) E
الرسام (sic), D انسرسام pro انسرسام. *h*) D تايمه (sic). *i*)
E ثقل s. و. *k*) E om. *l*) C للصوء. *m*) C ييقت *E* s. p.
السكتة C *p*) C. *o*) C أسكتت. *n*) B يحس C. *p*) C
ثقل يحس C *q*) C om. *r*) C الانسان فيه C om. *s*) C
ثقل يحس et om. العين. *u*) D العينين. *v*) D فتحها.
الشخوص *w*) E. *x*) CDE om. *y*) D om. *z*) B الكدر
انحدر E.

كبير *a* تسقيه عروق خُصِر السَّلْعَة بفتح السمين وتسكين اللام
 زيادة تحدث في الجسد *b* تتحرك * اذا حُرِّكَت * *c* بلا ألم *d* وقد تكون
 مثل حمصة *e* * الى بطيخة *f* النملة بُثُور صغار مع ورم قليل
 وحكة وحرقة وحرارة في اللبس تسرع *g* الى المتفرح *h* النَّارُ
 ٥ الفارسية نقاحات *i* منملثة *k* ماء رقيقا تخرج بعد حكة ولهب *l*
 الداحس *m* ورم * يأخذ في *n* الاظفار * ويظهر عليها *o* شديد
 الصرَبان، ومما *p* يتصل بهذا المصاب ذوات *q* انسوم منها *r*
 الجِرَّارات وعى *s* عقارب صغار تجو اذناها وتكون *t* بسبلاد الخوز
 ويقال *u* لها بالنبطية كروا *v* الرُقْبلاء *w* جنس من العناكب يشبه
 10 المسمى منها الفهيد *x* وفي صغيرة *y* الشبث يشبه العنكبوت
 العظيم انطويل الرجل النمس دابة قل الخليل هو سَمْع من اخبت
 انسباع الكلب الكلب الذى يجن ويكلب *z* ويتنع من الاكل
 ويهرب *aa* من الماء واذا عض انسانا هاجت به اعراض رديّة

a) D كثير. b) D الجسم. c) D om. d) CE om.

e) E حمصة. f) D وبطاخة E الى بطنه. g) B سرعة.

tunc المقروح (sic). h) E نسرح D الى النقرح et om.

i) B بفاحات. k) D متملية B، متملية D. l) E

o) يظهر عند CD. m) C الداخس. n) (sic). ويهب

CD om. p) BC وما E و s. q) C دواب. r) C

om. tunc الجرادات E الجرادات. s) C om. t) DE تكون

s. و tunc E الخوز و u) D s. و v) CD كروا E

كلور. w) B s. p. x) C بالفهد E، الغها D، الفهيد.

y) B صغير. z) C ويكلب D. aa) AB فيهرب.

للجلد وباخذ فيه *a* الجذام علة تعقن *b* الاعضاء وتشتد بها *c*
وتفرد بها *d* وتبيح *e* الصوت وتمرط *f* الشعر *g* الشعيرة في الجفن ورم
مستظيل *h* الجساء *i* ان يعسر فتح العينين على الانسان * اذا
انتبه *k* من النوم الكفر في الاسنان ما يلتصق *l* بها ظاهر *m*
وباطن الصنان *n* هو رائحة الآباط *o* والارفاع *p* اننتنة العذيوط *q* 5
من الرجال الذي يحدث اذا جامع *r* * الكلوف تغيير فم
الرجل اذا جاع *s* قهرت العين تقمر قمرًا * اذا نظرت الى ثلج
فصابها فساد في بصرها *t* * وذلك اذا ادامت النظر الى الثلج *u*
السحج *v* تقشر الجاد ونحو الكنازير اشباه العدد *x* في
العنف والآباط *y* والأريئة *z* السرطان ورم صلب * اصل *aa* في الجسد 10

- a*) CDE om.; B الى ظاهر pro الى ظهر. *b*) AB يعقن.
c) (sic) ونعوحها E ويفرحها B. وتشدكها E ويشدكها B.
e) B وينج C وتنتج E s. p. *f*) ADE s. teschdid. *g*) D الشعر
الجشا C الحسا B. *h*) B يستظيل. *i*) B الجشا C الحسا B.
k) CD عند الانتباه. *l*) CDE يلزق, tunc E بهما. *m*)
E من طهار. *n*) B الصنان E الصاد et om. seq. *o*) D
الابط. *p*) A والارفاع C والارفاع E. *q*) A s. v. B
العذيوط D العذيوط. *r*) E om. quae de العذيوط dicuntur.
s) CD om. Pro تغيير (sic) رائحة. *t*) CD
وهو فساد يصيبها اذا نظرت الى الثلج الكثير. *u*) CD om. B
pro ادامت post haec in A et E repetuntur verba
فاصابها—الى الثلج. *v*) BE s. p. *w*) E رمس (sic).
x) E العدد. *y*) CDE om. *z*) C والانمة et sic E s. و.
aa) E om.

الذى تسميه العمامة السرم الحجاب هو عضو شبيه بالجلد
ياخذ من راس العنق *a* الى الظهر فيتصل *b* بتجويف *c* البطن
فيكون في التجويف الاعلى اثرثة *d* وانقلب وفي التجويف الاسفل
سائر الاحشاء المسام المنافذ التى *e* يخرج *f* منها العرق ولا واحد
e لها من لفظها الا نسّم ومثله *g* المذاكر * والمخاسن والمعالي *h*
ولا *i* واحد لشيء من هذه *k* من بناء جمعه وكذلك مرقا *l*
البطن ما رق منه ولان ولا واحد لها * من بناء جمعها *m*

الفصل الثانى فى الامراض والادواء

السعفة فى الراس والوجه قروح فيه *n* وربما كانت قحالة *o* يابسة
10 وربما كانت رطبة *p* يسيل منها ماء *q* صديد الكرز *r* والابريّة *s*
والهبريّة فى الراس شىء كالدخالة *t* فيه البهق بياض *u* * يقع
على الجلد *q* دون البص * وربما يكون *v* اسود الشرى *w* داء
ياخذ فى جلد احر كهية الدرهم الكصف بثور تهيج *x* من
كثرة العرق القوباء معروفة * وعى خلط غليظ يظهر الى ظهر

a) A القس E القصير. b) C يتصل D فينصل C

c) E التجويف C s. p. d) C الريّة. e) E الذى. f) D
i) والمخاسن والمعالي E h) ومثاله DE g) بجري

l) A الالفاظ D الاشياء B add. k) B فاته لا C و D s.

م. ما رَق tune مرقا C مرقا
m) CDE om. n) D فيها.
o) B نخلة. p) E بطيه. q) CD om. r) B الكرز

s) A والابريّة tune. t) E
الشرى AB w) ومنه CD v) E om. u) كالدخالة
x) ADE تهيج B الشراء E

المتصل بالريئة *a* فقط *b* وهو الى قدام المريء وهو *d* تجرى الطعام
والشراب الى المعدة وهو الى القفاة الكنجرة *f* في العظم *g* الناقء *h*
في العنق *i* تحت اللحي وهو آلة الصوت *k* المعدة *l* للانسان بمنزلة
الكيرش للشاة البواب معى *m* متصل بالمعدة من اسفل ينضم
عند دخول الطعام المعدة *n* الى ان ينهضم *o* فينبثق ينفتح
بذن الله تعالى ولذلك *p* سمى البواب الاثنا عشرى *q* معى
متصل بالبواب طوله اثنتا عشرة *r* اصبعاً المعى *s* الصائم معى *t*
يلى الاثنا عشرى *u* يسمى صائماً لانه لا يثبت فيه الطعام
المرايض تجرى الطعام *w* والغذاء من المعدة الى انكبد القولون
هو المعى *s* الذى يحدث فيه القولنج * ومنه اشتق *k* الاعور *c*,
معى على هيئة الكيس وسمى *y* الاعور لانه لا منفذ له
ويسمى المبرغة *aa* المعى المستقيم هو مخرج الثقل وطرفه *bb*

- a*) C بالريئة. *b*) CD om. *c*) ABE وهى. *d*) C هو
هو C tune للذخيرة BC *f*) القفاة B *e*) فى D add. و s.
g) E العصو (sic). *h*) B المناسبى. *i*) CDE om.
k) E om. *l*) C المعدة. *m*) B معاً et sic semper.
فينبثق tune ينضم E *o*) الى المعدة C والمعدة A *n*)
هو CD tune الاثنا عشرى CE *q*) وكذلك E *p*)
معاً AE *t*) اثنى عشر *s*) A المعى DE om. *u*) C
لا et D om. يلبث CD *v*) سمى CD tune الاثنى عشرى
وهو D هو CE add. و seq. *w*) CD om. et
C المبرغة AB *aa*) منفذ ABDE *z*) ويسمى E *y*)
هو CE add. و s. *bb*) C المقرعة E s. p.

في طاهر *a* انساعد وعو من شُعب القيفال الأسيلم *b* * عرق بين *c*
 الخنصر والبنصر وعو من شُعب الباسليق وعو معرب الصافن
 عرق في انساني يظهر عند الكعب الداخلة *d* في الجانب الانسي
 عرق النسا بفتح النون مقصور فبلته *e* اصافن في الجانب انوحشي
 العَضَل *f* واحدها عَضَلَةٌ وفي اشياء جعلها الله * تبارك وتعالى
 آلات *g* للحركة *h* الارادية للاحيوان مرتبة من لحم وعصب وربط *i*
 واعظمها في الانسان عَضَلَةُ الساق واصغرها عَضَلَةُ *k* العين التي *l*
 تحرك اجفانها النخاع *m* العرق *n* الابيض الذي في فقار الظهر
 وينبت منه ومن الدماغ العصب طبقات العين سميت *o* بلاشياء
 10 التي تشبهها كالمشيمية *p* شبيهت بالمشيمية وفي التي فيها الويد
 في البطن *q* والشبكية *r* شبيهت بالشبكة والعنكبوتية شبيهت
 بنسيج العنكبوت والقرنية شبيهت بالقرن * في صلابته *s* الملتحم
 هو بياض المقلة قصبه الرية *t* في *u* للقوم وعو *v* مجرى النفس

- a*) ABE في طاهر. *b*) CDE والاسيلم tunc sequuntur in C
 quae in textu nostro post الصافن leguntur, omissis ceteris.
c) E وعرق. *d*) Post hanc vocem in E nonnulla verba
 erasa sunt, tunc legitur الجانب الانسي. *e*) E s. p. *f*) CD
 solum تعالى. *g*) C آلة. *h*) D للحركة. *i*) D
 وربط *E* في ربط *E* وربطية. *k*) CD عضلات. *l*) B الذي. *m*) C
 شبيهت *D*. *n*) الجسم *C* النخاع *D*. *o*) *D* شبيهت.
p) اعنى المشيمية. *q*) ABE add. فالمشيمية *D* كالمشيمية *C*.
r) والشبكية *D* والشبكية *C* والشبكة *B*. *s*) *C* لصلابته.
t) *C* الرية. *u*) AB هو *E* في. *v*) *BE* وفي.

الفصل السادس في الادوية المركبة *a*

الفصل السابع في اوزان *b* الاطباء ومكاييلهم الفصل الثامن في النوادر *c*

الفصل الاول في التشريح

الشرايين *d* هي العروق انباضة واحدها شريان ومنبتها من

القلب تنتشر *e* فيها الحرارة الغريزية *f* اى الطبيعية وتجرى *g* فيها *5*

المهاجرة وهى *h* دم القلب واما العروق غير النواض *i* فمنبتها

من *k* الكبد ويجرى فيهما دم الكبد ومن الشرايين الابهران *l*

وهما *m* يخرجان من القلب ثم ينتشعب منهما *n* سائر الشرايين

ومن العروق المشهورة غير الصواب الباسليق وهو في اليد *o*

عند المرفق في الجانب الانسى الى ما يلى الابط والقيفال *p* عند *10*

المرفق ايضا في الجانب الوحشى والاككل بين *q* الباسليق

والقيفال واسم الاككل عربى واما الباسليق والقيفال فمقربان *r*

الودجان *s* عرقان في العنق احدهما الودج الظاهر والآخر الودج

الغائر * والودج والوداج لغتان *t* ولجمع اوداج حبل الذراع عرق

a) In C sectio secta quintae, quinta sextae sectionis locum occupat. *b*) E hic inser. المشبهة (sic) الاسماء. *c*) B om.

hanc sectionem; C habet النوادر الاطباء. *d*) C انشرايين et mox

ويجرى C. *e*) BC ينتشر. *f*) C الغريزية. *g*) C ويجرى.

h) D اى. *i*) E النواض. *k*) C om. *l*) E الانهران.

m) C add. عرقان. *n*) CE منها. *o*) E البلد. *p*) E

add. ايضا superfluum. *q*) B عند. *r*) C فمقربان.

s) CD الودجان et mox الوداج. *t*) CD الودج لغتان في الوداج.

E والوداج pro والوداج.

الاشياء المُقْنَعَة ومعنى *a* الإقْدَاع ان يعقل *b* نفس السامع
الشيء *c* بقول *d* يصدّق به * وان لم يكن ببرهان *e*

الفصل التاسع في بيوطيقى *f*

وحوم الكتاب التاسع *h* من كتب المنطق * ويسمى بيوطيقى *i*
وَمَعْنَاهُ الشَّعْرُ يَنْكَلِمُ فِيهِ عَلَى التَّخْيِيلِ *k* وَمَعْنَى التَّخْيِيلِ أَنْ يَصْرَحَ
نَفْسُ السَّامِعِ إِلَى طَلَبِ الشَّيْءِ * أَوْ الْهَرَبِ *m* مِنْهُ وَأَنْ لَمْ يَصِدِّقْ
بِهِ وَالتَّخْيِيلُ وَالتَّصَوُّرُ وَالتَّمَثُّلُ *n* وَمَا أَشْبَهَهَا *o* كَثِيرًا مَا تَسْتَعْمَلُ *p*
فِي هَذَا الْكِتَابِ وَفِي غَيْرِهِ لِأَنَّهَا لَزِيْمَةٌ وَمَتَعَدِّيَّةٌ يُقَالُ تَصَوَّرْتُ الشَّيْءَ إِذَا
تَعَمَّدْتَ تَصَوُّرَهُ فِي نَفْسِكَ وَتَمَثَّلْتُ *q* وَتَخَيَّلْتُ *r* كَذَلِكَ وَأَمَّا *s*
10 تَخْيِيلٌ لِي وَتَمَثُّلٌ لِي وَتَصَوُّرٌ لِي *t* فَبِىْ مَعْرُوفَةٌ وَقِيَّاسٌ ذَلِكَ تَبْيِينُهُ *u*
فَتَبْيِينٌ لِي وَتَحَقُّقُهُ *v* فَتَحَقُّقٌ لِي ٥

الباب الثالث في الطب وهو ثمانية فصول

الفصل الأول في التشريح الفصل الثاني في ذكر الامراض والادواء
الفصل الثالث في الاعذية *u* الفصل الرابع في الادوية المفردة
15 الفصل الخامس في ادوية مفردة * مشتبهة الاسماء *t*

a) AB معنى s. و. *b*) D بفعل (sic) E بفعل (sic) et non habent نفس. *c*) D om. *d*) ABDE بعد ان. *e*) DE om. *f*) A بيوطيقا B بيوطيقا E بيوطيقا (sic). *g*) D om. C هذا. *h*) E السامع (sic). *i*) E om. AB ut supra. *k*) C التخييل tunc et om. والمعنى. *l*) C بامثلة. *m*) B والهرب. *n*) B والتتمثيل. *o*) A وما اشبهها. *p*) Sic solum C; ceteri يستعمل. *q*) E وتمثيلا. *r*) D om. E وبالحمل (sic). *s*) CD فاما. *t*) E om. *u*) E تثبيته. *v*) E كحقيقه (sic). *w*) C الاعذية.

ولم يدع شيئا منها المثل *a* ان تشير *b* الى شخص من اشخاص
الكلمى نندل *c* به عليه

الفصل السادس في طويبقى *d*

اسم هذا الكتاب طويبقى *d* ومعناه *e* المواضع اى مواضع *f* القول *g*
يذكر *h* فيه الجدل ومعنى الجدل تقرير *i* الخصم على ما يدعيه *5*
من حيث اقر حقا كان او باطلا *k* او من حيث لا يقدر الخصم
ان يعانده لاشتغال مذهبه ورأيه *l* فيه لانه يزرى على مذهبه
ورأيه فيه

الفصل السابع في سوفسطيقى *m*

هذا الكتاب يسمى سوفسطيقى *n* ومعناه التحكم *o* والسوفسطيقى *p* ¹⁰
هو التحكم *q* يذكر فيه وجوه المغالطات وكيف التركيز *r* منها
والسوفسطيقىون *s* هم الذين لا يتبنون حقائق الاشياء
انفصل الثامن في ريطوريقى *t*
* هذا الكتاب يسمى ريطوريقى *u* ومعناه الخطابة يتكلم فيه على

a) D المشار. b) B يشيران E يصير. c) BCE ليدل
طورمقى D طويبقى C طويبقا B طويبقا A d) A به. C om. tune

e) E معناه. f) D موضع. g) D add. الذى. h) B om.

i) E تقوير. k) Quae in hac sectione sequuntur D et E om.

l) Quae sequuntur in hac sectione desiderantur in C. m)

AB سوفسطيقى E سوميطيقى. n) AB ut supra. o) AE

التحكميم. p) AB سوفسطيقى E وسوفسطيقى. q) A

التحكميم. r) E المحور (sic). s) ABE s. art. t) AB

ريطوريقى D ريطوريقى E ريطوريقى. u) AB om.; pro ريطوريقى

D et E ut supra.

وثبينة موجبة صغرى تنتج في الشكل الثالث جزئية موجبة
والثامنة جزئية سالبة كبرى وثبينة موجبة صغرى تنتج في
* الشكل الثالث a جزئية سالبة b بالرد الى الامتناع

الفصل الخامس في افودة تطبيقى

٥ هذا الكتاب يسمى d افودة تطبيقى e ومعناه الايضاح وذلك انه
يوضح فيه القياس الصحيح وغير الصحيح اصول البرهان
المبادئ والمقدمات الأولى g وحى التى يعرفها الجمهور مثل قولك
الكل اعظم من الجزء والاشياء المساوية لشيء واحد * بعينه فبنى h
متساوية العلة الهيولانية هى معرفة عدل i الشيء والعلة
١٠ الصورية k معرفة ما l الشيء والعلة الفاعلة m معرفة
كيف انشئ والعلة اللمائية n معرفة لثم o الشيء البرهان
هو الحاجة المتكلم بفتح الحاء هو الردى p من انقول المختلف
بعضه بعضا الاستقراء هو تعرف q الشيء الكلى بجميع r
اشخاصه يقال استقرى فلان انقرى t وبيوت السكة اذا طافنا

$a)$ D sic: الاشكال الثالث. $b)$ E om. $c)$ AB
افوروطيقى E افودوطيقى D افودوطيقى C افوروطيقى

$d)$ B سمى. $e)$ Codd. ut supra sed DE s. p. $f)$ ABDE

واصول. $g)$ BD الاولى C الاولى. $h)$ DE om. $i)$

علة هى B اصل. $k)$ E وهى. $l)$ C om. $m)$ B

كم B $n)$ B اللمائية C اللمائية D اللمائية (sic) E اللمائية. $o)$ B

D om. $p)$ D om. $q)$ D تعريف E يعرف. $r)$ C جميع

$s)$ B in margine: بالنتج وكمال الاستقصاء والتفحص. $t)$ AD

اي بيوت D tune القرأ B القرأ

وصغراه موجبة وناتجة كيف ما a اتفقت اما موجبات واما سوالب * واما كليات b واما جزئيات وخواص الشكل الثاني أن تكون كبراه كلية وتختلف كبراه وصغراه في الكيف وأن تكون ناتجة سوالب كلها وخواص الشكل الثالث ان تكون صغراه موجبة وكبراه كيف وقعت في e الكيفية والكمية وان تكون ⁵ ناتجة جزئيات القرائن الناتجة في الاشكال الثلاثة ثمان d قرائن اولاعا e كلية موجبة كبرى وكلية موجبة صغرى تنتج f في الشكل الاول موجبة كلية وفي الثالث موجبة جزئية والثانية كلية موجبة كبرى وكلية سالبة صغرى تنتج في الشكل الثاني سالبة كلية g والثالثة كلية موجبة كبرى * وجزئية موجبة h صغرى ¹⁰ تنتج في الشكل الاول والشكل الثالث جزئية موجبة والرابعة كلية موجبة كبرى وجزئية سالبة صغرى تنتج في الشكل الثاني سالبة جزئية بالرئ الى الامتناع وانحتماسة كلية سالبة كبرى وكلية موجبة صغرى تنتج b في الاشكال الثلاثة اما في الاول والثاني فسالبة b كلية * واما في الثالث i فسالبة h جزئية ¹⁵ والسادسة كلية سالبة كبرى وجزئية l موجبة صغرى تنتج في الاشكال الثلاثة m سالبة جزئية والسابعة جزئية موجبة كبرى

$a)$ DE om. $b)$ E om. $c)$ D om. $d)$ C ثمان
 (sic) E ثمان. $e)$ ABE اولها. $f)$ BC ينتج et sic deinde.
 $g)$ D om. C om. quae praecedunt inde a الثنانية. $h)$
 ABCE (male) كلية سالبة sed C verba موجبة in margine annotavit ad كبرى. $i)$ B الثالث. $k)$ E سالبة.
 $l)$ B جزئية s. و. $m)$ B om.

وعذا a الحد المشترك يسمى الحد الأوسط والحدان c الباقيان
يسميان الطرفيين فإذا كان الحد الأوسط موضوعاً في إحدى
المقدمتين ومحمولاً في الأخرى سمي d عذا الترتيب الشكل الأول
من أشكال انقياس ومنسماً كان محمولاً فيهما جميعاً سمي e
الشكل * الثاني ومنسماً كان موضوعاً فيهما جميعاً سمي الشكل f
الثالث المقدمه الكبرى التي g فيها الحد الأكبر وهو ما كان
محمولاً h في النتيجة والمقدمه الصغرى k عى التي فيها
الحد الأصغر وهو ما كان موضوعاً في النتيجة خواص الاشكال
انثلاثة * ألا تنتج m سابتان * ولا جزئيتان ولا مهملتان n ولا
10 مهملة وجزئية o * وألا p يكون الحد المشترك مستعملاً في
النتيجة وان يخرج في النتيجة اخس q مما r في المقدمتين من
الكم والكيف اعنى بالاخس في الكم الجزئى t وبالاخس u في
الكيف انسلب وخواص اشكال الاول ان تكون كبراه كلبية

- والجزان E والجزان D c) للجزو E الجزء D b) وهو عذا C a)
سمى pro يسمى C om., D f) يسمى BC e) يسمى C d)
و. DE s) و. ABE h) عى التي D g)
et sic B النتائج ألا ينتج A m) الاحد E l) E om.
النتائج D solum ألا pro ان لا C (الألا pro لا sed.)
D وجزويه ABE o) جزئيتان pro جزئيتان ABDE om.
و. C q) وان لا C ولا ان ABE p) et sic semper. وجزئية
الجزء DE t) من الكم E add. s) ما CD B om. r)
والاخس ABE u)

الفصل الرابع في انولوطيقا a

هذا الكتاب يسمى باليونانية انولوطيقا b ومعناه انعكس لأنه
 يذكر فيه قلب المقدمات d وما ينعكس منها وما لا ينعكس
 المقدمة هي القصيدة e تُقدّم في صنعة القياس التنبؤية ما f
 ينتج من g مقدماتين h كقولك كل انسان حيّ وكل حيّ نام 5
 فننتج ما بين المقدمتين i كل انسان نام ويسمى الرفع k ايضاً،
 القرينة المقدمتان اذا جمعنا الجامعة في القرينة m والنتيجة n
 اذا جمعنا وتسمى o ايضاً الصنعة p واسمها باليونانية سولوجوسوس q
 اى القياس المقدمية r الكملية s هي المركبة من اسم وكلمة
 فقط المقدمية الشرطية في المرتبة من مقدماتين جمليتين t 10
 ومن حروف « الشرط * مثل قولك v ان كانت الشمس طالعة
 فالنهار w موجود وكقولك x العدد اما زوج واما فرد القياس
 الكملية y يوّلف من مقدماتين تشتركان z في حدّ aa واحد

a) C D اولوطيقا. b) CD ut supra, E om. quae
 praecedunt inde a هذا. c) C لا. d) E المقالات. e) C add.
 التنى. f) E وما. g) D بين. h) C مقدماتيه. i)
 CD هاتين. k) E ... الرفع. l) C اجتمعنا. m) ABE in-
 serunt والقرينة. n) E om. o) C ويسمى. p) ACD الصنعة
 B الصيغة. q) BE سولوجوسوس sed B in marg. corr. in
 سولوجوسوس C سولوجوسوس D سولوجوسوس. r) B
 المقدمات. s) BD الجمليّة Cf. Ibn Sina p. 22. Quae se-
 quuntur multo clarius rectiusque quam noster exponit Ibn
 Sina l.1. t) D جمليتين E جمليتين. u) CD حرف.
 v) D كقولك. w) E والنهار. x) AD كقولك. y) BD
 الجمليّة. z) Codd. يشتركان. aa) E ح:.

الخوَالِفِ في *a* انْتِي يَسْمِيهَا الذَّكُورِيَّونَ اَلْاَسْمَاءُ اَلْمُبْتَمَةِ وَالْمُضْمَرَةُ
 وَاِبْدَالُ اَلْاَسْمَاءِ مِثْلُ اَنَا وَاَنْتِ وَاَحْوَالُ *b* مَا *c* تَرْتَكِبُ *d* مِنْ اَسْمِ
 وَكَلِمَةِ السُّورِ عِنْدَ اَصْحَابِ *e* اَلْمَنْطِقِ *f* *g* كَلَّ وَبَعْضُ وَاِحْدٍ *g*
 وَلَا كَلَّ وَلَا وَاِحْدٍ *h* وَلَا بَعْضُ اَلْقَوْلِ اَلْجَازِمِ *h* *i* هُوَ اَلْخَبْرُ دُونَ اَلْاَمْرِ
 5 *i* وَاَسْوَالٌ * وَاَلْمَسْئَلَةُ وَاَلنِّدَاءُ وَاَحْوَاهَا *i* اَلْقَضِيَّةُ في *k* اَلْقَوْلِ اَلْجَازِمِ مِثْلُ
 فُلَانٍ كَاتِبٌ * اَوْ فُلَانٍ *l* لَيْسَ بِكَاتِبِ اَلْقَضِيَّةِ *m* اَلْمُوجِبَةُ اَلَّتِي
 تُنْبِئُ شَيْعًا لَشَيْءٍ * مِثْلُ قَوْلِكَ *n* اَلْاِنْسَانُ حَتَّى اَلْقَضِيَّةِ *o* اَلسَّالِبَةُ *p*
 اَلَّتِي تَنْفِي اَلشَّيْءَ عَنِ اَلشَّيْءِ كَقَوْلِكَ اَلْاِنْسَانُ لَيْسَ بِحَاجِرٍ
 اَلْقَضِيَّةِ اَلْمَحْصُورَةُ *q* في *r* اَلَّتِي *s* لَهَا سُورٌ اَلْقَضِيَّةُ *g* اَلْمُهْمَلَةُ
 10 اَلَّتِي *t* لَا سُورَ لَهَا *u* اَلْقَضِيَّةُ اَلْكَلْبِيَّةُ اَلَّتِي سُرَّهَا يَعْزَمُ اَلْاِجْبَابُ *v*
 * اَوْ اَلسَّلْبُ *w* مِثْلُ قَوْلِكَ كَلَّ اِنْسَانٌ حَتَّى * اَوْ لَا *x* وَاِحْدٍ مِنْ *t*
 اَلْاِنْسَانِ حَجَرَ *y* اَلْقَضِيَّةُ اَلْجَزْئِيَّةُ *z* اَلَّتِي لَا تَعْمُ مِثْلُ قَوْلِكَ بَعْضُ
 اَلنَّاسِ كَاتِبٌ * اَوْ لَا *aa* كَلَّ اِنْسَانٌ كَاتِبُ اَلْجِهَاتِ * فِي اَلْقَضَايَا *bb*
 مِثْلُ قَوْلِكَ وَاِجِبْ اَوْ مَمْتَنِعْ اَوْ مُمْكِنٌ * اَلْقَضِيَّةُ اَلْمُطْلَقَةُ *cc* اَلَّتِي
 15 لَا جِهَةَ لَهَا

a) D om. *b*) E قول. *c*) D فيما. *d*) E يركب.
e) CD اعمل. *f*) D في. *g*) CD om. *h*) E واحد.
i) E وحوها (sic) والمسائله. *k*) ABE حو. *l*) C وفلان B om. فلان.
m) C والقضية. *n*) D كقولك. *o*) ACDE om. B add. in
 marg. c. صح. *p*) C والسالية tune التي. *q*) E المحدودة.
r) C om. *s*) ABD add. يقال. *t*) E om. *u*) E عليها.
v) D بالاجاب. *w*) B والسلب. *x*) C ولا. *y*) Pro ولا الحج
 الجزئية D الجزئية AE ولا يمسد الانسان حجرا D
aa) Sic solum D ceteri. *bb*) D والقضايا. *cc*) C add.
 في E القصه pro القضية.

انجدة *a* وفي نسبة الجسم الى الجسم المنضبف على بسببته او على جزء منه كاللبس والانفعال والتسلح *b* للانسان واللكاء للشجر والمقولة التاسعة مقولة *d* يَنْفَعِلُ *e* والانفعال هو قبول اثر المؤثر المقولة العاشرة مقولة يَفْعَلُ وهو التأثير في الشيء الذي *f* يقبل الاثر مثل التسخين * والانفعال مثل التسخين *g* وكالقطع *h* ⁵ والانقطاع

الفصل الثالث في باري ارمينياس *i*

اسم الكتاب الثاني *k* باري ارمينياس *i* ومعناه يدل على التفسير *l* فمما *m* يذكر فيه الاسم والكلمة والرباطات فالاسم كل لفظ مفرد يدل على معنى ولا يدل على زمانه المحدود كزيد وخمد ¹⁰ والكلمة في التي يسميها *n* اللغة العربية الفعل وحدها عند المنطقيين كل لفظ مفرد يدل على معنى * ويدل على *o* زمانه المحدود مثل مشى وجمشى وسيمشى *p* * وهو مثل *q* والرباطات *r* في التي يسميها المنكوبين *s* حروف المعنى وبعضهم يسميها الادوات

a) B الجدة E الحدس; D om. hanc categoriam. *b*) E المسلح. *c*) CD وكالاحآ. *d*) ABE add. مثل. *e*) D الاسخان D والتسخين *g*) C solum *f*) B om. *f*) B om. *g*) C solum *h*) C وانقطع D. *i*) B ارميناس *h*) C وانقطع D. *i*) B ارميناس *h*) C وانقطع D. *j*) B ارميناس *h*) C وانقطع D. *k*) D الثالث *l*) D ارميناس *k*) D الثالث *l*) D ارميناس *h*) C وانقطع D. *m*) AB في ما *n*) CD احكام *o*) *l*) D ارميناس *h*) C وانقطع D. *m*) AB في ما *n*) CD احكام *o*) *p*) CE om. *q*) D om. *r*) ABC E s. *s*) Quae sequuntur usque ad الاسماء in E calami lapsu exciderunt.

شيء امكن *a* ان يقدر جميعه بحرف *b* منه *c* كنخط والبسيط
 والمنصبت *d* والزمان والاقوال *e* وقد فسر الخط والبسيط
 والمنصبت *f* في باب الهندسة والمقولة *g* اثنتان الكيف * وهو *k*
 شيء يقع تحت جواب كيف اعني عيانت الاشياء واحوانها
o والانسوان والضعام والروائع والملموسات كحرارة والبرودة واليبوسة
 والرطوبة والاخلاق وعوارض النفس كنفوح *i* والحاجل *h* ونحو ذلك
والمقولة *l* اربعة مقولة الاضدفة وفي نسبة الشيين يقاس احدنا
 الى الآخر كلاب والابن والعمد والمولى والاخ والاخ *m* والشريك والشريك *m*
والمقولة الخامسة مقولة تمتى وحى نسبة الشيء الى الزمان
 10 المحدود المنصبت والحاضر والمستقبل مثل * امس والآن وغدا *n* والمقولة
السادسة مقولة اثنان *o* وفي نسبة الشيء الى مكانه كقولك في
 البيت * او في المدينة *p* او في الارض او في العذر والمقولة السابعة
النوع ويسمى المنصبت وحى مثل القديم والقعود واضطجاج
والتكاء *q* في الحيوان ونحو ذلك وفي غير من الاشياء والمقولة
 15 الثامنة مقولة له وبعضهم يسميها مقولة ذو وبعضهم يسميها

a) B om. *b*) E بحرف. *c*) D فيها E. *d*) B
 والبسيط. *e*) AE والاقوال. *f*) B والمنصبت. *g*) D hic et deinde
 om. D. *h*) D وكل. *i*) B كاعرفي. *k*) E والحاجل
 B s. p. *l*) D om. *m*) Solum in D. *n*) AB امس
 في D. *o*) D في. *p*) E om. C om. في. *q*) E ابدا.

الفصل الثاني في قاطيغورياس

الكتاب *a* الأول من كتب ارسطاطاليس في المنطق يسمى قاطيغورياس *b* واما ايساغوجي فانه لفرغوريوس *d* منه *e* مدخلا الى *f* كتب المنطق ومعنى قاطيغورياس باليونانية * يقع على *g* المقولات والمقولات عشرة *h* وتسمى القاطاغوريات *i* احدها *k* 5 الجَوْعَر وهو كل ما يقيم بذاته كالسما والكوكب والارض واجزائها والماء والندار والهواء *l* واصنف النبيت *m* والحيوان واعضاء كل واحد *l* منها ويسمى عميد الله بن المققع لجوعر عينا وكذلك سمي عمدة المقولات وسائر ما يذكر في فصل هذا الباب باسماء *n* اطرحها اهل الصناعة فتكرت ذكرها وبيئت *o* ما هو مشهور فيما بينهم 10 المقولة الثنائية الكم بتشديد الميم لان كم اسم ناقص عند النحويين والاسماء الناقصة وحروف المعاني اذا سيرت اسماء تامة بادخال الالف والسلام *p* عليها او باعرابها يشدد ما هو منها على حرفين وصرف قال *q* ابو زيد

لَيْتَ شِعْرِي وَايْنَ مَيِّ لَيْتَ *r* اِنَّ لَيْتًا وَاِنَّ نَوًا عَنَاءَ 15 فكل شيء يقع تحت جواب كم فهو من هذه المقولة *s* وكل

- a)* A هو الكتاب. *b)* tune add. قاطاغورياس C. *c)* CD. فاما. *d)* فرغوريوس D. *e)* صنع D. *f)* B. *g)* علم D. *h)* عشرة D. *i)* القاطوغوريات A. *k)* C القاطاغوريات E القاطاغوريات D القاطوغوريات B. *l)* الجوعر وهو D om. *m)* DE sic احدها. *n)* E واسماء. *o)* وبيئت E. *p)* D om. *q)* كما قال C. *r)* لَيْتَ C. *s)* مقالة D.

كلانسان والفرس والحصان التي لا تقع تحتها إلا الأشخاص وكل نوع هو بين *a* نوع *b* الانواع وجنس الاجناس قد يكون نوعاً بالاضافة الى ما هو اعتم منه وجنسها بالاضافة *b* الى ما هو اخص منه كالحيوان والجسم الفصل *c* ما يتميز به النوع عن الآخر بذاته، ومن *d* ٥ لجنس والفصل يوخذ *e* الكثرة مثال *f* ذلك حد الانسان انه حيوان ناطق فقوله حيوان عن جنس *g* وقوله *h* ناطق عن الفصل العرس ما يتميز به الشيء عن *h* الشيء لا في ذاته كالبياض والاسود والحرارة والبرودة ونحو ذلك الخاصة عرض يختص به نوع واحد دائماً مثل الضحك في الانسان *i* والنيانق في الحمار * والنباح في الكلب *m* ومن جنس والخاصة يوخذ *n* رسم انشئ كقوله الانسان حيوان ضحك *o* الموضوع عن الذي يسميه النكوتيون امبتداً وهو *q* الذي يقتضى خبراً * وهو الموصوف *r* والمكمول عن الذي يسميه خبر المبتدأ *t* وهو الصفة *u* كقوله زيد كتب فريد هو الموضوع *v* وكان *w* هو *b* المكمول * بمعنى الخبر *w*

a) D من. *b*) E om. *c*) B والفصل. *d*) E وبين. *e*) E يوجد. *f*) D مثل. *g*) D الانس (sic). *h*) ADE من. *i*) E من. *j*) C et om. ما preced. *k*) E من. *l*) AB للانسان. *m*) CDE om. *n*) E يوجد. *o*) B ضحك et in C infra v. ضحك scriptum est. Cf. Ibn Sina, *Ischârât wa-tanbihât* (ed. Forget) p. 16. *p*) C يدعو. *q*) D om. *r*) CD om.; de praecedentibus E nihil habet nisi الموضوع عن الموصوف. *s*) D يسميه النكوتيون. *t*) D الامبتداء. *u*) E المكمول عن الصفة. *v*) C add. يعني المبتداء. *w*) DE om.

الفصل الثالث في *باري ارمينياس a الفصل الرابع في انولوطيقا b
 الفصل الخامس في افورقطيقي c الفصل السادس في طوبيقي d
 الفصل السابع في سوفسطيقي e الفصل الثامن في ريطوربيقي f
 الفصل التاسع في بيوطيقي g

5 الفصل الأول في ايساغوجي

هذا العلم يسمّى باليونانية *لُوغِيَا* h وبالسريانية *مليلونا* i والعربية
 المنطق ايسغوجي هو امدخل يسمّى باليونانية n ايسغوجي
 الشخص عند اصحاب المنطق مثل زيد وعمرو وهذا الرجل
 وذاك k لهما والفرس m وربما سمّوا النوع هو مثل الانسان
 المطلق ولهما والفرس وهو يعمّ الاشخاص كزيد وعمرو 10
 وهذا n الفرس وذاك k لهما * وفي تقع o تحتها p * وهو كآي q
 يعمّ r الاشخاص الجنس s ما هو اعمّ من النوع مثل الحي
 فانه اعمّ من الانسان والفرس ولهما وجنس الاجناس هو الذي
 لا جنس اعمّ منه كلجوه u ونوع الانواع ما لا نوع اخصّ منه

a) باري ارميناس E باريرمينياس C ارمساس B b) C
 C افوربطقا B افورقطيقا A c) انولوطيقا E اولوطيقي
 D طوبيقي C طوبيقا AB d) افوروطيقي E افوروطيقي
 (sic). e) سوفسطيقا AB f) A طوبيقا B id. s. p.
 ويسمّى C نيوطيقي E بنوطيقي D بيوطيقا AB g)
 طيلوتا AB i) لُوغِيَا h) AD ديالكتيقي (διαλεκτική).
 طيلوتا E k) E add. المدخل. l) E ذلك. m) CD om.
 n) C وكهذا o) E وهو يقع p) Hic sequitur in A et B
 وكلمة in D وبين كلمة (sic) quae non comprehendo nisi sint
 corrupta e كلمة (D فهي) وهي quod A et B postea in
 correxerunt. Cf. annot.^m sequent.^m q) D om. C فهو pro هو.
 r) D تعم. s) B add. هو. t) D om. u) E om.

والشهوَانِيَّة والروح « الحيوانِيَّة *b* تسمى النفس الغصبيَّة
 الكُمون عواستنتار انشىء عن الحس *d* كنزويد الندى في اللبن
 قبل ظهوره وكندعن في السمسم الاستكالة « ان يخلع انشىء
 صورته ويلبس *f* صورة اخرى مثل الطعام يصير دما في الكبد
 ٥ الإرآة قوَّة يقصد بها الشىء دون الشىء المُكآل كجمع *g*
 المتناقضين *h* في شىء *i* واحد في زمان واحد في جزء واحد
 واذافة *k* واحد العالم جرم *l* الكل الكيان هو النطبع بالنسريانية
 وبسد ستمى كتاب *m* سمع *n* الكيان وهو بالنسريانية * سمعا كيانا
 النواميس في « السنن *o* التي تضع *p* الحكماء للعامَّة لوجه
 10 من المصلحة واحدا تاموس

الباب الثاني *t* في المنطق وهو تسعة فصول

الفصل الاول في ايساغوجى « الفصل الثاني في قطيغوريوس *v*

- الغصبيَّة sed habet infra الغصبيَّة C *b* الروح. ABE *a* الحيوانية خ
 Quae الكُمون tunc om. العصبية E *c* الحيوانية خ
 in B sunt erasa. الروح الطبيعية ABE *d* *e* هو الانقلاب
 In B subscriptum *f* E هو الانقلاب
 ceteri s. المتناقضين ABE *g* جمع. *h* A
 (sic). واحد tunc جمع شىء E *i* المتناقضين. E voc.
 (sic). كيان D *m* جزء C *l* في اضافة D *k* اسم B *n*
 سمعا كيانا E سمع كتابا B سمعا كيانا A *o* Haddji Khalifa III,
 619 n°. 7258. *p* B وفي C om. *q* E السير. *r* C
 نصبتها D يصعبها *s* ABE يوجد. *t* ABE add. المقالة من
 من كتاب مفاتيح العلوم C praeterea الثانية،
 et sic deinde. *v* AD قطيغوريوس B قطيغوريوس

الحواس a مما تحسده b فتقبله فنطاسيما c في القوة المتخيّلة d من قوى النفس وفي e التي يتصور بها الحسوسات في f انوم وان كانت غائبة عن الحس وتسمى g القوة المتصورة والمنصورة الأرواح عند الفلاسفة هي h ثلاث الروح الطبيعية وهي i في الكيوان في الكبد وهي مشتركة بين الكيوان والنبات k وتنبعث في العروق l غير انضوارب الى جميع البدن والروح الكيوانية m في الكيوان المناطق وغير اندسق وفي n في القلب o وتنبعث منه في الشرايين وهي p العروق انضوارب q الى اعضاء البدن والروح النفسانية وهي r في الدماغ تنبعث q منه الى اعضاء البدن في الاعصاب النفس المناطق r هي للانسان دون غيره من الحيوان الكيوان 10 هو كل جسم حي السموات جو الجسم غير النحى وكذلك الجماد وبعضهم يسمى s الجماد f ما لا ينمو نمو النبات كالحجر وكوه * الروح الطبيعية t تسمى النفس النباتية u والنامية

الحس CE (العام) pro العلم (coniungunt cum praecedentibus) tunc
 الى الحواس D a) العلم pro العلم et E الحساس pro
 وتسمى فيطاسيا C قراضاسيا B قنطاسيا A c) . يحسده B
 و. C s. e) . المتخيّلة B d) . فنطاسيا E (ع) (tunc om.)
 ثلاثة CD om. tunc h) . ويسمى B g) . E om. f)
 وتسمى النفس النباتية B in margine k) . التنى ABE i)
 v. infra. والنامية والنشوانية صح B add. minusculis C l)
 وتسمى النفس الغضبية صح B in marg. m) . يكون litteris
 E s. o) . والصوارب E والصوارب C n) . E s. و.
 وينبعث B وتنبعث DE q) . ABE om. r) . AB s) .
 E والروح الطبيعية C t) . وبعضهم يسمى tunc ABE om.
 الروح الطبيعية u) . E المانية (sic).

والمُدَّة عند بعضهم *a* الزمان المطلق الذى * لا تعدّه حركة *b*
وعند اكثرهم انه لا توجد مدّة خالية عن حركة الا بالوهم
الجسّم الطّبيعىّ هو اتممّن الممانع *c* المقاوم والقائم *d* بالفعل *e*
في وقتّه * ذلك كهذا *f* الحائط وهذا للجبل *g* وذلك الانسان
٥ الجسّم التعلّيميّ هو المتوقع انذى يُقام *h* في الوهم ويتصوّر
تصوّرًا فقط التّجزؤ ضربان *i* ضرب تعلّيميّ اى وهميّ ولا نهاية
له لانه يممكّن ان يتوهم اصغر من كلّ صغير يتوهم وضرب
طبيعىّ اى مادّيّ *k* وه نهاية لانّ التّجزؤ من الاجسام
يتناهى بالفعل *l* الى صغير *m* هو اصغر شىء *n* في الطّبع *o* * وهو ما
10 لطف عن ادراك حسّ اياه *n* هذا على *n* ما تقوله الفلاسفة فاما *p*
على ما تقوله *q* اُعتزلة فقد مرّ في باب الكلام الكواوس الخمس
هى * انبصر والسمع والذوق والشمّ واللمس *r* وفعلها الحسّ بالحاء
قل *s* التحليل هى الجواس ايضاً بالجيم من التّجسس *t* فاما
المعروف عند المتكلّمين والفلاسفة * فهو بالحاء *u* وتسمى ايضاً
15 اتمشاعر * الكاس العام *v* هو قوّة في النفس تدوى * اليهها

a) C add. هى. *b*) B حركة E لا تعدّ حركة B
D لا تعدّ حرّكته E لا تعدّ حركة B (sic). *c*) E الممانع. *d*) C القائم s. و.
و. s. القائم *e*) E العقل. *f*) E هذا. *g*) B الجبل C الجبل
لجمل C للجبل B. *h*) C يعلم DE يقاوم. *i*) A هو
هو A الجزء او الجزؤ هو B التّجزؤ او الجزؤ هو A
تأرقّ D. *k*) D. *l*) E الطّبع. *m*) B تصغير. *n*) D om. *o*) B
الطّبع. *p*) In C inter duas lineas infra verbum (praeced.) et
supra scriptum est فاما *q*) DE تذكرة. *r*) D
عظم *s*) CD وقيل. *t*) D
السمع والبصر واللمس والذوق. *u*) C فالحاء. *v*) AB male
يعنى الحسّ (quod). *u*) C فالحاء. *v*) AB male

والهيئة والصيغة *a* الأسطقس *b* هو الشيء البسيط الذي منه
 يتركب المركب كالحجارة والقواميد *c* والجذوع التي منها يتركب *d*
 انصر والحروف التي منها يتركب الكلام وكانوا حده الذي منه
 يتركب العدد وقد يسمى الاسطقس *f* الركن *g* والاسطقسات *h*
 الاربعة هي *i* النار والهواء والماء والارض وتسمى *k* العناصر
 الكيفيات *l* الأولى *m* هي الحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة * وانما
 سميت أولًا *n* لأن عند *o* الطبيعيين أن سائر الكيفيات كاللون
 والاراييح والمذوقات *p* والثقيل والخفة والرخاوة والصلابة والعلوكة
 والهشاشة متولدة عن هذه الكيفيات الاربعة *q* مكان الشيء
 هو سطح تفكير الهواء * الذي فيه الجسم *r* او سطح تفكير
 الجسم الذي يحويه *s* عواء *t* الخلاء عند *u* القائلين به
 هو امكن المطلق الذي لا ينسب الى متمكن فيه وعند
 اكثر الفلاسفة انه *i* لا خلاء في العلم * ولا خارج العلم *v* الزمان
 مدة تعدها *w* حركة مثل حركة الافلاك وغيرها *x* من المتكررات

a) A والصنعة B والصيغة sed in margine super hoc
 scriptum est. *b*) Voc. in C et D (cf. Dozy i. v.).
c) D والقواميد. *d*) E تركيب. *e*) CD والوحدة et التي.
 (sed apud C in marg. corr. ut recepi). *f*) E الاستطيقس.
g) C الركن. *h*) D الاسطقسات sine E والاسنطيقسات.
i) E om. *k*) B ويسمى. *l*) E الاكيفيات. *m*) CD الأولى
 et mox الأولى. *n*) B om. *o*) E علم. *p*) DE واماذقات.
q) BD الاربعة. *r*) C الجسم الذي يحويه. *s*) CDE om.
t) AB add. والفلاسفة وعند E solum habet الفلاسفة
 (omisso به القائلين). *u*) D om. *v*) C add. هذا.
w) B بعد. *x*) CD او غيرها.

الفصل الثالث في الفاظ *a* يكثر ذكرها في * الفلسفة وفي كتبها *b*
 هيئولسي *c* كل *d* جسم هو الحامل لصورته كخشب لسرير والباب
 وكنفضة للخافر وللخمال وكالذهب للدينار والسوار فلما انهبول
 اذا اطلقت فانه *e* يعنى بهما طينة *f* العار اعنى جسم انفلك
 5 الاعلى وما يجويه من الافلاك والكواكب ثم العناصر الاربعة وما
 يتركب منها الصورة *g* هي *h* عيعة الشىء وشكله التي *i* يتصور *k*
 الهبول بهما وبها يتم للجسم كسريية *l* والباية *m* في * السرير
 والذب *n* والدينارية والسارية * في الدينار والسوار *o* فالجسم *p*
 مؤلف من الهبول والصورة ولا *q* وجود لهبول تخلو *r* عن *s* الصورة
 10 *t* الآ في الوهم وكذلك لا وجود * لصورة تخلو عن الهبول الآ في الوهم *t*
 والهبول *u* يسمى *v* المادة والعنصر والطينة والصورة تسمى *w* الشكل

وفي E om. في كتب الفلاسفة CD *b*. ومواضعات C add. *a*.
 عو. et om. هو لكل C *d*. Codd. الهبول *c*. art. كتبها
 طبيعة D *f*. فانها ABE *e*. (حامل habens). seq.
 الذى ABE *i*. وعى BD *h*. والصورة CD *g*. صبينة C
 C والاختامية B add. *l*. الآ بها et mox لا يتصور C *k*.
 minus في الخشب ABE *n*. الثابتة C add. *m*. كالسريية
 recte. *p*. والجسم ABE *o*. فلا B *q*.
 لهما الآ باجتماعهما ABE *t*. من ABE *s*. تخلو C *r*.
 وكذلك لا وجود لهما : الوهم C add. post. في الوهم او الحسن
 يسمى E تسمى C *v*. و. s. الهبولي ABE *u*. AE om. *w*.

خرجت هذه القوة التي في العقل الهيلواني *a* الى الفعل *b* تسمى *c*
العقل المستفاد النفس في القوة *d* التي بها صار جسم *e* النحس
حييا فانما *f* يستدل على اثباتها *g* بما يظهر من الابعيل عن
جسم الحي عند تصوره بها *h* النفس الكلية في *i* مثل الانسان
الكلّي الذي هو نوع *k* كزيد *l* وعمرو وجميع اشخاص الناس
كذلك *m* النفس العامة *n* في التي نعم نفس زيد وعمرو وكل
شاخص من اشخاص الحيوان ولا وجود *o* لها الا بالوهم * كما لا
وجود للانسان الكلّي الا بالوهم *p* وكذلك العقل الكلّي واما *q* ان
تكون *r* * نفس كتيبة *s* لها وجود بالذات كما يقوله *t* كثير من
المتفلسفة فلا *u* * الطبيعة هي القوة *v* المدبرة لكل شيء مما *w*
في العالم الطبيعي والعالم الطبيعي ما تحت فلك القمر * الى
مركز الارض *y*

- a*) E الهيلواي. *b*) E العقل. *c*) CD تسمى; ceteri s. p.
d) CD الصورة. *e*) BC الجسم. *f*) CD وانما. *g*) Sic
AB; C ابيتها E ابيتها D نبيتها C. *h*) Post تصوره AB inserunt
verba: ad بها tune post التي (بها A add.) صار كل جسم حي: تصورها
i) CD هي. *k*) AB فروع. *l*) C لزيد.
m) C وكذلك. *n*) A العامية B الكلية D العامة (sic).
o) E جود. *p*) DE om. *q*) D شامًا. *r*) BCD يكون.
s) C النفس الكلية. *t*) C به يقول. *u*) E فلا له (sic).
v) ABE القوة (E الطبيعية) التي هي نفس القوة ABE. *w*) D om.
x) D القلب. *y*) E om.

الفصل الثاني في جمل a انعلم الالهية الاعلى b

الدة * تبارك وتعالى وعزّ وعلا c حود d مُوجد انعلم وهو انسبب e
 الاول * والعلّة الاولى e وهو الواحد والحق f وما سواه لا يخلو
 من كثرة * من جهة e او جهات وصفته g الخاصة انذ h
 ٥ واجب الوجود وسائر الموجودات i ممكنة الوجود العقل k الفعّال l
 هو القوة الالهية التي بيّنتى بها كل شىء في العلم العلوى والسفلى
 من الافلاك والكواكب والجماد والكحيوان غير m * انساطف
 والانسان لاجتلاب n مصلحته * وما به o قوامه وبقاؤه على قدر ما
 تهياً p له وعلى q حسب الامكان وهذه القوة التي r في الاشياء
 10 انى في العلم s الطبيعى تسمى t الطبيعة العقل الهولانى u
 عو القوة v في الانسان وهى في النفس w بمنزلة القوة المناظرة x في
 العين والعقل الفعّال y لها z بمنزلة ضوء الشمس للبصر فاذا

-
- a) C add. ونكبت tunc علم sine art. b) C om.
 sed add. وما يتصل به. c) CD solum تعالى E تبارك
 والى الحق f) C الحى d) B om. e) D om. f) C الحى
 D الحى sine و. g) DE وصفه. h) D add. واحد. i) AB
 add. انهما. k) B العقل. l) C om. m) C الغير.
 n) D لاختلاف. o) E وماليه. p) CDE هو مهياً
 q) C s. و. r) E om. s) D القالب. t) B سى
 E سى. u) C om. E الهولانى. v) CE add. التى.
 w) ABE المنزلة. x) C الناضرة D الباصرة. y) D الفعّالى.

الكتاب بابا لهذه الاقسام الثلاثة ان كانت مواضع اعمل *a* هذه
الصناعة *b* مشهورة بين الخاصة والعامّة فاما العلم الالهى
* فليست له *c* اجزاء * ولا اقسام *d* وقد ذكرت نكتنا منها في
الفصل الثاني من هذا الباب واما *f* العلم الطبيعى فمن
اقسامه علم الطبّ وعلم الآثار العلوية اعنى الامطار والرياح والرعود ⁵
والبروق وكوحها وعلم المعادن والنبات والحيوان وطبيعة * شىء
شىء *g* مما تحت فلك القمر، وصناعة الكيمياء *h* تدخل تحت
اقسامه لانها باحثه *i* عن المعدنيّات واما العلم التعليمى
والرياضى *k* فهو اربعة اقسام احدها علم *e* الارتماطيقى *l* وهو
علم العدد والحساب والثانى *m* * الجومطريا وهو ¹⁰ علم الهندسة
والثالث علم *o* * الاسطرلوميا وهو *p* علم النجوم والرابع علم *o*
الموسيقى وهو علم اللحن فاما علم الحيل فعلم *q* لا يشارك *r* هذه
الاربعة وغيرها ايضا وقد افردت لهذه الاقسام ابوابا يشتمل كل
باب منها على عدّة فصول وبيّنت فيها جوامعها ومواضع
اعلمها * وبالله التوفيق *s*

15

- a)* AE لاهل. *b)* D. الصناعات. *c)* D فييه. فليس فيه
d) DE. واقسام. *e)* D om. *f)* C. فاما. *g)* B. شىء
h) E. الكيما. *i)* D. ناجمة. كل شىء *e* D بشىء
الارتماطيقى *E* الارتماطيقى *l)* D. ناحيه *E*
m) ABE. والثانى sic. و. *n)* DE om. *o)* C om. *p)* DE
om. B. الاسطرلوميا وهو. *q)* C. فانه sed corr. in marg.
D. فلم et DE om. لا seq. *r)* B. يشاركه. *s)* BCE om.

وتنقسم فسيين احدهما *a* الجزء *b* انظري والآخر الجزء العملي *c*
ومنهم من جعل المنطق جزءًا ثالثًا غير حدين * ومنهم من جعله
جزءًا من أجزاء العلم النظري *d* ومنهم من *e* جعله آلة للفلسفة
ومنهم من جعله جزءًا منها وآلة لها وينقسم الجزء النظري ثلاثة *f*
اقسام وذلك ان منه ما الفاكص فيه عن الاشياء التي لها عنصر
ومادة ويسمى علم الطبيعة ومنه ما الفاكص فيه عما هو خارج
عن العنصر ومادة ويسمى علم الامور الالهية *g* ويسمى بانبيونية
تأولوجيا *h* ومنه ما ليس الفاكص فيه عن اشياء لها مادة لكن
عن اشياء موجودة في المادة مثل المقادير والاشكال والحركات وما
اشبه ذلك ويسمى العلم التعليمي *i* والرياضي وكذا متوسط بين
العلم الاعلى وهو الالهى وبين العلم الاسفل وهو الطبيعي *و* اما
المنطق فانه علم واحد لكنه كثير الاجزاء وقد ذكرتها في باب
واما الفلسفة العملية فهي *l* ثلاثة اقسام احدها تدبير
الرجل نفسه *m* او احدا *n* خاصا ويسمى علم الاخلاق وانقسم *o*
اثنى تدبير الخاصة ويسمى تدبير المنزل وانقسم الثالث تدبير
العامية وهو *p* سياسة المدينة * والامة *q* وملك *r* وفي اودع هذا

a) D om. *b*) E للحس et sic deinde. *c*) D العلمى.

d) D om. *e*) B om. *f*) الى ثلاثة CD *g*) A الالهية

h) A تأولوجيا CD *i*) E تأولوجيا. *l*) A om. *m*) C لنفسه.

n) D واحد E احدها. *o*) ABE om *p*) C فبالعلمى.

q) D والامة والمملك C *r*) C وهى.

s) D والامة والمملك C *t*) C وهى.

* بسم الله الرحمن الرحيم وبه الثقة *a*

المقالة الثانية من كتاب مفاتيح العلوم في *b* علوم

العاجم وفي *c* تسعة ابواب

الباب الاول في الفلسفة وهو ثلاثة فصول

5 الفصل الاول في اقسام الفلسفة واصنافها *d*

الفصل الثاني في جمل *e* ونكت من انعلم وما يتصل به

الفصل الثالث في الفاظ ومواضع *f* يكثر جريها في كتب

الفلسفة *g*

الفصل الاول في اقسام الفلسفة *h*

10 الفَلْسَفَةُ مشتقة من كلمة يونانية وفي فيلاسوفيا *i* وتفسيرها محبة *k*

الحكمة فلما اعربت قيل فيلسوف ثم اشتقت الفلسفة منه

ومعنى الفلسفة * علم حقائق *m* الاشياء والعمل بما هو اصلح

a) B om., C pro: وبه الثقة (quod in D omittitur):

b) B من وفي E وفي D وفي. *c*) D

جملة B. *d*) واصناف علومها CDE. وتشتمل على

و. واصناف D add. *e*) الفلاسفة CDE. *f*) مواضع BD

وقيل tune فيلاسوا E بيلاسوفا C فيلاسوفيا A. علومها

b) C. *c*) نجت E حسب D محب C. تفسيرها

m) C. العلم بحقائق C.

مقام المطران *a* خراسان بهرو ثم الأُسُقُف يكون في كل بلد من *b* تحت
يد المطران *c* ثم القسيس ثم الشماس * ومن تحت *d* يد *e* هؤلاء
القرء واصحاب الألكان وخدم المذبح وليسوا من اصحاب المراتب

آخر المقالة الاولى من كتاب مفاتيح العلوم * في العلوم العربية *g*
5 * والحمد لله كثيرا وصلى الله على سيدنا محمد النبي وعلى آل
محمد الطاهرين وسلم تسليما كثيرا *h*

a) E مطران. *b*) C om. *c*) E الخائف (sic). *d*)

BC وتحت. *e*) E om. C أيدي. *f*) CD تمت B

هذا آخر. *g*) A علم العرب B في علوم pro العلوم CDE om.

h) BE om. CD ومنه وفضله (D add. وعونه) بحمد الله تعالى

(D om.) وصلى الله على النبي (نبيه) (D om.) المصطفى (D om.)

محمد وعلى آله وصحبه (D om.) وسلم تسليما (D om.)

في كور المملكة والطرخان *a* تحت يد البطريق على خمسة
آلاف رجل والقومس على مائتي رجل والقنطرخ *b* على أربعين
رجلا والدافرخ *c* على عشرة نفر واكبر *d* البطارقة ورئيسهم
* *نُمِسْتَقُهُم* وهو خليفة الملك ووزيره اللغتيط *g* هو صاحب
عرض الكتب فاما مراتبهم في الدين فاعظمهم يسمى بطرك *h* واذا
عرب *i* قيل بطريق *k* وهم اربعة *l* في ممالكهم احدعهم يُقيم *m*
بالقسطنطينية والثاني برومية *n* والثالث بالاسكندرية والرابع
بانطاكية وتسمى هذه البلدان الكراسي *o* واحدهما كراسي ثم
القائوليق *p* * وهو الجائليق *q* * ويكون تحت يد البطريق ومقام
الجائليق في حضرة الامام ببلد العراق مدينة السلام *r* فيكون تحت
10 يد * بطريق انطاكية ثم المطران *s* تحت *t* يد *e* الجائليق ويكون

a) D والطرخان. *b*) A والعنطرخ BC و E s. p. D والسر مطارخو *i* e. *σαρχαντάρχος*. Cf. Kodama (ed. de Goeje) p. ٢٥١ et ann. 2 ad p. 84. *c*) AE ولدافرخ, BC والدافرخ D (sic) والزافارخ. *d*) C فاكبر. *e*) E om. *f*) C om. D solum هو. *g*) *λογοθέτης*. A المغليط B...
ثم الامدس نطال D habet (sic). والعطيط C ثم اللغتيط C (sic)
(sic) i. e. *ἀφέντης νοτάριος* (Gr. *ἀφέντης νοτάριος*) quod fortasse muneris explicacioni a nostro datae magis convenit. *h*) C
البطريق CD. *i*) D اعرب. *k*) CD البطريق. *l*) ABE add. نفر. *m*) C om. D مقيم. *n*) C برومية.
o) C بالكراسي. *p*) A انقائوليق C انقائوليق E العادوكين (sic).
q) B وهم الجائليقة E وهم الجائليقة. *r*) CD (C فيكون) ويكون
في بلاد الاسلام بمدينة السلام. *s*) D مطران tune
من تحت *t*) E في خراسان omissis ceteris.

الصَّنَائِعُ *a* فبِ خِوَاصِّ اَمْلُوكِ * وَالْعِبَادِ *b* مِ خَدَمِ الْمَلُوكِ *b* وَكُنْ كَلَّ
 مَنِ يَسْكُنُ الْمَدْرَةَ بِالْخَيْرَةِ يَسْمَعُنُ *d* الْعِبَادَةَ *e* وَالرَّضَائِعَ *f* عَمِ
 الْمَسَاحِجِ *g* وَالسُّوقَةَ *h* عَوَامَ اِنْنَسِ اسْمُ يَقَعُ عَلَى الْوَاحِدِ وَالْجَمَاعَةِ
 يَقَالُ رَجُلٌ سُوْقَةٌ وَرَجَالٌ *i* سُوْقَةٌ وَعَمَوَةٌ *k* مُشْتَقَّةٌ مِّنْ اِنْسِيْفَةِ
 5 وَيَسْتِ السُّوقَةُ جَمَاعَةٌ السُّوقِيُّ *b* كَمَا يَتَوَعَّمُ *m* كَثِيرٌ مِّنْ اِنْنَسِ *n*
 الْبُرْدُفِ *o* هُوَ خَلِيفَةُ مَلِكِ الْخَيْرَةِ وَكُنْ لَهُ الْمِرْبَاعُ مِّنْ الْغَنَائِمِ وَكُنْ
 يَجْلِسُ عَلَى يَمِينِ الْمَلِكِ وَيَشْرِبُ بَعْدَهُ *p* قَبْلَ اِنْنَسِ كَلَّمَهُ وَالرَّدَافَةَ
 لِحُلَاةِ الْاَقْيَالِ وَاحِدٌ عَمِ قَيْلٌ وَالْمَقَاوِلُ *q* وَاحِدٌ عَمِ مَقِيلٌ وَكَانُوا *r*
 بِمَنْزِلَةِ الْقَوَادِ بِالْيَمَنِ وَكَانُوا دُونَ الدَّوِيِّنِ *s* وَالذَّوْوُونَ كَانُوا دُونَ
 10 التَّنَابُغَةِ وَالذَّوْوُونَ *t* وَالْاَذْوَاءُ جَمْعُ ذُو * وَذَلِكَ اَنْ مَلُوكَهُمْ كَانُوا
 يَلْقَبُونَ بِذِي الْمَنَارِ وَذِي الْاَعْوَادِ وَحَوْ ذَلِكِ *u* الْمَخَالِيفُ كَوْرُ *v*
 الْيَمَنِ وَاحِدَهَا مِخْلَافٌ وَلِكُلِّ مِخْلَافٍ مِنْهَا اسْمٌ يَعْرِفُ بِهِ
 الْفَصْلُ اِتْنَاثَاسٌ فِي *w* الْفَاظِ يَكْتَرُ ذِكْرُهَا فِي اَخْبَارِ الرُّومِ
 الْبَطْرِيْقُ هُوَ الْقَائِدُ مِّنْ قَوَادِ الرُّومِ يَكُونُ تَحْتَ يَدِهِ عَشْرَةٌ *x*
 15 اَلْفِ رَجُلٍ وَعَمِ اَتْنَاثَا عَشَرَ بَطْرِيْقًا سِتَّةً مِّنْهُمْ اَبْدَا عِنْدَ الطَّاعِيَةِ

a) E الصبايع. *b*) D om. B هم pro وعم. *c*) Conj.
 ABCD امدن (A) الممدن E المر. *d*) D om. *e*) C بالعباد.
f) D الرضايح. *g*) ABCE المشايخ (male). *h*) CD add. عم.
i) ABE وجماعة. *k*) Solum in C et D. *l*) C جمع.
m) C يتوعمه. *n*) CD العوام. *o*) C الرداف. *p*) AB
 مع. Cf. Lane i. v. ردف. *q*) A والاقبال. *r*) DE كانوا.
s) B اللدوين (sic) tunc واللدوون E s. p. *t*) B والسدون.
u) AB solum كذلك C (sic) والاعواد (sic) وذلك. *v*) E دور
 في ذكر AB. *w*) في ذكر AB. *x*) E عشر.

الحُمْس *a* م قريش ومن * كان يدين *b* بدينهم من كنانة
 والخُمْس *c* الشدة *d* في الدين الأَحَابِيث الذين حالفوا قريشا
 وم * بنو آل *e* المصطلق *f* وبنو * الهون بن خزيمه *g* وغيرهم سموا
 بذلك لتكسبهم على حلفهم اى اجتماعهم *h* حرب داحس *i*
 وغبراء *k* كانت بين عيس وذبيان *l* بنى *m* بغيص وعا اسما فرسين ⁵
 كنا *n* لقيس بن زهير الطواعين *o* طاعون *p* عمواس اول *q* طاعون
 كان في الاسلام بالشام *o* وبعده طاعون شيرويه املك بالعراق
 والجزاف *r* طاعون كان في زمن ابن الزبير طاعون الفتيات *s*
 ويسمى طاعون الأشرف كان *t* في أيام الحجاج وسمى *u* بذلك
 موت كثير من العذارى ومن الاشراف فيه وطاعون غراب ¹⁰ *v*
 سمي بذلك لان اول من مات فيه رجل اسمه غراب *v* وكان في
 زمن الوليد بن يزيد طبقات الناس عند العرب في الجاهلية
 الملوك *w* والصنائع *x* والعباد *y* والنوائع *z* والجمد والسوفة فاسما

- a*) BC الخمس. *b*) CD دان. *c*) C والخمس. *d*) C
 التشدد. *e*) C بنوا (sic) D om. آل. *f*) E المطلق. *g*) B
 لاجتماعهم D انهور (pro الهون). *h*) A اجتماعهم BCE
 ولاحتماعهم et om. على حرب C tune اى. *i*) C الداحس
k) CD وغبراء. *l*) D وبين ذبيان. *m*) E وبنى *n*)
 كنا ABE. *o*) DE om. *p*) E طاعون tune B
 وعمواس وهو اول D *q*) D وهو اول. *r*) E للعارف. *s*) C
 الفتيات. *t*) E وكان. *u*) DE وسمى. *v*) C غراب
 tune. *w*) D om. et و seq. *x*) E والصايغ. *y*) A والعباد et
 sic deinde. D hic والعباد s. voc. sed mox العبَاد. Cf. Nöldeke
Gesch. d. Pers. u. Arab. p. 24; Dozy *Suppl.* i. v. *Gloss. Tanbîh*
 i. v. *z*) D والرضايغ E والوصايغ.

وحلّف الفضول كانت قريش *a* تتنظّم *b* في الحرم *c* فحالفوا على ان ينصروا المظلوم فذلك *d* * حلف الفضول *e* حرب الفجار كانت بين قريش وبين قبائل من العرب في الشهر الحرام *f* فتناكروا ذلك وكان سبب حرب الفجار *g* يوم ذي قار حرب *h* كانت ⁵ بين عسكر * ابرويز وبين « بنى شيبان بسبب *i* اننعمان بن امنذر ان كان حرب *k* من ابرويز الملك *l* وكانّت عند بنى شيبان ودائعه فلم يمكّنوا ابرويز منها فانفذ اليهم *m* جيشا فقاتلوه *n* فظفرت بنو شيبان وعمو اول يوم انتصرت فيه العرب من العجم يوم الوقيط كان في الاسلام بين بنى *o* تميم وبكر بن وائل ¹⁰ يوم شواحيط *p* كان في لجاميّة بين مصر واهل اليمن ايام بكر وتغلب ابني وائل سنة *q* ايام يوم عنيزة *r* ويوم واردات *s* ويوم الحنوة ويوم القصيبات *u* ويسم القيصل *v* ويوم تحلاق *w* اللّم

a) AB لقريش D om. *b*) BC يتنظّم *c*) D الحكرم.
d) D وذلك E om. *e*) E om. *f*) BCE om. *g*) Hic ABCE addunt الفضول (C حرب (حلف). *h*) C حرب وعمو.
i) B وسببه ان. *k*) AB حربيه C om. كان. *l*) CDE om.
m) C om. *n*) C فقاتلوه. *o*) D om. *p*) A شوحيط
et sic E s. p. B شوحيط C الشوحيط et super hoc scriptum
شواحيط D شرعط. Cf. Bekri, *Lexic. Geogr.* i. ٧.
q) D خمسة. *r*) A عنزة B عنزة C العنيزة. *s*) C
اورات E اوارات D الواردة. *t*) B الحنوة C الحنوة D s. p. E
الحنوة (sic). *u*) C القصيبان. *v*) E الفصيل. *w*) E
(اللّم) pro اللّم tunc: محلاق B محلاف.

كانوا يسمون *a* الفرعنة القبط *b* أهل كور مصر النمارذة *c* كانوا
ملوك السريانيين واحدهم *d* نمرود

الفصل الثامن * في الفاظ يكثر ذكرها *e* في اخبار العرب

* وآيامها في الجاهلية *f*

الحِجَابَةُ حَجَب بيت الله الحرام الرِفَادَةُ شَيْءٌ كان *e* فرضه *g* قُصِيَ ⁵
ابن كلاب على قريش لطعام *h* الحَاجَّ وكان كلَّ منهم يخرج صدرا من ماله
على قدر طاقته فيجمعون مالا عظيما لاطعام الحَاجَّ كانوا *i* يتزافدون
على ذلك * السِّقَايَةُ سَقَى الحَاجَّ *e* دار الندوة دار بركة * كانوا
يجتمعون فيها للنشاور *k* * واشتقاق الندوة *l* من الندى والندى
وهو المجلس المطيبون *m* احياء من قريش واليه *n* نسب حلف ¹⁰
المطيبين *o* والاحلاف احياء منهم وهم عبد مناف وزهرة واسد
ابن عبد العزى ونيم *e* وحاتر *p* بن فهو وكان تحالف *q* بنو قصي
على حرب *r* المطيبين ثم رجعوا من ذلك *s* حلف *t* المطيبين *u*

a) C يسلمون. *b)* ABE add. كَلَّم C. *c)* A النمارذة
et mox نمرود. *d)* D نمرود. *e)* E om. *f)* B om.
g) B فرضه E فرخته. *h)* C بطعام. *i)* BC وكانوا. *k)*

والمطيبين C المطيبون *m)* مشتقة ABE solum. *n)* D اليه.
o) B المطيبين. *p)* C وحاتر et om. *q)* تحالف C.
quod habet post زهرة (praec.). *r)* E حلف.

s) A وهم. *t)* C خلف. *u)* Verba المطيبين — ثم رجعوا
desiderantur in B et E. Suspicio in praecedentibus verba
المطيبين (postrem.) esse spuria, pro الاحلاف احياء منهم
autem legendum esse الاحلاف; cf. Lane s. v. طيب. Masûdi
Tanbih p. 211.

زَمَ a الكَشَبَات b اساطين منصبة في انبار يوقد فوقها بالليل
 سراج e ليهتدى به احباب المراكب المَهْرَاج ملك انزابج d
 والزنج e الفسطاط مدينة مصر ايليا في مدينة f بيت المقدس
 و في العبرانية اورشليم g وفي من كور فلسطين الثغور من بلاد
 5 النشام في h التي تصقب بلاد i الروم والعواصم k التي خلف
 الثغور كنها تعصم الثغور وعوائل m الثغور التي عدلت n عنها
 الهرمان بنيتان o عظيمنتان بمصر سمك كل واحد منهما
 اربعمائة ذراع وكما من مرمز ورخام مخروط p الشكل q وحواليهما
 اعرام كثيرة صغار r ويزعم الناس انها بنيت قبل الطوفان وان t
 فيها خبايا u وبعضهم يزعم ان فيها v قبراً لملك w القبط الذين

ورومهم خمسة مواضع بفارس احدها يعرف بوم C addit a)
 انديان والآخر يعرف بوم الكواكبان والآخر يعرف بوم الادشير
 b) C والآخر يعرف بوم حيليه والآخر يعرف بوم الصفاق
 الحشاش c) C السراج tune. لتهدى d) B et om. الرديج
 f) ABE sine الزنج C. o. الراج E الدالج D والزنج
 om. g) A اوراسلم B اوراشليم D اورشلم h) D om.
 i) CD حدود. k) ABE العواصم s. و tune. l) B
 يعصم tune كنها. m) B وعوائل. n) ABCDE عدلت;
 D بمنان C بنيتان B عنها pro فيها ABCE tune
 D خبايا E خرائن D u) فان E t) in sequentibus. ABE add. صغيرة;
 v) فيها خبايا D خرائن E u) فان E t) in sequentibus. ABE add. صغيرة;
 w) ملك D ملك B انها D انها C v)

منها منقل * ووَزَن سبعة a ما b كان وزن عشرة e منها سبعة
 مثقيل وكذلك وزن خمسة ووزن d ثمانية الفَرَامِيل e الابل
 ذوات f انسنايين البُهار g بيت اصنام الهند الفَرخَار h بيت
 اصنام الصين والسغد i العليا البُدَّ k وحوما صنم الهند الاكبر
 انذى يحاجون m * ويسمى كَر صنم بَدَا n طبقات الناس بالهند 5
 * الاشرف ٥ p البرَاهِمَة و٥ العباد واحد٥ يَرَعَمِي q السُودَرِيَّة r
 ٥ اصحاب الزراعة s والْبَيْشِيَّة t ٥ الصنّاع u والسندالية v ٥
 اصحاب اللحوم w الرُطَّ x ٥ حَفَاط الطُرُق و٥ جنس من السند
 يقال لهم حَتَّان y ماء الكوفة z الدينير ماء البصرة * z
 نهاوند وحمّذان و٥ ثم aa زُموم bb الاكراد محاليم واحدحا 10

a) AB om. tunc وما E solum سبعة. b) C ممّا. c) D
 القواميل B et C add. ٥. d) C وزن. e) B القواميل
 et sic E s. p. f) DE ذات. g) Vocal. sec. A; D
 (!) اليهاو h) Cf. Vullers i. v. A الغرخان et sic B s. p. C
 D الفرجان E العوجار. i) D والكور (?). k) C والبُدَّ.
 l) C om. m) ABE يحاجيون. n) D om.; B add.
 o) E بالهندية. p) ABE om. C om. ٥ et habet
 q) C يَرَعَمِي. r) C والسودرية D والسودرية.
 s) AE الزراعة cf. Ibn Khordadbeh p. vi. t) Con-
 jectura. A المتسبية et sic B s. p. C fere والمتسبية D
 E المتسبية. u) AB الصنّاعة. v) D والسداليه.
 w) D اللحوم. x) CD الرُطَّ. y) Conject. A حَتَّان
 B حمان, C حَتَّان, D حمار, E حنّان. z) C om. هي
 D ونهاوند. aa) B و٥ ثم. bb) CDE وموم et mox م cf.
 Gloss. Geogr. i. v. رَم.

رُوساء عذة انقبائل وَضَائِعِ a الجَمَدِ b الشَّحْنِ c والمسَالِحِ
واحدتها d وضيعة الشُّعُوبِ جمع شَعْبٍ للعاجم e مثل القبائل
للعرب f من قول الله تعالى g وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا h
ومنه قبيل للذي ينتصب للعاجم شُعُوبِيٌّ i وقيل بدل في h للعرب
5 والعاجم فبنو قحطان شعب وبنو عدنان شعب ثم * القبائل
واحدتها قبيلة k * مشتقة من قبائل l الرأس وفي عظامه قُلُوبًا h
والفرق m بين الكحى والقبيلة n أن الكحى لا يقال فيه بنو فلان
نحو قريش وثقيف ومعدّ وجذام والقبائل يقال فيها بنو فلان
مثل o بنى تميم وبنى سلول p ثم العمائر من q بعد القبائل
10 واحدتها عمارة * والعمارة المصدر r ثم البُطون واحدتها بَطْنٌ
مذكور q ثم الأفكحان واحدتها فخذ ثم الفصائل واحدتها s
فصيلة ثم العشيرة t المساك u الاسير v الذي يمسكه الرجل
مما يخصه من السبى w الدراهم الوافية التي وزن الدرهم x

- a) D وضائع E وصنابيع. b) A هو BE. c) A
E om.; cf. L. A. i. v. وضائع. d) ABE واحدتها. e) C وهو العاجم.
f) C العرب. g) Qor. XLIX, 13. h) D om. i) A شُعُوبِيٌّ D
و. قبيلة D post وجمعها قبائل ABE. k) شَعُوبِيٌّ
l) E om.. m) E وبفرق. n) E القبيلة. o) D نحو.
p) C سلوك. q) CD om. r) D om.;
s) ABE واحدتها. t) E
المسال. u) ABD المساك (nescio an rectius) E العشير.
v) ABE مثل الاسير. w) E الصبر. x) A الدراهم sed i erasum.

* وقنوج رأى هو ملك قنوج اكبر بلاد *a* بلهراى *b* وبلوهرا
 اعظم ملوكهم عند السرية *d* م *e* النفر يبعثون ليلا *f* للنفار *g*
 بالبيات اشتقت *h* من السرى *i* والجمع *k* السرايا السارية *l*
 النفر * الذين يبعثون *m* نهارا وجمعها سوارب *n* البعث الجماعة
 يبعثون ليلا ونهارا التجمير *o* ان يتسرك *p* الجند بازاء العدو *q*
 ضويلا الكهراء *r* الاعاجم *q* الارحاء *r* *s* السقائل التي تستقل
 كل قبيلة منها *u* بنفسها وتستغنى عن غيرها الاخماس *v* *v* اعد
 العالية خمس *w* وينو تميم خمس وبكر * بن وائل *x* خمس
 وعبد القيس خمس والازد وكندة خمس * وروس الاخماس *y*

a) Secundum D. Ceteri AE رأى (رأى) (C) (وكنوج) (C)
 زال (B) هو ملك الهند (الهندي) (C) وكنوج هو قنوج (E s. p.)
 هو. et om. وقنوج (C) اكبر (اكثر) (E) * بلاد الهند (بلادهم) (C)
 D pro رأى hic habet رأى. *b*) A بلهراى B بلهراى (sic) C بلهراى
 D بلهراى E بلهراى. *c*) CD om. B وبلوهرا E s. p. Albe-
 rûni et Ibn Chordadbeh بلهرا. *d*) E السترة. *e*) AB *f*)
 للبيات وغيرها. *y*) DE om. et mox D وبعثون نهارا. *f*) C add.
h) E اسقت. *i*) C سراى. *k*) ACE والجمع. *l*) ABE
 الذين. D om. النفر. *m*) C habet ante النفر. C السارية السارب
n) B سوارب E سوارب. *o*) B والتجمير C التجمير. E s. p.
p) AB ينزل E ينزل. *q*) DE الاعاجم. *r*) DE الارحاء.
s) B om. *t*) CE تستقبل. *u*) Solum in C. *v*) D om.
 والروس AB *y*) ابن اوييل E *x*) خمس C passim
 والروس الاخماس E ut recepimus; E الاخماس tunc اخماس
 tunc habet رؤساء هذه i. e. وشاهده.

بقايا خاقان ملك الترك الاعظم خان *a* هو الرئيس * فخاقان
 هو خان خان *b* اى رئيس الرؤساء كما تقول الفرس شاهانشاه *c*
 جبويه *d* ملك الغزيّة *e* وكذلك ملك الكرخيّية *f* يسمى جبويه
 ينال *g* تكين *h* هو ولي عهد نجويه *i* ولكل *k* رئيس من رؤساء
 5 الترك من ملك او دهقان *l* ينال اى *m* ولي عهد *n* شباشى *o* هو
 صاحب الجيش الطرخان *p* هو الشريف وجميع *q* الطراخنة *r*
 بعبور *s* ملك الصين وبغ هو الملك *t* * وبور هو الابن بالسندية *v*
 والصينيّة والفارسيّة المخصّنة *w* الفهلويّة *x* راي *y* ممالك الهند

a) C وخان D. *b)* D solum فخاقان خاتمان C. *c)* شاهانشاه C. فخاقان
 حيويه AB et mox C. *d)* حيويه C. *e)* حمويه E جيمويه D (حيويه كشمويه. *et in marg.* حيويه C
 Khordadbeh p. 16 et 40 جيمويه. Cf. *Moshtabih* i. v. *f)* ABE
 الغزيّة D الغزنيّة C غزنيّة ef. Alberùni, *Chronol.* (ed. Sachau)
 p. 101. *g)* E s. p. الكرخيّية C الكدلحيّة B. *h)* BE s. p. C. نكين. *i)* ABDE
 ينال *et sic infra.* *k)* D لىكل (sic), C لىكويه (ut supra). *l)* A نى pro د. *m)* C om. *n)* E عهد. *o)* DE
 شباشى C شباشى. *p)* C الطرحان. *q)* AE والجميع.
r) C الطراخنة E طراخنة. *s)* B دعسود (sic) E. *t)* D ملك. *u)* E دهور (sic). *v)* C بالسنديّة D بالسغديّة.
w) CD om. E المخصّنة. *x)* D والفهلويّة. *y)* A زاي
 راي E راي D.

وكانت تُقدِّم *a* بين يديه اذا خرج الى المصلى يوم *b*
 العيد وتموارتها للخلفاء * وفي الحربة اثنى قتل بها النبي صلعم ابي بن
 خلف بيده يوم اُحد *d* وتسمى العنزرة *e* ايضا البرودة بريدة
 كان كساعها رسول الله صلعم كعب بن زهير الشاعر
 فاشتراها منه معاوية والخلفاء تنوارتها *f* ايضا الرابطة *g*
 الاعراب *g* الذين لهم دواب *h* العاديّة *i* الذين تعدوا *k* خيلهم
 الشناقصة *l* قوم *m* من لجنند والنسبة اليهم شناقصة *n* الابناء
 ابناء *o* الدعاقيس والنسبة اليهم بنسوى الفراغنة *p* اهل
 فرغانة *p* الاخشيدي *q* ملك فرغانة ودونه *r* انوارتكين *s* الافشين
 ملك اشروسنة *u* الهياطلة جيئل من الناس كانت لهم شوكة
 وكانت لهم بلاد طخارستان *v* واتراك *w* خلدج *x* وكنجينة *y* من

a) D تقوم. *b*) DE ايام. *c*) AC ويتوارتها B فتوارتها D
 يتوارثونها E يتوارثوعا. *d*) Solum in C. *e*) B العنزرة
 E يتوارثوعا. *f*) B يتوارثون CD يتوارثونها E الغنرة.

D الاعوان. *h*) E om. verba الرابطة—دواب *i*) C العاديّة D
 الغابية. *k*) AE تعدوا D تغدوا. *l*) AB الشاقصة. *m*) ABE
 ضرب من Tadj al-Arās (i. v.) قوم فرض inserunt
n) B شاقصي. *o*) B om. *p*) ABCE iam hic addunt

ودونه (ودوية C ودويه B ودويه A) انوارتكين (يكين BC s. p. E)
 sed v. infra. *q*) A ذ pro د. *r*) AE ودوية B ودوية C
 ودوية C. *s*) BC (ut supra) تكين pro يكين. *t*) C
 اسروسنة D اسروسنة (ut Jaqūt) ABE ut recepi. *u*) الافشين

v) C طخارستان D طخارستان. *w*) B واتراك. *x*) A وُخلدج
 وُلنجينه E حلدج CD وحلدج B. *y*) BD s. p. E وحلدج B
 (aut ل incertum) cf. Moqaddasi p. 283.

الاحكام وشهره *a* عمار *b* دَفِيرَه *c* اى كتابه البلد للخراج وكذ *d*
 عماره دَفِيرَه *e* اى كتابه حساب دار *f* املك *g* وكنج *h* عمار *b*
 دَفِيرَه *c* اى كتابه الخزان *i* وآهر عمار *k* دَفِيرَه *c* اى كتابه *l*
 الاصطبلات وانش *m* عمار *b* دَفِيرَه *c* اى كتابه *n* حسابات انبيران
 ٥ وروانكان *o* دَفِيرَه *c* اى كتابه الاوقاف *p* الاكاسرة *q* جمع كسرى
 على غير قياس وكسرى *r* اعراب خسرو *s*

الفصل السابع في الفاظ يكثر ذكرها في الفتوح والمغازي

واخبار عرب الاسلام *u*

الشُرطة *v* العلامة وجمعها شُرط *w* والشُرطيين *x* ثم اصحاب
 10 اعلام سود ورئيسهم صاحب الشُرط *y* الكربة *z* حربة كن *aa*
 لتجاشي مملك الخيش *bb* اعداها * الى رسول الله *cc* صلعم
 1

- a*) B وسهر E ومنهور (sic). *b*) A عمار BE عمار C عمار
c) Sic solum A, ceteri دَفِيرَه. *d*) A وكذ BC وكذ D وكذ
 E sic: ولد. *e*) ABC عمار E عمار. *f*) E om. *g*) D
 الملوك. *h*) AB وليج E وليج. *i*) AB الخراج. *k*) Sic
 solum D, ceteri عمار. *l*) B كتاب. *m*) AB وانشر (B
 s. p.) E وانشر. *n*) Quae praecedunt inde ab اصطبلات om. D.
o) A وروان كان BC وروان كان D وروانكان E وروان كان
 (sic). *p*) CDE الاوقاف. *q*) B والاكاسرة. *r*) D add. جو.
s) D خسرو. *t*) D add. ذكر. *u*) E الشام. *v*) A الشُرطة.
w) A شُرط B شُرطة. *x*) E السر بطون (sic) s. و. *y*)
 A الشُرط. *z*) C حربة tunc حربة. *aa*) D om. *bb*) D
 الخيش. *cc*) C الى النبي D النبي.

وبهـما كان يجرى كلام *a* الملوك في مجالسهم وفي لغة منسوبة الى
 *بَهْلَه وبَهْلَه اسم يقع على خمسة بلدان اصفهان *c* والري
 وعمدان *d* *وما نهانوند *e* وأذربيجان ومن *f* لغاتها الفارسية
 وكان يجرى *بها كلام *a* الموايد ومن كان مناسباً لهم وفي لغة *g*
 كور *h* فارس والديرة *i* لغة اهل مدن امدائن وبها *k* كان يتكلم
 من بياب *l* الملك فهي منسوبة الى حاضرة الباب والغالب عليها
 من بين لغات اهل *m* المشرق لغة اهل بلخ والكوربة *n* لغة
 منسوبة الى كور خورستان *o* وبها كان *p* يتكلم الملوك والاشرف في
 الخلاء ومواضع الاستفراغ وعند التعمير *q* في الحمام *وفي الابرن *r*
 والمغتسل والسريانية لغة منسوبة الى كور سورستان *s* وفي سواد
 10 العراق والسريانيون *t* الذين يقال لهم النبط *u* *وبها كان يجرى
 كلام حاشية الملوك اذا التمسوا الخواتج وشكوا *v* الظلمات لانها
 املق اللسنة اصناف الكتابة الفارسية *داد دفيبر *w* اي كتابه

- a)* E om. *b)* B يَهْلَه وبَهْلَه *c)* E s. p. *d)* C بَهْلَه وبَهْلَه *e)* C بَهْلَه وبَهْلَه
c) C اصفيهان. *d)* C وعمدان. *e)* C solum ونهانوند et
sic D s. voc. *f)* C من وفي. *g)* ABE بلغة. *h)* C
وحي. *i)* E s. p. ABE add. كوربلت D (sic) كور بلاد
والمغربنة *B* *l)* B بياب. *m)* D om. *n)* B الكوربة
والمغربنة *E* *o)* BC خورستان *E* خورستان *p)* A om.
الابرن *E* والابرن *D* والابرن *C* *q)* E انشعري *r)* E
سوريان. *t)* C السبط *u)* C في *v)* E
داد دفتره CD داد فتر B داد pro داد A داد (sic) وشكول
داد دفتره *E* Cf. de his vocibus *Fihrist* I, 13; II, 8 et
Gloss. Tanbih i. v. دبر.

على ما حُكِيَ عن الاصمعيّ ولذلك *a* يسمون المَلِكَ بَعْ * وهكذا
 الامام والسيد *b* وبه *c* سُمِّي *d* ملك الصين * بَعْ بُورَه اى ابن
 الملك وقل ابن درستويه *f* في كتابه *g* تصحيح *h* الفصيح خطأ
 الاصمعيّ في ما ذكره من اشتقاق بغداد *k* ان لم تكن الفرس
 ٥ عبدة اصنام *l* انما *m* هو بلغ دان *n* * وبلغ هو المستان ودان *n*
 نحو اسم *p* رجل *q* وهذا من ابن درستويه اختراع كاذب وخطأ
 فاحش فان *r* بَعْ عند الفرس هو الاله * والسيد والمَلِك *b* وكانوا
 يعظمون الاصنام ويتبركون *s* بهما ويسمون *t* الصنم *u* بَعْ وبيت
 الاصنام بَعْسْتَان *v* * ولعمري ان الفرس كانوا يعبدونها * ويصوّرونها
 10 على صور *w* الملوك *x* والائمة *y* ولعلّ بغداد *z* في عطية الملك *aa*
 الموبد *bb* قضى ماجوس * وموبدان موبد *cc* قضى القضاة الهربد *dd*
 خادم النار *ee* والجمع عرابدة *ff* ومن لغات الفرس *hh* الفهلوية

- a*) BC كذلك. *b*) DE om. *c*) B وفيه. *d*) BE
 يسمي. *e*) E s. p. *f*) E درستويه (sic). *g*) BCD
 كتاب. *h*) D الصين (sic). *i*) CD ذكره. *k*) ACD بغداد.
l) C الاثنان والاصنام. *m*) C وانما. *n*) AD دان. *o*)
 D solum وهو. *p*) ABE om. *q*) C الرجل. *r*) D وان.
s) D يتبركون s. و. *t*) C om. *u*) E الصبي. *v*) D
 ولكنهم كانوا عما صور. *w*) C pro his: ut supra. *x*) A الملك.
y) C om. *z*) A بغداد. *aa*) Quae prae-
 cedunt inde ab *bb*) CD
 والموبدان كذلك C وموبد موبدان B *cc*) E s. p.
 وموبد الموبدان *dd*) C الهربد D add. هو E. s. p. *ee*) E
 الفهلوية *ff*) ABE الدار. *gg*) D om. *hh*) E om.

الجنوب لأن الشمس تسامتة *a* نصف النهار وآذربايدجان *b*
هو مهبّ الشمال وآذر *c* من شهور الشتاء وباد *d* هو الريح ومعناه
مهبط ريح الشتاء ثم عربت *e* الكلمة فصيرت *f* آذربايدجان *g*
الدرفش *h* معرب من درفش *i* كلبان *k* والدرفش *l* هو العلم وكان *m*
اسم الرجل الذى خرج على الضحاك * حتى قتله *n* افريدون *o*
كلى *p* وكان علم كلى من جلد دب ويقال من *p* جلد اسد * وكان
يتيمّن *q* به ملوك الفرس فغشوه بالذهب ورضعوه بالجواهر الثمينه *r*
الاساوره *s* جمع الاسوار وهو الفارس * لأن العاجم لا تضع اسم
اسوار آ على الرجل الشجاع المبطل المشهور « سوريستان هو
السواد واليه ينسب السريانيون وم التبط بغيستان *w* بيت
الاصنام ويغ هو الصنم وبذلك سميت بغداد *v* اى عطية *y* الصنم *z*

- a) E دساميه. b) ABD وانر ناكان E وانر ناكان (sic).
c) D فآذرتير. d) AD وبان. e) CD اعربت. f) DE
الدرفس C. g) آذربايدجان C E s. p. h) C
وصيرت. i) ABE درفس D om. من praeced. k) E كاتنجان.
l) B فالدرفش. m) D corr. in وكلى. n) E وله (sic) C
حين pro حتى. o) AD افريدون. p) D om. q) AB
بالجواهر et الشمس E الثمينه C. r) وكانت (يتيمّن B) تتيمّن
s) E الاساو. t) سوار D اسوار C. u) DE om. B يضع
(v) D ع. w) بغيستان C (pro اسوار).
D بغيستان. x) AC بغداد. y) عطيت C. z) E والصم (sic).

يونان *a* عشرة نفر *b* كل واحد منهم سُمي *c* بطلميوس *d* ومعناه الخري *e*
 * ولهم القاب معروفة *f* فأولهم *g* بطلميوس *h* * الأريب بن أديب *i* ثم
 بطلميوس بن لغوس *k* محبّ الأب *l* * ثم بطلميوس الصانع *m*
 ثم بطلميوس * صاحب العلم بالإنجوم *n* محبّ الأم ثم بطلميوس
 الصانع الثاني *o* ثم بطلميوس المُخلص *p* ثم بطلميوس الاسكندرّي *q*
 ثم بطلميوس الخيري *q* ثم بطلميوس الحديدّي *r* ثم بطلميوس
 الخبيث *s* ثم ملكة قلوذطرا *t* بنت محمسة *u* ثم غلبت الروم
 على اليونانيين فملك الروم ملوك *v* آل *w* صوفّر *x* وأولهم يوليوس *y*
 ثم اغسطس *z* قيصر وهو أول ملك سُمي *aa* قيصر *bb* ومعناه شقّ

a) أنفس *C* *b)* *و*. *D* add. مدنونان *E* مَن يونان *C*

c) *BD* كان يستسمى *d)* *E* s. p. *e)* *E* الجونيّ *f)* *ABE* وهو لقب
 الأريب بن *A* *i)* الأريب بن أديب *C* الأريب بن أديب *B* أديب
E ابن أديب (sic) cf. Masúdi, *Tanbih* p. 114. *k)* *E* s. p. *l)*
D الأم. *m)* *C* om. *E* الصانع (sic) pro الصانع *n)* *D*
om. (recte) *C* add. وهو *o)* *C* الباني *E* الصادي

p) *B* بن المُخلص *q)* *C* hic الكريّي *D* الكريّي *E* s. p.
r) *A* الخيري *B* الخيري *C* hic الخيري *DE* (ut *C* supra) الخيري
Hamza et Abul-Feda (Fleischer) ut rec. *s)* *E* s. p. *t)* *AB*

u) *Incertum.* *A* محمسة *incertum.* *u)* *Incertum.* *A* محمسة

B محبّة *C* [بنت pro بيت] مكيسة *et sic E* s. p. *Hamza*
 [ثم] مالك بن محمسة *D* sic habet: *Verba post* ثم *D* sic habet: *Verba post*
v) *BE* ملك *CD* om. *w)* *D* ولد *E* om. *x)* *D* صوفّر
y) *AB* يوليوس *CD* نوليوس *E* s. p. *z)* *C* اغسطس

aa) *A* تسمى *B* يسمى. *bb)* *Praecedentia inde a* وهو *om. E.*

قَابُوس *a* بن المُنْذِر ثم فيسَهْرَب *b* الفارسي في زمن انوششروان
 ثم المُنْذِر بن المُنْذِر واخوه عمرو بن عند ثم النُعْمَان بن
 المُنْذِر وعوه الذي قتله ابرويز تحت *c* ارجل الغيلة *f* وعو آخر
 ملك *g* ثم *h* وملك بعده اِيَّاس بن قبيصة *i* الضائي ثم زانوية *k*
 5 الفارسي ثم *l* المُنْذِر بن النُعْمَان بن المُنْذِر اشهرًا *m* وكان
 يسمى المغرور وقتل يوم جواتا *n* وورد *o* خالد بن الوليد الخيرة
 ومن ملك العرب آل جفنة *p* و غسان *q* ملك الشام و * من
 اليمن *r* ايضا وكانوا عمال القيصرية ولم اذكر اساميهم ان ليست
 لهم نعت * ولا القاب *s*

الفصل الخامس في ذكر ملوك الروم

10

ملك *t* الروم بعد الاسكندر بن *u* فيلقوس *v* الذي قتل *w* دارا
 ابن دارا من *x* ملك مقدونية *y* وفي مدينة الحكماء من * مدن

a) ABCE add. النعمان quod D recte om. *b*) A فيسهرت
 E فيسهرت D قيشهرت C قيشهرت (sic) ثم مرجه B (omisso ثم
 praecedente) Hamza فيسهرت (cod. s. p.) Tabari سهرت quae forte est
 vera lectio. *c*) ABE بن. *d*) B عو. *e*) E حب (sic).
f) Hic desinunt quae in D manu recentiore scripta sunt.
g) AB add. من اليمن et sic E sine من. *h*) E لحم.
i) B s. p. C قبيصة. *k*) A زان روه BC زان روه D
 (sic) E زان روه (cf. Mobarrad, *Kamil* p. 549, 553)
 زان روه Tabari et Belâdhori (etiam in cod. Landb.)
l) D بن. *m*) C الاشهرًا. *n*) D جواتا E جواتا. *o*) C
 انعرب. *p*) AE s. p. *q*) C add. و. *r*) D انعرب.
s) B والقاب. *t*) D ملك. *u*) BC om. *v*) BCD
 فيلقوس E s. p. et add. فليس (sic). *w*) C قتل.
x) D om. *y*) C مقدونية et in marg. المقونيبيا
 E مقدونية.

الخيرة ثم امرؤ القيس البدء b والبدء هو الاول بلغة اهل اليمن
 ثم ابنه عمرو وهو ابن هند ثم اوس بن قلام d ثم امرؤ القيس
 البدن e وهو مكرق f الاول لانه اول من عاقب بالنار ثم ابنه
 النعمان g * الذى بنى h الحورنقف i والسدير i وفارس k حلبيمة
 وهو الاعور l وهو السائح لانه سماح فى الارض فلم يره احد ثم 5
 ابنه المنذر m ثم ابنه الاسود ثم n المنذر * بن المنذر o ثم p
 النعمان بن المنذر ثم النعمان بن الاسود ثم استخلف c * ابو
 يعقوب q بن علقمة ثم امرؤ القيس بن النعمان وهو صاحب سنمار s
 الذى t قتله حين بنى له الحصن u الذى يسمى الصينين v ثم ابنه
 المنذر وهو ابن ماء السماء و ماء السماء هي امه w وكانت تسمى x 10
 مارية وهو ذو القرنين ثم الكمارث بن عمرو y بن حجره الكندى
 آكل النمرار ثم المنذر بن ماء السماء ثانياا aa ثم ابنه عمرو وهو
 ابن هند وهو مصيرط للحجازة bb ومكرق cc الشثاني ثم ابنه dd

ندا E والبدا tune البدا CD والبذاء et البدء A a) امرء. b) A البدء et البدء CD والبذاء E والبدا tune. c) D om. d) C قلام et sic Tabari, ceteri sine teschdid; E فلان. e) Vocales in C. Hamza in codice nostro المنذر (ter): in editione vero البدن. f) A s. teschd. C المكرق E محرق. g) B نعمان E النعمان et sic deinde. h) C بانى D وبنى. i) E s. p. k) ABC ثم فارس l) D الاعور (sic). m) E hic et deinde المنذر. n) ABCE بن. o) CD om. p) E بن. q) ابن جعفر C. r) A امرء C امرأ. s) C سنمار E سنهما. t) E واندى et om. duo verba sequentia. u) E الحصر. v) B الصينين C بالصينين. w) E الصيني. x) E om. y) B العمرو. z) C الحاجر. aa) D ثانيا. bb) E الحجازة. cc) A s. teschd. dd) C om. E ومكرو. E والمكرق C

* اى تتحركون *a* ثم ذو جَدَن وعو آخِرَة ثم ملكتم من الحَبَشَة *b*
 ثلاثه نفر اولهم اَبْرَهَة *c* الاشرم ثم ابنه يَكْسوم *d* ثم اخوه
 مَسْرُوق * بن اَبْرَهَة ثم استدى *f* سيف بن ذى يزن انوشروان
 ملك الفرس فامده *g* بحيش *h* فآذده وقرز *i* فاجلى *k* الحَبَشَة عن
 اليمين *l* ثم قتل *m* سيف *n* بن ذى يزن وتغلب على ملك
 اليمين مرزبان *o* من انفرس ثم انتقل ملكها الى انمسلمين
 الفصل الرابع في ذكر من *p* ملك معدا * من

اليَمَانِيَّين في الجاعلية *q*

ملك معدا في الجاعلية *r* آل نصر *s* والذخميون من اليمين
 10 وكانوا عمال *t* الاكسرية وكانوا يبنون العراق اولهم مالك بن ثم
 ثم ابنه جديمة *u* الابرش وسمى الابرش *v* لبرص *w* كان به وكان
 يسمى *x* الوصاح *y* ايضا ثم عمرو بن عدى وعو اول من نزل

a) CD om. *b*) DE الحَبَش. *c*) C اَبْرَهَة et om. الاشرم
 E ادرعم (sic). *d*) E يكسوم. *e*) C om. E دم (sic) pro بن.
f) AE استدى BC استمذ D استنصر. *g*) ADE وامر. *h*) E حيش.
i) AC وعز (et C قذد) E s. p. *k*) B اجلى.
l) DE add. وملكها. *m*) A قتل BD s. v. E اقبل. *n*)
 D om. et habet ابن. *o*) ABE في مرزبان Praecedentia inde
 ا ثم C sic habet: تغلب على ملك. *p*) E om. *q*) CD في الجاعلية من اليمانيين
 E om. الجاعلية. *r*) B om. *s*) ACD نصر. *t*) E اعمال.
u) C جديمة. *v*) C بذلك. *w*) E لبرص. *x*) C سمي.
y) E الوصاح.

شَمْر^a ثم ابنه تَبَعُ الْأَقْرَنَ وهو تَبَعُ الثَّانِي ثم ابنه مالك^b وهو ذو
 حَيْشَان^c ثم تَبَعُ بِنِ الْأَقْرَنِ * بن شَمْرِ يَرَعَش^d ثم ابنه * كَلِي
 كَرِب^e ثم ابنه اسْعَدُ^f ابو كَرِبِ * وهو تَبَعُ الْاَوْسَطِ ثم
 حَسَّانُ بِنِ تَبَعُ ثم اخوه عَمْرُو^g بن تَبَعُ وهو مَوْثِبَانُ^h سُمِّيَ
 بذلك^k ملازمته^l الرِّقَابِ وهو الْفَرَّاشُ بِلِغْنِهِمُ وهو * ذو الْأَعْوَادِ^m 5
 لَأنَّه كان يركبⁿ النعش فيحمل^o على اكتاف الرجال اذ^p كان
 مِسْقَامًا ثم^q عَمِدُ كَلَالِ بِنِ يَثُوبِ^r ثم تَبَعُ بِنِ حَسَّانِ وهو
 تَبَعُ الاَصْغَرِ آخِرِ التَّبَاعَةِ وَمَلِكُ * ابْنِ اخْتِ^s الْخَارِثِ * بِنِ عَمْرُو
 بِنِ حَاجِرِ الْكَنْدِيِّ عَلَى مَعْدَ ثم مَرْثَدُ^t بِنِ عَمِدِ كَلَالِ ثم
 وَاِبِيَعَةُ^u بِنِ مَرْثَدِ^v ثم أَبْرَهَةَ بِنِ اَنْصَبَاحِ^w ثم حَسَّانُ بِنِ 10
 عَمْرُو بِنِ تَبَعُ ثم ذُو شَنَاقِرِ^y وَمَعْنَاهُ ذُو الْفِرْقَةِ^{aa} بِلِغْنِ حَمِيرِ
 ثم ذُو نُؤَاسِ سُمِّيَ بذلك نَذْوَابَتَيْنِ^{bb} ذِنَا عَلَى عَتَقِهِ تَمُوسَانَ^{cc}

a) E شمر. b) CE ملك. c) D حيشان B. e) Hamza; et (سكرب) DE Sic. e) Hamza; et Hamza; AB
 حشمان. d) C om. f) Sic DE (سكرب) et Hamza; ut habent ملك C كل كسرب AB
 Tabari, von Kremer p. 76 et Jaqubi I p. 222 (sed p. 223
 اخوه C عمر E. ونبع B. سعد E. كلى كرب
 post عمرو. i) C موثبان. k) E om. l) B ملازمة.
 m) E الاعواد. n) E نكرب. o) B يعمل. p) BE اذا.
 q) ABE add. كان. r) D مثوب et sic Hamza, Tabari et
 von Kremer; E سموت. s) Addidi teshdid. C الذي ملك وهو الذي.
 t) E اخيه. u) B خريث CE خريث. v) Sic CD, idem Hamza et
 Jaqubi; ABE مزيد (E مزيد). w) D وبيغة. x) B انصباح
 A انصباح (انصباح) sed in margine corr. ut recepi. y) B
 سناتر E سناتر. z) E منعه. aa) C الفرقة. bb) A
 لذابمين (sic) E s. p. cc) C تنوس.

تبعوه وقيل له رائش *a* لأنه رائش أي كسام واغنام *b* ثم ابنه
 أبرهة وهو ذو المنار لأنه ضرب المنار على طريقه *c* في غزواته *d*
 ثم ابنه افريقس *e* وبنى *f* افريقية بأرض النمبر ثم اخوه *g* العبد
 ذو الأعمار *h* سمي بذلك * فيما زعموا لأنه غزا بلاد النستاس
٥ وسبام *k* فدعر الناس من سبيهم *l* ثم عدان *m* بن شرحبيل
 وهو والد بليقيس * ثم بليقيس *g* امرأة * التي تزوجها *o* ساسيमान
 ابن داود عليهما اسلام ثم عمها ياسر يُنعم *p* سمي بذلك لأنه
 نَعِم على الناس بالقيام بامر الملك بعد زواله مفارقة *q* بليقيس
 انيم بن شمر يرعش وهو ابو كرب بن افريقس *r* سمي يرعش
١٠ لرعشة كانت به *s* ويرعمون أنه ذو القرنين دون الاسكندر الرومي
 * قال وسمي *n* بذلك لثدوايتين كانتا له ثم ابنه ابو مالك *v* بن

a) E رائش (sic) CD. *b*) E واغنام. *c*) C افريقس. *d*) DE غزواته. *e*) AB افريقس. *f*) C افريقية.

g) C بنو. *h*) Lisân al-Arab (i. v.). *i*) D om.

j) C om. *k*) CD فسبام. *l*) D سبيه. *m*) E شرحبيل.

Sic CD et Hamza Ispahani; A حرار B حرار E حران. Jaqûbi (ed. Houtsma, Neschwân apud Müller Z.D.M.G. XXX, 696,

von Kremer, Süd-Arab. Sage et Tâdj al-Arûs (i. v.) عدان.

n) AB شرحبيل CE et Hamza شرحبيل D شرحبيل (E s. p.); Jaqûbi, von Kremer et Tâdj ut recepi. *o*) E الذي تزوجها.

p) A ينعم C ينعم (E s. p.). *q*) DE بمفارقة (E s. p.).

r) AB افريقس E افريش. *s*) AB فيسه. *t*) D اليوناني.

u) C قالوا سمي. *v*) C ملك.

وهو الواثق ثم اخوه جَعْفَرٌ وهو *a* المَتَوَكِّلُ ثم ابنه مُحَمَّدٌ * بن
 جَعْفَرٍ *b* وهو المُنْتَصِرُ ثم * احمد بن محمد بن المعتصم *c* وهو
 المُسْتَعِينُ ثم الزُّبَيْرُ بن المَتَوَكِّلِ وهو المَعْتَدُ ثم *d* مُحَمَّدُ بن
 الواثق وهو المَهْدِيُّ *e* ثم احمد بن المَتَوَكِّلِ وهو المَعْتَدُ
 والمَوْثِقُ *f* كان وُلِيَ عهده * وهو اخوه *g* واسمه طَلْحَةَ ثم احمد *e*
 بن المَوْثِقِ وهو المَعْتَصِدُ ثم ابنه عليّ وهو المَكْتَفِيّ ثم اخوه
 جَعْفَرٌ وهو المَقْتَدِرُ ثم اخوه مُحَمَّدٌ وهو القَاعِرُ ثم * ابو العباس *b*
 اَحْمَدُ *h* بن المَقْتَدِرِ ولقبه الرَّاظِيّ ثم اخوه ابراهيم وهو المَتَّقِيّ *i*
 ثم عَبْدُ الله بن المَكْتَفِيّ وهو المَسْتَكْفِيّ ثم الفصل *k* بن
 المَقْتَدِرِ وهو المَطِيعُ ثم ابنه عَبْدُ الكَرِيمِ وهو الطَّائِعُ *l*

10

الفصل الثالث في ملوك اليمن والقابله *m*

اَوَّلُ * ملوك اليمن *n* من ولد قَحْطَانَ حَمِيرٍ *o* بن سَبَأٍ *p* ثم
 الكارث الرائش وهو تَبَعُ الاوَّلِ سَمِيَ بذلك لان احد اليمن

a) E om. *b)* CD om. *c)* AB male احمد ابنه احمد بن محمد بن المعتصم E احمد بن المعتصم بن المعتصم CD
d) A male بن. *e)* E المهدي. *f)* E والموافق. *g)* Pro his ABE وهو المَوْثِقُ sed verba اخوه habent in fine.
h) ABE male مُحَمَّد. *i)* C المكتفي. *k)* B الفصل E الفصل tune ابن. *l)* Hic B in textu, C in margine habent annotationem: (C add. ١٣) الى عنما زمان المصنف (١٣) In A reliqua pars paginae alba relicta est haud dubio ut recipi possent ceterorum khalifarum nomina. *m)* Pars maxima huius capituli in D manu recentiore exarata est. *n)* AB ملوك اليمن CD (C ملكه) من ملك. *o)* D لحمير. *p)* B سبأ.

بن مروان * ويلقب باشيم بنى امية ^a ثم يزيد بن عبد الملك ثم اخوه
 هشام * بن عبد الملك وهو اخو بنى امية ^b ثم الوليد بن يزيد بن
 عبد الملك ^c ثم يزيد بن المنيد بن عبد الملك * ويلقب بالناقص ^d ثم
 اخوه ابراهيم * بن النونيد ^e ثم مروان بن محمد بن مروان بن
 * انحكتم * وهو اخو ^f * وكان يلقب بالحمار ^g * ويعرف بالجدى ^h ⁱ ثم
 * وند ^j انباس بن عبد المطلب * رضوان الله عليه اجمعين ^m اوتهم
 عبد الله بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس وهو السفاح ⁿ
 ثم اخوه عبد الله * بن محمد ^o وهو المنصور ثم ابنه محمد
 وهو المهدي ثم ابنه ^p موسى وهو الهادي ثم اخوه عارون ^q
 10 وهو الرشيد ثم ابنه محمد * بن عارون * وهو الامين ثم اخوه
 عبد الله * بن عارون وهو المأمون ثم اخوه محمد ابو
 شحات * بن عارون ^r وهو المعتصم ثم ابنه عارون * بن محمد ^w

- a) Solum in C. b) CD om. بن عبد الملك. Verba
 بنى امية — وهو solum in C c) E om. CD om. بن
 عبد الملك. d) Solum in C. e) CD om. اخوه
 ابراهيم. f) CDE om. A om. النونيد et seq. B add. بن عبد الملك.
 g) DE om. h) C الحمار ولقبه بالجدى. i) ABCD om.
 k) AE om. B add. بعد. l) B اولاد. m) CD om. AE
 اجمعين et om. n) E الشفاح. o) CD om.
 p) E om. q) AB عارون. r) B om. s) CD om. E
 بن عارون pro عارون. t) E om. CD om. بن عارون. u)
 D بن. v) DE om. w) CD om. E عارون pro عارون.

الفصل الثاني في ذكر الخلفاء وملوك الاسلام ونعوتهم والقابهم
اولهم ابو بكر *a* عبد الله بن ابي فاختة *b* يدعى *c* خليفة
رسول الله * صلعم * ولقبه عتيق *d* ونعته الصديق *e*
ثم عمر * بن الخطاب وهو الفاروق وهو اول من دعى
امير المؤمنين من الخلفاء *f* ثم عثمان بن عفان وهو ذو
النورين *g* ثم علي *h* بن ابي طالب وهو الوصي *m* * رضوان الله
عليهم اجمعين *n* ثم بعدهم *o* بنو امية ولا نعوت لهم ولا القاب
اولهم معاوية بن صخر *p* ابي سفيان * بن حرب *q* ثم ابنه يزيد
ابن معاوية * بن يزيد *r* ثم مروان بن الحكم ثم ابنه عبد الملك
* بن مروان *s* ويلقب بالذئبان *t* ثم الوليد *u* بن عبد الملك * بن
مروان *v* * ثم اخوه سليمان بن عبد الملك *w* ثم عمر بن عبد العزيز

a) ABE add. الصديق. *b)* B add. عنه. رضی الله تعالى عنه.

c) CD وكان يدعى. *d)* B om. *e)* C add. رضی الله تعالى عنه.

f) ABE om. C وهو pro priore. *g)* رضی الله تعالى عنه.

h) BC add. عنه (B om.) بأمرة. *i)* BC add. رضی الله عنه.

k) C امير المؤمنين على. *l)* C

add. حقا. *m)* D الرضى. *n)* D om. BC رضی الله عنه sed

B add. وعن سائر الصحابة. B in margine rubris litt. primo:

o) CD بعده. ملوك بني امية عددهم ١٤ porro: الخلفاء الاربعة

E om. ثم بعدهم. *p)* B صخر et AB add. بن. ante سفيان;

CD om. *q)* Solum in C. *r)* C om. *s)* CD om.

t) Solum in C. *u)* CD ابنه الوليد omissis ceteris.

v) E om. *w)* E om. CD om. بن عبد الملك.

اُمْنَقَش *a* ثم كِسْرَى ونقبه اَنُوشِرْوَان واملِك *b* السعادل ويسمى *c*
 هو ومن بعده من ملوك الفرس الاكسرة ثم ابنه *d* هَرْمَز ونقبه
 * تَرْك زان *e* اى اِبْس *f* التركيبية * لان امه *g* كانت ابنة خاقان
 * مَلِك اَنْتَرْك *h* ثم ابنه كِسْرَى ونقبه اَبْرُوِيْز *i* * واملِك العزيز *k* ثم
 5 ابنه قُبَان *l* ونقبه شِيْرُوِيْه *m* ثم ابنه اَرَنْشِيْر ونقبه كُوْجَك *n* اى
 الصغير ثم كِسْرَى * بن قُبَان *o* بن حُرْدِيْز * بن اَنُوشِرْوَان *o* ونقبه
 * كُوْتَاه اى القصير *p* ثم * بُورَان بنت *q* ابرويز ونقبها *r* السعيدة
 ثم اخنيا آرزَمِيْدُخْت * ونقبها العادلَة ثم فَرْخَزَان *t* بن اَبْرُوِيْز
 ونقبه بَحْتِيْبَار ثم * يَزَنْجِر بن شَهْرِيْبَار *u* بن اَبْرُوِيْز *u* ونقبه
 10 المَلِك الاخير *v*

a) E سمى المعس (sic). *b*) C om. *c*) AB سمى.

d) B om. *e*) ABC تارك زان D تورك زان E s. p. *f*)

ABE امه tune تركيبية s. art. *g*) B امه. *h*) D om.

i) E اُدونش (sic). *k*) E om. C الملِك العزيز.

l) BCE قببان. *m*) A سيرويه. *n*) AB كوذك D كوچك

E كوچك [نقبه] كرجك. *o*) CD om. *p*) E الصغير.

q) AB ابرويز tune سوران حسدره E سوران دختر.

r) E ونقبها. *s*) D دخت E s. p. *t*) E s. p.

u) ABE ابرويز C ابرويز. *v*) AB الاخير E

حَقَق اَخْفَ (i. e. Sequitur in B minoribus litteris: اللد).

عنهم العذاب.

تَقَبَّ *a* وهو الذى تسميه *b* العرب ذَا الْكُتَافِ وَتَمَّا نَقَبَ بِذَلِكَ
 لَانَّهُ كَانَ يَنْقَبُ *c* اِكْتِافَ الْعَرَبِ *d* وَيُدْخِلُ فِيهَا الْخَلْفَ وَقِيلَ بَلْ
 كَانَ يَخْلَعُ اِكْتِنَافَهُمْ ثُمَّ اخُوهُ *e* اَرْدَشِيرُ وَنَقِبَهُ لَجَمِيلٍ ثُمَّ * سَابُورُ
 بِنِ سَابُورِ *f* وَنَقِبَهُ سَابُورُ لَجُنُودِ *a* ثُمَّ بَهْرَامُ بِنِ سَابُورِ *g* وَنَقِبَهُ
 كَرْمَانِ *h* شَاهُ ثُمَّ ابْنَهُ يَزْدَجِرْدَ وَنَقِبَهُ الْاَثِيمَ وَالْمُحْرِمَ *i* 5
 وَاللَّقَطَّ *k* وَبِالْفَارَسِيَّةِ * دَفْرُ وَبِزْدِ كَرِ *l* ثُمَّ ابْنَهُ بَهْرَامُ جُورِ نَقَبَ *m*
 بِذَلِكَ لَانَّهُ كَانَ مَوْلِعًا بِصِيدِ *n* اَنْعَبِرِ ثُمَّ ابْنَهُ يَزْدَجِرْدَ وَنَقِبَهُ
 * سَبِيَاهُ دُوسْتِ *o* اِى مَآكِبِ *p* الْحَبِيشِ ثُمَّ ابْنَهُ هُرْمُزَ وَنَقِبَهُ
 قَرَزَانَ *q* اِى الْحَكِيمِ ثُمَّ اخُوهُ فَيَرُوزَ وَنَقِبَهُ مَرْدَانَ *r* اِى الشَّجَاعِ
 ثُمَّ ابْنَهُ بِلَاشَ *s* وَنَقِبَهُ كَرَامِيَةَ *t* اِى اَنْفِيسِ ثُمَّ اخُوهُ قُبَانَ *u* 10
 وَنَقِبَهُ نِيكَرَايَ *v* ثُمَّ اخُوهُ جَامَاسِبَ *w* وَنَقِبَهُ * نِكَارِيْنَ اِى

- a*) E s. p. *b*) BC يسميه (et B om. الذى). *c*) E اردشيز tunc اخيه *d*) C رجال العرب *e*) E اردشيز tunc اخيه
f) C سابور بن شاپور et sic semper s. pro s. *g*) Quae sequuntur D om. usque ad proximum. *h*) E
 دو الفضل E واللقط B *i*) AE والمحرّم *k*) B كومار شاه
l) AB ومزه كرد E دفر ونزه وكره D زفروبنزه كن C دفر ويره كر AB
 cf. Nöldeke, *Gesch. der Perser und Araber* p. 72 ann. 4.
m) CD ستمى *n*) E نصر (sic). *o*) A سان دوست B بسا دوست A
 D شاه دوست E سپاه دوست *p*) E دكح (sic). *q*) E
 s. p. D قزانة *r*) D مرداندر E مردانه *s*) AE بلاش
 D فلاش *t*) D كرامايه E كرامايه *u*) ABC قبان E s. p.
v) Sic D; AB دار شك E دار سك *w*) B جاماسب E جاماسب D جاماسب

* ولقبه نيمو *a* ثم هُرْمُز * ولقبه السالار *b* ثم ابنه بَهْرَام ولقبه
 رُوشَن اى اَنْصِىء ثم ابنه بَهْرَام *c* ولقبه نَزَادَه *d* اى النَّجِيب
 ثم نَرَسِى ولقبه شِكَارِى *e* معناه اَنْصِىدِى *f* نُوْلُوْعَه *g* بِالصَّيْدِ
 ثم اَرْدَوَان *h* ولقبه الاحمر *i* الطَّبَقَةُ *k* الرَّابِعَةُ السَّاسَانِيَّةُ وَنَم *l*
 ٥ اولاد بابك بن ساسان اولاد اَرْدَشِيْر * بن بابك *m* ولقبه بابكان
 * اى ابن بابك *n* ثم ابنه سابور ولقبه نَبْرَدَه *o* ثم ابنه هُرْمُز
 ولقبه البَطَل ثم ابنه بَهْرَام *p* ولقبه بَرْدِيَار *q* ثم ابنه بَهْرَام بن
 بَهْرَام ولقبه شَاخَنْدَه *r* اى الصَّامِح ثم ابنه *m* بَهْرَام بن *m* بَهْرَامان
 لَانَه بَهْرَام بن بَهْرَام بن بَهْرَام ولقبه * سَكِسْتَان شاه *s* اى ملك
 10 سَكِسْتَان ثم اخوه نَرَسِى ولقبه نَخْشِيْر كَان *t* اى قَنَاصِ الوَحُوش
 ثم ابنه هُرْمُز * ولقبه كُوْهْبَد اى صاحب الجبل ثم ابنه سابور
 ولقبه *u* * هَوِيَه سُنْبَا *v* وَهَوِيَه *w* اسم الكتف بالفارسيَّة وَسُنْبَا *x* اى

a) E s. p. CD كيموز (?). Fortasse legendum est بيزن cf. Tabari I, 709. D pro ولقبه habet وهو. *b*) D om.
c) C بهرام. *d*) AB زيدانه sed B s. p. E ونزاده C نجاده
 D نزان. *e*) ACE الشكاري B الشكاري. *f*) CE الصدي.
g) DE inser. كان. *h*) A اردوان E اردوان. *i*) B الاخ (sic).
k) A والطبقة. *l*) E om. *m*) CD om. *n*) BE om.
o) AB بيروده (B s. p.) E بيروده. *p*) CD بهرام بن بهرام
 بودكان E بريدبان (ابنه). *q*) Per coniecturam. AB بودكان
 C ساخند (l. نردبان). *r*) E ساخند. *s*) C سيسان شاه E شكان شاه D سنكستان شاه
t) D
 BC كوهبد *u*) D om. Pro كوهبد (sic). *v*) E كوهبد. *w*) ABC وهونه
 E وهونه. *x*) BC وسينا E وسينا.

ونقبها جِهْرَازَان *a* ثم دارا ولقبه *x* الكبير ثم دارا * بن دارا *b* ابنه
ونقبه الثاني ثم بعد هذه الطبقة *c* الإسكندر اليوناني واسمه
باليونانية الكسندروس *d* بن *e* فيلفوس *f* ويقال عمو *g* ذو القرنين
استولى على ملك فارس ونصب مملوك *h* الطوائف وكانوا تسعين
مَلِكًا في كل بلد مَلِكٌ *i* وكانوا يعظمون * من يملك *k* العراق ⁵
وينزل *l* المدائن وم *m* الأشكانية *n* وم الطبقة الثالثة سمو بذلك
لأنهم * اولاد أشك *o* بن دارا *p* وعمو *q* أولئهم ونقبه جَوْشَنَدَه *r* ثم
أشك *s* بن أشك ابنه *t* ونقبه أشكان ثم ابنه سابور ونقبه * زَرِين
أي الذهبي *u* ثم ابنه بَهْرَام ولقبه *g* جَوْدَرِز *v* ثم ابنه *w* نَرْسِي

- a*) A جهرازان E verba جهرازان om. ثم على—جهرازان CD om.
c) Sequitur in ABE: الثالثة أولئها (E om.)؛ الطبقة C pro بعد ثم
etc. habet الثالث اشكانية وأولئها *d*) A اكسندروه
B اسكندروس E آغسندروس D آخسندروس C الكسندره
e) D om. *f*) B فيلفوس C فيلفوس E فيلفوس
g) E om. *h*) D ملك. *i*) A مَلِكًا. *k*) C solum ملك
D من ملك. *l*) C وتنزل. *m*) B فهم D وعى *n*) D
أشك. *o*) E اولاشك. *p*) D أشك. *q*) E وعم. *r*) D om. et om. sequentia usque ad ولقبه (incl.);
AE habent جَوْشَنَدَه C جَوْشَنَدَه B جَوْشَنَدَه Xونبذ AE
Gesch. Trans p. 32. *s*) C اشكل. *t*) C om. *u*) E
حور (?) جوداريان B جوداريان A جوداريان. *v*) ررين ندى الذهبي
w) CD om. erat ejus frater sec. Mas. *Tanbih* p. 92 l. 2 seq.

ويعرفان بالشريكين *a* لأن المملك كان مشترك *b* بينهما الطبقه *c*
 الثانية من ملك الفرس الكيانية *d* * وكي عوانجبر *e* * وكيان
f جبارة اوله كيقبان *g* ونقبه الاول ثم كيكابوس *h* ونقبه نمرود
 اى * لم يمت *k* واطن انه الذى تسميه العبرانيين نمرود ثم
 كيكاسرو *m* ونقبه حميون *n* ومعناه امبارك ثم كيكاسر اسب *o*
 ونقبه البلخي لانه كان ينزل ببلخ *p* ثم كيكشتاسب *q* ونقبه
 الهرد *r* اى عابد النار سمى بذلك لان زرادشت *s* اتاه بالمجوسية
 فقبلها *t* ثم كياردشهير *u* وعو بنين بن اسفنديار *v* وكان يسمى
 بندين الاسمين ونقبه الطويل *w* الباخ ثم همام *x* بنت بنين

a) C بالشريكين (sic). *b*) E مشترك. *c*) C والطبقه.

d) A الكيانية E s. p. *e*) ABE om. *f*) ABE وكبار.

g) BC و pro ن A كيكبان (sic) E كيكياك D كى قبان et sic
 semper duobus verbis. *h*) A كيكابوس. *i*) A نمرود

B نمرود C نمرود D نمرود E نمرود. *k*) ABE لا يموت, quod
 si vera lectio est supra legendum esset: نمرود sed cf.

Mirkhond vert. D. Shea p. 243. *l*) BD يسمونه E يسميه.

m) C كيكسرو D كيكسرو E كى كيكسروا. *n*) D الملجى for-

tasse petitum e sequente البلخي. *o*) AE كيكاسر B

C سراسب. *p*) C ببلخ. *q*) Addidi

vocales B كى ساست D كشتاسب C كشتاسب B

r) C منه. *t*) C add. منه.

s) A زرادشت. *u*) B كياردشهير D كى كياردشهير

v) E اسفنديار (sic).
w) CD طويل. *x*) D همام.

أول عادل ثم طهمورت *a* ولقبه النجيب *b* ويقال له زيناوند *c*
 ومعناه شاكي السلاح لأنه أول من عمل السلاح ثم جم *d* * ولقبه
 شيد *e* أي النيبير ومن ذلك يقال لصوت الشمس بالفارسية *f*
 خورشيد *g* * لأن الشمس خور *f* ثم بيوراسف *h* ولقبه الصحاك
 وهو اعراب دهاك *i* معناه *k* ذو عشر آفات *l* وقيل بل هو معرب
 أزدها *m* أي تدين *n* لساعتين *o* كانتا به *p* فوق كتفيه ثم
 أفريزون *q* ولقبه المويد *r* ثم إيرج *s* ولقبه المصطفى * ثم
 منوچهر *t* * ولقبه فيروز * أي انظر *u* ثم آفراسياب التركي ومعنى *v*
 اسمه جناح الطاحونة *w* ولا لقب له لأنه لم يكن من ملوك الفرس
 ثم نوذر *x* ولقبه آزاد *y* أي النحر ثم زاب *aa* وكورشاسب *bb* 10

a) AE طهمورت. *b*) Sic CD; ceteri النجم. *c*) Cf.

Spiegel, *Eran. Alterth.* I, 518; ABE ديناوند (E s. p.)
 D ريناوند (sic) et sic Hamza Isfahani (زيناوند) C ut recepi.
d) AB جم شيد (B ذ pro ذ) E جم شيد *e*) A
 شيد pro شيد; E om. et om. verba sequentia usque ad
 ثم.

f) D om. *g*) CD خورشيد. *h*) B بيوراسف D بيوراست

ومعناه *k*) D دهاك. *l*) B دهاك C دهاك *i*) B دهاك. *m*) B
 احدها E ازدها *n*) B د تينين *o*) B ديتين

E فيه. *p*) D om. E فيه. *q*) ADE افريزون. *r*) BD المويد E s. p. *s*) BE s. p.
 C إيرج (male). *t*) Vocales in C; E صنوساجم (aut صنوساجم)
 D om. *u*) D om. E انظر pro انظر. *v*) E om. D
 نوذر et om. seq. معناه *w*) C add. اي پير آسياب *x*) AE نوذر

اعني *z*) BE نوذر. *y*) AD آزاده. *aa*) DE زاب. *bb*) D وكورشاسب E وورشاسب.

الفصل الرابع في ذكر من *a* ملك * معدًا من *b* ملوك اليمن

الفصل الخامس في ذكر ملوك الروم واليونانيين *c*

الفصل السادس في *d* انفاظ يكثر جريها *e* في اخبار الفرس

الفصل السابع في *g* انفاظ يكثر ذكرها في القنوج والمغازي

5 * واخبار عرب الاسلام *h*

الفصل الثامن في *g* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار ملوك عرب

الجاهلية *i*

الفصل التاسع في *g* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار ملوك *k* الروم

الفصل الاول في ذكر ملوك الفرس *l* والقبايل

10 الطبقة الاولى * من ملوكهم *m* البيشدادية *n* اولهم *o* كيومرت *p*

ولقبه *q* كانشاه اى ملك الطين لانه عندهم هو الانسان الاول

فكانه *r* لم يملك الا الارض ثم اوشهنك *s* ولقبه بيشداد *t* ومعناه

a) B om. *b)* E volum بعد. *c)* E اليونانيين sine و.

d) CD ذكر. *e)* BC ذكرها E (sic). *f)* A أيام.

g) D ذكر. *h)* BCD om. *i)* D للجاهلية; B hic om.

hanc sectionem et loco eius habet sectionem sequentem. *k)*

CD om. *l)* ABC add. من الآكاسرة ونعوتهم. *m)* D منهم

C om. *n)* AE البيشدادية B الفنشدادية

o) E ولهم. *p)* A كيومرت E كيومرت. *q)* E om. *r)*

AB وكانه E كانه. *s)* In B minusculis litteris super-

scriptum est هوشنك. *t)* AD بيش داد B بيش داد

وكان الواجب *a* عاجل ما اشتهى مع القلعة احب الي من
الاکثر انراثت والکحشوب *b* ان يحشى *c* البيت بلافظ لا يحتاج
اليه الا لصاكة الوزن *d* كقول اموئل

قَلَيْتَنِي كُنْتُ اَعْمَى غَيْرَ ذِي بَصَرٍ وَاذَه نَمَّ يَكُنْ مَا كَانَ مِنْ نَصْرِي
وهو قوله غير ذي بصر التذنيب هو كما يقال لعبد الله في 5

الشعر عبد الاله *e* والتعطيل *f* كقول * دريد بن الصمة *g*
وَبَلَّغَ *h* نَمِيرًا اِنْ عَرَضَتْ اَبْنُ عَامِرٍ * يَأْتِي اَح *h* فِي النَّائِمَاتِ وَطَائِبُ
* يعنى غير بن عامر التضمين *m* ان تصل *n* آخر البيت باول
البيت الذي يليه * كقول الشاعر

10 وَمَا اَدْرِي اِذَا يَمَمْتُ *p* اَرْضًا *q* اُرِيدُ اَلْخَيْرَ اَيُّهُمَا يَلِينِي
اَلْخَيْرُ اَنْذِي اَنَا اَبْتَغِيهِ اَوْ الشَّرُّ اَنْذِي هُوَ يَبْتَغِينِي

الباب السادس في الاخبار * وهو تسعة *r* فصول

الفصل الاول في ذكر ملوك الفرس والقابم

الفصل الثاني في ذكر الخلفاء و ملوك الاسلام و نعوتهم *s* والقابم

15 الفصل الثالث في ذكر ملوك * اليمن في *t* الجاعلية والقابم

a) C add. ان يقول D عليه ان. *b*) C للشو. *E* و. *c*) D يحشأ tunc البيت. *d*) D الروي. *e*) DE
الشو. *f*) C الس. *g*) E solum دريد; D زيد. *h*) E بلع. *i*) E نميرا. *k*) E وانى اح (sic). *l*) C om.
m) CD add. هو. *n*) C يصل. *o*) B كقوله; E haec verba
et sequentia usque ad finem sectionis om. *p*) B تتمت
C اتممت. *q*) C امرا. *r*) E وهي التسعة (sic). *s*) D om.
t) B om.

الإغنيات عو^a ان يكلف شاعر نفسه ما نيس عليه التصريح
 ان b يكون في c البيت الاول * من القصيدة d مصراع e وعو ان
 تكون f في نصفه قافية وقد تكون في d غير الاول التصريح ان
 يستجمع مقطع البيت وكذلك التسميط الا ان التصريح اكثر
 ٥ ما يقل في بيت او بيتين فاما القصيدة المسطحة g فان تكون h

ايبانها كآها كذلك الاتهام k مثل قول d طرفة

فَسَقَى دِيَارَكَ غَيْرَ مُفْسِدِهَا صَوَّبَ الرَّبِيعَ وَدِيمَةَ تَهْمِي

وعو قوله m غَيْرَ مُفْسِدِهَا * عيوب الشعراء n الإقواء

اختلاف اعراب القوافي o الإيطاء p التماق قفيتين q في

10 قصيدة r السنان اختلاف الريف وعو مثل قوله مصليننا s

وكذبا t وميننا الإكفاء ان تكون u قافية على انشاء v واخرى

على السدال او على * اللام والنون ونحو w ذلك من الحروف

المتقاربة المخارج الاخلال x مثل قول القائل

أَعَدَلْ عَاجِلٌ مَا أَشْتَهِي أَحَبُّ ي مِنْ آلَتِّ الرِّائِثِ

a) C وعو. b) B ان عو. c) C om. d) E om.

e) C مُصْرَعًا. f) BC يكون. g) In A x final. erasum
 est. h) C يكون. i) E اثباتها. k) E الاتهام (sic).

l) AB طولك et mox inserunt ante عيوب: والاصل ديارك.

m) E قول. n) C العيوب. o) E والقوافي. p) D الايطاء
 E الايطاء. q) CD القافيتين. r) CD القصيدة. s) BE

وكذبا t. و s. كذبا D وكذبا C. i) مصليننا C مصليننا

u) BE يكون. v) D انشاء. w) D نحو او نون او لام.

x) D والاخلال. y) CD male add. التي.

قَالَ تَجِدُهُ لَا يَرْضَى بَانَ *b* تَرْضَى *c* *بَانَ يَرْضَى *d* الْمُؤَمِّلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرِّضَى *e*
وَالِاتِّفَاتِ *f* الْانصِرَافِ عَنِ الْمُخَاضَةِ إِلَى الْإِخْبَارِ أَوْ خِلَافِ ذَلِكَ
كَقَوْلِ جَرِيرٍ

مَتَى كَانَ الْخِيَامُ *g* بِدِي طُلُوحٍ سَقِيَتِ *h* الْعُغَيْبَتِ أَيَّتُهَا الْخِيَامُ
وَقَوْلِهِ *i*

أَتَنْسَى يَوْمَ تَصْقُلُ عَارِضِيهَا بِفَرَعٍ *k* بِشَامَةٍ *l* سَقَى الْبِشَامُ *m*
وَالْاعْتِرَاضِ *n* كَقَوْلِ الْجَعْدِيِّ *o*

إِلَّا زَعَمْتَ *p* بَنُو سَعْدٍ بِأَنِّي وَقَدْ كَذَبُوا كَبِيرُ السِّنِّ فَايِ *q*
وَهُوَ قَوْلُهُ وَقَدْ كَذَبُوا وَالرَّجُوعِ *r* كَقَوْلِ بَشَّارٍ *s*

نُبِّئْتُ *t* فَاصْخِ *u* أُمَّه يَغْتَابُنِي *v* عِنْدَ الْأَمِيرِ وَحَدَّ عَلَيَّ أَمِيرٌ *w*
وَالْتَجَاهُلِ كَقَوْلِ *الْقَائِلِ يَهْجُو رَجُلًا *w*

إِنْ لَمْ يَكُنْ لَيْمُنُ السَّدَايَاتِ غَيْرَةً عَنِ فِعْلِ آبَائِهِ أَنْعَرَ *x* الْمِيَامِينَ
فَرَبَّمَا غَابَ * زَوْجٌ عَنِ حَلِيلَتِهِ *y* فَنَاكَهَا بِعَضِّ سَوَاسِ السَّبْرَانِيِّينَ

a) ABE والمجد. *b*) B فان. *c*) Codd. يرضى. *d*)
DE om. *e*) A بالرضا. *f*) C s. و. *g*) B الخبار E
التنقح tunc بدي. *h*) A سقيت. *i*) C om. *k*) ABE
sed in *Divân* (cod. Leid.) est ut recepi. *l*) B

بشامة D شامة. *m*) B الشام D البشام. *n*) C
والاعراض D و. *o*) C الجعدي E s. p.
p) C كذبوا. *q*) AB فان E فان. *r*) C الرجوع s. و.

s) B om. *t*) B نئت (sic) E s. p. *u*) E s. p. *v*) B
يعنادني C يعنادني E يعنادني (sic). *w*) B pro
هذا القائل يهاجو رجلا CD solum القائل sed C in margine
x) E انعر. *y*) CD عن زوج حليلته. *z*) D وناكها.

الحُمى اى اصننه *a* المتكاوس من القوافى ما تراجمت فيه
التكررات تكاوست الابل اذا *b* تراجمت
الفصل الخامس فى نقد الشعر

التشبيه تمثيل *c* الشىء بالشىء كقول امرئ *d* انقبس
٥ كن قلوب الصير رطباً وبياساً *e* لى ولى. العناب والخشف *f* البالى
الاستعارة مثل قوله * فى وصف *g* الليل
فقلت له لما تمطى بيليه *h* وارث اصجازاً ونساء *i* بكلكل
ونيس نيل صلب ولا ردف ولا عجز * ولا كلكل *k* ولكنه استعار
عنه اللفاظ المجانسة *l* ان تجسء بكلمتين *m* او اكثر
١٠ متشابهة *n* لافظ *b* مختلفة المعانى كقول الراجز وحوجل
قطعتى بيوجل المطابقة *p* المقابلة اشتقت من طبقت
الناقاة اذا وضعت رجلها فى موطئ *q* يدعها فى المشى وشبهه *r*
* ذلك بمشى *s* المقيد وهو مثل *k* قول الشاعر
ومن العجايب ان بيض سيوفنا *t* قلدنا المنيا السود وحى ذكور
١٥ * فالمطابقة قوله *v* بيض وسود * وكذلك المولدة *w* والذكور الا * انبا
أخفى *x* والمذهب *y* الكلامي مثل قول ابى تمام

a) E اصننه. *b*) E om. *c*) ABE تشبيه. *d*) BC امرئ. *e*) B والشعر. *f*) B التالى. *g*)
CD يصف. *h*) E دكور (sic). *i*) E (sic) نا et om. *j*)
k) D om. *l*) B المجانسة. *m*) E بكلمتين (sic).
n) B متشابهة. *o*) E وحوجل. *p*) D add. *q*) D
موضع. *r*) C ويشبه. *s*) D solum بذلك. *t*) C سيوفنا.
u) C يلد. *v*) ABE om. et habent المطابقة pro
انه اختصر. *w*) ABE المولدة. *x*) ABE المذهب. *y*) C المذهب s. و.

معجمة *a* العين ضَبِير *b* سَبَاعِيًّا المَذَال من السَّيْل المُرْقَل *c*
 الثوب *d* الذى يِرْقَل فيه وهو ان تجرّ *e* اذباله المَعَابَةِ مشتقّة
 من العُقْبَةِ فى الرُّكُوب المُرَاقِبَةِ مشتقّة *f* من مِرَاقِبَةِ الكوكبين *g*
 وهو ان * يغرب هذا عند طلوع هذا *h* كأنه *i* كان *k* يراقبه *l*
 الحَزْم *m* مشتقّ من خِزَامَةِ البعير * القَطْف قطف الثمرة من ⁵
 الشجرة *n* القَطْع قطع الثمرة من الشجر *p* المَخْبُون *q* المعطوف
 من *r* خبنت الثوب اى عطفته * المَكْفُوف من كَفّة القميص *s*
 * وقد كُفّ القميص *f* كَفًّا المَشْكُول *t* من الشِّكَال المَعْقُول من
 العِقَال المَعْصُوب من انْعَصَابَةِ الرَّمَل نسج *u* الحصير والرَّمَل *v*
 الهولنة فى السَّيْرِ الهَرَج *w* تحسين الصوت وتزديده المَخْلَع ¹⁰
 والمخلع *x* الذى خُلِعَت يدا *y* المَنْهوك المَصْنَى *z* نَهَكَتْهُ *aa*

a) D معاجم. *b*) C ante اى ضِير E (sic). *c*) C
 المنزل. *d*) E om. *e*) AB تجرّ E يجر. *f*) C om.
g) C الكوكب. *h*) BC عند (هذا C) ان يطالع احدهما (هذا C). *i*) CD فكانه. *k*) B om. *l*) E
 يراقبه. *m*) BC الحزم E الحزم. *n*) DE om. C om. قطف.
o) E التمر. *p*) AE الشجرة. *q*) E الماكبول. *r*) C يقال.
s) D om. C كفتت pro كفتت. *t*) C المشكوك et mox الشكاك.
u) D هو نسج. *v*) D وهو ايضا. *w*) D add. هو.
x) AC والمخلع B المخل. *y*) In lexicis aliae significationes
 his vocibus tribuuntur, sed cf. Lane i. v. خَلَع. *z*) E
 المعنى. *aa*) C من نهكتته.

ففيه حرفان متحركان بين ساكنين مثل مسنفلن المتواثر *a*
 ما فيه حرف متحرك * بين ساكنين *b* مثل مفاعيلن *a* المترادف *d*
 ما فيه حرفان ساكنان مثل فاعلان المقيد مثل قوله قد جبر
 انديس الاله فجبره * وهو الذي لا يتحرك رويدا *f* والمطلق *g*
 ٥ خلافة *h*

الفصل الرابع في اشتقاقات *i* هذه الانقلاب *k* والمواضعات *l*

الأخروم *m* المنكسر التنيية؛ نحو *n* الأثلم الذي فيه ثلثة الأقسام
 المنكسر السن من نصفيا الأعقص *o* التيس *p* انماثل القرن الى
 وراء *q* الأجم الذي لا قرن له الموقوص *r* الذي اندقت *s* عنقه
 10 الماخزول *t* المقطوع السنام الأحذ *u* مشتق من الحذ وهو القطع
 انسريع الأخرم *v* المقطوع الانف الأخر *w* من الخرب *x* * وهو
 ثقب في الاذن *y* الأشر *z* المقضوع الجفن المكبول الذي ذهب
 يدا المسبغ *aa* من السبوع وهو الكمل ويقال المسبغ غير

a) A والمتواثر. *b)* E om. *c)* C فاعلاتن. *d)* B
 وحبره. *e)* E totum versum habet s. p. et in fine
 (sic). *f)* C habet haec verba ante exemplum. *g)* D
 اشتقاق B. *h)* C بخلافه. *i)* B اشتقاق
k) C الالفاظ. *l)* ABE ومواضعاتها. *m)* B om. *n)* D om.
o) BCE الاعقص. *p)* B السر (sic) C اليسر. *q)* BC ورائه.
r) A المرقوم. *s)* C قد اندقت. *t)* D الماخزول. *u)* E
 الاجز et mox للجز. *v)* E C الاجزم وهو. *w)* B الاخبار
 CE الاحرب. *x)* AB الخراب D الخراب E الخراب. *y)* DE
 om. AB وعو انشقاقها. *z)* E والاشتر. *aa)* E المسبغ
 et mox السبوع.

او ياء او هاء مثل الهاء * في فَمَقَامَها a الكُرُوجِ واو او الف او ياء
 * بعد هاء في الأضمار إذا كانت وصلًا مثل e الالف في f فَمَقَامَها g
 التي بعد الهاء الرِّفِّ حرف لَيِّن قبل الروى مثل * ياء قبل h
 والـف قَالٌ وواو قَوْلٌ وهى مثل الالف التي قبل الميم في فَمَقَامَها i
 التَّاسِيْسِ مثل الفِ فاعل الرَّسِّ k فتحة المتحرك قبل التأسيس 5
 الإِشْبَاعِ l حركة الحرف الذى بين التأسيس والروى الكَدُّ و m
 حركة الحرف الذى n قبل الرِّفِّ مثل فتحة القاف في فَمَقَامَها o
 التَّوْجِيهَةِ الحرف الذى * الى جنس p الروى قبله q المُجْرَى
 حركة حرف الروى وليس في المقيّد r مجرى s النَفَادِ t حركة
 هاء u الوصل التي للاضمار v المُتَكَوِسِ * من القوافى w ما كان 10
 فيه اربع x حركات بين ساكنين مثل فعلتن y المُتَرَكَبِ z ما كان
 فيه ثلاث حركات بين ساكنين مثل مفاعلتن aa المُتَدَارِكِ ما كان u

a) D في مقامها في قوله فَمَقَامَها. b) Sic solum
 D Ceteri بعدها ut esset الاضمار terminus novus. c) B والاضمار.
 d) E ان (sic). e) C فمثل. f) D في قوله. g) BD
 مقامها. h) E ياء قبل (sic). i) D مقامها. k) E الراس.
 l) E الاسباع. m) B والكَدُّ و C (sic) الكَدُّ. n) Quae praecedunt inde a
 E, tunc habet الذى pro الذى. o) B مُقَامَها. p) C
 المقيل E r) قبل B q) الى حيث E للروى tunc حيث
 s) D مجرى. t) E النفاذ B s. p. u) C om. v) E
 للضمار. w) D om. x) D ثلاث, nempe المتكاس describit
 ut المتراكب, المتراكب ut المتدارك et om. المتدارك. y) Se-
 quitur in E مفاعلتن. z) D والمتراكب. aa) E مفاعلتن.

أوله لمعاقبة *a* ما قبله نحو الف فاعلان او فاعلن فهو صد^ر
وما حذف آؤه وآخرة لمعاقبة *a* ما قبله وما *b* بعده فهو طرفان *c*
الخرم بالخاء *d* معجمة *e* والراء غير معجمة فهو الفاء المتحرك
في أول البيت والخرم *h* * معجمة الخاء *i* والنزاي زيادة حرف
^ة او حرفين او اكثر في أول البيت، مخروم *k* الطويل يسمى الأثلم *l*
فان خرمت الضمير ثم قبضته فهو *m* أثرم ومخروم *n* الوافر * فهو
الأعصب *o* ومخروم *p* الهمز الأخرم *q* فان *r* قبضت مخروم *s* الهمز
فهو أشتر فان *r* كفتته *t* مع الخرم *u* فأخر *v* وفي الوافر ان *v*
كان مع الخرم *w* معصوبا فهو أقصم وان كان مع الخرم *w* منقوصا
10 فهو أعقص *y* وان كان مع الخرم *w* معقولا فهو آجم *z*

الفصل الثالث في ذكر القوافي

القافية الكلمة الاخيرة من البيت الروي الحرف * الذي تبنى *aa*
عليه القصيدة * من القافية *bb* مثل الميم من *cc* قوله عقت الديار
محلها فمقامها الوصل حرف بعد الروي واو *dd* او الف

- a*) B بمعاقبة. *b*) D om. ما. *c*) D طرفان. *d*) DE الخاء.
e) BC المعجمة et mox المعجمة. *f*) CD om. *g*) E اول.
h) D مخروم. *i*) C معجم. *k*) BC مخروم.
l) CD الاثلم et mox pro اثلم et sic E s. p.
m) CD om. *n*) B ومحدوم. *o*) E om. BC الاعصب s. p.
p) BCE مخروم. *q*) B الاخرم. *r*) CD وان. *s*) C مخروم.
t) C كفتته. *u*) BE الخرم C الخرم. *v*) B فخرت D فاحرب B
E om. *w*) B الخرم C الخرم E الخرم. *x*) C مقبوصا. *y*)
B اعقص. *z*) E s. p. *aa*) E om. *bb*) D om. E om.
القافية. *cc*) CD في. *dd*) A ناو (sic).

حُذِفَ تَانِيهِ وَرَابِعِهِ فَهُوَ مَخْبُولٌ *a* وَمَا حُذِفَ ثَانِيَهُ وَسَابِعَهُ
 * فَهُوَ مَشْكُولٌ *b* وَإِنْ أُسْكِنَ الثَّانِي *c* * وَحُذِفَ فَهُوَ الْمَوْقُوصُ
 وَإِنْ أُسْكِنَ الثَّانِي *d* وَحُذِفَ الرَّابِعُ *e* فَهُوَ الْمَبْجُزُولُ بِالْكَجِيمِ *e* وَإِنْ
 أُسْكِنَ الْخَامِسَ ثُمَّ حُذِفَ فَهُوَ مَعْقُولٌ *f* وَكَانَ قَبْلَهُ لِحَذْفِ
 مَعْصُوبًا *g* * فَإِنْ كَانَ قَبْلَهُ لِحَذْفِ مَعْصُوبًا *h* وَحُذِفَ سَابِعَهُ فَهُوَ 5
 الْمَنْقُوصُ، الْمُعَاقِبَةُ فِي مَفَاعِيلِنِ مِثْلًا *i* إِذَا لَقِيتُ *k* الْبِيَاءَ *l* لَمْ
 يَجْزُ الْقَاءُ النُّونَ فَإِنْ *m* لَقِيتُ *n* النُّونَ لَمْ يَجْزِ الْقَاءُ الْبِيَاءَ
 فَكَانَتْهُمَا *p* يَتَعَاقِبَانِ *q* اِشْتَقَّ ذَلِكَ *r* مِنْ الْعَقَبَةِ *s* فِي السَّقْرِ
 الْمُرَاقِبَةُ فِي الْمِضَارِعِ فِي مَفَاعِيلِنِ مَعْنَاهَا أَنَّهُ إِذَا ثَبَتَتْ *t* الْبِيَاءُ *u*
 سَقَطَتِ النُّونُ فَإِنْ ثَبَتَتْ النُّونُ سَقَطَتِ الْبِيَاءُ *v* وَلَا يَجْزُ 10
 اجْتِمَاعُهُمَا، مَا زُوِجَفَ *w* آخِرًا مُعَاقِبَةً *x* نَحْوِ فَاعِلَاتِنِ إِذَا
 حُذِفَتْ نَوْنُهُمَا مُعَاقِبَةً * مَا بَعْدَهَا *aa* * فَاسْمُهُ عَجْزٌ *bb* وَمَا حُذِفَ

a) ABD male محبولٌ E مخبولٌ. *b*) C فمشكوكٌ. *c*) D male
 السابيع. *d*) Exciderunt in E; D المنقوص pro الموقوص. *e*) D om.
f) CE المعقول. *g*) AB male مقصورا. In E scribae errore
 verba in D erasa sunt; E معصوبا pro معصوبا وكان —
h) Haec verba in D erasa sunt; E معصوبا pro معصوبا. *i*) E om. *k*) BE
 القب C لقيت. *l*) AC البياء. *m*) CD وإن. *n*) C القب.
o) E om. tunc habet القاء البياء sine punctis. *p*) BE وكانتهما.
q) E معاقبان. *r*) C om. *s*) D الْعَقَبَةُ. *t*) B اثبتت.
u) E البياء. *v*) Verba in C sic leguntur: إذا اثبتت
 النون اسقطت البياء وإذا اسقطت النون اثبتت البياء
 للمعاقبة C بمعاقبة. *w*) B النون اسقطت البياء وإذا اسقطت
 البياء اسقطت النون. *x*) BE للمعاقبة C بمعاقبة. *y*) AB male
 وإن. *z*) D نونه. *aa*) Sic recte D; ceteri
 ما قبلها أو (C add. وما) بعدها. *bb*) Haec verba codd.
 habent post فاعلاتن praeced.

ما يحذف من آخره وتد^a المشعّث ان يحذف من وتد
فعلاتن حرف *b* حتى يبقى فالاتن او فاعاتن فينقل الى
مفعولن * المكشوف ان تحذف تاء مفعولات فينقل الى مفعولن *c*
وقيل التشعّيث *d* ان يحذف متحرك او يحذف ساكن ويسكن
متحرك فكانه^e القاء *f* حرف وحركة التعويض *g* تعويض حرف
اللين ممّا يحذف اصول *h* الاثنا عشر *i* ثمانية *k* فاعولن مفاعيلن
مستفعلن فاعلاتن مفعولات *l* مفاعلتن *m* فاعلاتن *n* متفاعلن
انتسدين يقع في هذه الافعال ما *o* ساكن ثانيه فهو مضمر *p*
وما ساكن خامسه فهو معصوب *q* مشتق من العصابة وما ساكن
آخره فهو الموقوف ما *r* يحذف للزحاف وحده *s* ما *t* حذف
ثانيه فهو مكتوبون * ما حذف *v* رابعه فهو مطوون ما حذف *w*
خامسه فهو مقبوض ما حذف *x* سابعه * فهو مكفوف *y* وما

- a) C add. مجموع tune C et E habent المشعب pro المشعّث.
b) D add. متحرك. c) DE om. Pro المكشوف E male
مفعولن pro مفعولن et المشعّث. d) E التشعّيث. e) D
حرفاً وحركةً et القى AB f). التاء pro التاء tune وكان
g) E التعويض. h) E من اصول. i) CD الافعال C add.
وحي D. k) B الثمانية. l) E مفعولان. m) AB
مضمّن D. n) D om. o) C فما. p) D مضمّن.
q) CD المعصوب E المعصوب (male). r) C أما ما. s) E
D om. t) C فما. u) ABC يحذف. v) E sic:
pro حذف AB دهما يحذف. w) ABE يحذف.
x) C مكفوف.

الرابع ابتر الضرب الخامس مجزوء مكذوف *a* اعروض والضرب *b*

وبيت النوع الأول منه *c* وهو فعولن ثمانى مرات *d*

فَأَمَّا تَمِيمٌ تَمِيمٌ بِنُ نُمِرٍ فَالْقَطَاعُ الْقَوْمِ رَوَى نِيَامًا *e*

الفصل الثاني في الغاب العَلَلِ وَالرِّحَافَاتِ

السَّالِمِ مِنَ الْأَنْوَاعِ مَا كَانَ عَلَى حَالِهِ *f* فِي الدَّائِرَةِ الْمَجْزُوءِ مَا ⁵

يُحَذَفُ مِنْهُ جُزْءَانِ *g* الْمَشْطُورِ *h* مَا حُذِفَ نَصْفُهُ الْمَنْهُوِكُ مَا

حُذِفَ ثَلَاثَةُ الْمُدَّالِ *i* مَا زِيدَ عَلَى وَتَدَهُ حَرْفُ الْمُرْفَلِ مَا زِيدَ

عَلَى وَتَدَهُ حَرْفَانِ الْمَسْبُوعِ *h* مَا زِيدَ عَلَى سَبَبِهِ *k* حَرْفٌ *l* أَنْقَصَانَ

فِي الْأَعْرَاضِ *m* وَأَنْضُرِبُ مِمَّا لَا يَجُوزُ مِثْلُهُ فِي الْحَشْوِ * مَا حَذَفَتْ *n*

آخِرَهُ مِمَّا يَجُوزُ فِيهِ الزِّحْفُ وَأَسْكَنْتَ *o* آخِرَ مُتَدَحِّرِكَاتِهِ فَاسْمُهُ *p* ¹⁰

أَنْقُصُورٌ وَالْمَقْطُوعُ مَا يُحَذَفُ *q* آخِرُهُ وَعَمُورٌ مِمَّا لَا يَجُوزُ فِيهِ

الزِّحْفُ وَيَسْكُنُ *s* مَا قَبْلَهُ الْمَكْذُوفُ مَا يُحَذَفُ مِنْهُ سَبَبٌ *t*

الْمَقْطُوفُ *u* أَنْ يَسْقُطَ ثَمَّ مِنْ مَفَاعِلَتَيْنِ وَتَسْكُنُ اللَّامُ الْأَكْثَرُ *v*

a) ABE om. sed B mox add. يحذوفهما. *b)* B inser.:

والسادس مجزوء العروض مكذوفهما ابتر الضرب *c)* D

praececed. وبيت *et* om. وبيته لمبشر. *d)* C add. من المتقارب

D habet quater فعولن ثمرتان. *e)* In E hic versus

sic legitur: فاما تميم تميم بن من وفا ذلقطاع القوم روى نياما

f) ABE واحدة C حالته *f)* ABE واحدة C حالته *g)* C

المسزال *i)* B *h)* E s. p. *h)* E s. p. جزوء *D* حروان *E* جزوان

والنقصان *tunc* ساكن *C* add. الخفيف *k)* D *l)* C add.

m) E الاحاريض *n)* C حذف *o)* D *o)* D ما حذف *n)* C حذف

p) ABE واسمه *q)* E حذف *r)* D om.

s) B سكن *t)* C سبب خفيف *u)* E المكذوف *tunc*

v) C الاخذ *C* ان سقط المعضوف بن معالين (sic)

حَلَّ أَغْلَى مَا بَيَّنَّ دُرْنَا * قَبَلَدُو لى *a* وَحَلَّتْ *b* عَلِيَّةٌ بِالسَّخَالِ *c*
 للجنس الثاني عشر المضارع وهو نوع واحد مجزوء العروض والضرب
 وبينه مفاعيل *d* فاعلاتن *e* مرتين

دَعَانِي الَى سَعَادٍ *f* دَوَاعِي قَوَى سَعَادٍ *g*

٥ الجنس الثالث عشر المقتضب وهو *h* نوع واحد *i* * مجزوء
 مطوق كل *k* وبينه *l* فاعلات *m* مفتعلن *n* مرتين

أَعْرَضَتْ فَلَاحَ لَهَا عَارِضَانِ كَأَسْبَرَدٍ *o*

الجنس الرابع عشر المأخوذ *p* وهو نوع واحد مجزوء العروض
 والضرب وبينه * مستفعلن فاعلاتن *q* مرتين

10 البَطْنُ مِنْهَا حَمِيصٌ *r* وَالْوَجْهُ مِثْلُ الْهَيْلَالِ

الجنس الخامس عشر المنتقارب وهو خمسة أنواع الأول سالم
 العروض والضرب الثاني مقصور الضرب الثالث مكذوف *s* الضرب

- a*) B بنادولا C ن pro ن; E s. p. *b*) E ودلت. *c*) A
 مفاعيلن ABCE. *d*) بالسَّخَالِ C بالسَّخَالِ B بالسَّخَالِ
e) ABE bis habent verba فاعلاتن فاعيلن et om. مرتين.
f) Voc. in B et C; D سعَادٍ. *g*) C سعَادِي. *h*) C وله
 D أيضا. *i*) D add. وهو. *k*) B والضرب والعروض
 ceteri add. post العروض مجزوء. *l*) C نحو. *m*) C فاعلاتن.
n) ABC repetunt primum hemistichum et om. مرتين. C
 inserit وبينته post مرتين. *o*) In D est versus alius:
 عمل على ويحكما ان لهوت من حرج. *p*) E المأخوذ. *q*)
 ABE repetunt et om. مرتين. *r*) B حميص. *s*) B مقصور.

* مخبول العروض مكشوفها *a* * اصلم الضرب *b* اندوع السادس
النسالم *c* المشطور *e* الموقوف *e* النوع السابع المشطور المكشوف بيت
النوع الأول منه وهو

مستفعلي مستفعلي فاعلي مستفعلي مستفعلي فاعلي
أَزْمَانُ سَلَمَى *d* لَا يَرَى مِثْلَهَا السَّرَّاءُونَ فِي شَامٍ *e* وَلَا فِي عِرَاقٍ *e*
الجنس *f* العاشر المنسرح وهو ثلاثة أنواع النوع الأول * السلم
العروض المطوي الضرب *g* النوع الثاني منهوك موقوف النوع
الثالث منهوك مكشوف وبيت النوع الأول منه وهو *h*

مستفعلي مفعولات مستفعلي مستفعلي مفعولات مفعلي
أَنَّ ابْنَ زَيْدٍ لَا زَالَ مُسْتَعْمِلًا *i* لِلْخَيْرِ *h* يُفِشِي *l* فِي مِصْرِهِ الْعُرْفَاءُ *m*
الجنس الحادي عشر الكفيف وهو خمسة أنواع النوع الأول
النسالم العروض والضرب النوع الثاني سالم العروض محذوف
الضرب النوع الثالث * محذوف العروض والضرب *n* النوع * الرابع
ماجزوء العروض والضرب *o* النوع الخامس ماجزوء مخبون مقصور *p*
وبيت النوع الأول منه وهو * فاعلتين مستفعلي فاعلتين *q* مرتين *15*

a) B om. hanc speciem cf. Freytag p. 244 ann.; ceteri:
ماخبون العروض مطويها مكشوفها. *b*) AE om. *c*) D s.
art. C المشطور pro المشطور. *d*) C سلمى. *e*) C نسالم.
f) D والنوع. *g*) B محذوف العروض والضرب. *h*) Addidi.
i) E مشتعل. *k*) ACE بأخير. *l*) BC يعيش. *m*) BC
العرفاء. *n*) CD محذوفها. *o*) CD ماجزوءها. *p*) CDE
مقصور. *q*) ABCE repetunt et om. مرتين. Ante versum
sequentem C inser. وبيته للأعشى.

دارٌ لِسَلَمَى اذْ سَلِمَى جَارَةٌ a قَفْرَةٌ تَرَى e آيَاتِهَا مِثْلَ الرُّبْرِ
 لَجْنَسِ الثَّمَانِ الرَّمَلِ وَهُوَ سِتَّةُ أَنْوَاعِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مَحذُوفِ الْعَرُوضِ
 سَلَمِ الضَّرْبِ وَالنُّوعِ الثَّانِي مَحذُوفِ d الْعَرُوضِ مَقْصُورِ e الضَّرْبِ
 وَالنُّوعِ الثَّلَاثِ مَحذُوفِ الْعَرُوضِ وَالضَّرْبِ وَالنُّوعِ الرَّابِعِ مَجْزُوءِ
 ٥ مَسْبُوعِ f * وَالنُّوعِ الْخَامِسِ مَجْزُوءِ الْعَرُوضِ وَالضَّرْبِ وَالنُّوعِ السَّدَسِ
 مَجْزُوءِ الْعَرُوضِ مَجْزُوءِ g الضَّرْبِ مَحذُوفِ بَيْتِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مِنْهُ h وَهُوَ

فَاعِلَاتِنِ فَاعِلَاتِنِ فَاعِلَاتِنِ فَاعِلَاتِنِ فَاعِلَاتِنِ i

مِثْلُهَا k حَخْفَ الْبُرْدِ عَقَى l بَعْدَكَ الْقَطْرُ مَعْنَاهُ m وَتَأْوِيْبُ الشَّمَالِ n
 لَجْنَسِ النَّاسِعِ السَّرْبِيعِ وَهُوَ سَبْعَةٌ o أَنْوَاعِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مَطْوُوعِ
 10 الْعَرُوضِ مَكْشُوفِيهَا p مَطْوُوعِ الضَّرْبِ مَوْفُوقَهُ النُّوعِ الثَّانِي مَطْوِيهِمَا
 مَكْشُوفِيهَا q النُّوعِ الثَّلَاثِ مَطْوُوعِ الْعَرُوضِ مَكْشُوفِيهَا r اسْلَمِ الضَّرْبِ
 النُّوعِ الرَّابِعِ الْمَخْبُوعِ r الْمَكْشُوفِ s الْعَرُوضِ وَالضَّرْبِ النُّوعِ الْخَامِسِ

a) آيَاتِهَا tunc بدت D. b) قَفْرًا E. c) حَبِيرَةٌ E.

d) D male مَجْزُوءٌ. e) مَقْبُوضٌ C. f) A مَسْبُوعٌ D.

g) Haec verba exciderunt in D, sequitur الضَّرْبِ مَحذُوفِ. h) D من الرَّمَلِ. i) CE om.; D habet

post فاعِلَاتِنِ omissis ceteris; ante versum sequentem C

habet وِبَيْتِهِ لُجْبِيدٌ. k) C مِثْلُ. In E hic versus corruptionibus scatet quas hic notari nihil interest. l) B عن

D يَخْفَى. m) B s. p. tunc وتأويبُ. n) B الشَّمَالِ. o) B

et om. speciem quintam. p) E ومكشوفيا. q) D om.

r) ACD المخبون المَطْوُوعِ (D s. art.) minus recte; cf. Freytag, Arab. Versk. p. 99, 244; BE المخبون. s) D s. art. E bis habet.

الرابع اَحَدًا a العروض والضرب النوع الخامس اَحَدًا a العروض
مُضَمَّر b الضرب اَحَدًا c النوع السادس الماجزوء المُرْقَل d النوع
السابع * الماجزوء المذال e النوع الثامن الماجزوء السالم النوع
التاسع * الماجزوء المقطوع f الضرب * وببيت الاول منه وهو g

5

متفاعلي n ستّ مَرَات

وَإِذَا i تَحَوُّتْ فَمَا أَقْصَرَ عَنْ نَدَى وَكَمَا عَلِمَتْ k شَمَائِلِي وَتَكَرَّمِي
الجنس السادس الهزج وهو نوعان النوع الاول مجزوء العروض
والضرب * النوع الثاني l مجزوء العروض والضرب محذوفه وببيت m
النوع الاول منه وهو n مفاعيلين o اربع مَرَات

10

عَذِيرٍ p الْبَحَى مِنْ عَدُوِّ نَ q كَانُوا * حَيَّةَ الرِّضِ r
الجنس السابع s الرَّجَز وهو خمسة انواع النوع الاول السالم
النوع الثاني سالم العروض مقطوع t الضرب النوع الثالث مجزوء
العروض والضرب النوع الرابع مشطور u النوع الخامس منبوك
وببيت النوع الاول منه وهو مستفعلين ستّ مَرَات

a) A احد B اخذ C الاخذ. b) C المضمّر. c) ABE

om. C اخذّه. d) A المُرْقَل sed corr. e) B المذال

D الماجزوء مذال. f) D s. art.; quae praecedunt verba

ببيت النوع الاول من الكامل g) D om. E المذال—الماجزوء

h) C bis, D ter habet tunc مَرَاتان. i) B فاذا. k) E عهدت

l) CD والثاني (D s. و). m) D بيت s. و. n) D om.

o) D bis habet, tunc مَرَاتان. p) A عذير. q) C عدوان

r) E لارض (sic) حمه. s) A الرابع. t) C مقصور

u) AB مشطور

والجنس الثنائي المديد وهو ستة أنواع النوع الأول منها *a*
 مَجْزُوءٌ ساكِنٌ *b* العروض والضرب والنوع الثنائي محذوف العروض
 مقصور الضرب والنوع الثالث مجزوء محذوف العروض والضرب
 والنوع الرابع *مجزوء محذوف العروض *c* *محذوف مقطوع *d* الضرب
 والنوع الخامس مجزوء *محذوف مخبون *e* العروض والضرب *f* والنوع ⁵
 السادس *مجزوء العروض محذوفها *g* مخبونها *وضربها مجزوء
 ابتكر *h* بيت النوع الأول وهو فاعلاتن فاعلن فاعلاتن *i* مرتين *k*
 يَا لَبَّكْرًا أَنْشَرُوا *m* لِي كَلِيمًا *n* يَا لَبَّكْرٍ أَيَّنَ أَيَّنَ الْفِرَارُ
 الجنس الثالث البسيط وهو *p* ستة أنواع النوع الأول انسل
 المخبون العروض والضرب والنوع الثنائي مخبون العروض مقطوع ¹⁰
 الضرب والنوع الثالث المخلع وهو أربعة أنواع فاولها مجزوء
 العروض *q* مزال الضرب والنوع الثنائي من المخلع وهو الرابع من
 البسيط مجزوء العروض والضرب والنوع الثالث من المخلع وهو

a) CD منه. *b*) D المَجْزُوءُ السَّاكِنُ E ساكِنٌ pro ساكِنٌ et sic in sequentibus. *c*) In D exciderunt.
d) B مَبْتُورٌ. Addidi محذوف; cf. Freytag Arab. Versk. p. 90
 seq., 179 ann. *e*) A solum مخبون sed corr. in محذوف
 D مخبون (i. e. مخبون) E solum محذوف sed post العروض add.
 مخبونها (s. p.). *f*) E مقصور الضرب (s. p.). *g*) CD مجزوء
 مقصور E محذوفها pro محذوفها. *h*) CD مقصور
 مَبْتُورَانِ. *i*) B add. فاعلاتن et C فاعلن. *k*) D مَبْتُورَانِ.
 et sic deinde in nominat. *l*) A يَا لَبَّكْرٍ; C in marg. لِي يَا
 كَلِيمًا. *m*) C أَنْشَرُوا. *n*) E كَلِيمًا. *o*) D الْفِرَارُ.
p) C وَلَهُ. *q*) E om.

ان علامة الحرك عند العروزيين *a* حلقة كالياء وعلامة الساكن
 حَظَّ *b* دلالة الوجود المتجموع ثلاثة احرف الاول * والثاني
 متحركون *c* * والثالث ساكن *d* مثل لَقَدْ وعلامة ١٥٥ الوجود
 المقروق ثلاثة احرف الاول والثالث متحركون وبينهما ساكن
e مثل قَدَّ وعلامة ١٥٥ * الفاصلة الصغرى *f* اربعة احرف
 * ثلاثة منها *g* متحركة والرابع ساكن مثل وَلَقَدْ وعلامة ١٥٥٥
 * والفاصلة الكبرى *h* خمسة احرف اربعة منها متحركة
 والخامس ساكن مثل صَبَّحْتُمْ وعلامة ١٥٥٥٥ البكر *i* عو
 النجس من اجناس العروض وهي *k* خمسة عشر جنسا
 10 الجنس الاول هو الصويل وهو ثلاثة انواع النوع الاول مقبوض
 نعروض مبسوط الضرب والثاني مقبوضهما *m* والثالث مقبوض
 العروض محذوف الضرب وبيت *n* النوع الاول منه وهو
 فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن *o* فعولن مفاعيلن مفاعيلن
 * ابا مندرا *q* اُنْبِيَتْ فَاسْتَبَقَ *r* بَعْضَنَا حَتَّىٰ بَكَ بَعْضُ الشَّرِّحُونَ مِنْ بَعْضِ

a) E العروزيين. *b*) E خلة B خطة. *c*) E والثاني
 om. quae وبينهما tunc usque ad والثالث متحركون
 sequuntur. *d*) D om. *e*) D والثاني. *f*) Secundum
 C; ceteri solum الفاصلة. *g*) E om. *h*) D solum الفاصلة
 (cf. Freytag, Lexic. i. v.) E والفاصل C om. و in initio.
i) D اندحر. *k*) ABE و. *l*) B مقبوضة et sic in se-
 quentibus saepius add. x. *m*) B مقبوضها. *n*) DE وثبت

فالنوع الاول منه C solum وبيت — وهو pro verbis (D s. و)
 et sic in sequentibus. *o*) BE مفاعيلن. *p*) Hic C
 inserit وبينته et sic semper. Versus qui sequitur in D non
 exstat. *q*) E انا مندرا. *r*) B فاسبق.

التكرير المذموم الذي تقدم ذكره وجوه *a* انبلاغة ثلاثية
المساواة وهي *b* ان تكون *c* اللفاظ كلقوانب للمعاني
لا تفضلها *d* ولا تقصره عنها والإشارة وهي ان * تدلّ بلفظ
قليل على *f* معانٍ *g* كثيرة والأشباع *h* وهو ان تدلّ *i* على معنى
واحد بانفاز مترادفة ومن اللفاظ المستعملة *k* في ديوان الوسائل
الإنشاء وهو عمل نسخة يعملها الكاتب فتعرض *l* على صاحب
الديوان ليزيد فيها * او ينقص *m* منها او ينفذها *n* على حالها
* او يأمره بتكريرها والتكرير * كته الاعناق *p* وهو نقل الكتاب
من سواد النسخة الى بياص نقي والثبت *q* ان تُمسح *r* الكتب
بأعيانها وجوامعها *s* ونكتها والآوارة *t* ما يثبت *u* في آخر
الكتاب من نسخة عمل او كتاب آخر *v* وارد او صادر الأسكدار *w*
مُدْرَج يُكْتَب فيه جوامع الكتب المنقذة *x* للتحتم وقد ذكرنا

- a) C وجوه E وجوه. b) E في. c) B يكون d) B
يدلّ على معنى بلفظ وجيز C f) BE يقصر e) BE يفضلها
والاشباع AB h) AB. معاني E g) E. تدلّ pro يدل B مشتمل على
; صوابه الاشباع بشين معجمة وعين غير معجمة sed A in marg.
calami بلفظ — تدلّ In D verba i) وفي tune والاشباع E
lapsu sunt omisa. k) التي تستعمل CD l) BC فيعرض.
ويوقع C o) يقصرها D يقيرها C n) وينقص ABE m)
والتثبت A g) كالأعناق D p) ويأمر D تكررهما tune
او جوامعها E وجوامعها ABC s) ينسخ BC r) آخر C v)
(تكتب E) يكتب ABE u) والآدارة w) المدوّنة C المنقذة B المنقذة A x) الاسكيدان (sic).

فلان *a* لا تخمد *b* ناره اى يكثر الاطعام و ابلغ من هذا فلان
 كثير الرماد ومن *نعوتها التمثيل، وهو * كما يقال قلب له *d*
 ظهر المبحج اذا *e* خالف ومن عيوب *f* انكلام المعاطلة *g*
 والتعقيد وهو مداخلة بعضه * فى بعض *h* حتى لا يفهم الا بكذا
 الحاضر وتكرار السماع *i* او النظر يقال تعاضلت الجرادتان *k* اذا ⁵
 تلازمتا فى السفاد وكذلك تعاضل الكلب والكلمة *m* وهو مما لا
 يحتاج فيه الى ايوان مثل لاشتهاره *n* * ولا شهادة *o* ومن عيوبه *p*
 التكرير وهو اعادة اللفاظ وحروف *q* الصلوات *r* والادوات فى
 مواضع متقاربة فى مقاطع الفصول ومن عيوبه الانتقال وهو ان
 يقدم الفاظا تقتضى *s* جوابا فلا *t* يأتى فى جوابها بتلك اللفاظ ¹⁰
 باعيانها بل ينقلها الى الفاظ آخر فيغير *u* معناها كما كتب
 بعضهم *v* فان من اقترب *w* ذنبا عامدا * او اكنسب *x* جرما
 قاصدا لزمه * ما جناه *y* وحق به ما توخاه وكان الاحسن *z*
 ان يقول لزمه *aa* ما اقتربه وحق به ما اكنسبه ونيس هذا من

a) B فلا. *b)* C يخمد. *c)* E نعوته التمثيل. *d)* A

نعوت. *e)* E ادل. *f)* D نعوت.

g) ABC المعاطلة et sic deinceps ص pro *E* s. p.

والنظر *tunc* ABE التسمع *E* التسمع AB *i)* بعضا CD.

k) E الحدانان (sic). *l)* E s. p. *m)* E الكلب. *n)* E om.

او حروف *q)* DE عيوب *E* عيوب الكلام *CD* *p)* CD om.

r) E الصلا (sic). *s)* B يقتضى. *t)* D ولا. *u)* BC

v) D بعض الكتاب. *w)* B اقترب. *x)* B

جرما *tunc* واكنسب *E* اى اكنسب. *y)* B باخناه. *z)* E

لزمته *aa)* E لزمته. الاحسان.

قد اصبت * ففسر البنا آمنة a ظلمه عاما b بأن ما يصحح عليك
 فلا بُدَّ من مصلبتك به وأما الإخلال في غير التقسيم فكما
 كتب بعضهم أن المعروف إذا زجا d كان افضل منه إذا كثر وابطأ
 وكان يجب e ان يقول إذا قلَّ وزجا f وعكس g الإخلال من
 5 عيوب الكلام ان * يوقى فيه بزيادة لفظة h تفسد المعنى كما قل
 قائل i والامر h وانتهى له ذقتهما طيبان l فقولهُ لو ذقتها فضل
 يوحى انه نوم m فر يذقتها n ما كنا طيبين ومن نعوت الكلام
 المبالغة وحوه ان يعبر p عن معنى بما q لو اقتصر عليه لكان
 كافيًا فر يؤكد r ذلك بما يزيد حسنا وجودة كما قل بعضهم
 10 يصف قوما لهم جود كرام اتسعحت أحوالها s وبأس لبيوت تتبعها
 أشبأنها t وعمم ملوك انفسحت آمالها u وفخر صميم v شرفت
 اصنامها واخوالها فكمل فصل من هذه الفصول فبيده مبالغة
 وتأكيد ومن نعوت تمبالغة w الإرداف وحوه ان يدل x على
 معنى برديف y تردفه z * بما لا يخصه aa نفسه كما يقال bb

tunc عاملا على D عاملا C b). فسر البناء امنا B a).

اوحى D رجا CE رجا B d). وكما E c). بأن pro أن
 c) الواجب CD. f) Quae praecedunt inde رجا priore (excl.)
 om. B; C ووحى D ورجا C. g) وعيس E. h) توقي بلفظة B.
 i) أى حضر أى حفر in C scriptum est كما قل قائل i) (أى جعفر fort. leg.
 (fort. leg. طيبيان C l). و الأمر BD k). E om. m).
 n) تذقتها B. o) D وقي. p) E نغير. q) E لما. r) E تؤكد.
 s) B اشبالها C اشبابها t). B اشبالها. u) E اماعا.
 v) DE صمم. w) D البلاغة; C corr. in البلاغة. x) D
 لا ما يخصه D aa). تردفه D z). برديف C y). تدل
 E بما لا يخصه C sed corr. in marg. bb) D قل.

واخرى في صرفك *a* وتقليد غيرك ^١ وأما بدخول * الاقسام بعضها
 في بعض *b* كما كتب الآخر فمن جريح مصرح بدمائه وعارب
 لا يَلْتَفِتُ الى ورائه وقد يكون لجريح عاريا والهارب جريحا * وأما
 باخلال *c* كما كتب بعض رؤساء الكتاب الى عامله أنك لا تخلو
 في هربك من *d* صارفك *e* من ان تكون *f* قدمت اساءة خفت *g* ٥
 منها او خنت *h* في عملك خيانة رحبت تكشيفه *i* أيك عنها فان
 كنت اسأت اليه فأول راض سنة *k* ممن يسيرجا *l* وان كنت
 * خنت خيانة *m* فلا بد من مطالبتك بها فكتب هذا *n* العامل
 تحت هذا التوقيع قد بقي * من الاقسام *o* ما لم تذكره *p*
 وهو آتى *q* خفت ظلمه *r* آيسى بالبعد * منك وتكثيره على 10
 بالباطل *t* عندك ووجدت *u* الهرب الى حيث يمكنني فيه دفع
 ما يتخرصه *v* أنقى *w* للظنة *x* عنى والبعد ممن لا يؤمن ظلمه
 آيسى *y* اولى *z* بالاحتياط لنفسى فوقع الكاتب *aa* تحت ذلك

- a*) A صرفك. *b*) بعض الاقسام في بعض CD. *c*) ABE
d) C. *e*) B. *f*) B
 واما الاخلال فكما
g) D خفته E خفيه. *h*) C جنيت et mox جنائية.
i) C كشفه BD بكشفه. *k*) C سيئة. *l*) D دستها C.
m) C جنيت جنائية. *n*) CD om. *o*) E om. *p*) C
 يدكر DE. *q*) E ان. *r*) A ظلمة. *s*) E بالبعيد.
t) D على الباطل (sic) عنك ونكمره. *u*) C فوجدت. *v*) B
 دماجر منه D (sic) تتخرص E يتخرصه C يتخرصه
w) D. *x*) الظنه E للمظنة C.
y) E الى. *z*) باولى C. *aa*) الكتاب C.

وفساد المقابلات مثل ان تقول *a* لم يأتني * من الناس *b* اسود
 ولا اسمر *c* ولا خيبر ولا سارق *d* * والصدواب ان تقول لم ياتني
 اسود ولا ابيض ولا خيبر ولا شير *e* وجودة التفسير ان تفسر *f*
 ما قدمته على * ما يقتضيه *g* الكلام المتقدم *h* وفساد التفسير
 5 مثل ما كتب بعض الكتاب ومن كان لامير المؤمنين كما انت له
 في الذب عن ثغوره والمشاركة *i* الى ما ندبك *k* اليه من صغير
 خضب وكبيره كان *l* جديرا بنصح *m* امير المؤمنين في اعماله
 والاجتهاد في تشهير *n* امواله فليس ما *o* قدمه *p* من الخال مما *q*
 سبيله ان يفسره *r* بما فسره *s* به لان ذلك الشرط لا يوجب ما
 10 اتبعه آيات التتميم ان يؤتى بجميع *t* المعاني التي تتم *u* به
 جودة الكلام كقول عمر بن الخطاب *v* في صفة الولي يجب
 ان يكون معه شدة في غير عنف ولين في غير ضعف
 وجودة التقسيم *w* ان تستوفي *x* الاقسام كلها وفسادها * يكون
 اما بتكرير المعاني كما كتب بعضهم فكرت مرة في عزلك

a) B يقول. b) AB om. c) A ابيض. d) A شير.

e) A om. B يقول pro تقول. f) B يفسر. g) C بقية.

h) BE المقدم (B cum teschdid). i) C والمشاركة. k) AB

l) E وكان. m) C

n) B تشهير E تنمر. o) DE مما.

p) E قدمت (s. p.). q) C ما. r) B يفسر. s) E

يتمم E. t) AB باجمع. u) E يتمم.

v) B add. تعالي post الله; DE om. w) B التتميم E

في الاقسام كلها pro في كلها E; يستوفي BCD. x) التفسير.

y) C يكون ان يكون E om. z) E om.

وَجَوَارِحَ *a* جَرِيحَةَ الْمُضَارَعَةِ *b* ان يكون *c* شبيهاً بلاشتقاق
 ولا يكونه *d* * كما قل *e* بعضهم ما خصصتني *f* ولكن خسستني
 والتبديل *g* * كقول بعضهم في دعائه *h* اللهم آغني بالفقر انيك
 ولا تُفقرني بالاستغناء عنك المكافاة *i* شبيهة بالتبديل ألا أظها
 في المعنى وان لم تتفق *k* اللفاظ كما قل المنصور في خطبته عند
 قتله * ابا مسلم *l* يا ايها الناس لا تخرجوا من عز الطاعة
 الى ذل المعصية وهذا * في الشعر يسمى *n* المطابقة الاستعارة *o*
 كقولك خمدت نار الفتنه ووضعت الحرب اوزارها والقى الخف
 جرائه *p* وصحة المقابلات ان تراعى *q* الاضداد او الاشكال
 فتقابل *r* كلاً منها بنظيره والمقابلات على *s* ثلاثة اوجه من 10
 جهة المعنى و *t* الاضافة كلاب والابن والمضادة * كلابيصوص
 والاسود *u* والوجود *v* والعدم والاعمى *w* والبصير فلما من *x* * جهة
 اللفظ *y* فالنقى والاثبت كقولك زيد جالس وزيد *z* نيس بجالس

a) D جارحة. *b*) C والمضارعة. *c*) E om. *d*) D تكونه
 بعضهم. *e*) C كما لال (sed deletum est) et, om. *E* ركوبه

f) B ولكن خسستني pro بل خسستني tunc خصصتني B
g) E sine و. *h*) C كقولهم في بعض دعائهم *i*) D والمكافاة. *k*) BC يتفق E s. p. *l*) C
 انا مسلم. *m*) D om. tunc bis habet ايها الناس (scribae errore).

n) CD يسمى في الشعر. *o*) C والاستعارة. *p*) C خزانه
 E s. p. *q*) B يراعى. *r*) C كقولهم في بعض دعائهم *s*) D
 وهو. *t*) D وهو. *u*) E كالببيض للاسود. *v*) D
 ومن. *w*) AC كالاعمى. *x*) ABE والغبية E والغبية
y) D وجه اللفظ جهة النظم C pro فانمى seq. ABE habent
 و. *z*) BC زيد s.

بالغيين معجزة *a* ما يسقى *b* بالندوة السواني الابل *c* التي تمد
الداء وكذلك النواضح واحدها *e* ناضحة وسانية
الفصل الثامن في مواضع كتاب الرسائل

أما كتاب الرسائل فإن جميع * مما تقدم *f* ذكره في عدا ائبل
٥ مما يستعملونه *g* وانا اذكر في هذا الفصل ما هو خاص *h* لئلا دون
طبقات الكتاب في نقد *i* الكلام ووصف نعوتها وعيوبها *k*
التسجيع معروف لا يحتاج الى ايراد * مثل *l* فيه الترضيع ان
يكون الكلام مسجعا متوازن المبنى *m* والاجزاء *n* التي ليست
بواخر الفصول مثل قول ابي علي البصري *o* حتى عاد تعريضك
١٠ تصريحا وتريضك تصريحا التصريص *p* هو ضد *q* الترضيع وهو *r*
تراعى موازين *s* الالفاظ * مثل كلام العامة *t* ولا تشابه *u* مقاضها
الاشناق *v* هو الذي يسمى في الشعر المجانسة *w* وهو مثل
قول القائل لا ترى لجاهل *x* الا مقرضا او مقرضا *y* وكقول بعضهم ان
هذا الكلام صدر عن صدر صدر *z* وطبع ضيع *aa* وقريحة قريحة

- a) C المعجزة. b) D سقى CE يستقى. c) E om.
d) B يمد. e) AE واحدها D. f) C om.
g) B يستعمله. h) E خالص. i) C هذا. k) D om.
l) C نه pro فيه D او مثال له D فيه نه C.
m) E الماني. n) E والآخر. o) C البصري B النصري: nomen occurrit Mobarrad, Kamil p. 6 l. 17; Aghani IX, 108; XX, 41. p) D والترضيع
البراء عن C ان لا r) D. q) E om. tunc الترضيع pro الترضيع.
r) D. s) CD متوازن E متوازن. t) Haec verba CD habent post مقاضها.
u) B يشابه C يشابه. v) D الاستناق (sic). w) D مجانسة (s. art.). x) E العادل (sic).
y) E مقرد. z) Voc. in A et B; C صدر صدر. aa) C ضيع.

مقسّم المبياه في بلاد ما وراء النهر الدَرَقَات *a* والمَرَقَات *b* السَّرَفَة *c*
 جُزءٌ من ستين جزءًا من شرب يوم وليلة ويكون أقل وأكثر على
 ما يقع عليه الاصطلاح * بين الشاربية *d* المسنّاة *e* معروفة
 البَزْد هو انبستان *f* الشانزوان *g* * اساس يوقى *h* حوالي انقناغر
 ٥ ونحوها الماصير سلسلة او حبل يشدّ معترضًا في النهر يمنع *k*
 السفن من المضى الأركلة *l* مقدار يقطع *m* عليه الخقارون وعى *n*
 مائة ذراع مكسرة *o* طولًا وعرضًا وعمقًا مثال ذلك عشرة اذرع
 طولًا في ذراعين عرضًا في خمس *p* اذرع عمقًا يكون مائة ذراع
 مكسرة وعى الازلة ومعنى الذراع المكسرة عمقًا ان يكون مقدار
 10 طولها ذراعًا وعرضها ذراعًا وعمقها *q* ذراعًا السبيح *r* * ما على

- a*) A الدرفات DE الررقات B المرققات C ut recepi; A والمَرَقَات B والمَرَقَات D والهمزركات (sic) E والمَرَقَات.
b) Incertum.
c) BCD السرفة. *d*) ABE من الشاربية D s. p. *e*) B المسنّاة.
f) D عند الميزد البساتين (?); E pro البزْد etc. والله اعلم. *g*) AD ذ pro ذ.
h) C اساس يوقى B اساس يوقى (sic) E اساس يوقى D ما يوقى به C pro يوقى.
i) AB حول. *k*) C تمنع. *l*) A الأركلة
 (sed in marg. et mox الأركلة بزاى) B bis الأركلة; C الأركلة; E الأركلة; ceteri ut recepi sed s. v. Vox alibi non extat.
m) B تقاطع. *n*) وهو CDE. *o*) Quae sequuntur usque
 ad الازلة (incl.) om. C; cf. supra p. ٩١ l. 13. *p*) E خمسة.
q) CD وسبكه. *r*) BC السبيح (B s. teschd.).

من *كاست افزود a اى النقصان والزيادة وهو الديوان الذى
يحفظ فيه خراج b كل من ارباب امياه وما يزيد فيه c وينقص
ويتحول من اسم الى اسم فاما d ديوان اماء بهاء فانه يحتفظ فيه
بما يملكه كل منهم من الماء وما يباع * وما يشتري f منه
البست g قياس * تصانح عليه h اعلى مرو وهو مخرج للماء i
من ثقب k طول شعيرة وعرضه شعيرة الفدكال l هو عشرة ابست m
السكر والحجة مخرجى يُقطع فريق مقسم اماء الى * ارض ماء n
المفرغة o مغيض p فى نهر q منصوب r ترسل فيه فصل s امياه
عند امدد ويكون سائر الايام مسدودا الملاح متعهد t النهر
وصاحب السفينة هكذا قل للخليل المرار * بفتح اميم u جنس من
الجمال * وجمعه امرة v الطراز w مقسم الماء فى النهر تسمى

a) B ut recepi. A ن pro د et in marg. (ص فزود) C
D كاست او زود E كاست وفزود D كاست او زود b) D
(sic). c) D منه. d) C واما. e) C om. f)
D ويسرى (sic). g) A البست E النسب D s. p. h) B
يصالح عليها. i) B الماء. k) Cf. Ibn Haukal p. 315.
l) ABE الفدكال; cf. Dozy i. v. فدجان; In C et D verba
desiderantur. m) E ابست. n) DE ارض ماء. o)
Voc. in C; A المفرغة. p) ABD مغيض; C نقص (sic).
q) C النهر. r) A منصوب. s) B فصل. t) D متعهد.
u) E om. v) ABE امرة. w) Sic D; cf. Vul-
lers i. v. الطران (voc. in A et C).

عذًا خمسة وعشرون منا وفي بعض رسايقها القَفِيرُ منا
 ونصف *b* والجريب خمسة عشر منا *c* وفي بعض *d* البلدان
 خلاف *e* ذلك على حسب *f* ما أنفقوا عليه النَغْنَجَةُ *g* مكيل
 لأعمل بخارا وعبارها *h* خمسة وسبعون منا حنطة والسُّخَّ *i*
 مكيل لأعمل خوارزم وطخارستان *k* وعبارها *l* أربعة وعشرون منا
 وهو ثقبيران الغور *m* لأعمل خوارزم وهو *n* اثنا عشر سُخًا والغار *o*
 نقي *p* وهو عشرة اغوار *q* ولأعمل *r* نَسَفَ مكيل * يسمى أيضا الغار
 وهو مائة فقير والنقيب عيارها *t* تسعة نماء ونصف *u*

الفصل السابع في الفاظ تستعمل *v* في ديوان *w* الماء

10 قل لأبيل الانقلة *e* سَكَّرَ *y* مَرَوَ ديوان الكَسْتَبُرُود *aa* معرب

a) C مَّا et sic deinde *c*. teschdîd. *b*) E ونصْفًا.

c) In E hic praecedentia inde *a* بعض وفي *usque ad* والجريب
 repetuntur, tunc pergit: في بعض البلاد خلاف الحج. *d*) CD
 بعضها et om. البلدان. *e*) D على خلاف *f*). *f*) B om.

g) ADE s. p. B النَغْنَجَةُ C النَغْنَجَةُ; Cf. Vullers in v. نغنج.

h) CD وعبارها. *i*) AB والسُّخَّ C والسُّخَّ E (s. و) السُّخَّ D والسُّخَّ C والسُّخَّ AB
 et mox A فرسخا BE فرسخا D سخا C ut recepi. *k*) CD

والعور D العور A; Freytag
 et Richardson in Lex. pers. ut recepi. *n*) D وفي. *o*) ABE

والعيار D والعار. *p*) C add. أيضا. *q*) DE اعوار et quae
 in hac sectione sequuntur omittunt. *r*) C وأعمل. *s*) AB

(B s. p.) الصاع الغار. *t*) C om. *u*) C add. من. *v*) B
 يستعمل. *w*) C دوايين. *x*) Incertum. ADE ut recepi

(E s. p.); B الانقلة C الانقلة (ut videtur). Fortasse com-
 parandum est nomen pagi انقلقان vel انكلقان Jaqût I, 392 l. و. و.

المكسب بزود B المكسب بزود *aa*) A سَكَّرَ C. *y*) C سَكَّرَ. *z*) C بهرو.

CDE الكَسْتَبُرُود (voc. in D, E duobus verbis).

عَشْرَ الْقَفِيزِ * وهو ستّ وثلاثون ذراعاً مكسرة *a* هذا على ما
يُسْتَعْمَلُ بِالْعِرَاقِ وقد يختلف ذلك في سائر البلدان إلا أن
حسابه يدور على هذا وإن اختلفت *b* الاسماء ونقصت *c* المقادير
المكاييل ومن مكاييل العراق الكَرّ المعدل وهو ستون قفيزاً *d*
والقفيز عشرة أعشراء *e* أو خمسة وعشرون رطلاً بالبغدادى *f*
القنقل *g* هو ضعف الكَرّ المعدل والكَرّ الهاشمي ثلث المعدل
وكذلك الكَرّ الهاروني والاهوازي *h* المختوم سدس انقفيز المعدل
القَبّ *i* اربعة مكاييل وهو * خمسة اعشراء *k* والمكوك سبعة
أمنا ونصف، الفالج *l* هو خمساً *m* الكَرّ *n* المعدل مكاييل خراسان *o*
التجريب ويختلف عيارة في البلدان وهو عشرة ائفزة *p* * ويختلف *10*
عيار القفيز *q* كذلك فاما قفيز قصبية نيسابور * فهو سبعون منا
حنطة *r* وقفيز بعض *s* اربعها منوان *t* ونصف والتجريب على

a) Haec verba in A adscripta sunt in marg.; E ستة
pro ست. Quae praecedunt verba inde a والعشيري D om.
tunc pro هذا habet وهذا. *b*) C اختلف. *c*) E وبعض

اعشراو D اعشراً E اعشار ABC (sic). *d*) D صاعاً.
e) ABC بالبعدي B *f*) ACD بالبغداني *g*) B

والاهواني E والاهوراني C *h*) C والقنقل (sic).
tunc perperam add. هو. *i*) E العنت. *k*) E om. ABC male
(B عشر) خمساً عشير (عشر) *l*) B الفالج C العالج *m*) D

مكاييل ومن ante D habet *o*) D خمس.
n) E om. *p*) C add. عند. *q*) E ويختلف عيارة

r) CD حنطة من سبعون pro سبعون E سبعون. *s*) C
منون *t*) E بعض.

* انطعم عند a الأكل وعمو اللماظة b السلف ان يظف بجم
ارزاقهم لئلا قبل ان يستحقوها المقاصة ان يجبس d من القابض
لماله ما كان تلمذ f واستسلفه وربما يقاص من رزقه * بحق
بيت المال g قبله من خراج * او نحوه h فيجعل * ما استسلفه
٥ اخراجا اليه * ووردا له k

انفصل السادس في الفاظ تستعمل l في ديوان الصبيح وانفقات

من الفاظ المساج

الأش m ستين ذراعا طولاً فقط الباب n ست o اذرع طولاً
القبضة سدس اذراع p الاصبغ q ثلث r ثمن اذراع عدا كنه
١٠ في انطول وحده وفي العرض وحده t التسيط فالتجريب u
وعو اشل في اشل ومعناه v ستون ذراعا طولاً w في مثلها عرضاً
يكون x تكسيروها ثلثة آلاف وستمائة ذراع مكسرة ومعنى
الذراع المكسرة y ان يكون * مقدار طولها ذراعاً z وعرضها ذراعاً
القفيز عشر الجريب وعو ثلاثمائة وستون ذراعاً مكسرة والعشير aa

a) CD om. b) E اللماظ. c) Sic C, ceteri om. ها.
d) C يجتبس. e) C بماله. f) B يلمظه. g) D لبيت
المال. h) C ونحوه D om. i) CD om. k) E om.;
CD habent ante اليه وردا له و. l) B يستعمل.
m) B add. وعو CD. n) ABDE الباب; v. Z. D. M. G.
XVIII, 695 et cf. Vullers i. v. ناب et ناو. o) CE سنة.
p) B s. art. q) B والاصبع. r) C سدس. s) CD او في.
t) ABE om. u) ABE وتجريب tune. v) C ومعناها.
w) A om. x) D لكون. y) C om. D المكسر. z) B
ceteri pro طولها et AE hic et infra
ذراعاً pro ذراعاً. aa) E والعشير.

ما وضع *a* يقال فُكِّي * عن اسم فلان في الجريدة *b* كأنما *c* فُكِّي
 من الحَلْفَة فَمَّا *d* السَّاقِط الذي يموت أو يُسْتَعْنَى عنه فيُوضَع
 عن الجريدة المُكَلَّل الذي قد *e* أُخِلَّ بمكانه *f* ولما يُوضَع بعد
 المتأخِّر *h* الذي يتأخَّر عن مجلس *i* الاعطاء وقت *k* التفريفة
 أصناف الارزاق في ديوان خراسان ثلاثة احدها حساب ⁵
 العِشْرِينِيَّة *l* وهي اربعة اطماع في السنة والثاني *m* حساب
 الجُند * وهو السديوان *n* وهو طَمعان في السنة *o* والثالث *m*
 حساب المُرتزفة وهو *p* في كل سنة ثلاثة اطماع والاضماع تسمى
 الرزقات *q* في ديوان العراق *r* واحدها *s* رزقة بفتح السراء لانها
 المرة الواحدة من الرزق اقامة الطمع هو *t* وضع العطاء اي *u* ¹⁰
 الابتداء فيه التلميح *v* ان يُطلق لطائفة من المرتزقين بعض
 ارزاقهم قبل ان يستحقوا وقد لَمَّطُوا * بكذا وكذا *w* واشتقاقه
 من * لَمَّطَ يَلْمُطُ *x* اذا اخذ باللسان ما يبقى في الفم على أثر

a) E om.; ABC وضع pro رفع. b) CD عن اسمه فكما
 E om. في الجريدة. c) AB كما; C اذا tunc. d) C
 om. sed habet وصاحبه; E فكل. e) D om. f) E به.
 g) C وانما D ولم. h) D المتأخِّر. i) E hic om. sed
 mox post التفريفة habet علس (sic pro مجلس). k) D ووقت.
 l) B بيته (i. e. pars postrema vocis). m) E s. و.
 n) C om. o) B s. art. p) ABE om. q) C الرزقات.
 r) E انعرب. s) C واحدها. t) C وهو D. في. u) E اتى.
 v) B add. هو. w) D وكذا وكذا. x) A لَمَّطَ يَلْمُطُ B
 لَمَّطَ يَلْمُطُ C المَط يَلْمُطُ

الفُرَاقِ a انكامل للخراطئ ويقال b خدام بالفارسية بروانه e
 المَوْقِعِ d انذى يوقع على الاسكدار e انا مَرَّ به بوقت f ورود
 وصدوره g السكة الموضع انذى يسكنه الفيوج h المرتبون i من
 رباط او قبة k او بيت او نحو ذلك الاسكدار نَقْطَةُ فارسية
 ٥ ونفسيره l * از كو دارى m اى n من o ابن تمسك p وهو مدرج q
 يكتب فيه عدد الخراطئ r والكتب الواردة والنافذة واسامى
 اربابها

الفصل الخامس فى مواضع كتاب ديوان الجيش

الاثبات ان يثبت s اسم الرجل فى الجريدة السوداء ويفرض له
 10 رزق الزيادة ان يزداد له فى جاريه t شىء معلوم التحويل
 ان يحول من جريدة u الى جريدة النقل ان ينقل v بعض ماله
 الى جارى رجل آخر الوضع ان يخلق على اسمه فيوضع عن w
 الجريدة الفك عو x ان يصحح y * اسمه ورزقه فى الجريدة بعد

- a) بروايه E بروانه ACD. b) فيقول B. c) الفوايق BC. d) Addidi vocales; A mox يوقع (sic). e) BC الاسكدار. f) Sic D; ceteri لوقت. g) AE وصدرة. h) D om. المرتبون B المرتبون A. i) الفوج C. j) Solum in D. k) CD habent post دارى seq. l) A. m) D ارد دارى E اى كو دارى. n) Addidi. o) A بن. p) A يمسك. q) Addidi vocales; C مدرج. r) E om. s) E تثبت. t) C جائزته et mox جائزة pro جارى; D om. له praeced. u) E تجريده. v) B ينقل; E tune inser. الى جريدة. w) E اعلى. x) CD om. y) B تصحح.

اربعة طساسيج *a* والدينار اربعة وعشرون طسوجا والقيراط
ربع خمس مثقال والدينار *b* عشرون قيراطا في *c* اكثر البلدان
الكبيرة سدس *d* سدس مثقال وان شئت قلت *e* ربع تسع
مثقال والدينار ست *f* وثلاثون حبة والشعيرة *g* ثلث الحبة
والدينار *h* مائة وتسمى شعيرات والشعيرة ثلث ربع *i* تسع
مثقال *k* وقد يختلف *l* هذه المقادير باختلاف البلدان لكن *m*
ذكرت ما هو اعم واشهر

الفصل الرابع في انفاظ تستعمل في ديوان البريد

البريد كلمة فارسية واصالتها * بريد ذنب *n* اى محذوف
الذنب وذلك ان بغال البريد مأكذوفة *p* الاذنب *q* فعربت *r*
الكلمة وحُففت وسمى البغل بريدا وانرسول انذى يركبه بريدا
والمسافة المتى بعدحاه فرسخان بريدا اذا *t* كان *u* يرتب *v* في
كل سكة *w* بغال وبعد ما بين السكتين *x* فرسخان بانتقريب *y*

a) Addidi e C. *b)* ACE الدينار. *c)* E om. *d)*
B om. D عشر. *e)* E ثلث D om. *f)* E ستة. *g)* C
الشعيرة. *h)* ABC الدينار s. و. *i)* E ربع. *k)* Quae prae-
cedant inde a والدينار (l. 4) in D desiderantur. *l)* B مختلف.

m) AB لكنى C لاكن *n)* AD بريد ذنب B
فعربت tune, omissis ceteris, pergit: بريد ذنب C بريد ذنب
etc. v. infr. *o)* E مأكذوفة. *p)* E مأكذوفة
كانت مأكذوفة. *q)* Cf. *Khizānat al-adab* III, 609.
r) CD فعربت. *s)* D يقطعها et add. وهى. *t)* B اذا.
u) C كانت. *v)* A يرتب B ربت (sic) C ترتب. *w)* B om.
x) D كل سكتين. *y)* In B erasum.

خماتا» وعمو بالفارسية لفظة *b* شك *c* وضم *d* *المفارقة والمرافقة *e*
 والمصدرة والمصاحبة متقاربة المعاني التلميحية ان يلاجي *f*
 انصعيف ضيعته *g* الى قوت *h* *ليحامي عليها *i* وجمعها املاجي *k*
 والتملاجي * وقد يلاجي *l* القسي انصيعة *m* * وقد ألجأها *n*
 ٥ صاحبتها اليه *o*

الفصل الثالث في مواضع كتاب ديوان الخزن *p*

الكمول الاموال *q* انتهى *r* تحمّل الى بيت المال واحدهما حمل *r*
 مصدر صير اسماً التوظيف ان يوّصف على عامل حمل مال معلوم
 الى اجل مفروض *s* * فالمل عمو التوظيففة *t* التسبب ان يسبب
 10 رزق *u* رجل على مال متعذر ليعين *v* المسبب له العامل على
 استخراجة فيجعل ورداً *w* للعامل *v* واخراجها الى الترتيق بالعلم
 السفتحة معروفة الطسوج * ثلث ثمن *y* متقال *z* * الدائق

a) Scil. خماتا. D tune ثمانا. E وفي tune ثمانا. b) BC لفظ.

c) B ويشك E سك B. d) ABE add. او ظن C. e) C او يقين C. المرافقة والمفارقة D الموافقة والمقارنة C. E om.

f) C يلاجي. g) E ضعيعة AB ضعيعة. h) C

و seq. CD. k) C. l) ليحاميها عليه C. i) القسوي.

l) القسوي pro القوم (sic) tune وبساجا D وقد يلاجي C.

m) C add. ايضا. n) C ولجأها D ولجأها C. o) B in fine sectionis وبالله العمون. p) E الخزن. q) E الاحمال.

r) C om. s) D معلوم. t) D om.; E فالما pro فالما.

u) E om. v) E بعبير. w) D وردا; Fortasse legamus

ورد. cf. Dozy i. v. x) B post للعامل inser. وعلى

fortasse vult على العامل. y) D ربع سدس. z) B المتقل B.

الارتفاعات *a* هو *b* أن يُعْتَبَر *c* مَثَلًا ارتفاعُ السنة التي هي أقلُّ *d*
 رَيْعًا والسنة *e* التي هي أكثر رَيْعًا *f* ويجمعان *g* ويؤخذ *h*
 نصفهما *i* فتلك *k* العِوَرَة بعد أن تُعْتَبَر الأَسعار وسائر العوارض
 الواقعة النَفَقَات *l* الراتبة هي الثابتة التي لا يبدُّ منها النفقات
 العارضة التي *m* تحدث *n* الرَّاجِح من المال ما يسهل استخراجه *o*
 المُكْسِر ما لا يُطْمَع *o* في استخراجه لغيبه *p* اهله أو موتهم *q*
 * أو نحو *r* ذلك المُتَعَذِّر والمُتَكَبِّر *s* والمُتَعَقِد ما يتعذَّر *t*
 استخراجُه لبعده *u* أربابه *v* * أو لفلأسيهم *w* المُكْسُوب ما يُحْسَب
 للعامل *x* المَرْدُون ما يُرَدُّ عليه ولا يُحْسَب له المَوْقُوف ما
 يُوقَف *y* لِيُنَاطَرَ *z* عليه أو لِيَسْتَأْمَرَ *aa* السلطان في حسيه *bb*
 أو رده الكَزْر هو تقدير غَلَات الزروع *cc* الكَرْص *dd* للمُخَل *ee*
 والكَروم خاصة * التخمين الكَرْص للمُخَصَّر *ff* مشتق من

a) C ارتفاع. b) CD om. c) ADE تعتبر et A mox

ارتفاع. d) CDE أكثر et mox أقل. e) CDE
 ويجمعها D ويجمعها C. f) E ريعًا. g) C ويجمعها D ويجمعها A السنة
 h) D فيؤخذ. i) CD نصفها. k) ABE وذلك. l) ABCE
 يعطم E. m) C هي التي. n) B يحدث. o) E يعطم.
 p) C لغيبه. q) E أو موت. r) B ونحو. s) C والمتكبر.

t) C يعطم E يصعب. u) E لمعذر (pro لتعذر?). v) AB
 أربابه. w) B أولا فلايهم (sic). x) BE للعامل; praecedentia inde a المتعذر D om. y) D وقف. z) E لطر
 (sic). aa) E يستأمر. bb) AD حسيه sed A in marg.
 صوابه حسيه. cc) D الزرع C بالزرع sed ب est deletum.

dd) C والكَرْص E الخوص. ee) C للمُخَل; E المُخَل
 التخمين وهو C ff) D التخمين للخصرة وهو C.

ان يقطع السلطان رجلا ارضا * فتصير له رقبتين *a* وتسمى
تلك الارضين قطائع واحديتا قطيعة الطعمة على ان
تدفع *b* الضيعة الى رجل ليعمرها ويؤدى عشروها *c* وتكون *d* له
مدة حينته * فاذا مات ارتجعت من ورثته والقطيعة تكون
العقبه *f* من بعده الايفار هو الاحماية وذلك ان تحمي *g*
الضيعة * او القرية *h* فلا يدخلها عمل ويوضع عليها شيء
يؤدى في السنة لبيت *i* المال * في الحضرة *k* او * في بعض
النواحي التسويغ ان *m* يسوغ الرجل شيئا من خراجه في
السنة *n* وكذلك الخطيطة *o* والريكة *p* افتتاج الخراج ابتداء
في جبايته *q* اغلاق *r* الخراج الفراغ من جبايته التقرير فعل منعدي
من الاقرار يقال قرر العامل القوم بالبقايا فاقرروا بها ثم يسقط *s*
ذكر القوم * فيقول قرر العامل بالبقايا الكاصل ما يكون في
بيت المال او على العامل الباقي ما هو باق على الرجة *u*
يستخرج بعد العبرة ثبت *w* انصدت لكورة *x* كورة وعبرة ستر *y*

a) ABE om. C رقبتين له. D om. verba sequentia usque ad proximum ويؤدى (excl.). b) BC يدفع.
c) E عشره. d) ABCE لتكون. e) E حينوته. f) B
في. الغقبه. g) C يحمي. h) B والقرية. i) CD بيت.
k) CD بالحضرة. l) في بيت مال E ببعض C. m) B ان هو.
n) D repet. شيئا. o) B الخطيطة. p) B والريكة. q)
E جانبه. r) E اعلان. s) C سقط. t) E om.; D
بالبقايا pro بالبقايا. u) E ما لـ C. v) CD om. w) Sic
D; ABE بيت; C بيت الخراج tunc الصدقات. x) E كورة (sic).
y) B بسائر.

عليها والتي احبها المسلمون * من الارضين *a* او القطائع، صدقات
 الماشية وعلى *b* زكوة *c* السوائم من الابل والبقر والغنم دون
 العوامل والمعلوفة الكراع *d* في الدواب لا غير الكشري عو ميرات
 من لا وارث له *e* الركاز *f* ذفين *g* للجمالية سيب المبكر عو عطاء
 البكر كاللؤلؤ والمرجان والنعنبر وذخوة *h* ومن *i* ابواب امل اخماس ⁵
 المعادن واخماس الغنائم * وجزء رؤوس *k* اهل انذمة جمع *l*
 جزيرة *m* وهو معرب *n* كزيت *o* وهو الخراج *p* بالفارسية مال *q*
 السجوالى جمع *r* جالية وم الذين جلاوا *s* عن ارضانم ويسمى
 في بعض البلدان مال التجمام وهو جمع جمجمة وهي *a*
 الرأس المكس صديعة *t* تؤخذ *u* من النجار في المرصد *v* الطسق ¹⁰
 الوظيفة *w* توضع على * اصناف الزروع لكدل جرييب وهو
 بالفارسية *x* تشك *z* وهو الاجرة *aa* الاستان *bb* المقاسمة الاقطاع

a) D om. *b*) D s. و. *c*) ABDE زكاة. *d*) C الكواع.
e) AC om. *f*) CDE add. عو. *g*) D, ذفن. *h*) CD
 وجزى رؤوس D وجزى روس C *i*) E s. و. *k*) C *l*) C *m*) E حرمة. *n*) C
 E وجزى روس E. *o*) A *p*) E الخراج. *q*) C
 وجزى روس E. *r*) D *s*) E *t*) C
 الوظيفة C *u*) B *v*) E المرصد. *w*) C
 انزوع B; صنف من الزرع (الزروع) C. الوضعية DE
 pro الزروع. *y*) E بالفارسية. *z*) A B s. p. CD
 حُسُق. cf. Lane i. v. نشه (= تشك) Fortasse vult تشك E تشك.
aa) E الاستان pro للاستان tune (ut videtur) D الاجر. *bb*) Sic recte ABE (A استان); C ut videtur الامتنان. De استان v.
 Gloss. Ibn Khordadbeh et Gloss. *Tanbih* et cf. Belâdhori,
Fotâh p. 272 l. 9, 11. De voce المقاسمة terrarum genus
 indicante v. Gloss. Geogr. i. v. قسم.

الدستور *a* نسخة جمعة المنقولة من السواد التبرقيين *b*
 حَطَّ يَحْطُّ في *التأريج او العريضة *c* اذا خلا باب من السطر
 * لكي يكون *d* الترتيب محفوظا به *e* وهو بمنزلة الصفر في حساب
 الهند وحساب الجمل واشتقاقه من رن *q* وهو بالنسبة الفارغ
 الجائزة علامة انقبالة *h* ومن الدفاتر التي يستعملها *h* كتاب
 العرف الانجليزي *l* تفسيره *m* الملقوط *n* لفظة فرسيّة معربة
 الاوشنج *p* تفسيره *m* الملقوط *q* والمجموع *r* لفظة فرسيّة معربة
 ايضا والدورون *t* ذكر الماسح وسواده *u* الذي يثبت فيه
 مقادير ما يمسه *w* من الارضين

الفصل الثاني في مواضع كتاب *x* ديوان الخراج

10

القيء *m* يؤخذ من ارض الغنوة // الخراج ما يؤخذ من ارض
 العشر *m* يؤخذ من * زكوة الارض *z* التي اسلم اهلها

- a*) والدستور E. *b*) والشرقين AB. *c*) والعريضة E. *d*) والمارج (sic). *e*) وعى C. *f*) وعى C. *g*) و رن A. *h*) والمقاتلة D. *i*) و AB om. *j*) و
 et adiungunt praecedentibus. *k*) تستعملها C. *l*) B
 C الايجنديج E s. p. *m*) و تفسيره AB. *n*) ABD
 C الملقوط E الملقوط C. *o*) E om. *p*) Voc. in A;
 Comparanda est vox per-
 sica او شنج C اولاشنج B
q) المطوى B. *r*) او المجموع DE. *s*) DE
 و الدر B والنزر والدر AE Conject. doctmi de Goeje; *t*) و الدر
 و الدر C و سواده s. *u*) و الدر والدر C و الدر
 و الدر B منه *v*) و مساه AB *w*) و D om. *x*) و AB
 عنة *y*) و الارضين C *z*) و زكاة pro زكاة

منه *Wolfsbach*

للمؤدى بما « يؤديه انبه الموافقة والجماعة *b* حساب جامع يرفعه
 العامل عند فراغه من العمل ولا يسمى موافقة ما لم يرفع *e* بانفاق
 بين *d* الراجع والمرفوع اليه *e* فان *f* انفرد *g* به احدهما دون * ان
 يوافق *h* الآخر على تفصيلاته سمي *i* مكاسبته ومن دفاتر
 ٥ ديوان *k* الجيش الجبريدة السوداء وفي تكسير *l* لقيادة *m* قيادة
 في كل سنة باسمى الرجل وانسابهم وانجاسهم وعلام *n* ومبالغ
 ارزاقهم وقبوضهم وسائر احوائهم وهو *o* الاصل انذى يرجع اليه في
 هذا الديوان في كل شىء الرجعة حساب يرفعه المعطى في
 بعض العساکر بالنواحي لطمع واحد اذا رجع الى انديوان
 10 والرجعة *p* الجماعة *q* يرفعها صاحب ديوان الجيش لئلا يطمع
 من *r* صنوف الانفاق *s* الصنك *t* عمل يعمل لئلا يطمع يجمع *u*
 فيه اسمى *v* المستحقين وعدتهم ومبلغ مالهم ويوقع *w* السلطان
 في آخره * باطلاق الرزق *x* والمؤامرة *y* عمل تجمع فيه الأوامر
 الخارجة في مدة أيام النطمع ويوقع السلطان في آخره باجازة
 15 ذلك وقد تعمل *z* المؤامرة في كل ديوان تجمع جميع *aa* ما يحتاج

- a) D ما. b) Solum in C et D. c) AD ترفع.
 d) D من. e) B om. f) CD فاذا. g) E تصرف.
 h) E om. C ان يوافق. i) BC يسمى. k) E om.
 l) C تكثير. m) C لقيادة. n) B وعلام.
 o) D وفي. p) BE s. و. q) C add.
 r) E في. s) A الانفاق CD. t) E الصنك.
 u) B تجمع. v) ABC اسماء. w) D فيوقع. x) ABE
 hic habent ذلك باجازة (v. infra) omisiss ceteris. y) C
 z) BC يعمل et mox يجمع. aa) Quae
 praecedunt verba باجازة—جميع D om. tunc habet pro ما.

تأريخا *a* لأن التاريخ *b* يعمل للعقد شبيهها بلاوراج *c* فإن *d* ما يثبت تحت كل اسم من دفعات *e* القبض يكون مصفوفاً ليسهل عقده *g* بالحساب وهكذا يعمل التاريخ *h* العريضة شبيهة بالتأريخ إلا أنها تعمل *i* لآبواب يحتاج إلى *k* أن يعلم *l* فصل *m* ما بينها فينقص الأقل من الأكثر من بابين منها *n* ويوضع ما 5
يفصل في باب ثالث وهو الباب *o* المقصود *p* الذي تعمل *q* العريضة لأجله مثل أن تعمل *r* عريضة للأصل *s* والاستخراج فغى *t* أكثر الاحوال ينقص الاستخراج عن *u* الأصل فيوضع في السطر الأول من سطور العريضة *w* ثلاثة أبواب أحدها للأصل *x* والثاني 10
للاستخراج والثالث لفصل *y* ما بينهما ثم يوضع *z* في السطر الثاني والثالث والرابع إلى حيث انتهى تفصيلات *aa* الأصل والاستخراج فصل *bb* ما بينهما ويثبت كل واحد منهما *بإزاء *cc* وتثبت *dd* جملة *ee* كل باب تحته البراءة *ff* حجة يبدلها التجهيد *gg* أو الخازن

أرخت pro بارحت E أرخت تاريخا C أرخت تاريخا B *a*
b) Codd. لتاريخ. *c*) A sed postea بالاوراج. *d*) AE لان. *e*) ABE درجات. *f*) D والله اعلم. *g*) C عقدة. *h*) C التاريخ et CD add. موصوفاً.
i) B يعمل. *k*) D om. *l*) E يعمل. *m*) C فصل et mox يفصل. *n*) ABCE منه tune ABE أو بوضع. *o*) E tune يعمل E يعمل BC *q*) المقصود BCE *p*) الثالث. العريضة *r*) BD يعمل. *s*) D الأصل. *t*) D مع. *u*) D من. *v*) C om. *w*) D العرض E العريضة. *x*) B لفصل E الفصل C *y*) الاستخراج et mox الأصل CD *z*) (E s. p.) وفصل CDE *bb*) تفصيلات B *aa*) توضع. *cc*) C بإزاء D ما به C *dd*) BCE ويثبت. *ee*) E جملة. *ff*) C للجهيد vel البراءة *gg*) E

الفصل الأول في مواضع أسماء الذكور والمذكرات والاعمال

المستعملة * في الداواوين a

قانون الخراج اصله انذى يرجع اليه وتبنى b للجباية عليه وعلى
كلمة يونانية معربة الأوارج c اعراب اوار d ومعناه بالفارسية
المنقول لانه ينقل e اليه من القانون ما على * انسان انسان f
ويثبت فيه g ما يؤديه دفعة بعد اخرى h الى ان يُستوفى i
ما عليه k الرونماج l تفسيره كتاب m انيوم لانه يكتب n فيه
ما يجرى o كل يوم من استخراج * او نفقة p * او غير q ذلك الختمة r
حساب s يرفعه انجهيد t في u كل شهر بالاستخراج والجملة v
10 وانفقات وانكامل كانه يختم اشهر به الختمة w الجامعة g
تعمل x كل سنة كذلك y التاريج قيل نفقة فارسية ومعناه
النظام z لانه كسواا aa يعمل bb * للعقد لعدة cc ابواب يحتاج الى
علم جملها dd وانا اظن انه تفعيل ee من الأوارج ff تقول لرجت

a) B om. b) A وتبنى C (sic). c) B الاوارج

الاوراخ. e) E ينتقل. d) A الدارة B الرواة C الدار. f) C solum الانسان; E semel انسان. g) E om. h)

ABE دفعته اخرى. i) A يستوفى. k) E عليها. l) في. m) C كتابة. n) C يثبت. o) E add. في. p) D ونفقة. q) C نحو او نحو. r) E الخمة. s) CD حساب. t) A الجهد E الجهد. u) D om. v) AB يعمل. w) CD الختمة E الختمة. x) B يعمل. y) In A hoc verbum minus recte sequentibus adjungitur. z) D المظلم (pro المنظم?) aa) C om. bb) D نعلم (sic). cc) A solum بعده E للعقد بعده. dd) B الارواح. ee) E تفعيل (sic). ff) B الارواح

وازيده * العِمَان عند *a* عمل الكوفة كقولك *b* زيد عو الضريف *c*
 فهو العماد *d* عندهم جَمْع التَكْسِير مثل دَرَاعِم جَمْع دِرْعَم
 وكِلَاب جمع كَلْب وإنما سَمِيَ جَمْع التَكْسِير لأن لفظ الواحد
 تَغْيِرُه عن حاله وضدّه جمع السلامة وهو كضالحين والصلحات
 وإنما سَمِيَ جمع السلامة لأن *f* لفظ الواحد ثابِت على حاله *e*
 * الترخيم في النداء أن يقال يا حَار ومعناه يا حارث *g*

الباب الرابع في الكتابة وهو *h* ثمانية *i* فصول

الفصل الأول في أسماء الذكور *k* والذاتر والاعمال

الفصل *l* الثاني في مواضع كتاب ديوان الخراج

الفصل الثالث في مواضع كتاب ديوان *m* الخزّن *n*

الفصل الرابع في الفاظ تستعمل *o* في ديوان البريد

الفصل الخامس في مواضع كتاب ديوان الجيش

الفصل السادس *p* في الفاظ تستعمل *o* في ديوان انصبياع والنفقات

الفصل السابع في الفاظ تستعمل في ديوان *q* الماء

الفصل الثامن في مواضع كتاب الرسائل *r*

a) B وعند. *b*) C om. *c*) E الطريف. *d*) B

ut supra لعناء tunc وعندم. *e*) E يغير. *f*) B لانه.

g) D om.; C pro حارث يا حارث solum ومعناه يا حارث *h*) C وفي.

i) E ثمان. *k*) ABE الذكورة et sic AB infra sed E infra

الذكور. *l*) E والفصل. *m*) CE om. *n*) E الخزّن.

o) B يستعمل. *p*) In E hic sequitur تستعمل

في الفاظ تستعمل omissis ceteris. *q*) C دواوين. *r*) C hic

om. hanc sectionem.

أَفْعَلٌ وَنَحْوُ ذَلِكَ وَالْفِعْلُ *a* يَجْزِمُ *b* إِذَا كَانَ جَوَابًا لِمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ
وَمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ هُوَ الْأَمْرُ وَالنَهْيُ وَالاسْتِغْنَاءُ وَالنَّمْنَى وَالنَّقْيُ
وَالعَرَضُ وَهَذِهِ إِذَا أُدْخِلَتْ *c* الْفَاءُ فِي جَوَابِهَا انْتَصَبَتْ *d* تَقُولُ *e*
زَنْبِي أَزْرَكَ وَلَا تَفْعَلْ *f* يَكُنْ خَيْرًا لَكَ وَلِيَّتَكَ عِنْدَنَا فَكَّرِمَكَ *g*
٥ وَأَلَا مَاءَ *h* أَشْرَبَهُ *i*

الفصل الثاني عشر في النوادر

الْإِعْرَاءُ كَقَوْلِكَ ذُوْنَكَ زَيْدًا وَعَلَيْكَ عَمْرًا *k* التَّوَكُّيدُ كَقَوْلِكَ
مَرَرْتُ بِقَوْمِكَ أَجْمَعِينَ أَكْتَعِبِينَ وَكَلِمٌ *l* * الضُّرُوفُ هِيَ الَّتِي
يَسْتَبِيهَا *m* أَعْمَلُ الْكُوفَةُ أَمَّا كَلِمٌ *n* عِنْدَ الْبَصْرِيِّينَ عَلَى نَوْعَيْنِ
١٠ * ضَرْفٌ مَكَانٌ وَضَرْفٌ زَمَانٌ فَالزَّمَانِيُّ كَلَيْوْمٍ *o* وَامْسِ وَغَدًا وَضَرْفٌ
الْمَكَانُ مِثْلُ فَوْقَكَ وَتَحْتَكَ وَخَلْفَكَ وَقَدَامَكَ *p* التَّنْبِيْهُةُ كَقَوْلِكَ
لَا مَالَ لِي وَحَوْوِ النَّقْيِ النَّدْبَةُ *r* كَقَوْلِكَ وَأَغْلَامَاهُ وَأَبَاهُ *s* وَأَبْنَاهُ

a) C inter و et inser. كذلك. *b*) B يتاجزم
c) CD دخلت. *d*) CE انتصبت. *e*) E om. *f*) C
add. الشر. *g*) ABCE نكرمك. *h*) BE ما. *i*) CD
و. *l*) C s. أو الزم زيدا وعمراً. *k*) B in marg. تنشربه.
m) E (sic) في السطروف التي يستبيها et in sequentibus passim
طرف. *n*) E فهي. *o*) AB كليوم et mox غدا. *p*) C
haec verba sic habet: طرف زمان كيوم وامس وغدا و طرف
D فالزمانى. مكان مثل قولك تحتك و خلفك و قدامك
قوله D مثل post; فالزمان E, فطرف الزمان
q) C و. *r*) A الندبة; E s. p. *s*) CD om.

كان معناه لِيَقُولَ الرَّسُولَ وَيَجُوزُ فِيهِ الرَّفْعُ *a* إذا كان معناه حتَّى
 قَالَ الرَّسُولَ * وَأَمَّا إِذَا *b* فَانْهَآ تَنْصِبُ فِي أَوَّلِ الْكَلَامِ لَا غَيْرَ إِذَا لَمْ
 يَكُنْ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْفِعْلِ حَاجِزٌ غَيْرُ الْيَمِينِ فَانْهَآ لَا *c* تَحَاجِزُ *d*
 تَقُولُ *e* * وَالسَّخَةُ إِذَا لَا أَفْعَلُ بِالرَّفْعِ *f* وَإِذَا *g* وَاللَّهِ أَفْعَلُ * بِالنَّصْبِ
 بِطَرَحٍ لَا *h* وَالْآيَةُ إِذَا كَانَتْ بِمَعْنَى *k* أَنَّ الْمَشْدُودَةَ ارْتَفَعَ مَا بَعْدَهَا ٥
 * كَقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ لِئَلَّا يَعْلَمَ * أَعْلَى الْكِتَابِ *c* أَلَّا يَفْقِدُوا
 عَلَى شَيْءٍ * أَيْ أَنَّهُمْ لَا يَفْقِدُونَ عَلَى شَيْءٍ *a* وَالْفَاءُ تَنْصِبُ *m*
 إِذَا كَانَ الْفِعْلُ جَوَابًا لِمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ *n* وَكَذَلِكَ الْوَآءُ إِذَا كَانَ
 مَعْنَاهَا غَيْرَ مَعْنَى انْفَاءٍ وَكَذَلِكَ أَوْ إِذَا كَانَتْ بِمَعْنَى حَتَّى

١٠ الفصل الحادى عشر فى الحروف التى تجزم الإفعال المضارعة
 الحروف *q* التى تَجْزِمُ * الأفعال المضارعة *r* لَمْ وَلَمْآ وَأَلَمْ وَأَلْمآ
 وحروف الأجزاء وهى *s* ان وَمَا وَمَهْمَا *t* وَأَنْ مَا وَحَيْثُمَا *u* وَمَنْ
 وَأَنْى *v* وَأَيْنَ وَأَيْنَمَا وَمَتَّى * وَمَتَّى مَا *w* وَكَيْفَ *x* وَكَيْفَمَا *y* هذه
 تَجْزِمُ الشَّرْطَ وَالْجَزَاءَ مَعَّآ *z* كَقَوْلِكَ أَنْ تَضْرِبَنِى أَضْرَبِكَ وَمَا تَفْعَلُ

- a*) D om. *b*) CD فاما انن E. واما انن E. *c*) C om.
d) C تحاجر E s. p. *e*) B يقول. *f*) D om. et و seq.
g) Codd. وانن. *h*) D om.; C inser. كلمة ante لا; E
 بطرح pro تطرح. *i*) CD لا وان. *k*) D فى معنى. *l*) D
 كقولہ تعالى CE, Qor. LVII, 29. *m*) B
 ينصب. *n*) D بجواب. *o*) Solum in C. *p*) B add.
 بها. *q*) E الأفعال. *r*) A الفعيل المضارع. *s*) C s. و.
t) E ومنهما. *u*) E وادى tune وحيث ما E. *v*) D
 وائى C om. *w*) A ومتمما. *x*) CD om. *y*) CE
 وكيف ما. *z*) ABE om.

وهو مفتوح ابداً *a* وفعل مُسْتَقْبِل *b* كقولك نحو يَأْكُلُ خَدًا وفِعْلٌ
 ماساً *a* أَنْتَ فِيهِ * ونَفْضُهُ ونَفْظُهُ ونَفْطُهُ ونَفْطُهُ ونَفْطُهُ ونَفْطُهُ ونَفْطُهُ
 النَفْعُ المَصْرُوعُ لِأَنَّهُ بِمِصْرَاعِ الأَسْمَاءِ بِقَبُولِ وَجْهِهِ الأَعْرَابِ وَفِعْلٌ
 مَبْنِيٌّ لِلأَمْرِ كَقَوْلِكَ كُلْ *f* وَأَذْعَبْ *g* وَهَوِ *h* عِنْدَ بَعْضِهِمْ مَجْزُومٌ
 ٥ بِعَامِلٍ وَهُوَ لَامُ الأَمْرِ

الفصل العاشر في الحروف التي تَنْصِبُ الأَفْعَالَ

أَلْحُرُوفُ الَّتِي تَنْصِبُ الأَفْعَالَ بِمِصْرَاعَةِ عَمَى أَنْ وَتَنْ وَكَيْ وَكَيْمًا
 وَكَيْلًا وَنَدَامَ المَكْسُورَةَ وَمِنْ *i* الحُرُوفِ المَنْصُوبِ *k* مَا يَنْصِبُ الفِعْلَ
 المِصْرَاعَ فِي حَالٍ وَلَا يَنْصِبُهُ *l* فِي أُخْرَى *m* وَهُوَ حَتَّى وَإِذَا *n* وَأَلَّا *o*
 10 وَالْفَاءُ وَالْوَاوُ وَأَوْ فَامَّا حَتَّى فَانْهَى تَنْصِبُ لَا مَحَالَةَ إِذَا تَقَدَّمَهَا
 فِعْلٌ غَيْرٌ وَاجِبٌ * كالأمر والنهي والاستفهام *k* فَإِذَا *p* تَقَدَّمَهَا
 فِعْلٌ وَاجِبٌ رَفَعَتْ *q* فِي حَالٍ وَنَصَبَتْ *r* فِي أُخْرَى *s* مِثْلَ قِيلَ
 أَنَّهُ تَعَاذَ *t* وَزُيِّنُوا حَتَّى يَيْقُوتَ أَرْسُولُ يَجُوزُ فِيهِ التَّنْصِبُ * إِذَا

- a*) ABCE inserunt: (C add. (ان. ياكل) فعل انت فيه كقولك نحو ياكل (ان. ياكل).
b) AE منتظر (E s. p.), C منتظر (sic; omittens و ante فعل) B om. وفعل. *c*) D. *d*) ABCE
 ومنتظر. *e*) E ونسمة. *f*) E om. tunc اذعوب s. و. *g*) C add. مجزوم ابداً. *h*) AB om. habentes وعند
 C et mox om. مجزوم. *i*) C s. و. E om. من. *j*) C s. و. E om. من. *k*) D om. *l*) E تنصبه. *m*) C وفي حال الاخرى *n*) C
 و. *o*) C لا. *p*) ABE. *q*) C
 رفعت. *r*) C ونصبت. *s*) C حال. *t*) B
 عز وجل; Qor. II, 210.

الفصل السابع في الوجوه التي * تخفض بها a الاسماء

انخفض يدخل الاسماء من وجهين احدهما الاضافة الى اسم
* او الى b ضرف كقولك دار زيد وكقولك c بَعْدَ d عمرو e وقيل f
سعد والوجه الثاني حرف g المعنى وحروف المعاني الخافضة من
وَعَسَّ وعلَى والى c والكاف الزائدة والباء الزائدة * واللام الزائدة
وَرَبَّ g

الفصل الثامن * في الوجوه h التي يتبع z بها الاسم

* ما قبلها h في وجوه الاعراب كلها c

* الوجوه التي تتبع بها الاسماء ما قبلها l ثلاثة العطف
والبَدَل m وانصبة فلنعطف * هو النسف n وحروفه عشرة اسواو 10
والفاء وضمَّ وآو وآم ولا وبَلَّ وكنَّ واما وانبدال o علي وجهين
بدل ببيان * كقول الله عز وجل p تَنَسَّقَعُ بِانْتِصَابِيَّةٍ نَاصِبِيَّةٍ q
كاذِبَةً q خَاطِئَةً وبَدَل غلط كقولك مررت بقوس حمارٍ وانصبة
r اَنْنَعْتَ كقولك مَرَرْتُ بِرَجُلٍ نَيِّ مَلٍّ وَمَرَرْتُ بِرَجُلٍ الْكَاسِمِ
15 الفصل التاسع * في تنزِيل الافعال s

الافعال اربعة اجناس فعل قَدْ مَضَى كقولك أَكَلَّ امْسِ t وَذَعَبَ

a) D نحفض (sic). b) C والى. c) D om. d) D
ونقد. e) E عمر. f) C وقيل D. g) E om.
h) ABE الاعراب l. في وجوه الاعراب. i) B تتبع. k) B ما قبلها et
om. cet. l) B om. CD solum وهي. m) E والبَدَل.
n) D واحد. o) E البَدَل sine و. p) BCDE

كاذِبَةً q) E كقول الله (كقول الله E) تعالى
sic in seq. accus. r) C هو. s) E الافعال للتنزيل. t) ABE om.

نحو *a* ابراهيم *b* واسماعيل *c* وعطشان واحمد *d* وطَلْحَة وَحَمْرَة
 الاسم المَعْدُول نحو حَذَامِ *e* وَقَطَامِ وَرَقَاشِ عُدِلت *f* عن حَادِمَة
 وَقَاطِمَة *g* وَرَاقِشَة الاسماء المُبَهَمَة مثل *h* هذا وذاك وعده *i* وتلك
 الاسماء المَضْمَرَة مثل *k* انت * وهو وعى *l*

5 الفصل الخامس في الوجوه التي ترفع *m* بها *n* الاسماء *o*

أَوجوه *p* انتى تُرْفَعُ بهما الاسماء سبعة *q* اَمْبِتْدَا وَخَبْرَه كَقَوْلِكَ
 زَيْدٌ مُنْطَلِفٌ فزَيْدٌ اَمْبِتْدَا *r* وَمُنْطَلِفٌ خَبْرَه وَالْفَاعِلُ كَقَوْلِكَ
 ذَهَبَ زَيْدٌ * وَضَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًا *s* وَالْمَفْعَلُ الَّذِي لَمْ يُسَمَّ فاعله
 مثل ضَرَبَ زَيْدٌ وَدَخَلَ الْبَيْتَ وَالْأَفْعَالُ *s* انتى تُرْفَعُ الاسماء
 10 بعدها *t* وَتُنْصَبُ *u* الاخبار وعى *v* كان وليس وصار * وما زال *w*
 * واصبح وامسى *x* وظلّ ويات والحروف انتى ترفع * بعدها الاسماء *y*
 والاحبار *z* وهى *v* اَيْنَ وَكَيْفَ *aa* ومتى *h* وَعَلَّ وَبَلَّ *i* والحروف انتى
 تُنْصَبُ الاسماء بعدها وتُرْفَعُ الاخبار *bb* وهى *انَّ وَأَنَّ وَكَأَنَّ*
 وَلَكِنَّ وَلَيْتَ *cc* ولعلّ

- a*) D مثل. *b*) AD ابراهيم. *c*) DE اسمعيل. *d*) C
 حاذمة sed mox قطام *e*) C واحمر. *f*) D عدل.
g) A وفاطمة. *h*) C om. *i*) D om. *k*) CE om.
l) D وهو وعى. *m*) C يرفع. *n*) E om. *o*) C الاسم.
p) E الوجه. *q*) BC pro الوجود etc. solum سبعة وعى.
r) E المبتدأ. *s*) E الافعال s. و. *t*) E بعدها *u*)
 E (sic) tune الاحبار *v*) C هى s. و. *w*) E
 واصبح وامسى *x*) CD وما زال s. و. *y*) DE بعدها
 الاسماء *z*) D om. E والاحبار. *aa*) A وكان. *bb*) C add. بها tune
 ولعلّ *cc*) E om. B post وعى s. و.

الرُّسُلَةُ نَحْوُ عَيْسَى وَمُوسَى وَصِدْعَا السَّفْحِيمِ النَّبْرَةُ الْهَمْزَةُ
الَّتِي تَقَعُ فِي أَوَاخِرِ الْأَفْعَالِ وَالْأَسْمَاءِ * نَحْوُ سَبَأٍ وَقِرَاءٍ وَمَلَأَ *a*

الفصل الثالث في وجوه الاعراب على مذهب فلاسفة اليونانيين *b*

الرَّفْعُ عِنْدَ أَحْكَابِ الْمَنْطِقِ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ *c* وَأَوْ نَاقِضَةٌ وَكَذَلِكَ
٥ الضَّمُّ وَأَخْوَانَتُهُ *d* الْمَذْكُورَةُ وَالْكَسْرُ وَأَخْوَانَتُهُ *e* عِنْدَ *f* يَاءِ نَاقِضَةٍ
وَالْفَتْحُ وَأَخْوَانَتُهُ *g* عِنْدَ *أَلِفِ* نَاقِضَةٍ وَأَنْ شَتَّتْ قُلْتِ الْوَاوُ
الْمَمْدُودَةُ الْتَلِينَةُ صَمَةً مُشْبَعَةٌ وَالْيَاءُ الْمَمْدُودَةُ الْتَلِينَةُ كَسْرَةً مُشْبَعَةٌ
وَالْأَلِفُ الْمَمْدُودَةُ فَتَحَةً مُشْبَعَةٌ وَعَلَى هَذَا الْقِيَاسِ الرَّوْمُ وَالْإِشْمَامُ
نَسَبَتَهُمَا إِلَى عِذَةِ الْحَرَكَاتِ كِنِسْبَةِ الْحَرَكَاتِ *h* إِلَى حُرُوفِ الْمَدِّ وَاللَّيْنِ
١٥ اعْنَى الْأَلِفِ وَالْوَاوِ وَالْيَاءِ

الفصل الرابع في تنزيل الاسماء

الاسم السالم *f* اتممكن نحو زيد وعمرو وحمار وقرس الاسم *i*
المضاف نحو عبد الله وصاحب القرس الاسم المعتل * مثل
غاز وقص *h* ومشتري ومفتري الاسم المقصور نحو قفا وعصا *l* ورخي
١٥ ومصطفى وعيسى وموسى الاسم الممدود نحو سماء ولقاء الاسم
المنقوص مثل *m* يد ودم * وأخ *n* وأب *n* ما لا ينصرف من الاسماء

a) D om. *b*) CD اليونان E اليونانيين. *c*) E اليونانيين.

d) Codd. وأخواتها. *e*) E وأخواتها C. *f*) D om.

g) E وأخواتها. *h*) ECD الحركات. *i*) C والاسلام.

نحو قاص وغاز (وغاز C) CD *k*) CD المضافة التسمية A.

وإب وأخ D *n*) نحو D *m*) عصي D *l*) عصى D *o*) روم C add.

القَعْر *a* ما وقع في صدور الكَلِم نحو ضاد ضَرَبَ التَّفْخِيم *b* ما وقع في اوساط *c* الكَلِم على الالفات *d* المهموزة نحو سأل *e* الارسال *f* ما وقع في اعجازها على الالفات المهموزة نحو انف قرأ *g* والتمسيير *h* على الالفات المستخرجة من اعجاز الكَلِم *i* نحو قول الله تعالى *k* فَأَصْلُونَا السَّبِيلَا الكَفْض *l* ما وقع في اعجاز الكَلِم *m* منونا نحو ⁵ زيد والكسر ما وقع في اعجاز الكَلِم *o* غير منون نحو لام انجمل *p* والاضجاع ما وقع في * اوساط الكَلِم *q* نحو باء الابل والجر ما وقع في اعجاز الافعال المجزومة *r* عند استقبال الف *s* الوصل نحو ¹⁰ لم يدعِب الرَجُل *t* والجزم ما وقع في اعجاز الافعال * المجزومة نحو باء اضرب *u* * والتسكين ما وقع في اوساط ¹⁰ الافعال نحو فاء يفعل *v* والتوقيف *w* ما وقع في اعجاز الادوات نحو ميم نعم ¹⁰ والامالة *x* ما وقع على الحروف التي قبل انبيات

a) Sic AB; D والقعر C (male) والوقف et mox اضرب; E om. quae hic de القعر dicuntur, tunc pro انفخيم habet انهمز. *b*) CD انهمز. *c*) E صدور. *d*) C الالفاظ. *e*) C add. عند استقبال. *f*) CD وعند استقبال tunc inser. quae infra de الجزم leguntur. *g*) A والارسال. *h*) AB والتمسيير. *i*) CD الكلام. *k*) A وتبارك; Qor. XXXIII, 67. *l*) CD والكفص. *m*) D الكلام. *n*) D مثل. *o*) CDE الكلام. *p*) E والحمل. *q*) ABCE الاوساط D الكلام pro الكَلِم. *r*) D المجزومة. *s*) E om. *t*) D لم يكن الذين كفروا; C supra legens الجرم pro المنحصر, hic omittit quae de الجرر dicuntur. *u*) E hic habet omissis ceteris (نحو فاء يفعل) فام يفعل (pro يفعل). *v*) C om. *w*) D والوقف. *x*) Quae sequuntur ad finem sectionis in E fere omnia latent sub charta bibliopegae.

في التَجَزُّمِ والتَوْقِفِ جعلوا *a* *التَجَزُّمِ في الافْعَالِ *b* لما جُزِمَ *c* بعامل
والتَوْقِفِ *d* لما بُنِيَ ساكناً نحو لَمْ وَقَدْ وَقَدْ *e*

الفصل الثانی في *f* وجسوه الاعراب وما يتبعها على ما يحكى *g*

عن الخليل بن احمد

⁵ الرَّفْعِ ما وقع في *h* اعجاز الكلام *i* منوناً نحو قولك *f* زيدٌ والضمُّ

ما وقع في *h* اعجاز الكلام غير منونٍ نحو يَفْعَلُ والتَّوَجُّهِ *k* ما وقع

في صدور الكلام نحو عينِ عَمَرَ وقف فُتْمٌ والسكسوا ما وقع في

الواسط *m* نحو *n* جسيم رجل والنكسر *o* ما وقع في اعجاز الاسماء

دون *p* الافعال غير منونٍ *q* *مما ينون مثل اللام من قولك عذا

10 انجبل *r* الاشمام * ما وقع في صدور الكلام المنقوصة *t* نحو قف *u* قيل

اذا * اُشْمٌ ضَمَّةٌ *v* النصب *w* ما وقع في اعجاز الكلام * منوناً نحو

زيداً الفتح ما وقع في اعجاز الكلام *x* غير منونٍ *y* نحو *باء ضربت

a) CD وجعلوا. *b*) في الافعال الجزم C; E solum الجزم. *c*) CD

والله الموقف. *d*) CD وجعلوا توقف. *e*) CD om.; E add. التجزم.

f) E om. *g*) C يحكى. *h*) D على. *i*) Codd. الكلام.

k) E ويرفع. *l*) ADE والتخسف. *m*) CD اوساط الكلام (الكلم C).

n) D add. مثل quod pro نحو habet C. *o*) Incertum; AB

والبكسر (male) D s. p. E (ut videtur). *p*) E

غير. *q*) E sic: في مما ينون tunc om. *r*) C pro his:

والاسماء *s*) B. الجبل D لجبل. او منوناً كقولك بالرجل او برجل

C. والاشمام *t*) B المنقوصة. *u*) AB om. *v*) E

والنصب *w*) C. ضمةٌ pro ضمةٌ C (sic) اذاشم ضم

Ante زيداً C habet دال tunc pro والفتح et الافعال pro

الكلم. *y*) D منونة.

يجى *a* معنى مثل هَلْ وَقَدْ *b* وَبَسَلْ واهل الكوفة يسمون حروف
المعاني الآدوات * واهل المنطق يسمونها السربطات الذعت
كقولك زيد الطويل *d* * فالطويل هو النعت ويسمى صفة *e* والكثير
كقولك زيد *f* * طويل فقولك ضويل *g* هو *h* خبر الحركات التي
تلي *h* او اخر الكلام للاعراب *l* ثلاث رَفَع وَنَصَب وَخَفَضَ وقد ⁵
تسمى ايضا * صَمًا وَفَتَاكًا *m* وكسرا وقد يسمى الخفض *n* ايضا
جَرًّا وَقَدْ فرق البصريون بين *n* هذه الاسماء فجعلوا الرفع لما
دخل على *o* الاسماء المتمكنة التي يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث
* مثل قولك زيدٌ وعمرٌ *p* وعبدُ الله وجعلوا انضمَ لهما بُني
مضمومًا مثل نَحْنُ وَقَطُّ *p* وَحَيْثُ وجعلوا انصب للاسماء ¹⁰
المتمكنة التي يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث وجعلوا الفتح
لما بُني مفتوحًا نحو * أَيَسَّ وَكَيْفَ وَشَتَانِ *q* وجعلوا الخفض
للاسماء المتمكنة التي يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث وجعلوا
الكسرة *r* لما بُني مكسورًا نحو عَوْلَاءَ وَأَمْسٍ وَجَبْرِ وكذلك فعلوا

- a) C تجى. b) B om. CD ونبل tune. c) E om.
d) B طويل s. art. ويسمونها اصحاب المنطق CD واهل
e) C solum الصفة والطويل E والطويل pro. f) A
om. g) E الطويل قولك الطويل. h) D om. i) C الخبر
tune. j) B يلزم. l) C في الاعراب tune add. و. و.
m) C وضما. n) B om. o) CD om. p) In E
haec verba latent sub charta bibliopegae. q) Pro كيف
AE habent كان B كان. r) E الكسرة.

الفصل الرابع في تنزِيل الاسماء

الفصل الخامس في الوجوه *a* التي تُرْفَع *b* بها الاسماء

الفصل السادس في الوجوه *a* التي تُنْصَب *c* بها الاسماء

الفصل السابع في الوجوه *a* التي تُخَفَّص بها الاسماء *d*

٥ الفصل الثامن في الوجوه *a* التي يُتْبَع *e* بها الاسم ما قبله * في

وجوه *f* الاعراب *d*

الفصل التاسع في تنزِيل الافعال

الفصل العاشر في الحُرُوف التي تنصب الافعال

الفصل الحادي عشر في الحُرُوف التي تاجزم الافعال

١٠ الفصل الثاني عشر *g* في النوادر

الفصل الاول * في وجوه الاعراب ومبادئ النكوه *h* على مذعب

عمدة النكوتين

عذة الصنعة تسمى باليونانية غرماطيقى *k* وبالعربية النكوه

الكلام *l* ثلاثة اشياء اسم كزيد وعمر *m* وحمار وقرس وفعل

١٥ مثل ضرب *n* ويضرب *o* ومشي *p* ويمر *q* ويخرج *r* وحرف

a) C الذي deinde الوجه C. b) D يرفع. c) B

نصب (sic). d) D hic om. hanc sectionem. e) Addidi

vocales; D تتبع et mox الاسماء et قبلها. f) E وجوه.

g) B عشرة. h) C اعرب وجوه النكوه ووجوه الاعراب C. D om.

في مبادئ النكوه. i) C om. k) Vocales in B; C غرماطيقى

D غرماطيقى. l) B add. كله. m) AE وعمر. n) D ضرب.

o) C s. و. p) D وخرج tune وخرج.

وينجاوز عنه ويدخله الجنة *a* وقالت *b* المعتزلة أهل الكبراء فساق
 ليسوا بمؤمنين ولا كفار *c* وهذه *d* منزلة بين المنزلتين وقيل غيرهم
 الناس أما مؤمن وأما كافر *e* وقولوا الشفاعة لا تلاحق *f* انفسقين *g*
 وقيل غيرهم تلاحقهم *h* وانها *i* للفساق دون غيرهم والسدالة على
 النبوة رداً على *k* البراهمة وغيرهم من مبطلي النبوة والسدالة ⁵
 على *l* نبوة محمد صلعم وانقول في الامامة ومن يصلح لها * ومن
 لا تصلح له *m* فهذه اصول الدين الستى يتكلم المتكلمين فيها
 ويتناظرون *n* عليها وما سوى *o* ذلك فهو *p* أما فروع لهذه وأما
 مقدمات وتوطيئات *q* لها

10 **الباب الثالث في النكح وهو اثنا عشر فصلا**
الفصل الاول في مبادئ النكح ووجوه الاعراب على مذهب
النكويين عامة
 الفصل الثاني في وجوه الاعراب وما يتبعها على ما يهاكى عن
 خليل بن احمد

15 **الفصل الثالث في وجوه الاعراب على مذهب فلاسفة يونان**

a) BE جننته. *b*) C وقيل. *c*) ABE كافرين. *d*) D
 add. في. *e*) C add. واسطة بينهما. *f*) B يلاحق.
g) C الفاسق. *h*) C تلاحقه. *i*) B فانها. *k*) Sic D;
 ceteri. Quae sequuntur usque ad والسدالة omissa in D
 scripsit alia manus in marg. *l*) Quae praecedunt inde
 a [النبوة] om. E sed in margine habet c. صحح.
m) B لا يصلح لها; C om. لا. D om. من. E تصحح
 pro. تصلح. *n*) AB يناظرون. *o*) E سوا. *p*) CD om.
q) D وتوطيئة. *r*) B اثني.

يقولون بقدم اندحر *a* والدلالة على أن للعالم محدثاً وهو الله تعالى والربّ على المعظمة *وانه* * عز وجل *b* قديم علم قدر حتى *وانه* واحد والربّ على الثنوية من الممجوس والزنادقة *c* وعلى المتلثة من النصارى وعلى غيرهم ممن قالوا بكثرة الصانعين *وانه* *d* لا يشبهه *e* الاشياء والربّ على اليهود وعلى *e* غيرهم من المشبهة *وانه* ليس جسم وقد قل كثير من * مشبهة المسلمين *f* بأنه جسم تعالى *الله* *g* عما يقولون علواً كبيراً *وانه* جلّ جلاله * علم قدر حتى *h* بذاته *وقل* للجمهور غير المعنوية *انه* علم *i* بعلم وحتى *h* بحقيقة *l* وقدرا *بقدرته* *وان* هذه الصفات قديمة معه *والكلام* في الروية *10* ونقيها *واقباتها* *m* *وان* ارادته محدثة او قديمة *وان* كلامه مخلوق او غير مخلوق *وان* افعال العباد مخلوقة *n* يحدثها *الله* * تبارك وتعالى *p* * او العباد *q* *وان* الاستنطاعة قبل الفعل * او معه *r* *وان* الله تعالى *m* يريد القبائح او لا يريد *عما* *وان* من مات مرتكباً للكبائر *s* ولم يتب فهو في النار *خالد* *t* فيها او يجوز ان يرحمه الله تعالى *m*

- a*) D العالم. *b*) D تعالى. *c*) C (sic) والمانيوية والريصانية. *d*) E ولانه. *e*) C om. على. وعلى الزنادقة. *f*) ABE المشبهة المتكلمين C المسلمين المشبهة tune انه. *g*) C om. *h*) C solum قادر عالم. *i*) Praecedentia inde a عالم priore om. D. *k*) C sine و. *l*) E بحيرة BC يحييا. *m*) CD om. *n*) D مخلوقة. *o*) C يحدثها. *p*) D om. C solum تعالى. *q*) E om. C للكبائر B. *r*) E om. ABC add. او بعد. *s*) B خالد C.

عندهم *a* بمنزلة آدم وحوا زعموا أنّهما خلّقا من ريباس *b* نبتت
من نطفة كيوسمرت السوفسطائيون *c* الذين لا يثبتون
حقائق الاشياء وفي كلمة يونانية وأما الفاظ الفلاسفة فقد
ذكرتها في ابوابها * وبالله التوفيق *d*

5 الفصل السادس في ذكر *a* عبدة الاصنام من العرب

واسماء اصنامهم

سواع كان لهذيل ووذ كان *e* لكلب ويغوث لمدحج *f* وقبذل
من اليمن وكان بدومة *g* الجندل * والنسر لذي كلاع *h* * بارض
حمير *i* ويعوق لهمدان *k* والآت لتقيف بالظائف والعري
لقريش وجميع بنى *l* كذبة مفاة *l* نلوس والخزرج وغسان
10 هبيل *m* كان في الكعبة وكان اعظم اصنامهم اساف *n* ونائلة *o*
كانا *p* على الصفا والمروة وسعد لبنى ملكان بن *q* كنانة

الفصل السابع في اصول الدين التي يتكلم فيها المتكلمون
اولها القول في حدوث *r* الاجسام *s* والسرّ على الدهريّة الذين

a) D om. *b*) E sic: ريباسمن. *c*) C السوفسطائيون
ceteri s. voc. *d*) B والله اعلم DE om. . *e*) C om.
f) ABE لمدحج C لمدحج; sequentia usque ad حمير om. C.
g) E بدومة A بدومة B in marg.: يصحون الحداب الفقّه
h) D لكلاع *i*) يصحون الحداب والحداب يفتحونها
E om. *j*) E om. *k*) E لهمدان *l*) E منات
m) CD وهبيل. *n*) CD واساف. *o*) C ونائلة. *p*) AB
حديث E حدث AD *q*) من CD. *r*) حدث C كان
s) B العالم.

اصحاب مَرْدَد *a* الى زَنْدَد *b* * فُقَيْل زَنْدَى *c* وأُعْرِبَت الكَلِمَةُ فُقَيْل
 لِّلوَاحِدِ زَنْدِيقٍ وَالمَجْمُوعَةِ زَنْدَقَةٌ *d* الِيهَافِرِيْدِيَّةُ جنسٌ من
 المَجُوسِ يَنْسَبُونَ الى رَجُلٍ كانَ *f* يَسْمَى بِهَافِرِيْدٍ *g* بِنِ
 فِرَوَزْدِيَّانِ *h* -خَرَجَ بَرَسْتاقُ خَواْفِ *i* مِنْ رَسائِقِ نَيْسَابُورِ بِقَصَبَةِ
 ٥ سَراوندِ بَعْدَ ظُهُورِ الاسلامِ * فِي أَيَّامِ ابْنِ مَسالِمٍ *c* وَجاءَ بِكِتابِ
 وَخالفَ *h* المَجُوسُ فِي كَثِيرٍ مِنْ شِرائِعِهِمْ وَنَبَعَهُ خَلَقَ مِنْدُ وَخالفَهُ
 جَمهورُ الهَرانِدَةِ *l* * عَبدَةُ النَبيرانِ وَاحِدَةٌ عَرَبِيَّةٌ *m* يَبْرَدانِ *n*
 خَلَقَ * لُخَيْرِ بَزْعَمِ *o* المَجُوسِ أَهْرَمَنْ *p* خَلَقَ *q* الشَّرَّ بَزْعَمِ *r*
 الِهُمامَةِ *s* عِنْدَ اللُّمَنْيَةِ رُوحَ الظُّلْمَةِ وَحَمَوِ الدَّخْسانِ عِنْدَ عَمِ *t*
 10 كَيومَرْتِ *u* حَمَوِ اِلنَّسانِ اِلاوَلِ * عِنْدَ المَجُوسِ *v* * مَشى وَمَشِيانَةٌ *w*

a) D مَرْدَك. *b*) E ut supra زيد et mox زَنْدَى. *c*) D
 om. *d*) Cf. Darmesteter in Journ. asiat. 1884 I, 562 seq.

e) A نِ pro د B نَمِيَهَفِرِيْدِيَّةُ (sic) et in marg. sic reper. هَافِرِيْدِيَّةُ;
 D الِيهَافِرِيْدِيَّةُ sic, E الِيهَافِرِيْدِيَّةُ. *f*) C om. *g*) A
 نِ pro د D اَفْرَنْدِ E بَهافِرِيْدِ. *h*) Solum in C. *i*) DE
 حَواْفِ. *k*) C وَخالفَهُ. *l*) C الهَرانِدَةُ, D نِ pro د.
m) A s. voc. B عَرَبِيَّةٌ C عَرَبِيَّةٌ E نِ pro د. *n*) D بَرَدانِ
 et add. هُوَ E بَرَدانِ. *o*) C مِنْهَ لُخَيْرِ عِنْدَ عَمِ. *p*) Voc.
 in C: A أَهْرَمَنْ D أَهْرَمَنْ. *q*) C add. مِنْه. *r*) CD عِنْدَ.

s) A اللُّمَنْيَةِ E الِهُمامَةِ D الِهُمامَةُ C الِهُمامِيَّةُ B اللُّمَنْيَةِ cf.
 Flügel, Mani p. 240. Quae sequuntur usque ad عِنْدَ المَجُوسِ
 (excl.) om. E. *t*) CD بَزْعَمِ. *u*) AE hic et infra كَيومَرْتِ.

v) D عِنْدَ عَمِ. *w*) AB (B وَمَشِيانَةٌ) مَشى وَمَشِيانَةٌ
 C مَشى وَمَشِيانَةٌ E مَشى وَمَشِيانَةٌ D مَشى وَمَشِيانَةٌ
 Cf. Masūdi
 Tanbih p. 93; West Pahlavi Texts I, 53 seq.

برقيّ *a* ولا يقولون بالنبوة الديّصانيّة *b* منسوبون الى ابن *c*
ديّصان و *m* ثنوية المرقبونيّة *d* ينسبون *e* الى مرقبيون و *m* ثنوية
ايضا المناويّة *f* هم المانويّة *g* منسوبون *h* الى مانيّ *i* ولا ادري
لم جعلوا *k* هذه النسبة على غير قياس وكذلك الحرنانيّة *l*
المنسوبة *m* الى حران والعنانيّة المنسوبة *n* الى عاني *o* من اليهود ⁵
الزنادقة هم المانويّة وكانت *p* المرديكيّة *q* يسمون بذلك ومزدك
هو الذي ظهر في ايام قباز *r* وكان * موبدان موبذ *s* اى قاضى
القضاة للمجوس وزعم ان الاموال والحرم مشتركة واطهر كتابا
سماه زندا *t* وزعم ان فيه تاويل الابستنا *u* وهو * كتاب المجوس *v*
الذى جاء به زرادشت الذى يزعمون انه نبيهم *w* فنسب ¹⁰

- a*) C برعمي. *b*) C الريصانيّة et mox ريصان. *c*) D om.
d) C المرقبونيّة et mox مرقبيون; A المرديونيّة (sic) D mox
مرقيون. *e*) CD منسوبون; quae sequuntur usque ad pro-
ximum منسوبون (incl.) scribae errore in A erant omisa
sed sec. man. add. in marg. *f*) D المتناويّة E المانويّة.
g) B المناويّة E المانويّة. *h*) BC ينسبون; E منتسبون et sic
deinde. *i*) C اسم رجل et superscriptum habet المانيّ.
k) C جعل. *l*) E الحرنانيّة et mox حران. *m*) ABC منسوبون.
n) C المنسوبون D منسوبون. *o*) C عاني E العانيّ. *p*) C
قباز BCE. *q*) D المرديكيّة et mox مزدك. *r*) B وكان
s) B موبذ et seq. D موبذ انموبدان C موبذ موان (sic) B
اي E ن pro ن. *t*) C زيد E زندا. *u*) ABCE الاشيا
الذى (الذين) E ABE. *v*) C الكتاب. *w*) D الذي (الذين) E ABE
زرادشت C; يزعمون زرادشت جاء به ويزعمون انه نبيّ
زرادشت pro زرادشت.

يقولون بتناسخ الارواح في الاجساد كما ينسخ *a* الكتاب من واحد الى آخر *b* السُّنِّيَّة *c* عم *d* * اصحاب سمن *e* وعم عمدة اوثن *f* يقولون بقديم الدرر وبتناسخ الارواح وان الارض تهوى *g* سفلا ابداً وكان الناس على وجه الدرر *h* سمنيين *i* وكلدانيين *k* فلسميين *l* عم عمدة الاوثان والكلدانويون عم الذين *m* يستمن الصابئين *n* والحرنانيين *o* وبقلياحم بحرمان والعراف ويزعمون ان نبيهم بوداسف *p* * الخارج في بلاد الهند *q* * وبعضهم يقولون عرمس *r* فاما بوداسف *s* فقد *t* كان في ايام طهمورت *u* الملك واتى بالكتابة الفارسية *v* وسمى عمولا *w* صابئين 10 في ايام المأمون فاما الصابئين على الحقيقة * ففرقة من النصارى وبقايا السُّنِّيَّة *x* بنهند والصين البراهمة *y* عبادة الهند *aa* واحدهم

a) C يستنسخ. *b*) C واحد. *c*) E الشميَّة. *d*) D om.; ABCD inser. et in T. A. (IX, 241) legitur: السُّنِّيَّة كعربية: أى بضم ففتح عمداً نحو انصواب ووقع في بعض النسخ كعربية ونحو ortum كعربية e falsa interpretatione verbi تصحيف ita ut اعراب e; *e*) D om.; pro سمن A سمن C سمن E شميين. *f*) CD الاوثان. *g*) E يهوى. *h*) BCE الارض. *i*) E وكلدانيين. *k*) A hic et porro ذ pro ذ; C سمنيين. *l*) D وانسميين E فاسميين; C om. عم seq. *m*) C inser. الصابئين. *n*) Ita codd. sed D mox بتناسخ الارواح و. *o*) D s. art. E والحرنانيين. *p*) D بيوراسف et sic deinde: بوداسف E يوداسيف B يوداسف. *q*) CD om. *r*) ABE om. *s*) BD ut supra. *t*) C فانه. *u*) AE طهمورت. *v*) C الفارسية. *w*) AB عمولا E عمولا. *x*) A om. sed secunda manus add. in marg. BE post السُّنِّيَّة inser. الحقيقة. Pro السُّنِّيَّة D hic الشميَّة, E من الشميَّة. *y*) D add. ٢. *z*) C كيار. *aa*) B الهند aut tale quid.

هم الجاليتة اعني الذين جلاوا عن اوطانهم ببيت *a* المقدس
ويكون رأس الجالوت من ولد داود *b* عم * ونزعم علمتيم *c* انه لا
يرأس *d* حتى يكون ضوييل السباع تبليغ اناهل يديه ركبتيه *e*
اذا مدحا الكاهن هو الامام عندهم والجماعة كهنة * الكخبير العلم *f*
السفر الصكيفة ونكل نبي من انبياء بني اسرائيل صكيفة *g*
وهي اربعة وعشرون سفرا منها خمسة للتوراة *h* وسائرهما للانبياء
بعد موسى عم ينسب كل سفر الى الذي جاء به *i* توراة
الشمانيين * ويقال السبعين *k* في التي ترجمها ثمانون حبرا لبعض
ملوك الروم وذلك *l* انه *m* اشردهم *n* وفتق بينهم وامرهم *o* بترجمة
التوراة *p* لئلا ينواضتتم *q* على تغيير شئ منها ففعلوا وهي
اصح تراجم التوراة *r* * والله اعلم *s*

الفصل الخامس في * اسامي ارباب الملل *u* والنحل المختلفة

الذهبية الذين يقولون بتقديم *v* الدهر *w* المعطلة الذين
لا يشبهون الباري * عز وجل *x* اصحاب التناسخ *y* الذين

a) E بيت C. *b*) داود E. *c*) ونزعمهم C. *d*) بروس E. *e*) ut est in C. الى ركبتيه sed postea corr. in ركبتيه B. *f*) E om. *g*) سفر D. *h*) قبل نزول التوراة C. *i*) اليهم. Post haec A et B للتوراة pro للتوراة B. *j*) C add. *k*) ABE om. *l*) ACE وذلك. *m*) انهم B. *n*) CDE لموسى عليه السلام قبل نزول التوراة C. *o*) وامرهم B. *p*) BC ثمانين (sic) لهم E. *q*) B om. *r*) BC توراة. *s*) AB om. *t*) C add. *u*) الملل E. *v*) تقدم E. *w*) ABE *x*) D تعالى E. *y*) CD add. هم.

k) ABE om. *l*) ACE وذلك. *m*) انهم B. *n*) CDE لموسى عليه السلام قبل نزول التوراة C. *o*) وامرهم B. *p*) BC ثمانين (sic) لهم E. *q*) B om. *r*) BC توراة. *s*) AB om. *t*) C add. *u*) الملل E. *v*) تقدم E. *w*) ABE *x*) D تعالى E. *y*) CD add. هم.

الناسوت لفظة مشتقة من الناس كترجمت من الترجمة واللاهوت
مشتق من اسم الله تعالى a الهيكل بيت انصور فيه صور
الانبياء عم * وصور الملوك b وقد ذكرت مراتبكم في السدين واسماء
رؤسائكم في باب الاخبار c

5 الفصل الرابع في ذكر d اصناف اليهود e ومواضعهم

اصناف اليهود كثيرة فمنهم العنقادية و m ينسبون f الى عاني g
كما قيل لاصحاب ماني h المانائية * العيسويية ينسبون i انى
عيسى h الاصفهاني * وكان ادعى l النبوة في يهود اصفهان وكان
من نصيبين والقرعونية m صنف منهم اكثر ضعائم البقول والقرع n
10 واكثر اوانبيهم o القرع والمقاربة p فرقة منهم يخالفون جمهور
اليهود q بنفى التشبيه والراعية r منسوبون الى واحد * تنبأ
فيهم وكان يسمى الراعي s السامرية t قوم السامري n سموا v مدينة
بالشام تسمى w سامرية x رأس الجبالوت عوي y رئيسهم والجبالوت

Rosh kolah

a) ABE om. b) Solum in C. c) D الاحبار. d)
BCD om. e) B in marg. لعنهم الله المعبود. f) C منسوبون.
g) BC العاني. h) BC الماني. i) C وهم المنسوبون.
k) E ابن عيسى. l) C وادعى. m) C والقرعونية.
n) C والقروع. o) AB انبيتهم. p) Voc. in C; ADE
Schahrastani ut recepi. cf. Grätz Gesch. d. Juden
2^e Aufl. V, 468. q) E انبيد. r) C ينسبون. s) Pro
his C: تنبى من اشباعم كان بالشام وكان يسمى بالراعي: pro
tenbis. t) CD والسامرية et sic postea add. u)
Qor. XX, 87 seqq. v) BC سموا E سكنوا. w) B
يسمى. x) Sic D; ceteri سري (A سري). y) D om.

انقائم اَمُنْتَنظَر وَاِنَّهٗ *a* ثُمَّ يَمُوت وَلَا يَمُوت بِزَعْمِهِمْ *b* حَتَّى يَمْلَأَ الْاَرْضَ
 عَدْلًا كَمَا مَلَأَتْ جُورًا وَهُوَ مُحَمَّدٌ بِنُ الْحَسَنِ بِنِ عَلِيٍّ * بِنِ
 مَاحِدٍ بِنِ عَلِيٍّ * بِنِ مُوسَى بِنِ جَعْفَرٍ بِنِ مَاحِدٍ بِنِ عَلِيٍّ بِنِ
 الْحُسَيْنِ *d* بِنِ عَلِيٍّ * بِنِ اَبِي طَالِبٍ * عَلَيْهِمُ السَّلَامُ اَجْمَعِينَ *e*
 الفصل الثالث في اصناف النصارى *f* وموضعاتهم
 * ثَلَاثَةٌ اَصْنَافٌ *g* اَوْلَاهُمُ الْمَلِكَاثِيَّةُ *h* وَهُمْ مَنْسُوبُونَ اِلَى مَلِكَاثِ
 وَهُمْ *k* اَقْدَمُهُمُ الثَّانِي *l* النَّسْطُورِيَّةُ وَهُمْ مَنْسُوبُونَ *m* اِنِّى نَسْطُورِسُ *n*
 وَكَانَ اَحَدُ رَايَا فَنَفَوْهُ عَنِ مَلِكَةِ الرُّومِ * فَطَلِبِسُ بِهَا اَحَدٌ مِنْهُمْ *o*
 وَالثَّلَاثُ الْبِيعُقُوبِيَّةُ *p* يَنْسَبُونَ *m* اِلَى مَارِ يَعْقُوبَ وَهُمْ قَلِيلٌ وَاَعْلَ *q*
 الرُّومِ كَلَّمُ مَلِكَاثِيَّةُ الْاَقْنُومُ * الصَّفِيَّةُ عِنْدَهُمْ *r* وَيَزْعَمُونَ اَنَّ الْاَبَ 10
 وَالابْنَ وَرُوحَ الْقُدُسِ ثَلَاثَةٌ اَقْنُومِ *s* نَلَهُ * تَبَارَكَ وَتَعَالَى *t* عَمَّا
 * يَصِفُونَ وَيَقُولُونَ *u* الْاَتَّكَادُ لَفْظَةٌ *v* مُشْتَقَّةٌ مِنْ اَنْوَاحِ

a) C add. بزعمهم. b) CD om. c) C om. d) D

inser. رضى الله عنهم وعمّا كاذبة e) Sic A; B رضى الله تعالى عنهم اجمعين C المسلمين اجمعين صلوات D رضوان الله تعالى عليهم اجمعين E في الاصل رضى الله عنهم sed in marg. انله عليهم اجمعين خذلهم الله تعالى f) B in marg. رضوان رب العالمين

g) CD ثلاثة اصناف النصارى. h) A الملكانية E الملكانية i) ملكا. k) CD وهو (male
 D الملكانية sed mox ملكا. ut suspicior). l) C والثانية. m) C منسوبون. n) C
 نسطور. o) D om. p) D add. كذلك. q) AE فاعل. r) D الصفة. s) E اقنوم. t) D solum تعالى E
 solum تبارك. u) CD solum يقولون. v) C لفظ tune

مشترقة. k) ملكا. l) والثانية. m) منسوبون. n) نسطور. o) D om. p) كذلك. q) AE فاعل. r) D الصفة. s) E اقنوم. t) D solum تعالى E solum تبارك. u) CD solum يقولون. v) C لفظ tune
 مشترقة. k) ملكا. l) والثانية. m) منسوبون. n) نسطور. o) D om. p) كذلك. q) AE فاعل. r) D الصفة. s) E اقنوم. t) D solum تعالى E solum تبارك. u) CD solum يقولون. v) C لفظ tune

عَمَرَ *a* ويسمّون القطّعية *b* لأنّهم قطعوا على وفاة *d* موسى بن جعفر * بن محمّد *c* والشّهطية *f* لأنّهم نسبوا الى يحيى بن أشمط *g* والواقفية سمّوا بذلك لأنّهم *h* وقفوا على موسى بن جعفر * رضّة وقالوا هو السابغ وأنه حتى لم يميت حتى 5 يملك شرق الارض وغربها ويسمّون الممطورة وذلك أنّ واحدا منهم ناظر يونس بن عبد الرحمان وهو من القطّعية فقال * له يونس *i* لانتم *k* اعون على من الكلاب الممطورة فلزمهم هذه التسمية والأحمدية نسبوا الى امامهم احمد بن موسى بن جعفر نعوت الائمة * على مذهب الاثنى عشرية *m*

10 عَلَى الْمُرتضى *n* ثم الكسن المجتبي ثم الحسين سيّد الشهداء ثم علي *p* زين *q* العابدين ثم محمّد الباقر ثم جعفر الصادق ثم موسى الكاظم *r* ثم علي النضى ثم محمّد الهادي ثم علي الصابر ثم الكسن الظاهر ثم محمّد المهدي *t*

a) AC عمّر، BE عمر D عمر Schahr. عمر. *b*) A القطّعية et sic infra

l. 6; E القطّعية، C add. أيضا. *c*) C اتفقوا sed in marg. corr. *d*) B وفات. *e*) B رحمه الرحمن (sic). *f*) CE جعفر ابن سمط، E totum nomen scribit والسمطية. *g*) C سمط، E totum nomen scribit. *h*) D om. أبي يحيى بن ابي شهميط. Schahr. أبي سلمة. *i*) E om. *k*) D انتم s. ل. *l*) ABE s. art. *m*) D

على مذهب الامامية et sic C addens الاثنى عشر solum. *n*) A المرتضى et in talibus fere semper *o*) E شهيد.

p) C add. الحسين. *q*) E سيّد. *r*) CD الصالح cf. Ibn Khallik. (Wüstenf.) n°. 746 p. 60. *s*) B الظاهر. *t*) A الهادي.

الثاني *a* السَّبَائِيَّة *b* اصحاب عبد الله بن سبأ الثالث
 المنصورية *c* اصحاب ابي منصور العجلى الرابع الغرابية سمو
 بذلك الاسم *d* لانه يقولون على عم *f* كان * اشبهه
 بالنبي من الغراب بالغراب *g* والخامس الطيارية *h* وعم اصحاب
 التناسخ نسبو *i* الى جعفر الطيار والسادس البريعية *k* نسبو الى
 بريع *l* بن يونس *m* والسابع اليعفورية « نسبو الى محمد بن *o*
 يعفور والثامن الغمامية سمو بذلك الاسم لانه قال الله تعالى
 * ينزل الى الارض في غمام كل ربيع فيضوف الدنيا *p* * سبكان
 الله *q* عما يقولون والتاسع الاسماعيلية *r* والباطنية الفرقة الخامسة
 من مذعب *r* الشيعة الامامية *s* وم الرافضة سمو بذلك لرفضهم
 زيد بن علي * عليهما اسلام *s* فمنهم *t* النأوسية « نسبو الى
 عبد الله بن نأوس ومنهم *v* المفضلية نسبو الى المفضل بن

- a*) et sic deinde. *b*) A السَّبَائِيَّة et
 AC mox سبأ. *c*) C add. و. *d*) CDE om. *e*) ABE add. كانوا.
f) CD om. B رَحْمَة. *g*) Sic C; ceteri يشبه الغراب sed cf. Ibn
 Qotaiba p. 300, Ibn Rosteh (ed. de Goeje) p. 218 l. 20 seq.
h) A الطيارية. *i*) C نسكوا sed in marg. corr. *k*) B
 يبريع E بريع *l*) B يبريع Schahr. p. 137 ut recepi. *m*) D يوسف. *n*) ABE اليعفورية (voc. in A) et يعفور.
o) CDE om. *p*) C pro his في غمام والارض والسماء. *q*) E سبكانه. *r*) AB om., C مذاعب.
s) CD om. E رضوان الله *t*) ABC فمنها. *u*) CE النأوسية. *v*) ABCE ومنها.

أولهم *a* المختارفة اصحاب المختار *b* بن ابي عميد * قبل مقاتته
 من كيسان *c* والصنف الثاني من الكيسانية الاسكافية * نسبوا
 الى اسحاق بن عمرو *d* الصنف الثالث *e* * الكربية اصحاب
 ابي كرب الصيرفي *f* الصنف الرابع *g* الكربية *g* نسبوا الى *h* عبد
 الله بن عمرو بن حرب الفرقة الثالثة من مذعب الشيبية
 العباسية *h* ينسبون *i* الى آل *m* العباس *n* * بن عبد المطلب *o*
 رضيم *p* وعم صنفان الصنف *q* الاول الحلالية *r* اصحاب
 ابي سامة الحلال الصنف الثاني الراوندية *s* اصحاب القسم
 ابن راوند الفرقة الرابعة من مذعب الشيبية الغالبة وعم
 10 تسعة اصنف الصنف الاول الكاملية اصحاب ابي كامل

a) CD فولم. *b*) B om. tune ايسن. *c*) C om., AB
 pro مقاتته habent مقاله, D مقاتته (sic). *d*) C om. A عمرو B
 عمرو pro عمرو. *e*) CD add. الكيسانية. *f*) E om.;
 AB الصغير pro الصيرفي. D المزنية pro الكربية et CD habent
 hanc speciem ante praecedentem. *g*) A الكربية et mox
 الحربي D الحربية E الحربية (sic) et mox الحذب cf. Schahrast.
 p. 112 ult. *h*) C inser. alterum الى (fort. pro ابي). *i*) ABCE
 مذاعب et sic in sequentibus. *k*) A om. *l*) C نسبوا.
m) CE om. *n*) D عباس. *o*) AB om. C عبد الصمد بن
 العباسية tune inde a رضيم رحمة الله AB eadem repetunt secundum versionem quam in textum recepimus.
q) D om. *r*) E الحلالية sed mox الحلال. *s*) D
 التسع. *t*) E التسع. *u*) E التسع. C add. وعم. *v*) E التسع. *w*) E التسع.

الأبتريّة *a* نسبوا إلى كُتَيْر *b* النوبى *c*، واسمه المغيّرة بن سعد
 ولقبه الأبتَر والصنف الثاني * من الزيدية *d* الجارودية نسبوا إلى
 أبى الجارود زياد بن أبى زياد، الصنف الثالث من الزيدية
 الدكينية *e* وهم *f* اصحاب القُصَل بن دُكَيْن الصنف الرابع من
 الزيدية الخشبية ويعرفون بالصرخاوية *g* نسبوا إلى صرخاب *5*
 الطبرى وسُموا الخشبية *h* لأنهم خرجوا على انسلطان مع اختار
 ولم يكن معهم *i* سلاح غير الخشب، الصنف الخامس *k* * من
 الزيدية *l* الكَلْفِيَّة وهم اصحاب خَلَف بن عبد الصمد الفرقة
 الثانية من مذهب *m* الشيعة الكيسانية وكيسان *n* كان
 مؤلفى لعلى *o* بن أبى طالب عم *p* وهم اربعة اصناف *10*

- a*) CE البتريّة (voc. in C). *b*) Voc. in A et C; B اى كثير.
- c*) Sic AB: C البتري D النوى (sic) E النوبى Schahr. النوى.
- d*) C om., E om. من. *e*) C زياد; sequitur in C quarta species et deinde ea quae in textu nostro tertium locum occupat.
- CE ante الصنف semper habent. *f*) D om. *g*) AB
- خشبية D اخشبية C. *h*) C سرخاب et mox بالصرخاوية.
 Praecedentia inde a ويعرفون om. E. *i*) C لم. *k*) Duae
 lineae post الخامس in E non sunt perspicuae exceptis verbis
 videtur fuisse عبد الصمد خلف ابن; وهم اصحاب خلف ابن
 السادسة sed السادسة non sine dubio est; tunc rubrica
 الفرقة الثانية seqq. *l*) C om. *m*) ABE مذاهب et sic
 in sequentibus. *n*) C om. و. *o*) C لامير. *p*) D om. C وجهه
 رضى الله عنه B كرم الله وجهه C. المؤمنين على
 صلوات الله عليه E.

والحادثة عشرة الزُرَّارِيَّة اصحاب زُرَّارَة بن اَعْبَن بن ابراهيم زُرَّارَة والثانية
عشرة المِنْهَالِيَّة اصحاب المنهل بن ميمون العَجَلِي والثالثة عشرة
المُبَيْضَة اصحاب المقنع * عاشم بن حكم المروزي * ^٥ تموا بذلك لتبسيط
ثيابهم مخالفة للمسيرة من اصحاب الدولة العباسية المذهب السادس
^٥ المُرْجَمَة و تم ست فرق احداعماء الغيلانية اصحاب * غيلان
بن خَرَشَة f النصبى g والثانية الصالكية اصحاب صالح بن عبد
الله المعروف بقتلة h الثالثة اصحاب الرأى وعم اصحاب ابي
حنيفة i النعمان بن ثابت البزاز k الرابعة الشيبية l اصحاب
محمد بن شبيب m الخامسة الشهرية n نسبوها الى ابي شهر
¹⁰ * سالم بن شهر n السادسة الجحدرية o اصحاب جحدَر بن
محمد التيمي p المذهب السابع مذهب الشيعة وعم خمس q
فرق الفرقة الاولى الزيدية وعم خمسة اصناف الصنف الاول

a) D om., nescio an recte. b) CD add. و. c)

Solum in C. d) Sic D; ceteri لتبسيطهم. e) C

خرشمان بن غيلان f Sic ACD; B احدعها (sic) E فاحدها

غيلان بن مروان Schahrastani, غيلان بن جرشة E, حرشنة

غيلان بن ابي غيلان وعمو غيلان بن مسلم Dhahabi Mizan

بقية C بقتله B. h) Sic A; B Solum in C. g) ابو مروان

رضى الله تعالى عنه وعن. i) B add. بقية E (sic) D

عنه المشار اليها لالحاق كاتبه. et ad haec in marg. اصحابه

وليس في الاصل. k) Solum in C. l) D om. m) C

لجحدرية C. o) سالم pro سلم C. n) D om. شبيب

et mox جحدَر. p) E التيمي. q) E ست.

انذهب الخامس المذهب *a* المشبهة *و* * ثلاث عشرة *b* فرقة *c*
 الاولى الكلابية *d* * نُسبوا الى *e* محمد بن كلاب *d* والثانية الاشعرية
 اصحاب علي بن اسمعيل الاشعري والثالثة الكرامية نُسبوا الى
 محمد بن كرام السجستاني والرابعة *f* الهشامية اصحاب هشام
 بن الحكم والخامسة الجواليقية *g* اصحاب هشام بن عمرو *h*
 الجواليقي والسادسة المقاتلية اصحاب مقانل بن سليمان
 والسابعة القضائية *i* نُسبوا الى ذلك لزعيمهم ان الله * تبارك
 وتعالى عما يقولون علوا كبيرا *k* هو القضاء والثامنة الكبيية *l* سما
 بذلك لزعيمهم انهم لا يعبدون الله خوفا ولا *m* طمعا وانهم *n* يعبدونه
 حبسا والتاسعة البيانية *p* اصحاب بيان * بن سمان *q*
 والعاشرية المغيرة نُسبوا الى المغيرة بن سعيد *r* العجلي *s*

a) AB om. *b*) C ثلاث عشر; ABE احدى عشرة (B احد عشر nam quae hic primae enumerantur duae sectae inter الحديث collocaverunt (v. supra). *c*) C فالفرقة E والفرقة. *d*) Vocales in ABD. *e*) AB اصحاب. *f*) B hic et deinde om. *و*. *g*) C الجواليقية et mox الجواليقي, D الجواليقي et الجواليقي. *h*) ABC عمر. *i*) A القضائية et mox القضاء. *k*) AB solum عز وجل. *l*) C الكبيية. *m*) BCE om. لا. *n*) C وانما. *o*) C add. له. *p*) Codd. البناية et mox بنان (A البناية) sed cf. Ibn Athir (Tornberg) V, 155: وزعم انه المراد بقوله تعالى: هذا بيان للناس *g*) BE اسمعيل et A inser. اسمعيل ante سعيد بن شعبة et AB inser. شعبة *r*) E (male) شعبة *r*) E (male) شعبة et AB inser. شعبة post سعيد بن شعبة. *s*) Hanc sectam C habet ante البيانية. In D sequitur ut undecima المنهالية v. infra.

اصحاب الكديث و *a* اربع *b* فريق الفرقة الاولى المالكية
 اصحاب مالك بن انس الثانية *c* الشافعية *d* اصحاب محمد بن
 ادريس الشافعي الثالثة *e* الكنبلية اصحاب احمد بن حنبل
 الرابعة *f* الداودية اصحاب داود *g* بن علي الاصفهاني *h*
 5 المذهب الرابع *i* المَجْمِرة *k* و *م* خمس فريق الفرقة الاولى
 الجهمية اصحاب جهم بن صفوان النمردي *l* الثانية البطيخية
 نسبوا *m* الى اسمعيل البتيخي *n* الثالثة النجارية نسبوا الى
 الحسين بن محمد النجار الرابعة الصراية نسبوا الى صرار بن
 عمرو الخامسة الصباحية اصحاب ابي صباح *p* بن معمّر *q*

apud omnes sit idem. Inter الضرورية et الضرورية optio est
 satis dubia; patet enim e Maqrizii verbis nomine الضرورية
 non omnes sed partem solum Charidjitarum designari.

a) Hic incipit cod. E. *b*) ABE سن v. infra. *c*)
 ACD والثانية. *d*) B om. *e*) ACD والثالثة. *f*) CD
 والرابعة. *g*) E داود. *h*) Sequuntur in A, B et E duae
 aliae sectae quas cum CD inter المشبية (v. infra) nominare
 praetulimus. *i*) CD والمذهب E الفصل pro المذهب et sic
 in sequentibus. *k*) Voc. in A; B المَجْمِرة. *l*) C البيزدي
 (et الصفوان), ceteri om. *m*) A اصحاب sed in marg. corr.
n) ABDE البطيخية et supra البطيخية; C البتيخي et
 الباطخية. *o*) A عمرو, BC عمرو, D (et Maqrizi) ut recepi.
p) E الصباح. *q*) AB المعمر E المعمر; ceteri (et Maqrizi)
 ut recepi.

العَجَارِدَةَ نسبوها الى عبد الكريم بن العَجْرَدِ *a* والرابعة المِدْعِيَّةَ
 رَبِّيسَمَ يحيى بن اصم *b* سموها المِدْعِيَّةَ لانهم ابدعوا قطع
 الشهادة على انفسهم انهم *c* من اجل الجنة الخامسة *d* الكازمية *e*
 نسبوها الى شعيب بن حازم والسادسة الثعالبية *f* والسابعة
 الصُفْرِيَّةَ اصحاب زياد بن الاصفر والثامنة الاباضية اصحاب عبد
 الله بن اَبَاصِ والتاسعة الكَفْصِيَّةَ اصحاب حَفْصِ بن المَقْدَامِ
 العاشرة *g* الِيزِيدِيَّةَ اصحاب يزيد بن * ابي اُنَيْسَةَ *h* الحادية
 عشرة البِيَهْسِيَّةَ نسبوها الى * ابي بِيَهْسِ الهَيْصَمِ بن جَابِرِ
 الثانية عشرة المَقْضَلِيَّةَ *k* اصحاب الفصل بن عبد الله الثالثة
 عشرة الشِّمْرَاخِيَّةَ اصحاب عميد الله بن شِمْرَاخِ الرَّابِعَةَ *l* عشرة
 10 الضَّكَاكِيَّةَ اصحاب الضَّكَاكِ *m* بن قيس الشَّارِي *n* المدعب الثلث

a) D عَجْرَد. *b*) B خرام; Maqrizi *Khitat* II p. 355 i. f.
 et sic codex noster illius operis. *c*) C
 (اصومية) et sic codex noster illius operis. *d*) CD والخامسة. *e*) B للجازمية et mox جازم
 بأنهم. *f*) A. s. p.; D المَعَالِيَّة. *g*) D والعاشرة et sic deinde
 add. و. *h*) Voc. in A et C; AB (et Schahrast.) om. الى;
 Maqrizi l.l. ut recensui. *i*) ABD الهيصم (D om.) بن
 ابي بيهس هيصم بن حازم (D s. art.); C ابي بيهس هيصم بن حازم
 Recensui sec. Ibn Qotaiba et Schahrastani. *k*) AB om.
 hanc sectam et pro ea in fine habent الحُرُورِيَّةَ v. infra. C
 الفُصَيْلِيَّةَ et mox الفُصَيْلِ, Maqrizi l.l. ut recensui. *l*) AB
 الثالثة. *m*) AB s. art. *n*) ABC انساري; tunc sequitur
 in A et B عشرة الحُرُورِيَّةَ الرابعة ita ut numerus sectarum

وثبت فوقه *a* والطفرة الثمرة الواحدة الرجعة عند بعض الشيعة رجوع الامم بعد موته وعند بعضهم بعد غيبته التاكليم قول لحرورية لا حكم الا لله و^٥ المحكمة
 الفصل الثاني في ذكر اسامي ارباب الآراء * واذاعب من المسلمين
 ٥ وفي سبعة مذاعب احدثها المعتزلة وينسبون *a* باصحاب العدل والتوحيد و^٦ ست فرق * الاو^٦ *f* الكسنيّة و^٧ المنتسبين * على زعمهم *g* الى الحسن البصري * رحه *b* والثانية الهديلية اصحاب ابن الهذيل *h* العلاف والثالثة النظامية اصحاب ابراهيم بن سيار النظام الرابعة المعمرية اصحاب معمر بن *k* عبدا السلمي *m* الخامسة 10 البشيرية نسبوا الى بشر بن المعتمر *n* السادسة الجاحظية اصحاب عمرو *o* بن بحر الجاحظ والمذعب الثاني الكوارج و^٨ اربع عشرة *p* فرقة فالفرقة الاو^٩ *q* الازارقة ينسبون *r* الى ذافع بن الازرق والثانية النجدات *s* اصحاب تجدة بن عامر الحنفي والثالثة

a) D add. ظفرا. *b*) CD om. *c*) CD والمنكحل والسنكحل *d*) AB وفي et om. يرجعون الى tune من اجل الاسلام
 وفي B، فهي A *e*) اصحاب B، اجل A tune وينسبون
 هذيل AB *h*) *g*) D om. الفرقة الاو^٦ CD، اولهم B *f*)
 معمر (Cureton) *k*) B et Schahrastani *i*) ابراهيم A
 A et sic B s. teschdid.; Schahr. ut recepi. *m*) C
 A المعتمر; C المعمر sed in marg. est correctum. *n*)
 A (sic) B عمر. *p*) B اربعة عشر et sic deinde pro
 عشر. *q*) A الاولا. *r*) CD نسبوا. *s*) A كندانية C (sic).

ليس بكائين ولا ثابت القديم هو الموجود *a* لم يزل المتكلمات
هو الكائن بعد ان لم يكن الأزلي الكائن *b* لم يزل ولا يزل
الجوهر هو الماحتمل *c* للاحوال والكيفيات امتصادات * على
مقدارها *d* وعند * المعتزلة المتكلمين *e* ان الاجسام *f* مؤتفة من اجزاء
لا تتجزأ *g* وهي الجواهر عند *h* والكخط عند *i* المجتمع من 5
الجواهر طولاً فقط * والسطح ما اجتمع من الجواهر طولاً وعرضاً
فقط *k* والجسم *l* عند المجتمع من الجواهر طولاً وعرضاً وعمقاً
والعرض احوال الجوهر كالحركة في المتحرك والبياض في الابيض
والسواد في الاسود فلما هذه الاشياء على رأى الفلاسفة والمهندسين
فعلى خلاف ما ذكرته في هذا الباب وسأذكرهما *m* في ابوابها 10
* ان شاء الله *n* عند ذكر اقاويلهم آيس هو خلاف ليس قل
للليل * بن احمد *k* ليس انما كان *o* لا *p* في آيس فاسقطوا الهمزة
وجمعوا *q* بين اللام والياء والسدس على ذلك قبل العرب ايتنى
بكذا *r* من حيث آيس وليس الذات نفس الشيء وجوهرة
الطفرة *s* الوثوب في ارتفاع تقول *t* طمرت الشيء اطفرة *u* طفرا اذا 15

الماحتمل *B* *c* هو الذى *C* add. الذى *a* الذى *CD* add.

D et *CD* inser. quae على احوالها ومقدارها *C* *d* المتكلم. المتكلم
متكلمى المعتزلة *B* *e* والعرض—الاسود *infra* leguntur verba.

CD om. المعتزلة. *f* الاجزاء *B* *g* تتجزئ *C* *h* *D*
om. *C* الفردة tune *CD* للخط *s. و.* *i* *C* add. هو. *k* *CD* om.

l *CD* البسيط. *m* *B* وبيننا ذكرهما *n* *C* (add. تعالى) *D*
habent post اقاويلهم. *o* *AB* على *p* *A* habet bis لا;
D om. فى seq. *q* *C* ووصلوا *r* *D* به. *s* *D* والطفرة.

t *CD* يقال. *u* *C* اطفرة. *v* *B* om.; in *A* deletum est.

انْعَذِرَةُ الْعُمَرِيُّ *a* ان يقول الرجل عذره انذار لك عُمَرِيُّ او عَمْرَك
الرَّقَبِيُّ عَوْه ان يُسَكِّنَهُ دَارًا ثم يراقب احدنا موت *e* صاحبه *d*
ليترجع الدار بعده

الباب الثاني في الكلام وهو *e* سبعة فصول

5 الفصل الاول في مواضع متكلمى الاسلام فيما بينهم *f*

الفصل الثاني في ذكر *g* ارباب الآراء والمذاهب من اهل الاسلام

الفصل الثالث في ذكر اصناف النصارى ومواضعاتهم

الفصل الرابع في ذكر اصناف اليهود ومواضعاتهم

الفصل الخامس * في ذكر ارباب *h* الملل والنحل

10 الفصل السادس في ذكر عبدة الاوثان من العرب واصنامهم

الفصل السابع في وصف *i* الابواب التي يتكلم فيها المتكلمين

من اصول الدين

الفصل الاول في مواضع متكلمى الاسلام

الشيء *عو* ما يجوز أن يخبر عنه وتصح الدلالة عليه المعدوم

15 *عو* ما * يصح ان *h* يقال فيه هل يوجد والموجود *i* *عو* ما يصح

عنه سؤال السائل *m* هل يعدم الى ان يجاب عنه بلا ونعم

وقيل الموجود *عو* الكائن الثابت والمعدوم *n* *عو* المنقضى *o* الذي

a) A انْعَمَرِي. *b*) D om. *c*) B مهيف (?). *d*) C

الآخر. *e*) C وعى. *f*) AB solum المتكلمين. *g*) CD

اصناف. *h*) C في اصناف. *i*) D صفة. *k*) AB haec verba habent post عمل.

l) CD s. و. *m*) ABC

add. عنه. *n*) D s. و. *o*) B المنقضى D المنقضى.

زوجا وأما واختنا وجداً تماشح الورثة *a* ان يموت ورثة بعد
ورثة واصل الميراث قائم له يُقسَم *b*

الفصل الحادى عشر فى النوادر

اليمين الغموس قل للخليل وهى *e* اننى لا استثناء *d* فيها وقيل
عى اننى يقطع *e* بها للحق وهذا اصح وسميت بذلك لانها
تغمس صاحبها *f* فى الذنوب المنكول هو الامتناع عن *g* اليمين
الجرح *h* هو أن تُرد شهادة الشاهد وقد جرح فلان *i* فهو مجروح
اذا لم تقبل *l* شهادته التركيبية ضد الجرح الكحجر *m* ان يحاجر
انقاضى على انسان فلا يجوز *n* بيعه * ولا شراؤه التديبير هو
ان يدبّر الرجل عبده او امته فيقبل عذاه حر بعد موتى ¹⁰
المكاتبة *p* ان يكتب * الرجل عبده والعبد سيده *q* وذلك
اذا كان العبد *f* يتصرف فى عمل ويؤدى غلته *r* الى سيده
ويشترى نفسه بهاء التعكيز هو ان يعجز المكاتب نفسه
او يعجزه مكاتبه فننقص *t* المكاتبه المنجوم *u* المدفعات اننى
* يؤدى الغلّة فيها *v* واحدها *v* نجم الجلالة البقرة اننى تأكل ¹⁵

a) C الورثة. *b*) B add. والله اعلم. *c*) CD s. و.
d) B استثناء. *e*) C يقتنع et sic D s. p. *f*) D om.

g) D من. *h*) C الجرح. *i*) CD om. *k*) CD لا
l) B يقبل. *m*) C add. هو. *n*) ABC يجيز et mox
شراء. *o*) CD هو. *p*) ABC هو. *q*) C (adde العبد)
السيّد (العبد) *r*) C superscriptum
الرجل عبده D solum. *s*) C ما عليه
addens correcturam خ habet
فيشترى به نفسه *s*) C

t) B فينقص. *u*) C فيها الغلّة بها
تؤدى فيها الغلّة D تؤدى الغلّة بها
v) B واحده.

الديبة الأرش دية الجراحة ولا تستعمل في النفوس القود القصاص
يقال أقتت القائل بالقتيل *a* اقتد *b* * اى قتلته به *c* التجبار
اليتكر *d* الشجاج *e* الدامية *f* التى * يدمى بها الرأس *g* الباضعة *h*
التى تقطع اللحم السمحاق التى بينينا وبين العظم جلدة *i*
الموضحة التى بلغت العظم المنقلة *k* التى يخرج منها العظم
الهاشمة التى تبيض العظم اى تكسره الآمة التى * تصل
الى *m* أم الدماغ وكذلك للجائفة

الفصل العاشر في القريضة

* العصبة قرابة *n* انرجل لبيده الذكور *o* وبنوه وبنو ابويه *p* العول
10 أن تزيد اجزاء القريضة فيكون فيها مثلا ثلثان ونصف وسدس
وثلث *q* وأصل المسئلة من *b* ستة فتعمل *r* الى عشرة فهذا
اكثر العول الكلالة أن يموت رجل *t* ولا يترك واندأ ولا وندا
الاكدرية مسئلة في القريضة *u* حتى *v* امرأة ماتت فتترك *w*

- a*) B om. A باقتل C add. اقبده. *b*) D om. *c*) B.
د اذا قتلته به D اى قتلته ديه. *d*) Vocales in C et D.
e) CD الشجات (i. e. الشجات). *f*) CD om. (habentes في).
g) B يدمى بها الناس; CD تدمى الرأس. *h*) C add. في.
i) C add. رقيقه. *k*) B المتقاة. *l*) B يبيض. *m*) BD
الى B om. *n*) Perierunt in A. *o*) C الذكور من
D ذكورا. *p*) C بنييه. *q*) A om. B habet post ونصف.
r) B والعول D فنقول. *s*) CD وهذا. *t*) C الرجل.
u) D الفرائض. *v*) CD وحتى. *w*) C وتركت.

وتظهر او حتى *a* ينقصى شهر المَكَلِّل هو *b* الذى يتزوج امرأة
المُطَلَّقة ثلاثا حتى تحل *c* للزوج الاول * العَسَيْلَة تصغير *d* العسل
وانما دخلت *e* الهاء *f* فى تصغيره لانه يذكر ويؤنث وقيل بل
القطعة من العسل عَسَلَة كما ان القطعة من الذهب ذَهَبَة
وهذا اصح والده *g* اعلم، واما *h* المَكَلِّل فى السيف فهو ان
يتسابق اثنان يتراعيان *i* فى الرمي ويدخل ثانت فيما بينهما
ياخذ ان سيف ولا يَغْرَم ان سيف

الفصل التاسع فى الديات

العاقلة *h* العَصَبَة عند اصحاب الحديث وم عند اصحاب الرأى
اصحاب القاتل *m* يعقلون القَتِيل *a* عن *n* القاتل اى يدونه *o*
والعقل هو *p* الدية والغرة دية الانجنيين وعى عبد او امه *q*
القسامة ان يوجد قتيل بين ظهراى *r* قوم فيحلف *s* منهم
خمسون رجلا خمسين يميناً للمدعين انتم لم يقتلوه * ولا يعلموا
قتله *t* وتسقط *u* الدية عنهم * او يحلفها *v* المدعون فيستحقون

- a)* D om. *b)* D الرجل. *c)* B يحل. *d)* Perierunt
in A. *e)* A ادخلت. *f)* C التاء. *g)* B add. تعالى.
h) BC s. و. *i)* ABC اى يتراعنا tunc AB om. فى الرمي.
k) ABC add. هو. *l)* C اهل. *m)* ABC cf. الدواوين
Lane i. v. عاقل. *n)* AB دون. *o)* B بدون (om. اى).
p) C add. هذه. *q)* D add. خمسمائة. *r)* A
et omittunt verba فيحلفون C فيحلفوا AB. *s)* ظهوراى
فيسقط B فتسقط A *t)* Solum in D. *u)* A
tunc habent الدية عنهم. *v)* C ويحلفها.

يتزوج الرجل امرأة *a* بهو يسير الى اجل معلوم على ان يفسخ
 النكاح عند انقضائه بغير طلاق وذلك عند الشيعة جائز *b*
 والوجه الثاني بسوسة المطلقة اذا طُفقت ولم يدخل عليها *c*
 والوجه الثالث مُتعة الحجج * وعى ان يَتمتع *d* اذا قضى طوافه
 ٥ وجره له ما *f* كان حرم عليه، امرأة المُكصنة عى ذات الزوج
 الظهار عو *g* ان يقول الرجل لامرأته انت على كظيهر امى فتحرم
 عليه الايلاء ان يحلف الرجل ان لا *h* يصيب امرأته الى مدة
 معلومة وكل قسم أليسة على مثال فعييلة وقد آلى الرجل يرد *g*
 ايلاء اذا انقسم * وهو عام *i* ولكن *k* المعروف * عند الفقهاء *l*
 10 ما ذكرته *m* الملاعنة عو *n* ان يقذف الرجل امرأته وعى حبل
 ثم يشهد اربع شهادات باله انه لمن الصادقين والخامسة ان
 نعتة الله عليه ان كان من الكاذبين وتشهد *o* المرأة * اربع
 شهادات مثل ذلك *p* والخامسة ان غضب الله عليها ان كان من
 الصادقين فينفي الرجل الولد فيقع *q* بينهما الفرقة *r* القرء عند
 15 احباب الرأى الكايفض وعند احباب حديث الطهر من الحيض
 وجمعه أقرء وقروء الاستبراء الامتناع من وضوء *s* الامة حتى تحيض

- a*) C المرأة. *b*) C جائزة. *c*) B بها. *d*) ABC
 وعو ان يستمتع. *e*) C om. *f*) AB add. *g*) D
 om. *h*) B om. *i*) D صحام (sic) i. e. فهو عام; C
 (supra scriptum est) عو. *k*) CD s. *l*) C solum
 عو. *m*) D ذكرناه. *n*) C om. *o*) B ويشهد. *p*) CD مثل
 ذلك اربع مرات. *q*) B ويقع. *r*) ABC فرقة s. art.
s) A وطء corr. in وطى.

او ما شبهها *a* الكالِي النَّسِيَّة النَّجَش *b* الزيادة على شراء *c* غيرك
 من غير ان يحتاج الى امتناع *d* شِرْكَة عِنَان *e* في في شيء واحد
 يَعْن *f* اى يَعْرِض *fg* شِرْكَة مُفَاوَضَة *h* في في كَرَّ شَىء يَشْتَرِيَانِه
 وَيَبِيْعَانِه. المُقَارَضَة *i* المُضَارَبَة *k* ان يكون اُمْل لاحدهما
 ويعمل الآخر على قسم معلوم من الربح وتكون *l* الوضعية على 5
 اُمْل *m* التفليس فعل متعدّد *n* من افلس الرجل افلاس واشتقاقه
 من افلس كَمَا صارت دراهم *p* فلوسا وفلّس *q* غيره تغليس *r*
 الفصل الثامن في النكاح والطلاق *s*

الشغار معجمة *t* الغين *u* مثل *v* ان يزوج الرجل ابنته من آخر
 على ان يزوجها هو *w* اخنته * من غير مهر *w* والعقر *x* في الاصل 10
 ما تُعْطَاهُ *y* البكر اذا وَضَّئَتْ وَطْأَتْ بِشِبْهَةِ *aa* لَانْهَا اذا افترعت *bb*
 فكأنها تُعْطَرُ الْمُتَعَةَ عند الفقهاء على ثلاثة اوجه احدها ان

a) D om. B in fine وما اشبهها C او ما اشبه *b)* AB ante
 وانشحش C tune المناحشة C المناجشة inser. النجش *c)* C شرى.

d) D المبيع (i. e. المَبِيْع). *e)* C العنان، D العِنَان. *f)*

من اى عرض كان. *g)* B يعترض; C add. لى. D add.

h) B معاوضة، CD المفاوضة. *i)* B المفاوضة، D om.

k) ABC وهو. *l)* B ويكون، *m)* AB اُمْل. *n)* C صاحب اُمْل.

o) B s. و. *p)* A om.; C صار دراهم. *q)* C

وبالذالك لول *r)* B add. in fine وفلّس. in marg. corr.

s) C om. *t)* Perit in A. *u)* B العين. *v)* D هو.

w) D او ابنته ولا مهر بينهما *x)* BC s. و. *y)* C يعطى

من غير شبهة *aa)* In A erat شبهة tune وطى CD *z)*

sed corr. scriba. *bb)* B اذا فترعت (sic): in C superscriptum

est اى اقتضت

العَدْوُ *a* في المَشَى الهَدَى مَا يُهْدَى * اذ بيت الله الحرام *b*
 * من النعم *a* البَدَنَةُ النافذة والبَقْرَةُ *e* تُهْدَى *d* الى البيت وجمعها
 بدن مثل حَشَبَةٌ وَحُشْبٌ التَّجْمِيرُ رَمَى *e* لِجَسَارٍ وَكَانَ الحَصَى *f*
 واحداً منها جَمْرَةٌ وبها سُمِّيت جَمْرَةُ العَقْبَةِ الإِشْعَارُ ان يُعْلَم *g*
 5 انهدى بالظعن *a* في سَنَامِهِ او *h* غير ذلك وشعائر الله
 وحادتها شعيرة وعى العلامة *i*

الفصل السابع * في البيع والشركة *k*

المُصْرَاةُ النافذة التي تُصَرُّ ضروعها ليجتمع *l* فيها اللبن ثم
 تُبَاعُ واصليها مُصْرَرَةٌ * كما يقل *m* تَطْمِيتٌ من انضٍ وقيل بل *n*
 10 اشتقاقه *o* من قولهم *a* صَرَى اللبن اذا اجتمع في الصرع وقد
 أصرت النافذة تُصَرَى وصَرَاعها صاحبها وهذا *p* اقرب الى انصواب،
 بيع العرايا * هو بيع *q* في رؤس النخل *r* من * الثمرة المُدْرِكَةُ *s*
 * بالتمر اليابس *t* وعى *u* جمع عَرِيَّةٌ، بيع العَرَرِ هو بيع
 الحَظَرِ كبيع الطير *v* او السمك قبل ان يصاد، بيع المَرَابَنَةِ
 15 هو بيع المُجَارَفَةِ وهو ان يباع الشيء غير مكمل ولا موزون
 المُحَاقَلَةُ بيع الزرع بالحنطة المُحَاقَبَةُ المزارعة * بالثلاث او الربيع

a) D om. *b*) B الى البيت *c*) B او البقرة *d*) B

تُعْلَمُ C تعلم A *g*) لخصا AB *f*) في B *e*) يهدى.

h) D و. *i*) In A partim perit propter laesam paginam.

k) B لئجمع. *l*) في الثرى (sic) والبيع C في انبيع والشرا B.

m) B om. CD كما قيل. *n*) B om. *o*) D اشتقاقها.

p) C وهو. *q*) AB وهو ما بيع et C in initio add. و. *r*) AB

بالثمرة AB *t*) (التمر. i. e. التمر). *s*) D الثمر والنخل.

الطائر ABC *v*) وهو CD *u*) بتمر يابس D اليابسة.

مَنَا *a* والكرّ بالعراق بالكوفة وبغداد *b* ستون قفيزا وكلّ قفيز ثمانية
مكايك وكلّ مكوك ثلاث كبالج والكيلجة وزن ستمائة درم *c*
* وبواسط والبصرة *d* * مائة وعشرون قفيزا وكلّ قفيز اربعة مكايك
وكلّ مكوك خمسة عشر رطلاً وكلّ رطل مائة وثمانية وعشرون درهما

5

الفصل السادس في الحجّ

القران ان يندوى * العُمرة مع النَحَجّ جميعا * والتمتع ان
يُجرِم للعرة قبل النَحَجّ *g* الافراد ان يُفرد *h* نيّة كلّ واحد منهما
الاستلام هو مُسّ للحجر الاسود اشتق من السَلْمَة *i* و *j* للحجر
كما قيل *l* من الكُحْل الاكحل *m* الرَّمْل والهَرَوَاة الاسراع والجمز *n*

a) C مَنَا sed in marg. corr. B مناه
pro مَنَا. *b*) AC وبغداد. *c*) Totus hic passus
(inde a والكرّ) in C desideratur, pro eo habet aliam ver-
sionem quae iuxta receptam etiam in A et B exstat sed
in D recte (ut videtur) omittitur: (A ببغداد) الكرّ ببغداد
مائة وعشرون قفيزا بالمعدّل (بالمعدّن C) وكلّ قفيز اربعة مكايك
* وفي الهرة وكلّ هرتين قفيز بالمعدّل (C om. voc. in A) * وكلّ مكوك
(والمكوك C) ثلاثة (ثلاثة B) كبالج والكيلجة (والكيلج C) وزن
وبالبصرة وواسط C *d*). ستمائة sed. corr. (A ستون) درم
D om. *e*) D om. *f*) الحجّ والحجرة معا CD. *g*) AD om.
C وهو AD *h*). *i*) السَلْمَة C. *j*) C. *k*) و. s. التمتع C
l) B اشتق. *m*) CD اکتحل sed C corr. in marg.
n) C والجمزة (sic).

مكاييل *a* العرب واوزانها

الْقَلَّةُ اِنَّاءٌ للعرب *b* قل اصحاب الحديث انقلبتان خمس قِرب كِبار
 الرِّطْلُ نصف *c* مَناءُ المَناءِ *d* وزن مائتين *f* * وسبعة وخمسين *g*
 درهماً وَسَبْعَ درَمٍ وبائنتاقيل مائة *h* وثمانون *i* مثقالاً وبالأواقِ
 ٥ اربع و عشرون اوقية المَدِّ رَطْلٌ وَ قُلْتُ *k* الصاع اربعة امداد
 عند اهل المدينة و ثمانية ابطال عند اهل الكوفة القِسْطُ نصف
 صاع الفرق ثلاثة اصواع *l* الوَسْقُ ستون * صاعاً قل الخليل *m*
 الوَسْقُ عونا *n* حِمْلُ البعير ثمانا الوَفْرُ فحمِل *p* البغل *q* او الخمار
 المِثْقَالُ زنة درَمٍ وثلاثة اسباع درَمٍ الاوقية على وزن *r* اُثْفِيَّة
 10 وجمعها اواقِ *s* زنة عشرة *t* دراهم وخمسة اسباع درَمٍ *u*
 والاوقية *v* في الدعن *w* عشرة دراهم *x* الاستار * ربع عَشْر

a) B مكاييل. *b*) C للعمل sed corr. in marg. *c*) A
 نصف. *d*) C مَنِّ. *e*) C المن B والمنا. *f*) AB مائتي. *g*)
 C مائة. *h*) C مائة. *i*) C مائة. *j*) C مائة. *k*) C مائة.
l) B اصواع. *m*) Pe-
 rierunt in A. *n*) D om. *o*) A واما. *p*) C فهو حمل.
q) AB البقر C البقر in marg. corr. in marg. البغل. *r*) C in
 marg. مثال. *s*) C اواق. *t*) B عشر. *u*) Quae praece-
 dunt inde a المِثْقَالُ D om. *v*) AD الاوقية. *w*) D الذهب.
x) CD امناء quod haud dubio e sequente petiverunt.
 Ceterim cf. verba Motarrizii [sub وقى العين: وقى كتاب العين:]
 Sunt autem الاوقية وزن من اوز ان الدعن و سبعة مثاقيل
 7 mithq. = 10 dirh. (وزن سبعة).

اسنان البقر

هو عاجل في السنة *a* الاولى ثم تسبيع و عصب *b* في الثانية ثم جدع في الثالثة ثم ثني في الرابعة ثم رباع في الخامسة ثم مسن

اسنان الخيل

هو حولي في السنة الاولى ثم قلو في الثانية لانه يفتلي *c* اى 5 يقطع ثم جدع في الثالثة ثم ثني في الرابعة ثم رباع في الخامسة ثم قرح

اسنان الغنم

ولد المعز جدى في السنة *a* الاولى وجدع في الثانية ثم ثني في السنة *d* الثالثة ثم رباع في الرابعة ثم *سديس في الخامسة ثم 10 في السنة السادسة سابع وصايغ *e* *والانثى ايضا سايغ *f* *وليس بعد السايغ اسم *g* وفي الصان كذلك الا انه *جدع من *h* سنة اشهر الى عشرة اشهر وهو الحمل قبل ان يجذع الشفق ما بين قريصتين *i* في الابل والغنم اشتقاقه *k* من *شبق القرية وهو امتلاؤها الوقص في البقر كالشبق في الابل والغنم وقيل بل 15 هو عام

a) CD om. b) AD s. p., B om., C in marg. habet annot. يفلى D يفتلا A c) العصب ولد البقر اذا طلع قرنه. d) D om. e) D solum C صايغ f) CD om.; B ولا اسم له g) D om. C ليس tunc والانثى كذلك h) D في مجذع. فوق السايغ i) D الفريصتين. k) C والغنم D om. et om. verba sequentia usque ad (incl.). l) C om.

الركاز دفين *a* للجاعلية كأنما رُكِبَ في الارض ركبا الكسعة *b* * على
وزن فُعَلَةٌ هي العوامل من الابل والبقر والحمير *d* الجارة هي *e*
الابل التي تجرّ بازمتها فاعلة بمعنى مفعولة مثل عيشة *e* راضية
بمعنى *f* مرضية ويشبه ان تكون الجارة هي التي تجرّ الاحمال
٥ الفريضة ما فرض في مقدار من السائمة من صدقة *g*

اسنان الابل

ولد البعير في السنذ الاولي حوار وفي الثانية ابن تحاص لان
امه فخصت بغيره اى نتجت غيره وفي الثالثة ابن ليمون لان
امه *h* ذات ليمون وفي الرابعة حَق لانه يستحق ان يحمل عليه
10 وينتفع به ثم جدح ثم ثنى * لانه القى ثنيته *i* في ذلك الحول
ثم رباع * لانه القى رباعيته *k* ثم سدس * وسدس اذا القى
السن التي بعد الرباعية وهو في الثامنة *l* بازل * وفي التاسعة *l*
ناب * وهو اول قطر نابه ثم تخلف علم ثم تخلف عامين وتُخلف
ثلاثة اعوام *m*

a) D دفن. *b)* C add. بالصمة. *c)* D om. *d)* BC
ولا زكوة في اندخة ولا الكسعة والجهة فالندخة الرقيق inserunt
اي *f)* C في عيشة *e)* C. والكسعة للمير والجهة الخيل
g) BC الصدقة. *h)* C add. تكون. *i)* CD om. tunc D
om. رباع habet رباع *k)* D om.; pro رباع *l)* CD solum. *m)* C
ثم D ut تخلف ثم تخلف عام و تخلف ثلاثة اعوام و اربعة اعوام
و تخلف عامين habet ثم تخلف عامين et in fine add. واربعة اعوام
B post وهو الاشتقاق A add. واربعة اعوام
habet ثلاثة اعوام قيل اسنان البقر الخ

لحديث فاما *a* الترجيع في الصوت فهو تزيده وتكرير اجزائه *b*
التحريم *c* هو التكبير * في اول الصلوة *d* التنكيل *e* هو التسليم
التشهد *f* قولك التحيات لله الى آخرها القنوت دعاء الوتر *g*

الفصل الرابع في الصوم

القلس *h* قال الخليل هو ما خرج من الخلف ملاء *i* الغم او دونه *b*
وليس بقىء فان عد فهو القىء الاعتكاف *e* هو لزوم المسجد
وانعود عن انكاسب الفجر *h* الاول ذنب السيرحان والسيرحان
هو الذئب الذكر شبيه بالذئب الذئب لاستطالته ودقته
الفجر الثاني هو المعترض

10

الفصل الخامس في الزكوة

الريقة على بناء الصفة *m* * الورق والورق *n* هو الدراهم المصرونية
فاما *p* الورق بفتح * الرء فهو المال من درهم *n* او ابل او غير ذلك
وتاجمع الريقة على رقين مثل *q* * عصيين وعزبين *r* النصاب ما
وجب *s* فيه الزكوة *l* من امال كمانتى درهم او عشرين ديناراً

a) D واما. *b*) تخزينه D. *c*) هو. CD om. والتكريم D. *d*) AB om.; D الصلاة pro الصلوة. *e*) CD والتكيل et om.
هو seq. *f*) D add. في. *g*) B add. العلم. *h*) C
ويقال (D s. و) للفجر CD. *i*) ملاء C ملاء B. *l*) الزكاة A. *m*) CD صفة s. art. tune inser. *n*) Pe-
rierunt in A. *o*) CD هي. *p*) واما C. *q*) C add.
عزبين D عزبين وعصيين C عصيين وعزبين B. *r*) عزبة وعصاة على
B وعصيين. Quae praecedunt verba, inde a رقين, in A
perierunt. *s*) D وجبت.

وَحَوْجًا وَالْمَاءَ الْمُطْلَقَ الَّذِي لَا يُصَافُ إِلَى شَيْءٍ وَالْمَاءَ الْمُسْتَعْمَلَ
 هُوَ غُسْلَانَةُ الْمُطَهَّرِ *a* وَسُورٌ *b* الْكَلْبَ بِقِيَّةٍ مَا يَشْرِبُهُ وَالسُّورَ كُلَّ بَقِيَّةٍ
 وَالْجَمْعَ *c* أَسَارٌ *d* وَالسُّورَةَ انْبِقِيَّةً أَيْضًا التَّحَرِّيَ فِي الْإِنَائِينَ *e* وَحَوْجًا
 تَمْيِيزَ الظَّاهِرِ مِنَ الْبَاطِنِ بِأَغْلَبِ *f* الظَّنِّ وَاشْتِقَاقَهُ مِنَ الْحَرِيِّ
 ٥ وَهُوَ التَّحْلِيْقُ وَهُوَ *g* طَلَبُ مَا هُوَ آخَرِيٌّ بِالظُّهَارَةِ كَمَا اسْتَشَقَّ
 انْتَقَمَ مِنَ الْقَمَنِ *h* الْاسْتَنْثَارَ اسْتَنْشَاقَ الْمَاءِ * ثُمَّ اخْرَاجَهُ *i*
 بِتَنْقُصٍ *k* الْإِنْفَ وَهُوَ مِنَ النَّثْرَةِ وَهُوَ *l* لِلدَّوَابِّ شَبَّهُهُ انْعَظَسَ *m*
 لِلنَّسَانِ وَانْتَثَرَهُ أَيْضًا فُرْجَانَةٌ *n* حَيْلٌ *o* وَتَثْرَةُ الْإِنْفِ * وَبِهَا سَمِيَ
 أَحَدُ مَنَازِلِ *p* الْقَمَرِ *q* لَأَنَّهَا نَثَرَةُ الْأَسَدِ وَالْاسْتَنْجَامَ هُوَ الْاسْتَنْجَاءُ
 10 بِالْجَمْرَةِ *r* وَهِيَ لِلْحَصَاةِ وَمِنْ ذَلِكَ *s* رَمَى الْجَمَارَ فِي الْحَجِّ *t*

الفصل الثالث في الصلوة والاذان

التثويب ان يقول الْمُؤَذِّنُ فِي أَذَانِ الْفَاجِرِ اُصْلُوهُ *u* خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ
 التَّجْرِيعُ هُوَ *v* ان يَعْوُدَ فِي قَوْلِهِ * اشْهَدُ انْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ *w*
 * اشْهَدُ انْ مُحَمَّدًا رَسُولَ اللَّهِ *w* وَيَكْتَرُ ذَلِكَ وَهُوَ مُذْعَبُ اصْحَابِ

a) B المطهر. *b*) D om. و. *c*) A والجميع. *d*) C أسار.

e) AB الانائين. *f*) D بغالب. *g*) CD فهو. *h*) C القمن

i) B القمن كلكتف الجدير اللائق حاشية. et in marg.

k) D ينقص. *l*) CD وهى. *m*) B العطسة

n) C inser. بين الشاربيين. *o*) B s. p. tunc

إحدى. *p*) Perierunt in A; C إحدى. *q*) B

من الجمرة D من بالجمرة (sic) C. *r*) C

et in marg. حاشية. *s*) Verba praecedentia, inde a هو (incl.), perierunt in A. *t*) B om.

ومن — الحجج verba *u*) ACD الصلاة. *v*) CD om.

w) A bis habet; C ante secund. add. و.

* به علة *a* وقياس الشبهة *b* * ان لا تجمع *c* المقيس والمقيس
 * به علة *a* ولكن يقاس به *d* على * طريق التشبيه وكثير من *c*
 الفقهاء لا يفرقون *f* بينهما وطرد * العلة هو ان تجعل مطردة في
 جميع *e* معلولاتها واما *g* الاستحسان فهو ما تفرّد به ابو
 حنيفة *h* واصحابه *i* ولذلك *k* سمو احساب الرأى ومثال *l* ذلك
 جواز دخول الحمام وان كان ما يستعمل فيه * من الطين والماء *m*
 مجهول المقدار وقيل الاستحسان هو *n* قياس *o* لكنه خفى غير
 جلي واما الاستصلاح فهو ما تفرّد به مالك بن انس واصحابه
 ومثاله ما اجازه من تعامل *p* الصبارة وتبايعهم *q* الورق بالورق
 والعين بالعين * بزيادة ونقصان *r* وان كان ذلك *s* محظورا على
 غيره لما فيه من الصلاح للامة فهذه اصول الفقه التي مرجعه
 انبها ومدارة عليها وبالله التوفيق،

الفصل الثاني في الطهارة

الماء المضاف هو *t* ما اضيف الى شيء كماء الورق وماء الخلاف *u*

- a*) D عليه. *b*) الشبهة C الشبهة B. *c*) Perierunt in
 A; C pro تجمع. *d*) C om. *e*) Perierunt in A.
f) A يفرق D يفرقون. *g*) C اما. *h*) B add. عن. *i*) B add. الله تعالى عندهم الله. *k*) Quae praecedunt verba inde a
 وهو in A perierunt; C ولذلك pro. *l*) D s. و
m) CD من الماء والطين. *n*) A om. sed manus altera add.
 in marg. *o*) C القياس. *p*) CD معاملتة sed apud C in
 marg. corr. *q*) CD ومبايعتهم sed apud C in marg. corr.
r) D om. *s*) B om. *t*) B وهو D om. *u*) C in
 marg. الخلاف شاجر البان.

ففي *a* ثلاثة اضرب احدهما القول * والثاني الفعل والثالث الاقرار
 فالقول ما روى عنه *b* صلعم انه قد والفعل ما روى عنه *c* صلعم
 انه فعله والاقرار ما روى عنه *c* صلعم انه اقر عليه قومه *d*
 وله ينكرة عليهم ثم من الاخبار *e* خبر التواتر وهو ما رواه جماعة
 5 من الصحابة وقد اتفق عامة الفقهاء على قبوله ومنها ما هو
 خبر الواحد وهو ما يرويه الرجل الواحد من الصحابة واكثر
 الفقهاء يقولون بقبوله *f* على شرائط يطول الكلام *g* بذكرها ومن
 الحديث ما هو متصل وهو الذي يسنده الى النبي صلعم واحد
 عن آخر من غير ان ينقطع والمرسل والمنقطع ما يرويه احد
 10 التابعين الذين لم يروا النبي صلعم مثل الحسن البصري
 وابن سيرين وسعيد بن المسيب ويقول *h* قل النبي صلعم من
 غير ان يذكر من حدّثه به *i* عنه وقد قبله كثير من العلماء
 وزيّفه *k* بعضهم واما الإجماع فهو اتفاق الصحابة من المهاجرين
 والانصار وكذلك اتفاق العلماء في الامصار في كل عصر دون
 15 غيرهم من العامة واما القياس فقد قل به جمهور العلماء *m*
 غير داود بن علي الاصفهاني ومن تبعه والقياس نوعان قياس
 علة وقياس شبهة *n* فقياس *o* العلة ان تجمع *p* المقيس والمقيس

a) Perierunt in A. *b*) B عن النبي; CD انه quod
 mox omittunt. *c*) BCD انه quod mox omittunt. *d*) B قوم.
e) CD inser. ما هو. *f*) A بقوله. *g*) C انكتاب. *h*) D
 فيقول. *i*) D om. *k*) C وردة sed corr. in marg. *l*) A
 add. inter lin. من. *m*) D الفقهاء. *n*) B شبهة C شبهة.
o) AB وقياس. *p*) C يجمع.

* المقالة الأولى وهى سنّة ابواب a

الباب الأول فى الفقه b وهو احد عشر فصلا

- الفصل الأول فى اصول الفقه الفصل الثانى فى الطهارة
 الفصل الثالث فى الصلوة الفصل الرابع فى الصوم
 الفصل الخامس فى الزكوة الفصل السادس فى الحجّ وشروطه c
 الفصل السابع فى البيع الفصل الثامن فى النكاح
 الفصل التاسع فى الديات الفصل العاشر فى الفريضة
 الفصل الحادى عشر فى النوادر

* الفصل الأول فى اصول الفقه d

- e اصول الفقه اُمْتَقَف عليها ثلاثة كتاب الله * عزّ وجلّ f وسنّة 10
 رسول الله صلّعم واجماع الامّة والمختلف فيها ثلاثة g الفيناس
 والاستحسان والاستصلاح فاما كتاب الله سبحانه h فانّ سبيل
 الفقيه i ان يعرف تأويله ووجوه الخطاب فيه من الخصوص والعموم
 والناسخ والمنسوخ والامر والنهى والاباحة والاحتياط k ونحوها مما
 شُرح فى التفسير وكُنْتَب l اصول الدين واما سنّة الرسول * صلّعم 15

فى العلوم الشرعية والعربية. B inser. الاولى C om.;
 b) B وهو pro فيه tune علوم الفقه. c) C om.;
 D وشرائطه. d) D فى الفقه واصوله. e) CD incipiunt
 قال ابو عبد الله محمد بن احمد بن يوسف بن يوسف
 الخوارزمى الكاتب. f) B تع. g) D add. وهى. h) C
 i) ABD الفقه. j) C superscrip-
 tum habet. k) AB add. فى (legentes وكُنْتَب); verba
 perierunt in A. ونحوها—كتب

- الباب الثاني في الكلام *a* سبعة فصولا
 الباب الثالث في النحو *a* اثنا عشر فصلا
 الباب الرابع في الكتابة *a* ثمانية فصول
 الباب الخامس في الشعر والعروض *a* خمسة فصول
 ٥ الباب السادس في الاخبار *a* تسعة فصول
 المقالة الثانية تسعة ابواب * فيها احد *b* واربعون فصلا
 الباب الأول في الفلسفة *a* ثلاثة فصول
 الباب الثاني في المنطق *a* تسعة فصول
 الباب الثالث في الطب *a* ثمانية فصول
 ١٠ الباب الرابع في علم العدد *a* خمسة فصول
 الباب الخامس في الهندسة *a* اربعة فصول *c*
 الباب السادس في علم النجوم *a* اربعة فصول
 الباب السابع في الموسيقى *a* ثلاثة فصول *e*
 الباب الثامن في الخيل *a* فصلان
 ١٥ الباب التاسع في الكيمياء *a* ثلاثة فصول
 فذلك مما *g* في المقالتين *h* خمسة عشر بابا * فيها ثلاثون *i*
 وتسعون فصلا

a) B add. وحو. CD om. numeros sectionum. *b*) D
 اثنان. C وعى et in marg. pro احد annot. *c*)
 Perierunt in A verba فصل الهندسة—propter laesam paginam.
d) Solum in B. *e*) Verba الباب—فصول perierunt
 in A. *f*) C الصناعات; in A perierunt verba الباب
 الكيمياء. *g*) C om. *h*) D مقالتين. *i*) CD واربعة.

بالتفريع *a* المفرد * والاشتقاق البارد ولا بإيراد *b* الختاج والشتواحد ان
 كان اكثر * هذه الاوضاع اسمى والقبا اخترعت *c* والفاظ * من
 كلام العاجم *d* * عربت وسميت هذا الكتاب مفاتيح العلوم
 ان كان مدخلا اليها ومفتحا *f* لاكثرها فمن قرأه *g* وحفظ ما
 فيه ونظر *h* في كتب الحكمة قدَّها *i* واحاط بيها علما وان لم
 يكن زاولها *k* * ولا جالس *l* اعلمها وجعلته مقتنين احدا *m*
 * لعلوم الشريعة *n* وما يقتنر بهما من العلوم العربية والثانية
 لعلوم العجم من اليونانيين وغيرهم من الأمم * وبالذ التفريق
 والمعونة وامنة ومنه التسديد والعصمة *p*

10

* فهرست ابواب الكتاب وفصوله *q*

انقلد الاول *r* ستة ابواب * فيها اثنتان * وخمسون فصلا

الباب الاول في الفقه *t* احد عشر فصلا

a) In A erat بالتفريع sed altera manus corr. ut recepi; التفريع اسم الكلام الى بالتفريع *خ* sed in marg. بالتفريع *C* جانب. *b*) Perierunt in A; B البراد pro النادر. *c*) Perierunt in A; pro اخترعت *C* اخترعت. *d*) C om. *e*) Perierunt in A; C om. هذا. *f*) C om. و. *g*) D هذا قرأ. *h*) CD نظر. *i*) AB ما عدَّ; C s. p. et in marg. الهد الاسراع في القراءة. *k*) C in marg. اى اعلمها. *l*) D وجالس. *m*) C احديها. *n*) AB لعلوم الشريعة. *o*) AB نعلم. *p*) D om.; C التسديد sed in marg. corr. in التسديد pro التأييد. *q*) C وفصوله وابوابه وفهرسته الكتاب. *r*) B add. و. *s*) D وهو. *t*) B superscriptum habet واصوله. *u*) B add. وهو; CD om. numeros sectionum.

من الشعر من جنس آخر تجمعها دائرة وعند الكتاب تصاحبهم
 اسم المرنزق في جريدة بعد ان « كان وصح عنيا، ونفضة انوتد فانها
 عند اللغويين والمفسرين احد اوتاك البيت او للجبل من قوله *b*
 نعلًا « وَأَنْجَبَلًا *d* أوتادًا وعند احزاب العروص ثلاثة احرف اثمنان
 ٥ متحركان وثلاث « ساكنين وعند المنجمين احد الاوتاك الاربعة
 التي في الطالع والغارب ووسط السماء ووتد الارض واحوج
 انبساط الى معرفة *f* هذه الاصطلاحات الاديبة اللطيفة الذي
 يحقق *g* ان علم اللغة آلة لدرك الفصيحة لا *h* ينتفع به بذاته
 ما لم يجعل *i* سببا الى تحصيل هذه العلوم للجيلة ولا يستغنى
 10 عن علمها طبقات الكتاب لصديق *k* حاجتهم الى مطالعة *l* فمن
 العلوم والآداب وقد جمعت في * هذا الكتاب *m* اكثر ما يحتاج
 اليه من هذا النوع متحريرا بلايجاز *n* والاختصار ومنوقيا للتطوير
 ولاكتثار والتعجب *o* ذكر المشهور والتمتعرف *p* بين الجمهور وما هو خاص
 غريب لا يسكك يخلو *q* اذا ذكر في الكتب من شرح طويل *f*
 15 وتفسير كثير وعنيت *r* بتحصيل الوسطة بين عذرين الطرفين
 ان كان * هو الذي يحتاج اليه *s* دون غيره واسم اشتغل

a) C D ما. b) CD قول الله. c) Qor. LXXVIII, 7.
 d) D الجبال. e) C والثالث. f) D om.
 g) C تحقق. h) C ولا. i) D يجعله. k) D لصدف.
 l) B om. m) C كنان هذا. n) A الايجاز et mox التطويل.
 o) C والتعجب. p) D s. و. q) C يحلى (sic).
 r) D وعنييت. s) In A propter laesam paginam fere
 perierunt; C add. هو post الذي.

مصنمًا *a* ما بين كل طبقة من العلماء من المواضع والاصطلاحات التي خلت منها او من جلها الكتب الخاصة *b* لعلم اللغة حتى ان اللغوي المبرز *c* في الادب اذا تأمل كتابا من الكتب التي صنفت في ابواب العلوم والحكمة *d* ولم يكن * شدا صدرا *e* من تلك الصناعة لم يفهم شيئا منه وكان كالأعمى * الاغتم عند نظره *f* 5 فيه ومثال هذه المواضع لفظة الرجعة فانها عند اصحاب اللغة المرة الواحدة من الرجوع لا يكادون يعرفون *g* غيرها وعسى *h* * عند الفقهاء الرجوع *i* في الطلاق الذي ليس ببائن وعند المتكلمين * ما يزعمه بعض الشيعة من رجوع *i* الامام بعد موته او غيبته * وعند الكتاب حساب يرفعه *i* * المعطى في العسكر *k* 10 لطمع واحدا * وعند المنجمين سير الكواكب من الخمسة *m* المتكسرة على خلاف *n* نصد البروج، * ولفظة الفك *p* فانها عند اصحاب اللغة والفقهاء مصدر فسك الاسير او *q* الرهن او *q* الرقبة وأحد الفكين وها اللكبان وعند اصحاب العروض اخراج جنس

- a*) متضمنا D ومضمنا C. *b*) الخاصة C. *c*) المبرز C. *d*) D om. *e*) B habet annotationem (sic) ut videtur pro يعتنى; C شدا pro شفا. *f*) C الاعتم الذي C. الاغتم اذا نظر فيه D sed corr. in marg. ut recepi, D لا نظر فيه. *g*) D يفهمون. *h*) B om. *i*) Haec verba in A propter laesam paginam perierunt. *k*) C in marg. ad haec verba: الفذلك. *l*) C in marg. اى لوظيفة واحدة. *m*) In A perierunt; D om. *n*) B خلافه. *o*) A نصر B. *p*) D نصد (sic) C ut recepi et in marg. اى سمت البروج. *q*) C و. *r*) D والفك.

كتاب مفاتيح العلوم

تأليف ابي عبد الله محمد بن احمد بن يوسف الخوارزمي
الكاتب رحمه الله

بسم الله الرحمن الرحيم * ربّ يسرّ وأعين *b*

قال ابو عبد الله محمد بن احمد بن يوسف الكاتب الخوارزمي *c*
الحمد لله انعمت العظيم، انقادر الحكيم، انذى فضل الانسان على
سائر *d* الخلق، بما خصه به من مزية التمييز والنطق، وجعل
e مقادير عباده في الاخضرار والقيّم، على حسب حظوظهم من العلوم
والحكيم * فمن كان *e* قدحه فيها فائزا، ومحلّه بين اهلها بارزا
كان اعلام قيمه، واعلام همّه، فتماركة الله احسن الخائقين، وصلى
الله على سيدنا محمد وعلى آله الصّيبين الطاهرين * * اما بعد
فلما *g* قصر الله عمّة الشيخ * الجليل السيد *h* ابي الحسن عبيد
10 الله بن احمد اعتمبتى *i* * اضال الله بقاءه وادام للزمان بقاءه *h* على
حبّ انعلم واعلم وايوائهم الى ظليل *k* ظله وايلاء * قضيبهم
ودانبيهم *l* عوائد برة وفضله دعنتى *m* نفسى الى تصنيف كتاب
باسمه النابه اعلاه الله يكون جامعاً مفاتيح العلوم واوائل انصاعات

a) C عبيد. *b*) B om. AC solum ربّ أعين. *c*) Solum in D.
d) C om. *e*) C وكان. *f*) B اعلمه. *g*) Sic B, ceteri
solum ولما. *h*) D om. *i*) Solum in C. *k*) C حليل
in marg. corr. in ظليل. *l*) D دانبيهم وادانبيهم. *m*) B واعنتى
C وعنتى.

كتاب

مفاتيح العلوم

تأليف

أبي عبد الله محمد بن أحمد بن يوسف

الخوارزمي الكاتب

رحمة الله

PJ
6620
K57
1895

al-Khuwārizmī, Muḥammad ibn
Aḥmad
Liber Mafātiḥ al-olūm

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
